



PDF ONLINE  
parkside-diy.com



## Akku-Garten-Kombigerät / Cordless Garden Multi-Tool / Outil de jardin multifonction sans fil PGKGA 40-Li B2

(DE) (AT) (CH)

### Akku-Garten-Kombigerät

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### Outil de jardin multifonction sans fil

Traduction des instructions d'origine

(ES)

### Multiherramienta recargable para el jardín

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

### Aku zahradní kombinované nářadí

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

### Akkus kerti kombinált készülék

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

### Batteridrevet kombiredskab til haven

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

### Cordless Garden Multi-Tool

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### Accu combigereedschap voor de tuin

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

### Attrezzo multifunzione ricaricabile da giardino

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

### Aku záhradné kombinované náradie

Překlad originálneho návodu na obsluhu

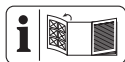
(PL)

### Narzędzie ogrodowe wielofunkcyjne

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 472042\_2407

(DE) (FR) (BE)  
(NL) (CZ) (PL) (SK)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(MT) (GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

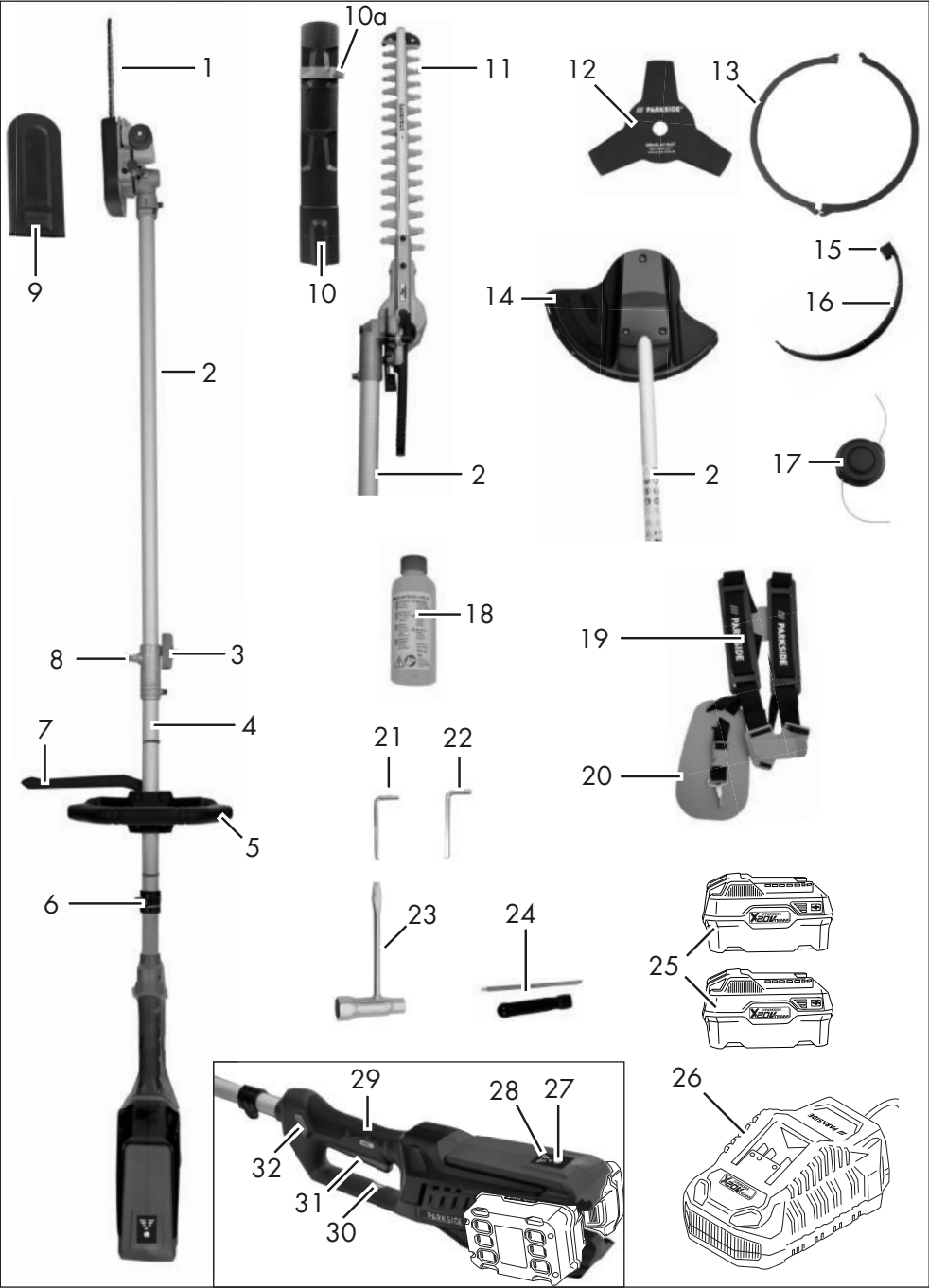
(PL)

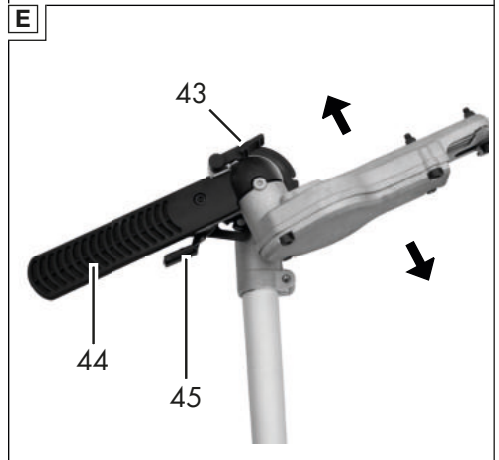
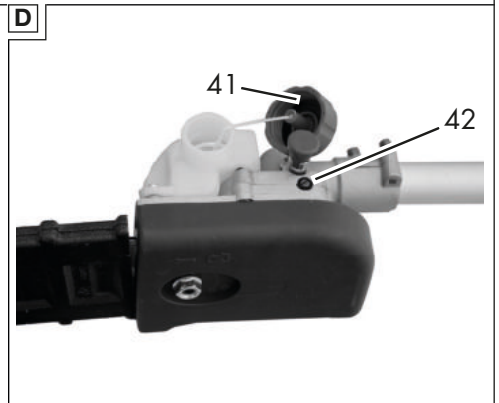
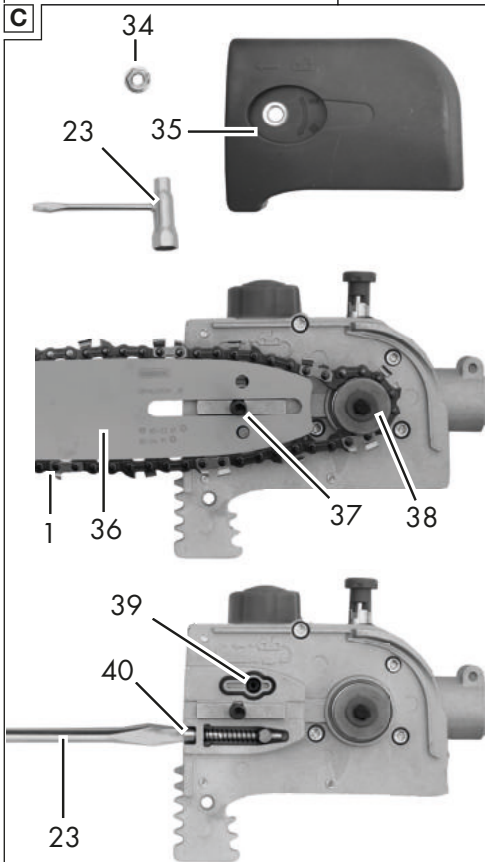
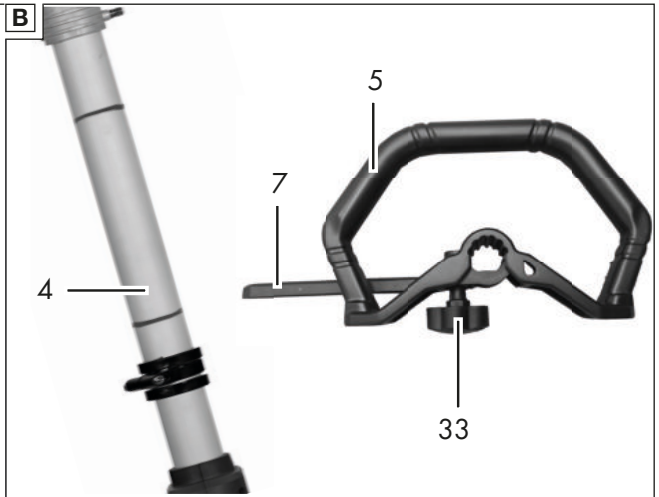
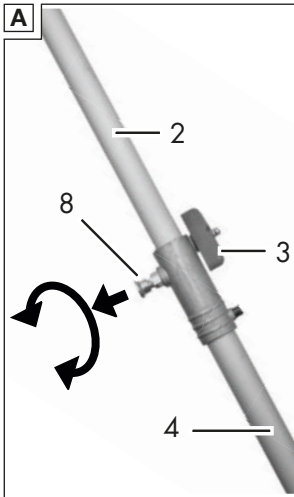
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
MT/GB	Translation of the original instructions	Page	44
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	80
NL/BE	vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	122
ES	Traducción del manual original	Página	159
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	199
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	238
SK	preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	272
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	307
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	343
DK	oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	382





# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung.....5**  
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 6  
 Lieferumfang/Zubehör.....6  
 Übersicht.....7  
 Funktionsbeschreibung.....8  
 Technische Daten.....8  
**Sicherheitshinweise..... 9**  
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....10  
 Bildzeichen und Symbole.....10  
 Allgemeine Sicherheitshinweise.....11  
 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....12  
 Sicherheitshinweise für Heckenscheren..... 15  
 Sicherheitshinweise für Hochentaster.....17  
 Sicherer Betrieb von Rasentrimmern.....18  
 Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag.....20  
 Weiterführende Sicherheitshinweise.....20  
 Restrisiken.....21  
**Vorbereitung..... 21**  
 Bedienteile.....21  
 Rohrschaft montieren.....21  
 Zusatzhandgriff montieren..... 22  
 Sägekette montieren und demontieren..... 22  
 Sägekette spannen..... 23  
 Kettenöl einfüllen.....23  
 Öl-Automatik prüfen.....24  
 Doppel-Schultergurt anlegen..... 24  
 Schutzabdeckung montieren..... 25  
 Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/montieren..... 25  
 Öse für Tragegeschirr verschieben/Gerät ausbalancieren..... 25

3-Klingen-Stahlmesser montieren und demontieren..... 26  
 Fadenspule montieren und demontieren..... 26  
 Faden verlängern..... 26  
 Heckenscheren-Vorsatz ausschwenken..... 27  
 Hochentaster-Vorsatz ausschwenken..... 27  
 Akku aufladen.....27  
**Betrieb..... 28**  
 Arbeitshinweise.....28  
 Schnitttechniken.....30  
 Schnitttechniken.....30  
 Ein- und Ausschalten..... 31  
 Gerät ablegen.....31  
**Transport..... 32**  
**Reinigung, Wartung und Lagerung..... 32**  
 Reinigung..... 32  
 Wartung.....32  
 Lagerung.....36  
**Entsorgung/Umweltschutz..... 36**  
 Entsorgungshinweise für Akkus.....37  
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... 37  
**Fehlersuche.....38**  
**Service..... 39**  
 Garantie.....39  
 Reparatur-Service..... 41  
 Service-Center..... 41  
 Importeur.....41  
**Ersatzteile und Zubehör..... 42**  
**Original-EU-Konformitätserklärung..... 43**  
**Explosionszeichnung..... 419**

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Garten-Akku-Kombigerä-

tes (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern
- Schneiden größerer Zweige und Äste
- Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern.
- Schneiden von Gras, Unkraut oder leichtem Pflanzenwuchs

Das Gerät ist **nicht** konstruiert:

- für umfangreiche Sägearbeiten
- zum Baumfällen
- zum Schneiden anderer Materialien als Holz

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Nationale Vorschriften können den Einsatz der Maschine beschränken.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

## Lieferumfang/Zubehör

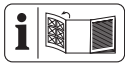
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Garten-Kombigerät
- Heckenscheren-Vorsatz+Messerschutz
- Hochentaster-Vorsatz+Kettenschutz
- Trimmer
- Spulenkapsel
- 3-Klingen-Stahlmesser
- Doppel-Schultergurt+Hüftschutz
- Zusatzhandgriff

- Bio-Sägekettenöl
- 2x Innensechskantschlüssel (4 mm +5 mm)
- Kombiwerkzeug
- Schraubendreher
- Montagematerial
- Originalbetriebsanleitung

**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Sägekette
- 2 vorderer Rohrschaft
- 3 Flügelmutter
- 4 Rohrschaft am Gerätegehäuse
- 5 Zusatzhandgriff
- 6 Öse
- 7 Beinschutz
- 8 Verriegelung (Rohrschaft)
- 9 Kettenschutz
- 10 Messerschutz
- 10a Messerschutzclip
- 11 Sicherheitsmesserbalken
- 12 3-Klingen-Stahlmesser
- 13 Transportschutz
- 14 Schutzabdeckung
- 15 Fadenabschneider
- 16 Verlängerung der Schutzabdeckung
- 17 Spulenkapsel
- 18 Bio-Sägekettenöl
- 19 Doppel-Schultergurt
- 20 Hüftschutz
- 21 Innensechskantschlüssel (4 mm)
- 22 Innensechskantschlüssel (5 mm)
- 23 Kombiwerkzeug
- 24 Schraubendreher
- 25 Akku
- 26 Ladegerät
- 27 Taste Ladezustandsanzeige am Gerät
- 28 Ladezustandsanzeige am Gerät
- 29 Handgriff
- 30 Aufbewahrung
- 31 Ein-/Ausschalter
- 32 Einschaltsperr

### (Abb. B)

- 33 Griffschraube

### (Abb. C)

- 34 Mutter (Kettenradabdeckung)
- 35 Kettenradabdeckung
- 36 Schwert
- 37 Schwertbolzen
- 38 Kettenrad
- 39 Öldurchlass
- 40 Kettenspannschraube

### (Abb. D)

- 41 Öltankkappe
- 42 Stellschraube

### (Abb. E)

- 43 Sicherungshebel
- 44 Handgriff zur Verstellung des Messerbalkens
- 45 Rasthebel

### (Abb. F)

- 46 Verriegelung (Hochentaster-Vor-satz)

### (Abb. G)

- 47 Klickverschluss
- 48 Karabiner
- 49 Schraube (Öse)

### (Abb. H)

- 50 Abdeckung

**(Abb. H)**

- 51 Schraube (Schutzabdeckung)
- 52 Innensechskantschraube

**(Abb. I)**

- 53 Fadenauslass-Öse
- 54 Fadenspule
- 55 Verschluss

**(Abb. J)**

- 56 Spannscheibe
- 57 Mutter
- 58 Unterlegscheibe
- 59 Aufnahmespindel

**(Abb. L)**

- 60 Nut
- 61 Kerbe

**(Abb. M)**

- 62 Schmiernippel
- 63 Schraube (Getriebe)

**Funktionsbeschreibung**

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Das Gerät kann wahlweise mit einem Heckenscheren-Aufsatz (mit Sicherheitsmesserbalken) als Langstiel-Heckenschere oder mit Hochentaster-Aufsatz (mit Schwert und Sägekette) als Hochentaster verwendet werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

**Technische Daten**

**Akku-Garten-Kombigerät**

- ..... **PGKGA 40-Li B2**
- Bemessungsspannung *U* .....
- ..... 40 V (2x20 V) ==
- Bemessungsstromstärke *I* .....
- ..... 16 A
- Leerlaufdrehzahl *n*<sub>0</sub> .....
- ..... 7500 min<sup>-1</sup>
- Schutzart .....
- ..... IPX0

Vibration *a*<sub>h</sub>

- Handgriff ..... 3,690 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>
- Zusatzhandgriff .....
- ..... 4,320 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>
- Temperatur .....
- ..... ≤ 50 °C
- Ladevorgang .....
- ..... 4 - 40 °C
- Betrieb .....
- ..... -20 - 50 °C
- Lagerung .....
- ..... 0 - 45 °C

**PARKSIDE Performance Smart**

- Akku Smart PAPS 204 A1/
- Smart PAPS 208 A1/
- Smart PAPS 2012 A1
- Arbeitsfrequenz/Frequenzband .....
- ..... 2400-2483,5 MHz
- Sendeleistung .....
- ..... ≤ 20 dBm

**Heckenscheren-Vorsatz**

- Gewicht mit Zubehör .....
- ..... ≈ 5,24 kg
- Schnitte .....
- ..... 2400 min<sup>-1</sup>
- Schnittlänge .....
- ..... 410 mm
- Astdurchmesser .....
- ..... < 15 mm
- Schalldruckpegel *L*<sub>pA</sub> .....
- ..... 89,9 dB; K<sub>pA</sub>= 3 dB
- Schalleistungspegel *L*<sub>WA</sub> .....
- gemessen . 100,9 dB; K<sub>WA</sub>= 1,97 dB
- garantiert .....
- ..... 106 dB

**Hochentaster-Vorsatz**

- Gewicht mit Zubehör .....
- ..... ≈ 4,73 kg
- Schwert .....
- ..... Trilink M1430833-1041TL
- Schwertlänge .....
- ..... 8"/195 mm
- Schnittlänge .....
- ..... ≈ 180 mm
- Sägekette .....
- ..... Trilink CL14333TL
- Kettengeschwindigkeit *v*<sub>0</sub> .....
- ..... 10 m/s
- Anzahl der Treibglieder .....
- ..... 33
- Kettenteilung .....
- ..... 3/8" (9,525 mm)
- Kettenstärke .....
- ..... 1,1 mm (0,04")

- Schalldruckpegel *L*<sub>pA</sub> .....
- ..... 90,5 dB ; K<sub>pA</sub>= 3 dB
- Schalleistungspegel *L*<sub>WA</sub> .....
- gemessen . 101,5 dB; K<sub>WA</sub>= 2,38 dB
- garantiert .....
- ..... 106 dB

**Trimmer**

- Schnittkreis .....
- ..... 30 cm
- Fadenstärke .....
- ..... 2,4 mm

Fadenlänge .....6 m  
 Drehzahl n ..... 7000 m<sup>-1</sup>  
 Drehzahl n<sub>max</sub> .....≥13000 m<sup>-1</sup>  
 Schalldruckpegel L<sub>pA</sub>  
 .....82 dB; K<sub>pA</sub>= 3 dB  
 Schallleistungspegel L<sub>WA</sub>  
 – gemessen ... 93,6 dB; K<sub>WA</sub>= 2,24 dB  
 – garantiert ..... 96 dB

**Freischneider**

Abmaße (3-Klingen-Stahlmesser)  
 ..... 255×25,4×1,6×3T  
 Schnittkreis .....25 cm  
 Drehzahl n ..... 7300 m<sup>-1</sup>  
 Drehzahl n<sub>max</sub> .....≥10000 m<sup>-1</sup>  
 Schalldruckpegel L<sub>pA</sub>  
 .....82 dB; K<sub>pA</sub>= 3 dB  
 Schallleistungspegel L<sub>WA</sub>  
 – gemessen ... 93,6 dB; K<sub>WA</sub>= 2,24 dB  
 – garantiert ..... 96 dB

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist

notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**X 20 V TEAM**

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

**Sicherheitshinweise**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**▲ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung

Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

## Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akku der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Achtung!



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Fußschutz benutzen



Schutzkleidung benutzen



Lange Haare nicht offen tragen. Benutzen Sie ein Haarnetz.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe



Verletzungsgefahr durch laufende Messer



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen — Umstehende fernhalten



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern.



Garantierter Schalleistungspegel  $L_{WA}$  in dB.

Heckenscheren-Vorsatz & Hochentaster-Vorsatz



Garantierter Schalleistungspegel  $L_{WA}$  in dB.



Schnittlänge (Heckenscheren-Vorsatz)



Schnittlänge (Hochentaster-Vorsatz)



Schnittkreis Fadenspule



Schnittkreis 3-Klingen-Stahlmesser



Ladezustandsanzeige am Gerät



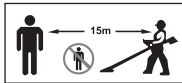
Stellschraube einstellen



Sägekette ölen



Drehrichtung Mutter (Kettenradabdeckung)



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 15 m zu Dritten ein.



Laufrichtung der Sägekette



Heiße Oberfläche

## Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

## Bildzeichen auf dem Schwert



Schwerttyp



Nutbreite



Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Gerät sofort aus und nehmen Sie einen Akku aus dem Gerät. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

**⚠ WARNUNG!** Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.**

**Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.**

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten**

### Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen**

- Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.**

Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
  - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
  - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und

versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.

- c) **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmten Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch

verursachte Verletzung durch das Messer.

- h. **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

**Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite**

- a. **Tragen Sie bei Überkopfarbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.
- b. **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- c. **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von Starkstromleitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Starkstromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.

**Zusätzliche Sicherheitshinweise für Heckenscheren**

- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit persönliche Schutzausrüstung:



- Augenschutz benutzen
- Gehörschutz benutzen
- Schutzhandschuhe benutzen
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit

rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose.

- Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich das Gerät ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor sie das Gerät starten.
- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Dar-

aus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
  - wann immer Sie das Gerät verlassen
  - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen
  - bevor Sie die Arbeitsposition der Schneideinrichtung einstellen
- Falls die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt oder das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
  - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an
  - suchen Sie nach Beschädigungen
  - tauschen Sie beschädigte Teile gegen gleichwertige oder lassen Sie das Gerät reparieren.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Sicherheitshinweise für Hochentaster

- a. Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- b. Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- c. Benutzen Sie niemals das Gerät, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen stehen. Unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, darf mit dem Gerät nicht gearbeitet werden.
- d. Während des Betriebs stets sicherstellen, dass sich in einem Umkreis von mindestens 15 m weder Personen noch Tiere befinden. Das Gerät unverzüglich abstellen, wenn irgendjemand, insbesondere Kinder, in die Reichweite des Geräts gelangt.
- e. Es besteht die Gefahr von herabfallenden Ästen getroffen zu werden.
- f. Eine nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung nicht konformer Ersatzteile, oder das unerlaubte Entfernen oder Modifizieren der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der mit dem Gerät arbeitenden Personen führen.
- g. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit).

Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

### Informationen zur Weißfingerkrankheit

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfällig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z.B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration der Maschine durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät.

## Sicherer Betrieb von Rasentrimmern

### Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

### Vorbereitung

- Benutzen Sie das Gerät niemals mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen oder Schutzabdeckungen.
- Prüfen Sie vor Gebrauch des Geräts immer, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und anderen Befestigungen gut gesichert sind, und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzabdeckungen an Ort und Stelle sind. Abgenutzte oder beschädigte Aufkleber müssen ersetzt werden.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, das Gerät auf Anzeichen von Verschleiß oder Be-

schädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

### Betrieb

- Tragen Sie Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei schlechtem Wetter, insbesondere Blitzgefahr.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei nassem Gras.
- Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Warnung! Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile, bevor die Batterie entfernt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Ersetzen Sie niemals die nichtmetallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
- Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Gerät in der Hand.
- Halten Sie Anschluss- und/oder Verlängerungskabel von beweglichen gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen an Kabeln zu vermeiden, welche zum Berühren **aktiver Teile** führen können.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
  - wann immer Sie das Gerät verlassen,
  - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
  - Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper,
  - immer, wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich, entnehmen Sie die Akkus und:
  - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an,
  - suchen Sie nach Beschädigungen,
  - tauschen Sie beschädigte Teile. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Schalten Sie das Gerät, bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs, sofort aus. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

### Reinigung, Wartung und Lagerung

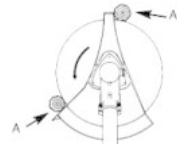
- Schalten Sie den Antrieb ab und entnehmen Sie den Akku. Warten Sie bis alle sich bewegenden Teile zum Stillstand gekommen sind und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Wartung, Reparatur, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehöerteils angehalten ist.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Überprüfen und warten Sie die Maschine regelmäßig. Lassen Sie die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

### Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Bei einem Rückschlag erhält der Anwender einen kräftigen Stoß vom Gerät. Verlust der Kontrolle über das Gerät und schwere Verletzungen. Vermeiden Sie Rückschläge durch Vorsicht und richtige Technik. Bei Einsatz eines Metall-Schneiwerkzeugs besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn die Schneide auf ein Hindernis (z. B. Stein, Holz) trifft.

- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.
- Achten Sie darauf, dass keine Hindernisse auf dem Boden liegen.

- Benutzen Sie ein Metall-Schneidwerkzeug nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten oder Ähnlichem.
- Verwenden Sie nur gut geschärfte Metall-Schneidwerkzeuge.
- Setzen Sie zum Schneiden von dicken Stängeln das Gerät in Position A an.



### Weiterführende Sicherheitshinweise

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen. Der Kontakt der Schneidwerkzeuge mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie: Eine nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung nicht konformer Ersatzteile oder das unerlaubte Entfernen oder Modifizieren der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der mit dem Gerät arbeitenden Personen führen.
- Sichern Sie das Gerät beim Transport gut, um Schäden am Gerät und Verletzungen zu verhindern.

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**▲ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

## Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Taste Ladezustandsanzeige am Gerät (27)**
  - Ladezustand der Akkus anzeigen
- **Ein-/Ausschalter (31)**
  - Einschalten: Drücken
  - Ausschalten: Loslassen
- **Einschaltsperr (32)**
  - Sperrt den Ein-/Ausschalter gegen unbeabsichtigte Betätigung.
  - Entsperrt: Drücken
- **Hebel (43)**

Entriegelt/Verriegelt die Winkelverstellung des Heckenscheren-Vorsatzes
- **Verriegelung (46)**

Entriegelt/Verriegelt die Winkelverstellung des Hochentaster-Vorsatzes

## Rohrschaft montieren

### Hinweise

- Entfernen Sie vor der Montage die Schutzkappe(n) vom vorderen Rohrschaft (2).
- Verschrauben Sie die Flügelmutter (3) so fest bis kein spürbares Spiel mehr am vorderen Rohrschaft (2) vorhanden ist! Die Nutzung maximaler Handkraft beschädigt den Rohrschaft.

### Vorgehen (Abb. A)

1. Lösen Sie die Flügelmutter (3).
2. Ziehen Sie die Verriegelung (8) nach außen und drehen Sie die Verriegelung nach rechts oder links bis zum Anschlag.
3. Schieben Sie den vorderen Rohrschaft (2) auf den Rohrschaft am Getriebegehäuse (4) auf.

4. Ziehen Sie die Verriegelung (8) nach außen und drehen Sie die Verriegelung zurück in ihre ursprüngliche Position.
5. Drehen Sie den vorderen Rohrschaft (2) mit einer leichten Drehbewegung, bis die Verriegelung (8) in das Loch im vorderen Rohrschaft einrastet.
6. Verschrauben Sie die Flügelmutter (3).

## Zusatzhandgriff montieren

### Hinweise

- Wählen Sie für den Zusatzhandgriff (5) eine Position innerhalb des abgeflachten Verstellbereichs, der an der Unterseite des Rohrschafts (4) angedeutet ist.  
Der Bereich ist mit zwei Ringen markiert.
- Der Zusatzhandgriff (5) muss mit ausreichendem Abstand ( $\geq 25$  cm) vom Handgriff (29) montiert werden.
- Der Beinschutz muss sich immer auf der Bedienerseite befinden!

### Vorgehen (Abb. B)

1. Lösen Sie die Griffschraube (33).
2. Klappen Sie den Beinschutz (7) weg.
3. Setzen Sie den Zusatzhandgriff (5) auf den Rohrschaft (4) auf.
4. Schließen Sie den Beinschutz (7).
5. Befestigen Sie den Beinschutz (7) mit der Griffschraube (33).

## Sägekette montieren und demontieren

### Sägekette montieren (Abb. C)

**▲ WARNUNG!** Schutzhandschuhe benutzen

**▲ VORSICHT!** Beachten Sie die korrekte Laufrichtung der Sägekette (1).

Diese ist unter der Kettenradabdeckung (35) angegeben.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
2. Legen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Lösen Sie die Mutter (34) an der Kettenradabdeckung (35).
4. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (35).
5. Breiten Sie die Sägekette (1) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind.
6. Legen Sie die Sägekette (1) in die Schwertnut ein.
7. Legen Sie die Sägekette (1) um das Kettenrad (38).
8. Setzen Sie das Schwert (36) und die Sägekette auf den Schienenbolzen (37).

*HINWEIS!* Wenn die Nase, rechts neben dem Schienenbolzen, in der länglichen Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette durchhängt.

9. Führen Sie den Stift der Kettenspannschraube (40) in die Aufnahme am Schwert.
10. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (35) auf.
11. Ziehen Sie die Mutter (34) der Kettenradabdeckung (35) nur leicht an.
12. *Sägekette spannen*, S. 23
13. Ziehen Sie die Mutter (34) der Kettenradabdeckung (35) fest.

### Sägekette demontieren (Abb. C)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich be-

wegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.

2. Legen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Lockern Sie die Spannung der Sägekette (1) (*Sägekette spannen*, S. 23).
4. Lösen Sie die Mutter (34) der Kettenradabdeckung (35).
5. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (35).
6. Nehmen Sie das Schwert (36) und die Sägekette (1) ab.

Halten Sie das Schwert (36) in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (1) leichter vom Kettenrad (38) abnehmen zu können.

## Sägekette spannen

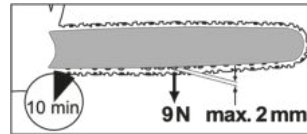
**HINWEIS!** Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie

die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



## Notwendige Werkzeuge

- Kombiwerkzeug (23)

## Vorgehen (Abb. C)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Akkus (25).
2. Lockern Sie die Mutter (34) an der Kettenradabdeckung (35).
3. **Spannen:** Drehen Sie die Kettenspannschraube (40) im Uhrzeigersinn.

**Lockern:** Drehen Sie die Kettenspannschraube (40) gegen den Uhrzeigersinn.

4. Ziehen Sie die Mutter (34) wieder fest an.

**▲ VORSICHT!** Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

## Kettenöl einfüllen

**▲ VORSICHT!** Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie das Gerät mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert.

### Kettenöl einfüllen (Abb. D)

**▲ GEFAHR!** Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

- Prüfen Sie regelmäßig den Ölstand und füllen Sie bei Erreichen der Minimum-Marke (Min) Öl nach. Öltankvolumen: 120 cm<sup>3</sup>/120 ml
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).
- **HINWEIS!** Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält.

Verwenden Sie alternativ Ketten-schmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
2. Schrauben Sie die Öltankkappe (41) ab.
3. Füllen Sie das Bio-Kettenöl (18) in den Tank.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab.
5. Schrauben Sie die Öltankkappe (41) wieder auf.

### Öl-Automatik prüfen

#### Voraussetzungen

- Sägekette montiert
- Rohrschaft montiert
- Motorkopf montiert
- Kettenöl eingefüllt

#### Öl-Automatik prüfen (Abb. D)

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Öl-Automatik.

1. Setzen Sie den Akku (25) in das Gerät ein.

2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Halten Sie das Schwert über einen hellen Grund.

Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.

**▲ VORSICHT!** Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie den Öldurchlass (39) oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.

**HINWEIS!** Reinigen Sie den Öldurchlass (39), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

### Doppel-Schultergurt anlegen

**▲ GEFAHR!** Unfallgefahr! Tragen Sie immer den Doppel-Schultergurt, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie den Doppel-Schultergurt ablegen.

**HINWEIS!** Der Doppel-Schultergurt ist mit einer Schnelllösevorrichtung ausgestattet. Durch Öffnen des Klickverschlusses (47) kann das Gerät in einer Gefahrensituation schnell vom Doppel-Schultergurt gelöst werden.

#### Voraussetzungen

- Der Karabiner (48) ist mit einem Teil des Klickverschlusses (47) an der Öse befestigt.

#### Vorgehen (Abb. G)

1. Ziehen Sie den Doppel-Schultergurt (19) an.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Klickverschluss (47) auf Hüfthöhe befindet.
3. Befestigen das Gerät am Doppel-Schultergurt (19): Schließen Sie den Klickverschluss (47).

- Platzieren Sie den Hüftschutz (20) an der Hüfte zwischen Körper und Gerät.

## Schutzabdeckung montieren

### Hinweise

- Die Schutzabdeckung (14) muss am vorderen Rohrschaft (2) mit der Aufnahme für Fadenspule und 3-Klingen-Stahlmesser montiert werden.

### Notwendige Werkzeuge

- Schraubendreher (24)
- Innensechskantschlüssel (22)

### Vorgehen

- Schrauben Sie die Schutzabdeckung (14) mit den zwei Schrauben (51) am vorderen Rohrschaft (2) fest.
- Befestigen Sie die Abdeckung (50) auf der Schutzabdeckung (14) mit den Innensechskantschrauben (52).

## Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/montieren

### Hinweise

- Die Verriegelung befindet sich auf der Innenseite der Verlängerung der Schutzabdeckung auf der Seite des Fadenabschneiders (15).
- Bei der Verwendung vom 3-Klingen-Stahlmesser muss die Verlängerung der Schutzabdeckung abgenommen werden.
- Bei der Verwendung der Fadenspule muss die Verlängerung der Schutzabdeckung montiert sein.
- HINWEIS!** Säubern Sie nach jeder Benutzung die Verlängerung und Schutzabdeckung des Gerätes.

## Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schraubendreher (24)

## Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen (Abb. K)

- Entriegeln Sie die Verriegelung der Verlängerung der Schutzabdeckung (16) mit dem Schraubendreher (24).
- Ziehen Sie die Verlängerung der Schutzabdeckung (16) ab.

## Verlängerung der Schutzabdeckung montieren (Abb. K)

- Stecken Sie die Nasen der Verriegelung in die Laschen an der Schutzabdeckung (16).
- Drücken Sie die Verlängerung der Schutzabdeckung (16) fest bis die Nasen in den Laschen einrasten.
- Prüfen Sie die Verriegelung und den festen Sitz der Verlängerung der Schutzabdeckung (16).

## Öse für Tragegeschirr verschieben/Gerät ausbalancieren

### Voraussetzungen

- Bei den am Tragegeschirr befestigten Gerät sollte, ohne dass Sie diese mit der Hand berühren:
  - die **Fadenspule** leicht auf dem Boden aufliegen.
  - das **Messer** ungefähr 20 cm über dem Boden balancieren.

### Notwendige Werkzeuge

- Innensechskantschlüssel (21)

### Vorgehen (Abb. G)

- Lösen Sie die Schraube (49) an der Öse (6) für den Doppel-Schultergurt.
- Ziehen Sie die Schraube (49) nur leicht an.
- Verschieben Sie die Öse (6) am vorderen Rohrschaft (2), um das

Gerät nach den oben genannten Voraussetzungen zu balancieren.

- Ziehen Sie die Schraube (49) fest.

### 3-Klingen-Stahlmesser montieren und demontieren

#### Hinweise

- Bei der Verwendung des 3-Klingen-Stahlmessers (12) muss die Verlängerung der Schutzabdeckung (16) abgenommen werden (*Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/montieren*, S. 25).
- Beachten Sie das Linksgewinde. Drehen Sie die Mutter (57) **gegen** den Uhrzeigersinn fest. Drehen Sie die Mutter (57) **im** Uhrzeigersinn ab.

#### Notwendige Werkzeuge

- Innensechskantschlüssel (22)
- Kombiwerkzeug (23)

#### 3-Klingen-Stahlmesser montieren (Abb. J)

- Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind und entnehmen Sie die Akkus.
- Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
- Blockieren Sie die Aufnahmespindel (59) mit dem Innensechskantschlüssel (22).
- Setzen Sie das 3-Klingen-Stahlmesser (12) auf die Aufnahmespindel (59).  
Das Messer ist beidseitig verwendbar.
- Setzen Sie die Mutter (34), wie abgebildet, in die Spannscheibe (56).
- Befestigen Sie das 3-Klingen-Stahlmesser (12) mit Unterlegscheibe (58), Spannscheibe (56) und Mutter (34).

#### 3-Klingen-Stahlmesser demontieren (Abb. J)

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### Fadenspule montieren und demontieren

#### Hinweise

- Bei der Verwendung der Fadenspule (54) muss die Schutzabdeckung (14) mit Verlängerung der Schutzabdeckung (16) vollständig montiert sein.
- ▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Ersetzen Sie die nichtmetallischen Fäden des Spulenkopfes nicht gegen metallische Fäden!

#### Fadenspule montieren (Abb. I)

- Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind und entnehmen Sie die Akkus.
- Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
- Blockieren Sie die Aufnahmespindel (59) mit dem Innensechskantschlüssel (22).
- Setzen Sie die dünnere Unterlegscheibe (58) auf die Aufnahmespindel (59).
- Schrauben Sie die Spulenkapsel (17) auf die Werkzeugaufnahme (59).

#### Fadenspule demontieren (Abb. I)

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### Faden verlängern

Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Tippautomatik ausgerüstet, d. h. die beiden Fäden verlängern sich, wenn Sie den Schneidkopf auf den Boden tippen.

**▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr!  
Fadenreste können weggeschleudert werden und zu Verletzungen führen.

### Vorgehen

1. Halten Sie das sich in Betrieb befindende Gerät über einen grasierten Bereich.
2. Tippen Sie den Schneidkopf ein paar Mal leicht auf den Boden. Auf diese Weise verlängert sich der Faden.
3. Der in die Verlängerung der Schutzabdeckung (16) eingefügte Fadenabschneider (15) schneidet den Faden auf der gewünschten Länge ab.

### Wenn sich die Fadenenden nicht verlängern lassen:

1. Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind und entnehmen Sie die Akkus.
2. Drücken Sie den Spuleneinsatz bis zum Anschlag
3. Ziehen Sie kräftig am Fadenende.

### Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:

1. *Spulenwechsel, S. 35*

## Heckenscheren-Vorsatz ausschwenken

### Voraussetzungen

- Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind und entnehmen Sie die Akkus.
- Setzen Sie den Messerschutz (10) auf.

### Vorgehen (Abb. E)

1. Entriegeln und halten Sie den Sicherungshebel (43).

2. Drücken Sie gleichzeitig den Rasthebel (45), um die Fixierung zu lösen.
3. Drehen Sie den Heckenscheren-Vorsatz mit Hilfe des Handgriff zur Verstellung des Messerbalkens (44) in die gewünschte Position. Es sind 7 (+1 Lagerposition) Positionen möglich.
4. Lassen Sie den Sicherungshebel (43) und den Rasthebel (45) los. Achten Sie darauf, dass der Sicherungshebel (43) und der Rasthebel (45) wieder in ihre Ausgangspositionen zurückschnappen.
5. Prüfen Sie, ob der Heckenscheren-Vorsatz in der gewählten Position eingerastet ist.

## Hochentaster-Vorsatz ausschwenken

### Voraussetzungen

- Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind und entnehmen Sie die Akkus.
- Setzen Sie den Kettenschutz (9) auf.

### Vorgehen (Abb. F)

1. Ziehen Sie die Verriegelung (46) nach außen und drehen Sie diese im 90°.
2. Drehen Sie den Hochentaster-Vorsatz am Kettenschutz (9) in die gewünschte Position. Es sind 5 Positionen möglich.

## Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

### Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonnenein-

strahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

### Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (25) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (25) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (26).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (26) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (26) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (25) aus dem Akku-Ladegerät (26).

## Betrieb

- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung, Handschuhe, Augen-, Kopf- und Gehörschutz und schnittfeste Arbeitsschuhe.
- Verwenden Sie beim Arbeiten mit dem Gerät immer den mitgelieferten Doppelschultergurt.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter!
- Arbeiten Sie nur auf festen und stabilen Untergründen!
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Halten Sie das Gerät so nah wie möglich am Körper. So haben Sie die beste Balance.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

## Arbeitshinweise

### Arbeiten mit dem Hochentaster

- **▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, das Gerät mit Gewalt herauszuziehen. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um das Gerät freizubekommen.
- Die Sägekette sollte die maximale Geschwindigkeit erreicht haben, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag, S. 20*).
- Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.

### Arbeiten mit der Heckenschere

- **HINWEIS!** Schäden am Sicherheitsmesserbalken (11). Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren.
- Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten.

- Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.
- Schalten Sie bei Blockierung des Sicherheitsmesserbalkens (11) durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und entfernen Sie die Akkus. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.

Führen Sie folgende Schritte vor jedem Betrieb durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Durchsuchen Sie die Hecken und Büsche nach fremden Objekten, z. B. Drahtzäune und verborgene Leitungen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (11).
- Schneiden Sie nicht mit einem stumpfen oder abgenutzten Sicherheitsmesserbalken (11), da Sie ansonsten Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.

#### Arbeiten mit der Fadenspule

- Halten Sie das Gerät auf kleinen Grasgebieten in einem Winkel von ca. 30° und schwenken Sie den Schneidkopf gleichmäßig nach rechts und links mit einer halbkreisförmigen Bewegung.
- Die besten Ergebnisse erhalten Sie bei einer Grashöchstlänge von 15 cm. Wenn das Gras höher ist, ist es empfehlenswert, mehrere Mähvorgänge durchzuführen.
- Zum Schneiden um Bäume, Zaunpfähle oder andere Hindernisse, gehen Sie mit dem Gerät langsam um das Hindernis herum und schneiden mit den Fadenspitzen.

- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (z. B. Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Faden würde sich schnell abnutzen. Verwenden Sie den Rand der Schutzabdeckung, um das Gerät auf die richtige Distanz zu halten.

**▲ VORSICHT!** Den Schneidkopf während des Betriebs nicht auf den Boden legen!

#### Arbeiten mit einem Metall-Schneidwerkzeug

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten immer das Geschirr und geeignete Schutzkleidung. Tragen Sie Augen-, Gehör- und Kopfschutz. Achten Sie darauf, dass das Metall-Schneidwerkzeug ordnungsgemäß installiert ist. Wechseln Sie schadhafte oder stumpfe Werkzeuge aus.

*HINWEIS!* Bearbeiten Sie mit dem Schneidblatt nur freie, ebene Flächen. Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Fremdkörper. Vermeiden Sie das Anstoßen an Steine, Metall oder andere Hindernisse. Das Metall-Schneidwerkzeug könnte beschädigt werden und es besteht die Gefahr eines Rückschlags.

- Halten Sie den Schneidkopf beim Arbeiten über dem Boden und schwenken Sie das Gerät wie eine Sense in einem gleichmäßigen Bogen hin und her.
- Halten Sie den Schneidkopf nicht schräg.
- Verwenden Sie das Gerät nicht um Wildwuchs oder Unterholz zu schneiden.
- Kontrollieren Sie das Metall-Schneidwerkzeug regelmäßig auf Beschädigungen und wech-

seln Sie ein beschädigtes Metall-Schneidwerkzeug aus.

## Schnitttechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken (11) ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

### Frei wachsende Hecken schneiden

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig geschnitten werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

### Schnitthecken schneiden

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezähnlicher Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wo-

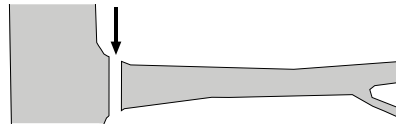
durch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.

2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

## Schnitttechniken

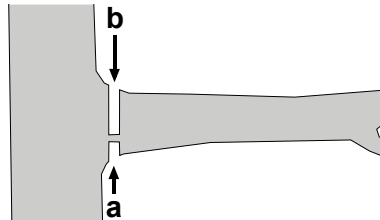
**▲ WARNUNG!** Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von Rückschlag sowie herabfallenden und am Boden liegenden Ästen.

### Kleine Äste absägen



- Legen Sie die Anschlagfläche der Säge am Ast an, um ruckartige Bewegungen der Säge bei Beginn des Schnittes zu vermeiden.
- Führen Sie die Säge mit leichtem Druck von oben nach unten durch den Ast.
- Achten Sie auf ein vorzeitiges Durchbrechen des Astes, falls Sie sich mit der Größe und dem Gewicht verschätzt haben.

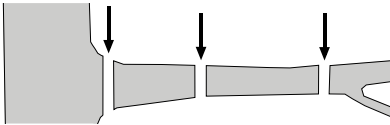
### Größere Äste absägen



Wählen Sie bei größeren Ästen zum kontrollierten Absägen zuerst einen Entlastungsschnitt.

1. Sägen Sie im unteren Drittel des Astes (mit der Oberseite des Schwertes) einen Einschnitt **(a)** ein.
2. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu **(b)**.

### Absägen in Teilstücken



- Sägen Sie große bzw. lange Äste in Abschnitten ab. Damit haben Sie eine Kontrolle über den Aufschlagort.

### Allgemeine Schnitttechniken

**▲ GEFAHR!** Gefahr von Kontrollverlust. Nach Beenden des Schnittes erhöht sich für den Nutzer das Gewicht der Säge abrupt, da die Säge nicht mehr auf dem Ast abgestützt ist.

- Sägen Sie die unteren Äste am Baum zuerst ab. Damit erleichtern Sie das Herabfallen der geschnittenen Äste.
- Ziehen Sie die Säge nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt. Damit vermeiden Sie ein Festklemmen des Gerätes.
- Sägen Sie nicht mit der Spitze der Schneidausrüstung.
- Sägen Sie nicht in den wulstigen Astansatz. Dies verhindert die Wundheilung des Baumes.

## Ein- und Ausschalten

### Hinweise

- Der Ladezustand der Akkus muss nicht identisch sein.

- Das Gerät läuft nicht an, wenn einer der beiden Akkus leer ist.
- Das Gerät bleibt ca. 2 Minuten im Standby und schaltet sich dann automatisch ab.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
- Das Gerät ist je nach Lastzustand automatisch drehzahl geregelt. Im Leerlauf ist die Motordrehzahl geringer.

### Einschalten

1. Drücken Sie die Taste Ladezustandsanzeige am Gerät (27). Das Gerät ist im Standby.
2. Drücken Sie die Einschaltsperrle (32).
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (31).
4. Lassen Sie die Einschaltsperrle (32) los.

### Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (31) los.
2. Entnehmen Sie den Akku (25) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

### Gerät ablegen

- Legen Sie das Gerät mit dem Motorkopf zuerst auf dem Boden auf.
- Legen Sie die Schneideinrichtung **ohne Druck** gegen den Boden ab.
- Üben Sie grundsätzlich keinen statischen Druck auf die Schneideinrichtung aus.

## Transport

- Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind und entnehmen Sie die Akkus.
- Transportieren Sie das Gerät stets mit Messerschutz (10), Ketten-schutz (9) und/oder Transport-schutz (13).
- Tragen Sie das Gerät immer mit einer Hand am Handgriff (29) und mit der anderen Hand am Zusatzhand-griff (5).
- Halten Sie beim Transport einen Si-cherheitsabstand zu Dritten ein.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (25). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angrei-fen. Verwenden Sie keine Reinigungs-bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Mo-torgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

## Wartung

### Sicherheitsmesserbalken reinigen und pflegen

#### Notwendige Werkzeuge und Hilfs-mittel (nicht mitgeliefert)

- Lappen
- Pflegeöl-Spray

#### Pflege nach jeder Benutzung

- Entfernen Sie festsitzenden Grün-schnitt.
- Reinigen Sie den Sicherheitsmes-serbalken (11) mit einem öligen Lappen.
- Pflegen Sie den Sicherheitsmes-serbalken (11) mit einem Pflegeöl-Spray.
- Schneiden Sie nicht mit einer stumpfen Sägekette, da Sie sonst Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschä-digungen und korrekten Sitz. Tau-schen Sie diese gegebenenfalls aus.

### Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsar-beiten regelmäßig durch. Durch regel-mäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlän-gert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Un-fälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Schrauben, Muttern, Bolzen	Prüfen und anziehen		✓	
Komplette Maschine	Sichtprüfung, bei Bedarf reinigen	✓		
Schwert	<i>Schwert warten, S. 34</i>	✓		
Schwert	<i>Schwert drehen, S. 35</i>		✓	
Sägekette	Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Schneidkopf	Richtige Montage prüfen	✓		
Getriebe	<i>Getriebe schmieren, S. 36</i>		✓	
Sicherheitsmesserbalken	<i>Sicherheitsmesserbalken reinigen und pflegen, S. 32</i>			✓

### Schneidzähne schärfen

**▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie

sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden :
  - Schärfwinkel (30°)
  - Brustwinkel (85°)
  - Schärftiefe (0,65 mm)
  - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

**▲ WARNUNG!** Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer

Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

### Vorgehen

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Akkus.
2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärfentiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

### Sägekette wechseln

#### Hinweise

- Schutzhandschuhe benutzen
- Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einer abgenutzten Zahnung oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert.

### Vorgehen (Abb. C)

1. Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind und entnehmen Sie die Akkus.
2. Lösen Sie die Mutter (34).
3. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (35) ab.
4. Nehmen Sie die alte Sägekette (1) ab.
5. *Sägekette montieren und demontieren, S. 22*
6. *Sägekette spannen, S. 23*

### Schwert warten

**▲ VORSICHT!** Schnittverletzungen!  
Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Flachfeile

### Vorgehen

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Akkus aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (35), die Sägekette (1) und das Schwert (36) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (36) auf Abnutzung.
4. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
5. Reinigen Sie den Öldurchlass (39) um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
6. Montieren Sie Schwert (36), Sägekette (1) und Kettenradabdeckung (35) und spannen Sie die Kettensäge.

Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige

Sekunden nach Anlassen der Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

### Schwert drehen

#### Vorgehen (Abb. C)

**▲ WARNUNG!** Schutzhandschuhe benutzen

1. Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind und entnehmen Sie die Akkus.
2. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
3. Lösen Sie die Mutter (34).
4. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (35).
5. Nehmen Sie die Sägekette (1) und das Schwert (36) ab.
6. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse.
7. *Sägekette montieren und demontieren, S. 22*  
Beachten Sie das Bildzeichen zur Laufrichtung der Sägekette auf der Kettenradabdeckung:



8. *Sägekette spannen, S. 23*

### Spulenwechsel

#### Vorgehen (Abb. I)

1. Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind und entnehmen Sie die Akkus.
2. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
3. Blockieren Sie die Werkzeugaufnahme (59) mit dem Innensechskantschlüssel (22) (Abb. J).
4. Schrauben Sie die Spulenkapfel (17) von der Werkzeugaufnahme (59).

5. Öffnen Sie die Spulenkapfel (17), indem Sie den Verschluss (55) an beiden Seiten der Spulenkapfel (17) fest nach innen drücken.
6. Nehmen Sie den Deckel der Spulenkapfel ab.
7. Setzen Sie die neue Fadenspule (54) in den Deckel der Spulenkapfel (17).
8. Lösen Sie die Fadenenden aus den Nuten (60).
9. Stecken Sie die beiden Fadenenden durch die Fadenauslass-Öse (53).
10. Fügen Sie Deckel und Unterteil der Spulenkapfel (17) wieder zusammen.
11. Schrauben Sie die Spulenkapfel (17) auf die Werkzeugaufnahme (59) auf.
12. Entfernen Sie den Innensechskantschlüssel (22).
13. Trimmen Sie die Fadenschnur auf ca. 15 cm..

### Fadenabschneider schärfen

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr!  
Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall mit defektem Fadenabschneider. Einen neuen Fadenabschneider erhalten Sie in unserem Onlineshop (*Ersatzteile und Zubehör, S. 42*).

**▲ VORSICHT!** Schnittverletzungen!  
Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Schraubstock
- Flachfeile

#### Vorgehen (Abb. K)

1. Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind und entnehmen Sie die Akkus.

2. Schrauben Sie den Fadenabschneider (15) von der Verlängerung der Schutzabdeckung (16) ab.
3. Befestigen Sie den Fadenabschneider (15) in einem Schraubstock und schärfen Sie das Messer mit einer Flachfeile. Feilen Sie vorsichtig und stets nur in eine Richtung.
4. Schrauben Sie den Fadenabschneider (15) wieder an die Verlängerung der Schutzabdeckung (16) an.

### Fadenspule aufwickeln

Alternativ zu einer neuen Fadenspule können Sie sich im Fachhandel einen 2,4 mm starken, 6 m langen Nylonfaden besorgen und diesen selbst auf die Fadenspule aufwickeln.

### Vorgehen (Abb. L)

1. Falten Sie den Faden in der Mitte und legen Sie die Mitte des Fadens in die Kerbe (61) der Spule (54).
2. Wickeln Sie die beiden Enden in Pfeilrichtung, die auf der Unterseite der Spule angegeben ist, auf.
3. Klemmen Sie anschließend das Fadenende jeweils in eine der Nuten (60) an der Spule (54).

**HINWEIS!** Ziehen Sie die Fäden straff an und achten Sie darauf, dass die Fäden parallel in den beiden Fadenkanälen liegen. Außerdem darf die Fadenspule nicht mit mehr als 3 m Faden pro Fadenkanal gefüllt werden, da sonst die Fadenautomatik nicht korrekt funktioniert.

### Getriebe schmieren

Schmieren Sie das Getriebe ca. alle 10 Betriebsstunden.

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Innensechskantschlüssel (22)

- Mehrzweckfett

### Vorgehen (Abb. M)

1. Entfernen Sie die Schraube (63) am Getriebe.
2. Drücken Sie in die Schmieröffnung am Getriebegehäuse ca. 5 g Fett.
3. Verschließen Sie das Getriebe wieder mit der Schraube (63).

### Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- mit Messerschutz (10), Kettenenschutz (9) und Transportschutz (13)
- liegend oder gegen Umfallen gesichert
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6-8 Wochen).
- Sie können das Gerät zur Lagerung an der Unterseite der Motoreinheit aufhängen.

Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku verliert dadurch an Leistung.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör

und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, so-

wie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (31) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 23</i>
Gerät startet nicht	Akku (25) nicht eingesetzt	Akku einsetzen
	Ein-/Ausschalter (31) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (25) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Öl-Automatik prüfen, S. 24</i></li> <li>• <i>Kettenöl einfüllen, S. 23</i></li> <li>• Wenden Sie sich an das Service-Center.</li> </ul>

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (1) stumpf	<i>Schneidzähne schärfen, S. 33</i>
	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 23</i>
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (11) ölen.
	Sicherheitsmesserbalken verschmutzt	Sicherheitsmesserbalken reinigen
	Sicherheitsmesserbalken (11) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center).
	Schlechte Schneidtechnik	
Sicherheitsmesserbalken (11) wird heiß.	Sicherheitsmesserbalken (11) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center).
	Sicherheitsmesserbalken (11) hat Scharten.	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center).
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (11) ölen.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
 Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden

durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie

kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schwert, Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder

vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472042\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parksidediy.com](http://parksidediy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der

Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472042\_2407 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

### Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472042\_2407**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472042\_2407**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472042\_2407**

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroßBostheim  
DEUTSCHLAND  
*www.grizzlytools.de*

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 41*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Sägekette	30091622
5	Zusatzhandgriff	91106181
9	Kettenschutz	91104368
11	Sicherheitsmesserbalken	91105398
12	3-Klingen-Stahlmesser	13800228
36	Schwert	91103375
54	Fadenspule	91105364

# Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Garten-Kombigerät**

Modell: **PGKGA 40-Li B2**

Seriennummer: 000001 - 010300

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart-PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen

wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel  $L_{WA}$

– gemessen: 100,9 dB; 101,5 dB; 93,6 dB; 93,6 dB;

– garantiert: 106 dB; 106 dB; 96 dB; 96 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Nummer: M6A 036607 2127 Rev.01/  
M8A 036607 2128 Rev.01
- Notifizierte Stelle: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH,  
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
20.12.2024



Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

# Table of Contents

## **Introduction.....44**

Proper use.....45  
 Scope of delivery/accessories.....45  
 Overview.....46  
 Description of functions.....47  
 Technical data.....47

## **Safety information.....48**

Meaning of the safety information.....48  
 Pictograms and symbols.....49  
 General safety instructions.....50  
 General Power Tool Safety Warnings.....50  
 Hedge trimmer safety warnings.....53  
 Safety information for pruners.....55  
 Safe operation of lawn trimmers.....56  
 Protective measures against kickback.....57  
 Additional safety instructions.....57  
 Residual risks.....58

## **Preparation.....58**

Control elements.....58  
 Attaching the tubular shaft.....58  
 Fitting the auxiliary handle.....59  
 Attaching and removing the saw chain.....59  
 Tensioning the saw chain.....60  
 Pouring in chain oil.....60  
 Checking the oil automation.....61  
 Putting on the double shoulder strap.....61  
 Fitting the protective cover.....61  
 Removing/mounting the protective cover extension.....62  
 Adjusting the carrying harness eyelet/balancing the tool.....62  
 Fitting and removing the 3-blade steel cutter.....62  
 Fitting and removing the spool.....63

Extending the line.....63  
 Swivelling out the hedge trimmer attachment.....63  
 Swivelling out the pruner attachment.....64  
 Charging the battery.....64

## **Operation.....64**

Working instructions.....64  
 Cutting techniques.....66  
 Cutting techniques.....66  
 Switching on and off.....67  
 Putting down the device.....67

## **Transport.....67**

## **Cleaning, maintenance and storage.....68**

Cleaning.....68  
 Maintenance.....68  
 Storage.....72

## **Disposal/environmental protection.....72**

Disposal instructions for rechargeable batteries.....72

## **Troubleshooting.....73**

## **Service.....74**

Guarantee.....74  
 Repair service.....76  
 Service Centre.....76  
 Importer.....76

## **Spare parts and accessories.....76**

## **Translation of the original EU declaration of conformity.....78**

## **Exploded view.....419**

# Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless combination tool for the garden (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

### Proper use

This device is only intended for the following use:

- Cutting and trimming hedges, bushes and ornamental shrubs
- Cutting larger twigs and branches
- Cutting grass in gardens and along bed edges.
- Cutting grass, weeds or light vegetation

The device is **not** designed for:

- extensive sawing work
- felling trees
- cutting materials other than wood

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Local regulations may specify an age limit for the user.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

National regulations may limit the use of the machine.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any acci-

dents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

### Scope of delivery/ accessories

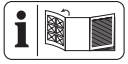
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Garden Multi-Tool
- Hedge trimmer attachment+Blade guard
- Pruner attachment+Chain guard
- Trimmer
- Spool cap
- 3-blade steel cutter
- Double shoulder strap+Hip protector
- Auxiliary handle
- Organic saw chain oil
- 2x Hex key (4 mm+5 mm)
- Combination tool
- Screwdriver
- Assembly materials
- Translation of the original instructions

**The rechargeable battery and charger are not included in delivery.**

## Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Saw chain
- 2 Front tubular shaft
- 3 Wing nut
- 4 Tubular shaft on device housing
- 5 Auxiliary handle
- 6 Eyelet
- 7 Leg protection
- 8 Lock (Tubular shaft)
- 9 Chain guard
- 10 Blade guard
- 10a Blade guard clip
- 11 Safety cutter bar
- 12 3-blade steel cutter
- 13 Transport protection
- 14 Protective cover
- 15 Line cutter
- 16 Protective cover extension
- 17 Spool cap
- 18 Organic saw chain oil
- 19 Double shoulder strap
- 20 Hip protector
- 21 Hex key (4 mm)
- 22 Hex key (5 mm)
- 23 Combination tool
- 24 Screwdriver
- 25 Battery
- 26 Charger
- 27 Charge level indicator button on the device
- 28 Charge level indicator on the device
- 29 Handle
- 30 Storage

31 On/Off switch

32 Switch lock

### (Fig. B)

33 Grip screw

### (Fig. C)

34 Nut (Sprocket cover)

35 Sprocket cover

36 Blade bar

37 Blade bar bolt

38 Sprocket

39 Oil passage

40 Chain tensioner screw

### (Fig. D)

41 Oil tank cap

42 Adjusting screw

### (Fig. E)

43 Safety lever

44 Handle for adjusting the cutter bar

45 Locking lever

### (Fig. F)

46 Lock (Pruner attachment)

### (Fig. G)

47 Click fastener

48 Carabiner

49 Screw (Eyelet)

### (Fig. H)

50 Cover

51 Screw (Protective cover)

52 Hexagon socket screw

### (Fig. I)

53 Line outlet loop

54 Spool

55 Fastener

### (Fig. J)

56 Clamping disk

57 Nut

**(Fig. J)**

- 58 Washer
- 59 Uptake spindle

**(Fig. L)**

- 60 Groove
- 61 Notch

**(Fig. M)**

- 62 Lubrication nipple
- 63 Screw (Gears)

**Description of functions**

The device is powered by an electric motor. The device can be used either: with a hedge trimmer attachment (with safety cutter bar) as a long-reach hedge trimmer; or with a pruner attachment (with blade bar and saw chain) as a pruner. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

**Technical data**

**Cordless Garden Multi-Tool**

..... **PGKGA 40-Li B2**

- Rated voltage  $U$  ..... 40 V (2x20 V) =
- Rated current  $I$  ..... 16 A
- No-load rotation speed  $n_0$  7500  $\text{min}^{-1}$
- Protection type ..... IPX0
- Vibration ( $a_h$ )
- Handle ..... 3.690  $\text{m/s}^2$ ;  $K=1.5 \text{ m/s}^2$
- Auxiliary handle
- ..... 4.320  $\text{m/s}^2$ ;  $K=1.5 \text{ m/s}^2$
- Temperature .....  $\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$
- Charging ..... 4 – 40  $^\circ\text{C}$
- Operation ..... -20 – 50  $^\circ\text{C}$
- Storage ..... 0 – 45  $^\circ\text{C}$

PARKSIDE Performance Smart battery Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1

- Operating frequency/Frequency band ..... 2400–2483.5 MHz
- transmitted power .....  $\leq 20 \text{ dBm}$

**Hedge trimmer attachment**

- Weight with accessories .....  $\approx 5.24 \text{ kg}$
- Cuts ..... 2400  $\text{min}^{-1}$
- Cutting length ..... 410 mm
- Branch diameter .....  $< 15 \text{ mm}$
- Sound pressure level ( $L_{pA}$ )
- ..... 89.9 dB;  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$
- Sound power level ( $L_{WA}$ )
- Measured .. 100.9 dB;  $K_{WA} = 1.97 \text{ dB}$
- Guaranteed ..... 106 dB

**Pruner attachment**

- Weight with accessories .....  $\approx 4.73 \text{ kg}$
- Blade bar ... Trilink M1430833-1041TL
- Blade bar length ..... 8"/195 mm
- Cutting length .....  $\approx 180 \text{ mm}$
- Saw chain ..... Trilink CL14333TL
- Chain speed  $v_0$  ..... 10 m/s
- Number of driving elements ..... 33
- Chain pitch .....  $\frac{3}{8}$ " (9,525 mm)
- Chain thickness ..... 1.1 mm (0.04")
- Sound pressure level ( $L_{pA}$ )
- ..... 90.5 dB ;  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$
- Sound power level ( $L_{WA}$ )
- Measured .. 101.5 dB;  $K_{WA} = 2.38 \text{ dB}$
- Guaranteed ..... 106 dB

**Trimmer**

- Cutting circle ..... 30 cm
- Line thickness ..... 2.4 mm
- Line length ..... 6 m
- speed  $n$  ..... 7000  $\text{m}^{-1}$
- speed  $n_{\text{max}}$  .....  $\geq 13000 \text{ m}^{-1}$
- Sound pressure level ( $L_{pA}$ )
- ..... 82 dB;  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Sound power level ( $L_{WA}$ )

- Measured .... 93.6 dB;  $K_{WA}$ = 2,24 dB
- Guaranteed ..... 96 dB

**String trimmer**

- Dimensions (3-blade steel cutter) ..... 255x25.4x1.6x3T
- Cutting circle ..... 25 cm
- speed n ..... 7300 m<sup>-1</sup>
- speed  $n_{max}$  .....  $\geq 10000$  m<sup>-1</sup>
- Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) ..... 82 dB;  $K_{pA}$ = 3 dB

- Sound power level ( $L_{WA}$ )
- Measured .... 93.6 dB;  $K_{WA}$ = 2,24 dB
- Guaranteed ..... 96 dB

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

**▲ WARNING!** The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

**X 20 V TEAM**

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

**Safety information**

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

**▲ WARNING!** Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

**Meaning of the safety information**

**▲ DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

**▲ WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

**▲ CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

## Pictograms and symbols

### Symbols on the device



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Read the instruction manual



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



Attention!



Use hearing protection



Use eye protection



Use head protection



Use protective gloves



Use foot protection



Wear protective clothing



Do not wear long hair uncovered. Use a hair net.



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Keep persons in the vicinity away from the device



Falling objects, especially when cutting above head height



Risk of injury from moving blades



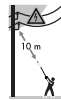
Attention! Kickback - be aware that you may experience kickback while working with the machine.



Beware of ejected parts — keep bystanders away



Remove the battery before maintenance work.



Danger to life from electrical shock! Stay at least 10 m away from overhead power lines.



Guaranteed sound power level  $L_{WA}$  in dB.

Hedge trimmer attachment & Pruner attachment



Guaranteed sound power level  $L_{WA}$  in dB.



Cutting length (Hedge trimmer attachment)



Cutting length (Pruner attachment)



Cutting circle Spool



Cutting circle 3-blade steel cutter



Charge level indicator on the device



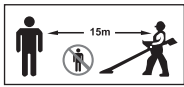
Setting the adjusting screw



Saw chain oiling



Direction of rotation Nut (S-procket cover)



Keep a safe distance of at least 15 m from other people.



Direction of travel by saw chain



Hot surface

### Symbols used in the instruction manual



Attention!

### Graphical symbol on blade bar



Blade bar type



Groove width



Chain pitch



Number of driving elements

### General safety instructions

- The device must not be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or anyone who does not have sufficient experience or knowledge.

- This device must not be used by children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- In the case of an accident or malfunction during operation, the device must be switched off immediately and the battery removed. Injuries must be properly treated or medical assistance sought. Read the "Troubleshooting" section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.

**⚠ WARNING!** Before working with the device, familiarise yourself with all the controls. Practise handling the device and have the functionality, mode of action and working techniques explained to you by an experienced user or an expert. Make sure that you are able to switch off the device immediately in case of an emergency. Improper use of the device can cause severe injury.

### General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. **WORK AREA SAFETY**
  - a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure**

- these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **POWER TOOL USE AND CARE**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Li-**

- quid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
  - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
  - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Hedge trimmer safety warnings

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c) **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- d) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer “live” and could give the operator an electric shock.
- e) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- f) **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- g) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- h) **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

## Extended-reach hedge trimmer safety warnings

- a. **Always use head protection when operating the extended-reach hedge trimmer overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.
- b. **Always use two hands when operating the extended-reach hedge trimmer.** Hold the extended-reach hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.
- c. **To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach hedge trimmer near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.

## Additional safety instructions for hedge trimmers

- Wear personal protective equipment for your own safety:



- Use eye protection
- Use hearing protection
- Use protective gloves
- Wear suitable work clothing, such as solid shoes with non-slip soles as well as long, robust trousers.
- Do not wear long clothing or jewellery, as it can become jammed in the moving parts.
- Never use the device barefooted or wearing open sandals.
- The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.
- **The device is intended for trimming hedges. Do not cut branches, hard wood or anything else with the device.** The device could become damaged.

- **When working, always hold the device firmly with both hands and away from your body.** This will help you to have better control of the device in unexpected situations.
- **Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the device. Never hold or pick up the device by the cutting blade.** Contact with the cutting blade can lead to injuries.
- **Do not use the device near flammable liquids or gases.** In the event of a short circuit there is a risk of fire and explosion.
- Always make sure that the device is properly in one of the specified working positions before starting the device.
- **The blades must be checked regularly for wear and reground.** Blunt blades overload the device. Any damage that results is not covered by the warranty.
- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
  - when leaving the device
  - before removing obstructions or loosening blockages
  - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it
  - before adjusting the working position of the cutting unit
- If the cutting unit touches a foreign object or the device starts to vibrate abnormally, an immediate inspection is required:
  - examine for loose parts and tighten these
  - search for signs of damage

- replace damaged parts with equivalent ones or have the device repaired.
- **Do not try to repair the device by yourself unless you have professional training. All work not mentioned in this instruction manual may only be performed by our service centre.** Many accidents are caused by poorly maintained appliances.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

## Safety information for pruners

- Comply with the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain. Depth gauges placed too low increase the potential for kickbacks.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check the device for significant damage or defects if it is dropped.
- Never use the device if you are tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs. You may not operate the device under the influence of alcohol, medication or drugs that impair your ability to react.
- During operation, always ensure that there are no people or animals within a radius of at least 15 m. Stop the device immediately if anyone, especially children, comes within reach of the device.
- There is a risk of being hit by falling branches.
- Improper maintenance, the use of non-compliant spare parts or the unauthorised removal or modifica-

tion of safety equipment can lead to damage to the device and serious injuries to the person working with the device.

- Prolonged use of the device can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration (Raynaud's syndrome). However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks. Please ensure that if you are susceptible to poor circulation, low outside temperatures or strong gripping forces while working, this may reduce the length of time for which you are able to work.

### Information on Raynaud's syndrome

Raynaud's syndrome is a vascular disease in which the small blood vessels in the fingers and toes seize up. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. Frequent use of vibrating equipment can cause nerve damage in people whose blood circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics). If you notice any unusual impairment, stop work immediately and consult a doctor.

Pay attention to the following instructions to reduce dangers:

- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands while doing so to promote blood circulation.
- Keep machine vibration to a minimum by regular maintenance and fixed parts on the machine.

## Safe operation of lawn trimmers

### General Information

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- This device is not intended for use by children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, those with insufficient experience or knowledge or individuals who are not familiar with the instructions. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- Local regulations may specify an age limit for the user.
- The machine must not be used at altitudes over 2000 m.
- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.
- Never use the device if there are children or animals nearby. People nearby must wear protective clothing.

### Preparation

- Never use the device with damaged or missing guards or protective covers .
- Before using the device, always check whether all screws, nuts, bolts and other fasteners are tightly secured and that the safety devices and protective covers are in place. Worn or damaged labels must be replaced.
- Before operating the machine and after any impact, check the device for signs of wear or damage and

have any necessary repairs carried out.

### Operation

- Wear eye protection, long trousers and sturdy shoes throughout the period of machine use.
- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Use the machine only in daylight or with good artificial lighting.
- Operation of the device in bad weather is to be avoided, especially if there is a risk of lightning.
- Avoid operating the device when the grass is wet.
- Do not work on overly steep slopes.
- Always keep your hands and feet away from the cutting equipment, especially while starting the motor.
- **Warning!** Do not touch moving dangerous parts until the battery has been removed and the moving dangerous parts have come to a complete stop.
- Never replace the non-metallic cutting unit with a metallic cutting unit.
- Avoid an abnormal body posture. Ensure secure footing at all times to maintain balance when working on slopes.
- Go slowly. Do not walk with the device in your hand.
- Keep the connection and/or extension cable away from dangerous moving parts in order to prevent damage to cables that could lead to contact with **live parts**.
- Make sure to keep the ventilation openings free of foreign objects.

- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
  - when leaving the device,
  - before removing obstructions or loosening blockages,
  - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it.
  - After contact with a foreign object,
  - if the machine begins to vibrate in an unusual way.
- If the device starts to vibrate abnormally, an immediate check is required, remove the batteries and:
  - examine for loose parts and tighten these,
  - search for signs of damage,
  - replace damaged parts. contact the service centre.
- **If an accident or malfunction occurs during operation, switch off the device immediately. Injuries must be properly treated or medical assistance sought.** Read the “Troubleshooting” section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

**Cleaning, maintenance and storage**

- Switch off the drive and remove the battery. Wait until all moving parts have stopped and allow the device to cool down when the device is stopped for maintenance, repair, storage or replacement of an accessory.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories.

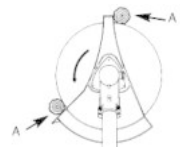
Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.

- Check and maintain the machine regularly. Only have the machine repaired at an authorised workshop.
- Store the device out of reach of children.

**Protective measures against kickback**

**▲ WARNING!** Risk of injury! In the event of a kickback, the operator will feel a powerful blow from the device. Loss of control of the device and serious injuries. Avoid kickback through caution and correct technique. When using a metal cutting tool, there is a risk of kickback if the cutting edge hits an obstacle (e.g. stone, wood).

- Hold the device firmly with both hands.
- Make sure there are no obstacles on the ground.
- Do not use a metal cutting tool near fences, metal posts or similar.
- Only use properly sharpened metal cutting tools.
- To cut thick stems, switch the device to position A.



**Additional safety instructions**

- If the cutting tool were to come into contact with a live electrical cable, metal parts of the tool could also become live and cause an electric shock.

- Carefully inspect the surface to be cut, and remove all wires and other foreign bodies.
- Check the tool before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check the tool for significant damage or defects if it is dropped.
- Pay attention to the following: Improper maintenance, the use of non-compliant spare parts or the unauthorised removal or modification of safety equipment can lead to damage to the tool and serious injuries to the person working with the tool.
- Secure the tool well during transport to prevent damage to the tool and injuries.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

## Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

**▲ WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the

danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

## Preparation

**▲ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

## Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **Charge level indicator button on the device (27)**
  - Displaying the charge level of the battery
- **On/Off switch (31)**
  - Switching on: Press
  - Switching off: Release
- **Switch lock (32)**
  - Locks the on/off switch against unintentional operation.
  - Unlocking: Press
- **Lever (43)**
  - Locks/unlocks the angle adjustment of the hedge trimmer attachment
- **Lock (46)**
  - Locks/unlocks the angle adjustment of the pruner attachment

## Attaching the tubular shaft

### Notes

- Before mounting, remove the protective cap(s) from the front tubular shaft (2).
- Tighten the wing nut (3) until you cannot feel any more play on the front tubular shaft (2)! Applying

maximum manual force will damage the tubular shaft.

**Procedure (Fig. A)**

1. Undo the wing nut (3).
2. Pull the lock (8) outward and turn the lock left or right as far as it goes.
3. Slide the front tubular shaft (2) onto the tubular shaft on the gear-box housing (4).
4. Pull the lock (8) outward and turn the lock back to its original position.
5. Turn the front tubular shaft (2) with a gentle rotating movement until the lock clicks into place in the hole on the front tubular shaft (8).
6. Screw on the wing nut (3).

**Fitting the auxiliary handle**

**Notes**

- Choose a position for the auxiliary handle (5) within the flattened adjustment range marked on the bottom of the tubular shaft (4). The area is marked with two rings.
- The auxiliary handle (5) must be attached at a sufficient distance (≥25 cm) from the handle (29).
- The leg protection must always be located on the operator side!

**Procedure (Fig. B)**

1. Loosen the grip screw (33).
2. Fold away the leg protection (7).
3. Place the auxiliary handle (5) on the tubular shaft (4).
4. Close the leg protection (7).
5. Attach the leg protection (7) with the grip screw (33).

**Attaching and removing the saw chain**

**Assembling the saw chain (Fig. C)**

**▲ WARNING!** Use protective gloves

**▲ CAUTION!** Pay attention to the correct rotation direction of the saw chain (1). This is specified under the sprocket cover (35).

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Place the device on a level surface.
3. Loosen the nut (34) on the sprocket cover (35).
4. Remove the sprocket cover (35).
5. Spread out the saw chain (1) in a loop so that the cutting edges are aligned in a clockwise direction.
6. Place the saw chain (1) in the blade bar groove.
7. Place the saw chain (1) in the chain sprocket (38).
8. Place the blade bar (36) and saw chain on the coach screw (37). *NOTICE!* When the lug to the right of the coach screw sits in the slotted recess on the blade bar, the blade bar is placed correctly. It is normal for the saw chain to sag.
9. Insert the pin of the chain tensioner screw (40) into the holder on the blade bar.
10. Fit the sprocket cover (35).
11. Tighten the nut (34) on the sprocket cover (35) only lightly.
12. *Tensioning the saw chain, p. 60*
13. Tighten the nut (34) on the sprocket cover (35) firmly.

**Removing the saw chain (Fig. C)**

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Place the device on a level surface.

3. Loosen the tension of the saw chain (1) (*Tensioning the saw chain, p. 60*).
4. Loosen the nut (34) on the sprocket cover (35).
5. Remove the sprocket cover (35).
6. Remove the blade bar (36) and saw chain (1).

Hold the blade bar (36) at an angle of approx. 45 degrees and swivel it upwards to make it easier to remove the saw chain (1) from the chain sprocket (38).

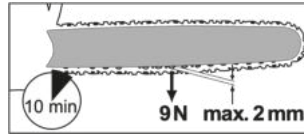
### Tensioning the saw chain

**NOTICE!** Do not re-tension or change the saw chain when it is hot because it shrinks slightly once it has cooled down. If this is not observed it can lead to damage on the guide rail or the engine because the saw chain is now too taut on the blade bar.

Regularly tightening the saw chain provides safety for the user and reduces and/or prevents wear and chain damage. We recommend that the user check the chain tension before starting work and at intervals of approx. 10 minutes and correct it if necessary. The saw chain warms up when working with the saw and thus expands slightly. These “expansions” can be expected especially from newer saw chains.

Chain tension and chain lubrication have a significant impact on the service life of the saw chain. The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts. The saw chain is properly tensioned when it does not hang from the underside of the blade bar and cannot be moved around by a gloved hand. When pulling on the saw chain with 9 N (approx. 1 kg) of force, the saw chain and blade bar should not be

separated by a distance of more than 2 mm.



### Tools required

- Combination tool (23)

### Procedure (Fig. C)

1. Switch off the tool and remove the batteries (25).
2. Loosen the nut (34) on the sprocket cover (35).
3. **Tighten:** Turn the chain tensioner screw (40) clockwise.  
**Slacken:** Turn the chain tensioner screw (40) anticlockwise.
4. Tighten the nut (34) again.

**▲ CAUTION!** The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

### Pouring in chain oil

**▲ CAUTION!** The blade bar and saw chain must never be operated without oil. If the device is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can identify when there is too little oil if smoke develops or the blade bar changes colour.

The oil flows to the blade bar as soon as the engine starts operating.

### Pouring in chain oil (Fig. D)

**▲ DANGER!** Risk of fire! Always turn off the tool and let the motor cool down before filling with chain oil.

- Check the oil level indicator regularly and top up with oil once the minimum mark (Min) is reached. Oil tank volume: 120 cm<sup>3</sup>/120 ml

- Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6–8 weeks).
  - **NOTICE!** Use bio chain oil containing additives to reduce friction and wear.  
Alternatively, use chain lubricating oil with a low proportion of adhesion additives.
1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
  2. Unscrew the oil tank cap (41).
  3. Pour the bio chain oil (18) into the tank.
  4. Wipe away any spilt oil.
  5. Screw the oil tank cap (41) back on.

## Checking the oil automation

### Requirements

- Saw chain assembled
- Tubular shaft assembled
- Motor head assembled
- Chain oil poured in

### Checking the oil automation (Fig. D)

Before starting work, check the oil automation system.

1. Insert the rechargeable battery (25) into the device.
2. Turn the device on.
3. Hold the blade bar over light-colored ground.  
If a trace of oil appears, the device is working flawlessly.

**▲ CAUTION!** If no trace of oil appears, clean the oil passage (39) or have the device repaired by our customer service department.

**NOTICE!** Clean the oil passage (39) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.

Use a brush or a cloth to help remove residues from the oil passage.

## Putting on the double shoulder strap

**▲ DANGER!** Risk of accident! Always wear the double shoulder strap when working with the device. Always switch off the device before taking off the double shoulder strap.

**NOTICE!** The double shoulder strap is equipped with a quick release device. Opening the click fastener (47) releases the device quickly from the double shoulder strap in a dangerous situation.

### Requirements

- The carabiner (48) is attached to the eyelet with part of the click fastener (47).

### Procedure (Fig. G)

1. Put the double shoulder strap (19) on.
2. Adjust the strap length so that the click fastener (47) is at hip height.
3. Attach the device to the double shoulder strap (19): Close the click fastener (47).
4. Place the hip protector (20) on your hip between your body and the device.

## Fitting the protective cover

### Notes

- The protective cover (14) must be fitted to the front tubular shaft (2) with the retainer for the spool and 3-blade steel cutter.

Tools required

- Screwdriver (24)
- Hex key (22)

### Procedure

1. Screw the protective cover (14) to the front tubular shaft (2) using the two screws (51).

2. Attach the cover (50) to the protective cover (14) using the hexagon socket screws (52).

## Removing/mounting the protective cover extension

### Notes

- The lock is located on the inside of the extension of the protective cover on the side of the line cutter (15).
- The protective cover extension must be removed when using the 3-blade steel cutter.
- The protective cover extension must be attached if using the spool.
- **NOTICE!** Clean the extension and protective cover of the tool after each use.

### Tools and aids required

- Screwdriver (24)

### Removing the protective cover extension (Fig. K)

1. Unlock the lock of the protective cover extension (16) with the screwdriver (24).
2. Pull off the protective cover extension (16).

### Fitting the protective cover extension (Fig. K)

1. Insert the lugs of the lock into the tabs on the protective cover (16).
2. Press the protective cover extension (16) firmly until the lugs engage in the tabs.
3. Check the lock and the tight fit of the protective cover extension (16).

## Adjusting the carrying harness eyelet/balancing the tool

### Requirements

- Without touching it by hand, the tool attached to the harness should satisfy the following preconditions:
  - ① The **spool** should rest lightly on the ground.
  - ② The **blade** should be balanced around 20 cm above the ground.

### Tools required

- Hex key (21)

### Procedure (Fig. G)

1. Loosen the screw (49) on the eyelet (6) for the double shoulder strap.
2. Tighten the screw (49) only slightly.
3. Move the eyelet (6) on the front tubular shaft (2) to balance the tool according to the above preconditions.
4. Tighten the screw (49).

## Fitting and removing the 3-blade steel cutter

### Notes

- If using the 3-blade steel cutter (12), the protective cover extension (16) must be removed (*Removing/mounting the protective cover extension, p. 62*).
- Note the left-hand thread. Tighten the nut (57) **anticlockwise**. Turn the nut (57) **clockwise**.

### Tools required

- Hex key (22)
- Combination tool (23)

### Fitting 3-blade steel cutter (Fig. J)

1. Switch off the device, wait until all moving parts have come to a complete standstill and remove the batteries.

2. Place the tool on the ground in a stable position.
3. Block the uptake spindle (59) with the hex key (22).
4. Place the 3-blade steel cutter (12) on the uptake spindle (59).  
The blade can be used on both sides.
5. Insert the nut (34) into the clamping disk (56) as shown.
6. Secure the 3-blade steel cutter (12) with washer (58), clamping disk (56) and nut (34).

### Removing 3-blade steel cutter (Fig. J)

Removal is done in reverse order.

### Fitting and removing the spool

#### Notes

- When using the spool (54), the protective cover (14) with extension of the protective cover (16) must be fully fitted.
- **▲ WARNING!** Risk of injury! Do not replace the non-metallic filaments of the spool end with metallic filaments!

#### Fitting the spool (Fig. I)

1. Switch off the device, wait until all moving parts have come to a complete standstill and remove the batteries.
2. Place the tool on the ground in a stable position.
3. Block the uptake spindle (59) with the hex key (22).
4. Place the thinner washer (58) on the uptake spindle (59).
5. Screw the spool cap (17) onto the tool holder (59).

#### Removing the spool (Fig. I)

Removal is done in reverse order.

### Extending the line

Your tool is equipped with a dual-line auto-tap feature, i.e. the two strings are extended when you tap the cutting head on the ground.

**▲ CAUTION!** Risk of injury! Thread remnants can be projected and lead to injuries.

#### Procedure

1. Hold the tool in operation over a grassy area.
2. Tap the cutting head lightly on the ground a few times.  
This causes the line to lengthen.
3. The line cutter (16) installed in the extension of the protective cover (15) cuts off the thread to the desired length.

#### If the thread ends can not be lengthened:

1. Switch off the device, wait until all moving parts have come to a complete standstill and remove the batteries.
2. Press the spool insert as far as it will go
3. Pull firmly on the line end.

#### If no line ends are visible:

1. *Spool damage, p. 70*

### Swivelling out the hedge trimmer attachment

#### Requirements

- Switch off the device, wait until all moving parts have come to a complete standstill and remove the batteries.
- Fit the blade guard (10).

#### Procedure (Fig. E)

1. Unlock and hold the safety lever (43).
2. Press the locking lever (45) at the same time to release the fixation.

- Turn the hedge trimmer attachment to the desired position using the handle for adjusting the cutter bar (44).  
7 (+1 Storage position) positions are possible.
- Release the safety lever (43) and locking lever (45).  
Make sure that the safety lever (43) and locking lever (45) snap back into their original positions.
- Check that the hedge trimmer attachment is engaged in the selected position.

## Swivelling out the pruner attachment

### Requirements

- Switch off the device, wait until all moving parts have come to a complete standstill and remove the batteries.
- Fit the chain guard (9).

### Procedure (Fig. F)

- Pull the lock (46) outwards and turn it 90°.
- Turn the pruner attachment on the chain guard (9) to the desired position.  
5 positions are possible.

## Charging the battery

See also the charger instruction manual.

### Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

### Charging the battery

- Remove the battery (25) from the device.

- Push the battery (25) into the charging slot of the battery charger (26).
- Connect the battery charger (26) to a power outlet.
- After charging, disconnect the battery charger (26) from the mains.
- Pull the battery (25) out of the battery charger (26).

## Operation

- When working with the tool, wear suitable clothing, work gloves, eye protection, protective headgear, hearing protection and cut-resistant work boots.
- Always wear the double shoulder strap provided when working with the tool.
- Carefully inspect the surface to be cut, and remove all wires and other foreign bodies.
- Never work on a ladder!
- Only work on firm and stable surfaces!
- Avoid an abnormal body posture.
- Ensure that your footing is secure and keep your balance at all times.
- Hold the tool as close as possible to your body. This will ensure the best balance.
- Check the tool before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.

## Working instructions

### Working with the pole-mounted pruner

- ▲ WARNING!** Risk of injury! If the saw chain gets stuck, do not attempt to pull out the tool with force. Turn the motor off and use a lever arm or wedge to release the tool.

- The saw chain should have reached its maximum speed before you begin sawing.
- You will have better control over the tool if you saw using the lower edge of the blade bar (saw chain in pulling direction) and not using the upper edge of the blade bar (saw chain in pushing direction).
- The saw chain must not touch the ground or any object while sawing through the material or thereafter.
- Ensure that the saw chain does not get stuck while sawing.
- Please also observe the precautionary measures to protect against kickback (*Protective measures against kickback, p. 57*).
- Remove branches hanging downwards by sawing from the top of the branch.
- Twisted branches must be individually cut down to size.

### Working with the hedge trimmer

- **NOTICE!** Damage to the safety cutter bar (11). While cutting, make sure that you do not touch any objects, such as wire fences or plant supports.
- The on/off switch and the safety switch must not be locked.
- Do not use the tool if a switch is damaged.
- If the safety cutter bar (11) is obstructed by solid objects, switch off the tool immediately, and remove the batteries. Only then should you remove the object.

Carry out the following steps before each use. This will guarantee long and reliable use.

- Search the hedges and bushes for foreign objects, e.g. wire fences and hidden wires.

- Check the tool before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that the screws in the safety cutter bar are firmly in place (11).
- Do not cut with a dull or worn safety cutter bar (11), otherwise you will overload the motor and gears of your tool.

### Working with the spool

- In small grass areas hold the device at an angle of about 30° and swing the cutting head evenly to the right and left with a semi-circular movement.
- The best results are obtained with a maximum grass length of 15 cm. If the grass is taller, it is recommended to mow several times.
- To cut around trees, fence posts or other obstacles, slowly move the device around the obstacle and cut with the line ends.
- Avoid any contact with fixed obstacles (e.g. rocks, walls, picket fences, etc.). The line would wear out quickly. Use the edge of the protective cover to keep the device at the correct distance.

**▲ CAUTION!** Do not lay the cutting head on the ground during operation!

### Working with a metal cutting tool

**▲ WARNING!** Risk of injury! Always wear the harness and suitable protection clothing when working with the device. Wear eye, hearing and head protection. Ensure that the metal cutting tool is installed correctly. Replace damaged or blunt tool parts.

**NOTICE!** Only use the cutting blade to work on open, even areas. Carefully inspect the area to be cut and remove all foreign bodies. Avoid hitting stones, metal or other obstacles. The metal cutting tool can be damaged

and there is a risk of kickback by the device.

- When working, hold the cutting head above the ground and swivel the device back and forth like a scythe in an equal arch.
- Do not hold the cutting head at an angle.
- Do not use the device to cut wild growth or brushwood.
- Check the metal cutting tool regularly for damage and replace a damaged metal cutting tool.

### Cutting techniques

- Cut out thick branches in advance using lopping shears.
- The double-sided safety cutter bar (11) enables trimming in both directions, or via pendulum movements from one side to the other.
- When cutting vertically, move the hedge trimmer in a steady forward motion, or up and down in an arch-shaped motion.
- When cutting horizontally, move the hedge trimmer in a sickle-shaped motion to the edge of the hedge so that cut branches fall to the ground.
- We recommend tying cords to achieve long, straight lines.

### Cutting free-growing hedges

Free-growing hedges are not be trimmed into shapes but still need to be regularly cut to ensure they do not become too tall.

### Trimming shaped hedges

It is advisable to trim hedges in a trapezoidal shape to prevent the lower branches from becoming bare. This corresponds to the plant's natural growth and allows hedges to thrive optimally. Only the new annual shoots are reduced during cutting to

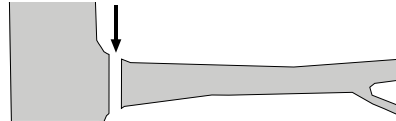
allow dense branching and good protection of privacy.

1. First trim the sides of the hedge. To do so, move the hedge trimmer from bottom to top in the direction of growth. If you cut downwards, thinner branches will move outwards which may cause thin patches or gaps.
2. Then trim the top edge as desired: straight, pitch-shaped or round.
3. Trim plants while young to achieve the desired shape. The main shoot should be left intact until the hedge has achieved the intended height. All other shoots are to be cut in half.

### Cutting techniques

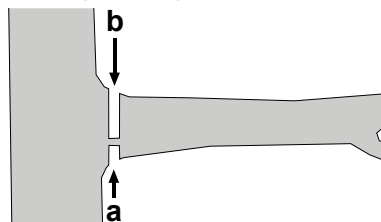
**▲ WARNING!** Be aware of the risk of kickback as well as falling branches and branches on the ground.

#### Sawing off small branches



- Place the locating surface of the saw against the branch in order to prevent jerky movements of the saw when you begin to cut it.
- Guide the saw with light pressure from the top to the bottom through the branch.
- Watch out for premature breakage of the branch if you have misjudged the size and weight.

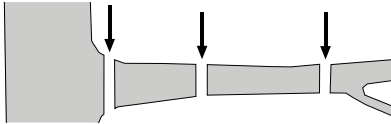
#### Sawing off larger branches



In the case of larger branches, select a relief cut first of all to ensure that the sawing process is controlled.

1. Saw an incision **(a)** into the bottom third of the branch (with the upper side of the blade bar).
2. Then saw from top to bottom towards the first cut (with the underside of the blade bar) **(b)**.

### Sawing in sections



- Saw off large or long branches in sections. This gives you control over the place where the branch section lands.

### General cutting techniques

**▲ DANGER!** Risk of loss of control. After the cut is completed, the weight of the saw increases abruptly for the user, as the saw is no longer supported on the branch.

- Saw the lower branches of the tree off first. This will make it easier for the cut branches to fall.
- Only pull the saw out of the cut with the saw chain running. This will prevent the device from getting stuck.
- Do not saw with the tip of the cutting equipment.
- Do not saw the bulge at the base of the branch. This will prevent the tree from healing.

### Switching on and off

#### Notes

- The charge status of the batteries does not have to be identical.

- The tool will not start if one of the two batteries is empty.
- The tool remains in standby mode for approx. 2 minutes and then switches off automatically.
- Ensure your stance is stable and hold the tool tightly with both hands and away from your body. Before switching on, make sure that the tool is not touching any objects.
- The tool is automatically speed-controlled according to the load condition. The motor speed is lower when idling.

### Switching on

1. Press the Charge level indicator button on the tool (27). The tool is in standby mode.
2. Press the switch lock (32).
3. Press the On/Off switch (31).
4. Release the switch lock (32).

### Switching off

1. To turn it off, release the on/off switch (31).
2. Remove the rechargeable battery (25) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

### Putting down the device

- Place the device on the ground with the motor head first.
- Place cutting unit on the ground **without subjecting it to any pressure.**
- Do not apply any static pressure whatsoever to the cutting unit.

### Transport

- Switch off the device, wait until all moving parts have come to a complete standstill and remove the batteries.

- Always transport the tool with blade guard (10), chain guard (9) and/or transport protection (13).
- Always carry the tool with one hand on the handle (29) and the other hand on the auxiliary handle (5).
- Keep a safe distance from other people when transporting the tool.

## Cleaning, maintenance and storage

**▲ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (25).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

### Cleaning

**▲ WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water. **NOTICE!** Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

## Maintenance

### Cleaning and maintaining the safety cutter bar

#### Tools and aids required (not included)

- Cloth
- Care oil spray

#### Care after each use

- Remove any green cuttings that are stuck.
- Clean the safety cutter bar (11) with an oily cloth.
- Maintain the safety cutter bar (11) with a care oil spray.
- Do not cut with a blunt saw chain, otherwise you will overload the motor and gears of your device.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

#### Service intervals

Carefully perform the maintenance tasks listed in the following table on a regular basis. Regular servicing of your device will extend its life. Additionally, you will achieve optimum cutting performance and prevent accidents.

Machine part	Action	Before each use	After 10 hours of use	After each use
Screws, nuts, bolts	Check and tighten		✓	
Complete machine	Visual inspection, clean as needed	✓		
Blade bar	<i>Servicing the blade bar, p. 70</i>	✓		
Blade bar	<i>Turning the blade bar, p. 70</i>		✓	

Machine part	Action	Before each use	After 10 hours of use	After each use
Saw chain	Check saw chain, oil, re-grind or replace if necessary	✓		
Cutting head	Check correct installation	✓		
Gears	<i>Lubricating the gears, p. 71</i>		✓	
Safety cutter bar	<i>Cleaning and maintaining the safety cutter bar, p. 68</i>			✓

**Sharpening the cutting teeth**

**⚠ CAUTION!** Risk of injury! An incorrectly sharpened saw chain increases the danger of kickback! Use cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

A sharp saw chain ensures optimum cutting performance. It effortlessly eats through the wood and leaves behind large, long wood chips. A saw chain is dull when you have to push the cutting equipment through the wood and the wood chips are very small. With a very blunt saw chain, no chips are produced, only wood dust.

Special tools are required for sharpening the saw chain to ensure that the chain is sharpened at the correct angle and to the correct depth. For inexperienced chainsaw users, we recommend having the saw chain sharpened by an expert or a specialist workshop. If you are confident that you can sharpen the chain, proceed according to the instructions for your saw chain sharpener (e.g. PSG 85 B2).

- The sawing parts of the saw chain are the cutting links, which consist of a cutting tooth and a depth gauge lug. The height distance between these two determines the sharpening depth.

- The saw chain is worn and must be replaced with a new saw chain when only approx. 4 mm of the cutting tooth is left.
- The following values must be taken into account when sharpening the cutting teeth :
  - Sharpening angle (30°)
  - Front angle (85°)
  - Sharpening depth (0.65 mm)
  - Round file diameter (4,0 mm)

**⚠ WARNING!** Risk of accident! Deviations from the dimensions of the cutting edge geometry can lead to an increased tendency of kickback by the machine.

**Tools and aids required**

- Round file
- Flat file

**Procedure**

1. Switch off the device and remove the batteries.
2. Ensure that the saw chain is tightly tensioned to enable correct sharpening.
3. Only sharpen from the inside out. Guide the round file from the inside of the cutting tooth to the outside. Lift off the file when you pull it back.
4. Sharpen the teeth on one side first. Then turn the saw chain over

and sharpen the teeth on the other side.

5. Check the length of the cutting links. After sharpening, all the cutting links must have the same length and width.
6. After every third sharpening, check the sharpening depth (depth gauge) and re-file the height using a flat file. The depth gauge should be set back by approx. 0.65 mm from the cutting tooth.
7. After resetting, round off the depth gauge slightly towards the front.

### Changing the saw chain

#### Notes

- Use protective gloves
- Never attach a new saw chain onto worn teeth, or onto a damaged or worn blade bar.

#### Procedure (Fig. C)

1. Switch off the device, wait until all moving parts have come to a complete standstill and remove the batteries.
2. Loosen the nut (34).
3. Take off the sprocket cover (35).
4. Remove the old saw chain (1).
5. *Attaching and removing the saw chain, p. 59*
6. *Tensioning the saw chain, p. 60*

### Servicing the blade bar

**▲ CAUTION!** Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

#### Tools and aids required

- Flat file

#### Procedure

1. Switch off the device and remove the batteries from the device.
2. Remove the sprocket cover (35), saw chain (1) and blade bar (36).
3. Check the blade bar (36) for wear.

4. Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.
5. Clean the oil passage (39) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.
6. Mount the blade bar (36), saw chain (1) and sprocket cover (35) and tighten the chainsaw.

When in an optimal condition, the oil passages will automatically spray the saw chain with a little oil a few seconds after starting the chainsaw.

### Turning the blade bar

#### Procedure (Fig. C)

**▲ WARNING!** Use protective gloves

1. Switch off the device, wait until all moving parts have come to a complete standstill and remove the batteries.
2. Place the tool on the ground in a stable position.
3. Loosen the nut (34).
4. Remove the sprocket cover (35).
5. Remove the saw chain (1) and the blade bar (36).
6. Turn the blade bar along its horizontal axis.
7. *Attaching and removing the saw chain, p. 59*

Pay attention to the symbol on the sprocket cover indicating the running direction of the saw chain:



8. *Tensioning the saw chain, p. 60*

### Spool damage

#### Procedure (Fig. I)

1. Switch off the device, wait until all moving parts have come to a complete standstill and remove the batteries.
2. Place the tool on the ground in a stable position.
3. Block the tool holder (59) with the hex key (22) (Fig. J) .

4. Unscrew the spool cap (17) from the tool holder (59).
5. Open the spool cap (17) by pressing the lock (55) on both sides of the spool cap (17) firmly inwards.
6. Remove the cover of the spool cap.
7. Insert the new spool (54) into the cover of the spool cap (17).
8. Loosen the line ends from the grooves (60).
9. Thread the two line ends through the line outlet loop (53).
10. Reassemble the cover and lower part of the spool cap (17).
11. Screw the spool cap (17) onto the tool holder (59).
12. Remove the hex key (22).
13. Trim the thread line to approx. 15cm.

### Sharpening the line cutter

**▲ WARNING!** Risk of injury! Never use the tool with a defective line cutter. Replacement line cutters are available from our online shop (*Spare parts and accessories, p. 76*).

**▲ CAUTION!** Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves to avoid injury.

### Tools and aids required (not included)

- Vice
- Flat file

### Procedure (Fig. K)

1. Switch off the device, wait until all moving parts have come to a complete standstill and remove the batteries.
2. Unscrew the line cutter (15) from the extension of the protective cover (16).
3. Clamp the line cutter (15) in a vice and sharpen the blade with a flat file.

File carefully, and always in one direction only.

4. Screw the line cutter (15) back onto the extension of the protective cover (16).

### Winding up the spool

As an alternative to a new spool, you can purchase a 2.4mm-thick, 6 m-long nylon line in specialist shops and wind this yourself onto the spool.

### Procedure (Fig. L)

1. Fold the line in the middle and place the middle of the line in the notch (61) of the spool (54).
2. Wind the two ends in the direction indicated by the arrow on the underside of the spool.
3. Then clamp the end of each line in one of the grooves (60) on the spool (54).

**NOTICE!** Pull the lines tight and ensure that they are parallel in the two line channels. In addition, the spool must not be filled with more than 3 m of line in each channel, as otherwise the automatic line mechanism will not function correctly.

### Lubricating the gears

Lubricate the gears about every 10 operating hours.

### Tools and aids required

- Hex key (22)
- Multi-purpose grease

### Procedure (Fig. M)

1. Remove the screw (63) on the gears.
2. Press approx. 5 g of grease into the lubrication opening on the gear housing.
3. Close the gears again using the screw (63).

## Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children
- with blade guard (10), chain guard (9) und transport protection (13)
- in a horizontal position or secured against toppling over
- Do not wrap the device in plastic bags as moisture and mildew may form.
- Do not place the tool on the protective cover.
- Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6-8 weeks).
- For storage, you can hang the unit at the bottom of the motor unit.

The storage temperature for the battery is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage. This would adversely affect battery performance.

Remove the battery from the device before storage over a longer period (see separate operating instructions for battery and charger).

## Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

### Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

### Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against

short circuits. Do not open the battery.

## Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible Cause	Remedy
Device does not start	Rechargeable battery (25) not inserted	Inserting the battery
	On/Off switch (31) is broken	Contact the service centre.
	Rechargeable battery (25) discharged	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Defective motor	Contact the service centre.
Device has difficulties running, saw chain jumps off	Insufficient chain tension	<i>Tensioning the saw chain, p. 60</i>
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off switch (31) is broken	Contact the service centre.

Problem	Possible Cause	Remedy
Poor cutting performance	Saw chain (1) blunt	<i>Sharpening the cutting teeth, p. 69</i>
	Insufficient chain tension	<i>Tensioning the saw chain, p. 60</i>
	Low battery power	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Too much friction due to lack of lubrication	Lubricate the safety cutter bar (11)
	Safety cutter bar dirty	Clean the safety cutter bar
	Safety cutter bar (11) blunt	Have the safety cutter bar sharpened or replaced (service centre)
	Bad cutting technique	
Safety cutter bar (11) becomes hot.	Safety cutter bar (11) blunt	Have the safety cutter bar sharpened or replaced (service centre)
	Nicks on safety cutter bar (11).	Have the safety cutter bar sharpened or replaced (service centre)
	Too much friction due to lack of lubrication	Lubricate the safety cutter bar (11)
Saw chain gets hot, smoke development when sawing, discolouration of the rail	Not enough chain oil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Checking the oil automation, p. 61</i></li> <li>• <i>Pouring in chain oil, p. 60</i></li> <li>• Contact the service centre.</li> </ul>

## Service

### Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of

the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a ma-

terial or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### **Guarantee Period and Statutory Claims for Defects**

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### **Guarantee Cover**

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Blade bar, Saw chain) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the

product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### **Processing in Case of Guarantee**

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 472042\_2407) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage for-

ward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 472042\_2407.

### Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

**Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

### Service Centre

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 051 8970  
Contact form on  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472042\_2407**

**MT** **Service Malta**  
Tel.: 800 65168  
Contact form on  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472042\_2407**

### Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
*www.grizzlytools.de*

## Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from *www.grizzlytools.shop*. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 76*

Pos. nr.	Name	Order No.
1	Saw chain	30091622
5	Auxiliary handle	91106181
9	Chain guard	91104368

<b>Pos. nr.</b>	<b>Name</b>	<b>Order No.</b>
11	Safety cutter bar	91105398
12	3-blade steel cutter	13800228
36	Blade bar	91103375
54	Spool	91105364

# Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Garden Multi-Tool**

Model: **PGKGA 40-Li B2**

Serial number: 000001 - 010300

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart-PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
Product with battery Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level ( $L_{WA}$ )

– Measured: 100.9 dB; 101.5 dB; 93.6 dB; 93.6 dB;

– Guaranteed: 106 dB; 106 dB; 96 dB; 96 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex VI.

EC type-examination certificate

- Number: M6A 036607 2127 Rev.01/  
M8A 036607 2128 Rev.01
- Notified body: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH,  
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
20.12.2024



Christian Frank  
Authorised representative of docu-  
mentation

# Sommaire

<b>Introduction.....</b>	<b>80</b>
Utilisation conforme.....	81
Matériel livré/Accessoires.....	81
Aperçu.....	82
Description fonctionnelle.....	83
Caractéristiques techniques.....	83
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>85</b>
Signification des consignes de sécurité.....	85
Pictogrammes et symboles.....	85
Consignes générales de sécurité.....	86
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	87
Avertissements de sécurité pour taille-haie.....	90
Consignes de sécurité pour perches élagueuses.....	92
Utilisation sûre de débroussailleuses.....	93
Mesures de protection contre le recul.....	95
Autres consignes de sécurité.....	95
Risques résiduels.....	96
<b>Préparation.....</b>	<b>96</b>
Éléments de commande.....	96
Monter le manche tubulaire.....	96
Monter la poignée auxiliaire.....	97
Monter et démonter la chaîne de sciage.....	97
Tendre la chaîne de sciage.....	98
Remplir d'huile.....	99
Vérifier le dispositif de lubrification automatique.....	99
Enfiler la double bandoulière.....	99
Monter le déflecteur.....	100
Retirer/monter le prolongement du déflecteur.....	100
Décaler l'œillet du harnais/équilibrer l'appareil.....	100
Monter et démonter la lame acier à 3 dents.....	101

Monter et démonter la bobine de fil.....	101
Rallonger les fils.....	102
Faire pivoter l'embout taille-haie.....	102
Faire pivoter l'accessoire de perche élagueuse.....	102
Recharger la batterie.....	102
<b>Fonctionnement.....</b>	<b>103</b>
Consignes de travail.....	103
Techniques de découpe.....	105
Techniques de découpe.....	105
Mise en marche et arrêt.....	106
Déposer l'appareil.....	106
<b>Transport.....</b>	<b>106</b>
<b>Nettoyage, entretien et stockage.....</b>	<b>107</b>
Nettoyage.....	107
Maintenance.....	107
Stockage.....	111
<b>Recyclage/protection de l'environnement.....</b>	<b>112</b>
Instructions pour le recyclage des batteries.....	112
<b>Dépannage.....</b>	<b>113</b>
<b>Service.....</b>	<b>114</b>
Garantie (Belgique).....	114
Garantie (France).....	116
Service de réparation.....	118
Service-Center.....	118
Importateur.....	119
<b>Pièces de rechange et accessoires.....</b>	<b>119</b>
<b>Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....</b>	<b>120</b>
<b>Vue éclatée.....</b>	<b>419</b>

## Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel outil multifonction sans fil pour le jardin (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

### Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Coupe et taille de haies, de buissons et d'arbustes décoratifs
- Coupe de rameaux et branches plus grosses
- Coupe d'herbe dans les jardins et le long des plates-bandes.
- Coupe de pelouse, de mauvaises herbes ou de petites plantes

L'appareil n'est **pas** conçu :

- pour de vastes travaux de sciage
- pour l'abattage d'arbres
- pour la coupe de matériaux autres que du bois

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte. Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

Des prescriptions nationales peuvent restreindre l'utilisation de la machine. Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

### Matériel livré/Accessoires

Déballiez l'appareil et vérifiez le matériel livré.

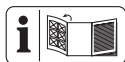
Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Outil de jardin multifonction sans fil
- Tête de taille-haie+Protège-lame
- Tête de perche élagueuse +Protège-chaîne
- Coupe-bordures
- Boîte à bobine
- Couteau acier à 3 lames
- Double bandoulière+Protection de hanche

- Poignée auxiliaire
- Huile bio pour chaîne de sciage
- 2× Clé six pans (4 mm+5 mm)
- Outil combiné
- Tournevis
- Matériel de montage
- Traduction de la notice originale

**Batterie et chargeur non fournis.**

## Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Chaîne de sciage
- 2 Manche tubulaire avant
- 3 Écrou papillon
- 4 Manche tubulaire du carter de l'appareil
- 5 Poignée auxiliaire
- 6 Œillet
- 7 Protège-jambe
- 8 Verrouillage (Manche tubulaire)
- 9 Protège-chaîne
- 10 Protège-lame
- 10a Clip de protège-lame
- 11 Bâti de lame de sécurité
- 12 Couteau acier à 3 lames
- 13 Protection de transport
- 14 Cache de protection
- 15 Coupe-fil
- 16 Prolongement du cache de protection
- 17 Boîte à bobine
- 18 Huile bio pour chaîne de sciage
- 19 Double bandoulière
- 20 Protection de hanche
- 21 Clé six pans (4 mm)
- 22 Clé six pans (5 mm)
- 23 Outil combiné

- 24 Tournevis
- 25 Batterie
- 26 Chargeur
- 27 Touche de l'indicateur de charge sur l'appareil
- 28 Indicateur de charge sur l'appareil
- 29 Poignée
- 30 Rangement
- 31 Interrupteur Marche/Arrêt
- 32 Verrouillage d'enclenchement

### (Fig. B)

- 33 Vis à poignée

### (Fig. C)

- 34 Écrou (Capot du pignon de chaîne)
- 35 Capot du pignon de chaîne
- 36 Guide-chaîne
- 37 Boulon de guide-chaîne
- 38 Pignon de chaîne
- 39 Passage d'huile
- 40 Vis de serrage de la chaîne

### (Fig. D)

- 41 Bouchon du réservoir d'huile
- 42 Vis de réglage

### (Fig. E)

- 43 Levier de sécurité
- 44 Poignée de réglage du bâti de lame
- 45 Levier de verrouillage

### (Fig. F)

- 46 Verrouillage (Tête de perche éla-gueuse)

### (Fig. G)

- 47 Fermeture à encliquetage
- 48 Mousqueton
- 49 Vis (Œillet)

**(Fig. H)**

- 50 Cache
- 51 Vis (Cache de protection)
- 52 Vis à six pans creux

**(Fig. I)**

- 53 Œillet de sortie de fil
- 54 Bobine
- 55 Fermeture

**(Fig. J)**

- 56 Rondelle de serrage
- 57 Écrou
- 58 Rondelle
- 59 Broche de fixation

**(Fig. L)**

- 60 Rainure
- 61 Encoche

**(Fig. M)**

- 62 Embout de graissage
- 63 Vis (Transmission)

**Description fonctionnelle**

L'appareil est doté d'une transmission par moteur électrique. L'appareil peut être utilisé comme taille-haie à longue portée en l'équipant d'un embout taille-haie (avec bâti de lame de sécurité) ou comme perche élagueuse en se servant d'un accessoire de perche élagueuse (avec guide-chaîne et chaîne de sciage).

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

**Caractéristiques techniques**

**Outil de jardin multifonction sans fil**  
**.....PGKGA 40-Li B2**

Tension assignée  $U$  ... 40 V (2x20 V) ==  
 Intensité nominale  $I$  ..... 16 A

Vitesse à vide  $n_0$  ..... 7500 min<sup>-1</sup>

Type de protection ..... IPX0  
 Vibration ( $a_h$ )

– Poignée ..... 3,690 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 – Poignée auxiliaire

..... 4,320 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 Température ..... ≤50 °C

– Procédure de charge ..... 4 – 40 °C  
 – Fonctionnement ..... –20 – 50 °C

– Stockage ..... 0 – 45 °C  
 Batterie PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Fréquence de travail/bande de fréquence ..... 2400–2483,5 MHz

– puissance émise ..... ≤ 20 dBm

**Tête de taille-haie**

Poids avec accessoires ..... ≈5,24 kg

Coupes ..... 2400 min<sup>-1</sup>

Longueur de coupe ..... 410 mm

Diamètre de branche ..... <15 mm

Niveau de pression acoustique ( $L_{pA}$ )  
 ..... 89,9 dB;  $K_{pA}= 3$  dB

Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )

– mesuré ..... 100,9 dB;  $K_{WA}= 1,97$  dB

– garanti ..... 106 dB

**Tête de perche élagueuse**

Poids avec accessoires ..... ≈4,73 kg

Guide-chaîne

..... Trilink M1430833-1041TL

– Longueur du guide-chaîne

..... 8"/195 mm

– Longueur de coupe ..... ≈180 mm

Chaîne de sciage ... Trilink CL14333TL

– Vitesse de chaîne  $v_0$  ..... 10 m/s

– Nombre de maillons d'entraînement

..... 33

– Pas de chaîne .....  $\frac{3}{8}$ " (9,525 mm)

– Épaisseur de chaîne . 1,1 mm (0,04")

Niveau de pression acoustique ( $L_{pA}$ )  
 ..... 90,5 dB ;  $K_{pA}= 3$  dB

Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )  
 – mesuré ..... 101,5 dB;  $K_{WA}= 2,38$  dB  
 – garanti ..... 106 dB

**Coupe-bordures**

Rayon de coupe ..... 30 cm  
 Épaisseur de fil ..... 2,4 mm  
 Longueur de fil ..... 6 m

vitesse de rotation  $n$  ..... 7000  $m^{-1}$   
 vitesse de rotation  $n_{max}$  ...  $\geq 13000$   $m^{-1}$

Niveau de pression acoustique ( $L_{pA}$ )  
 ..... 82 dB;  $K_{pA}= 3$  dB

Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )  
 – mesuré ..... 93,6 dB;  $K_{WA}= 2,24$  dB  
 – garanti ..... 96 dB

**Débroussailleuse**

Dimensions (Couteau acier à 3 lames)  
 ..... 255x25,4x1,6x3T

Rayon de coupe ..... 25 cm  
 vitesse de rotation  $n$  ..... 7300  $m^{-1}$   
 vitesse de rotation  $n_{max}$  ...  $\geq 10000$   $m^{-1}$

Niveau de pression acoustique ( $L_{pA}$ )  
 ..... 82 dB;  $K_{pA}= 3$  dB

Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )  
 – mesuré ..... 93,6 dB;  $K_{WA}= 2,24$  dB  
 – garanti ..... 96 dB

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

**▲ AVERTISSEMENT !** Les émissions de vibrations et les émissions sonores

pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

**X 20 V TEAM**

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1  
 Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

## Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

**▲ AVERTISSEMENT !** Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

### Signification des consignes de sécurité

**▲ DANGER !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

**▲ AVERTISSEMENT !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

**▲ PRUDENCE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.














**REMARQUE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.


## Pictogrammes et symboles


### Pictogrammes sur l'appareil




L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

-  Lire le mode d'emploi
-  Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.
-  Attention !
-  Utiliser une protection auditive
-  Utiliser une protection oculaire
-  Utiliser un casque de protection
-  Utiliser des gants de protection
-  Utiliser des chaussures de protection
-  Utilisez des vêtements de protection
-  Ne pas laisser les cheveux longs détachés. Utilisez une résille.
-  L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.
-  Éloigner de l'appareil les personnes présentes
-  Chute d'objets, notamment en cas de coupe au-dessus de la tête


 Risque de blessures par des lames en mouvement


 Attention ! Rebond - Pendant le travail, faites attention au rebond de la machine.


 Attention à la projection de pièces — Éloigner les personnes présentes




 Retirez la batterie avant des travaux d'entretien.

 Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m de distance des lignes électriques à haute tension.


 Niveau de puissance acoustique garanti  $L_{WA}$  en dB.  
Tête de taille-haie & Tête de perche élagueuse


 Niveau de puissance acoustique garanti  $L_{WA}$  en dB.


 410 mm  
Longueur de coupe (Tête de taille-haie)


 Longueur de coupe (Tête de perche élagueuse)


 Rayon de coupe Bobine

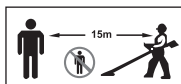
 Rayon de coupe Couteau acier à 3 lames

 Indicateur de charge sur l'appareil


 Régler la vis de réglage

 Graisser la chaîne de sciage

 Sens de rotation Écrou (Capot du pignon de chaîne)



Respectez une distance de sécurité d'au moins 15 m avec autrui.

 Sens de rotation de la chaîne de sciage



 Surface chaude


### Pictogrammes dans la notice d'utilisation


 Attention !

### Symboles sur le guide-chaîne

 Type de guide-chaîne

 Largeur de rainure

 Pas de chaîne

 Nombre de maillons d'entraînement

### Consignes générales de sécurité

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou par des personnes manquant de connaissances ou d'expérience.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.

- Si un accident ou un incident se produit pendant l'utilisation, éteignez immédiatement l'appareil et retirez une batterie de l'appareil. Veuillez soigner la blessure de manière adéquate, ou veuillez faire appel à un médecin. Pour éliminer les perturbations, veuillez vous reporter au chapitre « Diagnostic de pannes » ou contactez notre centre de SAV.

**▲ AVERTISSEMENT !** Avant de faire usage de l'appareil, veuillez d'abord vous familiariser avec l'ensemble des dispositifs de commande. Exercez-vous à utiliser l'appareil et en cas de doutes, demandez des explications sur le fonctionnement, le mode d'action et les techniques de travail à un utilisateur expérimenté ou à un technicien. Assurez-vous que vous pouvez arrêter immédiatement l'appareil en cas d'urgence. L'utilisation inadaptée de l'appareil peut entraîner de graves blessures.

## **Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique**

**▲ AVERTISSEMENT !** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## **1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL**

- Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## **2. SECURITE ELECTRIQUE**

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour**

porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### 3. SECURITE DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

#### 4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

#### 5. UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métal-**

- lique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

6. **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

### Avertissements de sécurité pour taille-haie

- a. **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, notamment lorsqu'il y a un risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- b. **Gardez les cordons d'alimentation et les câbles éloignés de la zone de coupe.** Des cordons d'alimentations ou des câbles peuvent être dissimulés dans des haies ou buissons et être coupés accidentellement par la lame.
- c. **Porter une protection auditive.** Le port d'un équipement de protection adéquat réduira le risque de perte auditive.
- d. **Tenez le taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre cordon d'alimentation.** Les lames entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées du taille-haie et provoquer une décharge électrique pour l'opérateur.
- e. **Gardez toutes les parties du corps éloignées de la lame. Ne**

**pas retirer de la matière coupée ni tenir la matière à couper lorsque les lames sont en mouvement.** Les lames continuent à bouger après la désactivation de l'interrupteur. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut provoquer de graves blessures corporelles.

- f. **Lorsque vous retirez de la matière coincée ou entretenez le taille-haie, assurez-vous que tous les interrupteurs sont désactivés et le bloc-batterie est retiré ou déconnecté.** Un actionnement inopiné du taille-haie au moment de dégager des matériaux coincés ou d'entretenir le taille-haie peut infliger des blessures graves.
- g. **Portez le taille-haie par la poignée avec la lame arrêtée et en faisant attention à n'actionner aucun interrupteur.** Le transport correct du taille-haie diminuera le risque de démarrage accidentel et de blessures corporelles consécutives causées par les lames.
- h. **Pour transporter ou ranger le taille-haie, mettez toujours le protège-lame en place.** Une manipulation correcte du taille-haie réduira le risque de blessures corporelles causées par les lames.

### **Avertissements de sécurité relatifs aux perches élagueuses**

- a. **Toujours utiliser un casque de protection pendant l'utilisation de la perche élagueuse au-dessus de la tête.** La chute de débris peut provoquer de graves blessures corporelles.
- b. **Toujours utiliser les deux mains pendant l'utilisation de la perche élagueuse.** Tenez la perche éla-

gueuse à deux mains pour éviter toute perte de contrôle.

- c. **Pour réduire le risque d'électrocution, ne jamais utiliser la perche élagueuse à proximité de lignes électriques.** Le contact avec ou l'utilisation près de lignes électriques peuvent provoquer de graves blessures ou une électrocution pouvant être mortelle.

### **Consignes de sécurité supplémentaires pour taille-haies**

- Pour votre propre sécurité, portez un équipement de protection individuelle :
- 
- Utiliser une protection oculaire
  - Utiliser une protection auditive
  - Utiliser des gants de protection
- Portez des vêtements de travail adaptés comme des chaussures solides avec une semelle antidérapante et un pantalon long et solide.
  - Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux, car ils peuvent être happés par les pièces mobiles.
  - N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.
  - L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.
  - **L'appareil est destiné à la taille des haies. Ne pas couper de branches, de bois dur ou autres avec l'appareil.** L'appareil pourrait être endommagé.
  - **Pendant le travail, tenez l'appareil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps.** Cela permet de mieux

contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

- **Lors des travaux avec l'appareil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Ne saisissez ni ne soulevez jamais l'appareil par la lame de coupe.** Le contact avec la lame de coupe peut causer des blessures.
- **N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.** En cas de court-circuit, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- Vérifiez toujours que l'appareil se trouve dans l'une des positions de travail prescrites avant de démarrer l'appareil.
- **Il faut régulièrement contrôler les lames du point de vue de l'usure et les faire affûter.** Des lames émoussées surchargent l'appareil. Les dommages qui en résultent ne sont pas couverts par la garantie.
- Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
  - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil
  - avant de retirer des blocages ou obstructions
  - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus
  - avant de régler la position de travail du dispositif de coupe
- Si le dispositif de coupe touche un corps étranger ou l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, une vérification est immédiatement nécessaire :
  - vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les
  - recherchez des détériorations

- remplacez les pièces défectueuses par des pièces similaires ou faites réparer l'appareil.
- **Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans la présente notice d'utilisation ne pourront être réalisés que par notre centre de service après-vente.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des appareils mal entretenus.
- **Utilisez uniquement des accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

## Consignes de sécurité pour perches élagueuses

- a. Tenez-vous aux instructions du fabricant relatives à l'affûtage et à la maintenance de la chaîne de sciage. Un limiteur de profondeur trop bas augmente le risque de recul.
- b. Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées. Après une chute de l'appareil, vérifiez s'il ne présente pas des dommages ou un fonctionnement défectueux.
- c. N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool ou d'autres drogues. Sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui affectent la capacité de réagir, il est interdit de travailler avec l'appareil.
- d. Pendant le fonctionnement, toujours s'assurer qu'aucune personne ni qu'aucun animal n'est présent dans un périmètre de 15 m minimum. Éteindre immédiatement

l'appareil, si quelqu'un, notamment des enfants, arrive à portée de l'appareil.

- e. Il y a un risque d'être frappé par les branches qui chutent.
- f. Une maintenance incorrecte, l'utilisation de pièces de rechange non conformes ou le retrait ou la modification non autorisés des dispositifs de sécurité peuvent occasionner des dommages à l'appareil et des blessures graves aux personnes travaillant avec l'appareil.
- g. Une utilisation prolongée de l'appareil peut, en raison des vibrations, provoquer des troubles de la circulation sanguine dans les mains (syndrome des doigts blancs). Toutefois, vous pouvez allonger la durée d'utilisation en enfilant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières. Rappelez-vous qu'une prédisposition personnelle à une mauvaise circulation sanguine, des températures basses ou des forces de préhension élevées pendant le travail réduisent la durée d'utilisation.

### **Informations relatives au syndrome des doigts blancs**

Le syndrome des doigts blancs est une maladie vasculaire qui se manifeste par crise avec la crispation des petits faisceaux sanguins au niveau des doigts et des orteils. Les zones concernées ne sont plus suffisamment alimentées en sang, ce qui explique leur aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente d'appareils qui vibrent peut déclencher des lésions neurologiques chez les personnes ayant une mauvaise circulation sanguine (p. ex. fumeurs, diabétiques). Si vous constatez des troubles inhabituels, arrêtez immédiatement le travail et consultez un médecin.

Respectez les consignes suivantes afin de réduire les risques :

- Lorsqu'il fait froid, gardez votre corps au chaud, en particulier les mains.
- Faites régulièrement des pauses et bougez les mains afin de stimuler la circulation sanguine.
- Veillez à ce que la machine vibre aussi peu que possible par un entretien régulier et des pièces fixes sur l'appareil.

### **Utilisation sûre de débroussailleuses**

#### **Remarques générales**

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec les instructions. Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.
- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des enfants ou des animaux se

trouvent à proximité. Les personnes à proximité doivent porter des vêtements de protection.

### Préparation

- N'utilisez jamais l'appareil avec des dispositifs de protection ou capots de protection endommagés ou absents.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours si toutes les vis, tous les écrous, boulons et autres fixations sont bien sécurisés et que les dispositifs de protection et les caches de protection sont en place. Il faut remplacer les autocollants usés ou endommagés.
- Avant de mettre la machine en marche et après tout choc, vérifiez les signes d'usure ou de dommage sur l'appareil, et faites effectuer les réparations nécessaires.

### Fonctionnement

- Portez une protection oculaire, un pantalon long et des chaussures solides pendant toute la durée d'utilisation de la machine.
- Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail avec l'appareil raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Travaillez uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Évitez d'utiliser l'appareil par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs.
- Évitez d'utiliser l'appareil sur une herbe mouillée.
- Ne travaillez jamais sur des pentes excessivement pentues.
- Gardez toujours les mains et les pieds éloignés du dispositif de coupe, surtout si vous allumez le moteur.

- Avertissement ! Ne touchez pas les pièces mobiles dangereuses avant d'avoir retiré la batterie et tant qu'elles ne sont pas totalement à l'arrêt.
- Ne remplacez jamais le dispositif de coupe non métallique par un dispositif de coupe métallique.
- Évitez toute position anormale du corps. Veillez à avoir une position sûre pour pouvoir conserver l'équilibre à tout instant lors de travaux en pente.
- Marchez lentement. Ne courez pas avec l'appareil dans les mains.
- Maintenez le cordon et/ou la rallonge éloignée des pièces mobiles dangereuses afin d'éviter la détérioration des câbles pouvant provoquer le contact avec des **pièces sous tension**.
- Assurez-vous toujours que les ouïes de ventilation ne sont pas obstruées par des corps étrangers.
- Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
  - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
  - avant de retirer des blocages ou obstructions,
  - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus.
- Après le contact avec un corps étranger,
  - toujours lorsque la machine commence à vibrer de manière inhabituelle.
- Si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement, retirez les batteries et :
  - vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les,
  - recherchez des détériorations,

- remplacez les pièces défectueuses. Adressez-vous au Centre de SAV.
- **Éteignez immédiatement l'appareil si un accident ou un incident se produit pendant l'utilisation. Veuillez soigner la blessure de manière adéquate, ou veuillez faire appel à un médecin.** Pour éliminer les perturbations, veuillez vous reporter au chapitre « Diagnostic de pannes » ou contactez notre centre de SAV.
- **Utiliser uniquement les accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.

### Nettoyage, entretien et stockage

- Coupez l'alimentation et retirez la batterie. Attendez que toutes les pièces en mouvement se soient immobilisées et laissez l'appareil refroidir lorsque celui-ci est arrêté pour un entretien, une réparation, le stockage ou le remplacement d'une pièce d'accessoire.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- Vérifiez et entretenez régulièrement la machine. Faites réparer la machine uniquement dans un atelier agréé.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

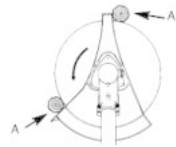
### Mesures de protection contre le recul

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures ! En cas de recul, l'appareil transmet à l'utilisateur un choc

puissant. Risque de perdre le contrôle de l'appareil et risque de blessures graves. Évitez ces reculs en faisant preuve de prudence et en utilisant la bonne technique.

Lors de l'utilisation d'un outil de coupe métallique, il existe un risque de recul lorsque le tranchant de la lame heurte un obstacle (p. ex. pierre, bois).

- Tenez l'appareil avec les deux mains.
- Veillez à ce qu'aucun obstacle ne se trouve sur le sol.
- N'utilisez pas d'outil de coupe métallique à proximité de clôtures, poteaux métalliques ou similaires.
- Utilisez uniquement des outils de coupe bien aiguisés.
- Pour couper des tiges épaisses, placez l'appareil en position A.



### Autres consignes de sécurité

- Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées lorsque vous réalisez des travaux pendant lesquels l'outil inséré peut toucher des câbles électriques cachés. Le contact des outils de coupe avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer une électrocution.
- Inspectez soigneusement la surface à couper et éliminez tous les fils ou autres corps étrangers.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour détecter des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées. Après une chute de l'appareil, vérifiez s'il

ne présente pas de dommages ou un fonctionnement défectueux.

- Notez : Une maintenance incorrecte, l'utilisation de pièces de rechange non conformes ou le retrait ou la modification non autorisés des dispositifs de sécurité peuvent occasionner des dommages à l'appareil et des blessures graves aux personnes travaillant avec l'appareil.
- Pour le transport, sécurisez bien l'appareil afin d'éviter des dommages à l'appareil et des blessures.
- **Utiliser uniquement les accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.

## Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire

mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

## Préparation

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

## Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Touche de l'indicateur de charge sur l'appareil (27)**
  - Afficher l'état de charge des batteries
- **Interrupteur Marche/Arrêt (31)**
  - Mise en marche : appuyer
  - Arrêt : relâcher
- **Verrouillage d'enclenchement (32)**
  - Bloque l'interrupteur Marche/Arrêt pour éviter tout actionnement involontaire.
  - Déverrouillage : appuyer
- **Lever (43)**
  - Déverrouille/verrouille le réglage angulaire de l'embout taille-haie
- **Verrouillage (46)**
  - Déverrouille/verrouille le réglage angulaire de l'accessoire de perche élagueuse

## Monter le manche tubulaire

### Remarques

- Avant le montage, retirez le ou les capuchons de protection du manche tubulaire avant (2).

- Vissez l'écrou papillon (3) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu perceptible sur le manche tubulaire avant (2) ! L'utilisation d'une force maximale endommagerait le manche tubulaire.

### Procédure (Fig. A)

1. Desserrez l'écrou papillon (3).
2. Tirez le verrouillage (8) vers l'extérieur et tournez le verrouillage vers la droite ou la gauche jusqu'en butée.
3. Poussez le manche tubulaire avant (2) sur le tube situé sur le carter de transmission (4).
4. Tirez le verrouillage (8) vers l'extérieur et tournez le verrouillage à nouveau dans sa position initiale.
5. Tournez le manche tubulaire avant (2) par une légère rotation jusqu'à ce que le verrouillage (8) s'enclenche dans le trou dans le manche tubulaire avant.
6. Vissez l'écrou papillon (3).

## Monter la poignée auxiliaire

### Remarques

- Pour la poignée auxiliaire (5), sélectionnez une position dans la plage de réglage aplatie indiquée sous le tube (4).  
La zone est indiquée par deux anneaux.
- La poignée auxiliaire (5) doit être montée à une distance suffisante ( $\geq 25$  cm) de la poignée (29).
- Le protège-jambe doit toujours se situer du côté utilisateur !

### Procédure (Fig. B)

1. Desserrez la vis à poignée (33).
2. Relevez le protège-jambe (7).
3. Placez la poignée auxiliaire (5) sur le tube (4).
4. Fermez le protège-jambe (7).

5. Fixez le protège-jambe (7) avec la vis à poignée (33).

## Monter et démonter la chaîne de sciage

### Monter la chaîne de sciage (Fig. C)

**▲ AVERTISSEMENT !** Utiliser des gants de protection

**▲ PRUDENCE !** Vérifiez le sens de rotation correct de la chaîne de sciage (1). Il est indiqué sous le capot du pignon de chaîne (35).

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Posez l'appareil sur une surface plane.
3. Dévissez l'écrou (34) situé sur le capot du pignon de chaîne (35).
4. Retirez le capot du pignon de chaîne (35).
5. Installez la chaîne de sciage (1) en formant une boucle de telle manière que les bords de coupe soient orientés dans le sens horaire.
6. Posez la chaîne de sciage (1) dans la rainure du guide-chaîne.
7. Placez la chaîne de sciage (1) autour du pignon de chaîne (38).
8. Placez le guide-chaîne (36) et la chaîne de sciage sur le boulon du rail (37).  
*REMARQUE !* Lorsque l'ergot, à droite du boulon du rail, repose dans l'encoche oblongue sur le guide-chaîne, celui-ci est correctement placé. C'est normal si la chaîne de sciage pend.
9. Passez la tige de la vis de tension de la chaîne (40) dans le logement sur le guide-chaîne.
10. Placez le capot du pignon de chaîne (35).

11. Serrez seulement légèrement l'écrou (34) du capot du pignon de chaîne (35).
12. *Tendre la chaîne de sciage*, p. 98
13. Serrez l'écrou (34) du capot du pignon de chaîne (35).

### Démonter la chaîne de sciage (Fig. C)

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
2. Posez l'appareil sur une surface plane.
3. Desserrez la tension de la chaîne de sciage (1) (*Tendre la chaîne de sciage*, p. 98).
4. Dévissez l'écrou (34) du capot du pignon de chaîne (35).
5. Retirez le capot du pignon de chaîne (35).
6. Retirez le guide-chaîne (36) et la chaîne de sciage (1).

Maintenez le guide-chaîne (36) à un angle de 45 degrés env. vers le haut afin de pouvoir retirer la chaîne de sciage (1) plus facilement du pignon de chaîne (38).

### Tendre la chaîne de sciage

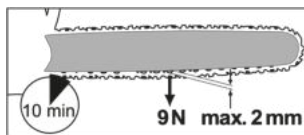
**REMARQUE !** Ne pas retendre ou changer la chaîne de sciage lorsqu'elle est chaude, puisqu'elle se rétracte un peu lorsqu'elle refroidit. Le non-respect de cette recommandation peut causer des dommages au rail de guidage ou au moteur, puisque dans ce cas, la chaîne de sciage est trop serrée sur le guide-chaîne.

Le fait de tendre la chaîne de sciage régulièrement améliore la sécurité de l'utilisateur et réduit ou évite l'usure et la dégradation de la chaîne. Nous recommandons à l'utilisateur de contrôler la tension de la chaîne avant le début du travail ainsi qu'à intervalles

d'environ 10 minutes et, si nécessaire, de la corriger. Pendant le travail avec la scie, la chaîne de sciage chauffe et par conséquent, s'élargit légèrement. Cet « élargissement » est particulièrement probable pour les chaînes de sciage neuves.

La tension et le graissage de la chaîne influencent considérablement la durée de vie de la chaîne de sciage. Avec une chaîne de sciage neuve, vous devez réajuster la tension de la chaîne au bout de 5 coupes au maximum.

La chaîne de sciage est correctement tendue si elle ne pend pas sur la partie inférieure du guide-chaîne et si elle peut être tirée sur tout le pourtour avec la main gantée. Lorsque vous tirez la chaîne de sciage avec 9 N (env. 1 kg) de force de traction, la chaîne de sciage et le guide-chaîne ne doivent pas se trouver à une distance de plus de 2 mm.



### Outils nécessaires

- Outil combiné (23)

### Procédure (Fig. C)

1. Éteignez l'appareil et retirez les batteries (25).
2. Desserrez l'écrou (34) situé sur le capot du pignon de chaîne (35).
3. **Tendre** : tournez la vis de tension de la chaîne (40) dans le sens horaire.
4. **Desserer** : tournez la vis de tension de la chaîne (40) dans le sens antihoraire.
4. Resserrez fermement l'écrou (34).

**▲ PRUDENCE !** Avec une chaîne de sciage neuve, vous devez reajuster la

tension de la chaîne après 5 coupes au maximum.

## Remplir d'huile

**▲ PRUDENCE !** Le guide-chaîne et la chaîne de sciage ne doivent jamais manquer d'huile. Si vous utilisez l'appareil avec trop peu d'huile, le rendement de coupe et la durée de vie de la chaîne de sciage diminuent, car la chaîne de sciage s'é mousse rapidement. Vous constaterez le manque d'huile par l'apparition de fumée ou la décoloration du guide-chaîne.

Dès que le moteur est en marche, l'huile est acheminée vers le guide-chaîne.

### Remplir d'huile (Fig. D)

**▲ DANGER !** Risque d'incendie !  
Veillez à toujours éteindre l'appareil et à laisser refroidir le moteur avant d'y verser de l'huile pour chaînes.

- Vérifiez régulièrement le niveau d'huile et rajoutez de l'huile lorsque la jauge atteint le "repère minimum" (Min). Contenance du réservoir d'huile: 120 cm<sup>3</sup>/120 ml
  - Videz le réservoir d'huile en cas de non-utilisation prolongée (6-8 semaines).
  - **REMARQUE !** Utilisez de l'huile bio pour chaînes qui contient des additifs réduisant le frottement et l'usure.  
Ou utilisez de l'huile lubrifiante pour chaînes avec une faible part d'additifs adhérents.
1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
  2. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile (41).
  3. Versez l'huile bio pour chaînes (18) dans le réservoir.

4. Essayez l'huile éventuellement renversée.
5. Revissez le bouchon du réservoir d'huile (41).

## Vérifier le dispositif de lubrification automatique

### Conditions préalables

- Chaîne de sciage montée
- Manche tubulaire monté
- Tête du moteur montée
- Huile pour chaîne remplie

### Vérifier le dispositif de lubrification automatique (Fig. D)

Avant de démarrer le travail, vérifiez le dispositif de lubrification automatique.

1. Insérez la batterie (25) dans l'appareil.
2. Mettez l'appareil en marche.
3. Maintenez le guide-chaîne au-dessus d'un support clair.

Si une trace d'huile est visible, l'appareil fonctionne parfaitement.

**▲ PRUDENCE !** Si aucune trace d'huile n'est visible, veuillez nettoyer le passage d'huile (39) ou adressez-vous à notre service clientèle pour faire réparer l'appareil.

**REMARQUE !** Nettoyez le passage d'huile (39) afin de garantir un graissage parfait et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement.

Pour vous aider, prenez un pinceau ou un chiffon afin d'essuyer les résidus du passage d'huile.

## Enfiler la double bandoulière

**▲ DANGER !** Risque d'accident !  
Portez toujours la double bandoulière lorsque vous travaillez avec l'appareil.

Éteignez toujours l'appareil avant de retirer la double bandoulière.

**REMARQUE !** La double bandoulière est équipée d'un dispositif de déverrouillage rapide. L'ouverture de la fermeture à déclic (47) permet de détacher rapidement l'appareil de la double bandoulière en cas de danger.

### Conditions préalables

- Le mousqueton (48) est fixé avec une partie de la fermeture à déclic (47) contre l'œillet.

### Procédure (Fig. G)

1. Enfilez la double bandoulière (19).
2. Réglez la longueur de la bandoulière de sorte que la fermeture à déclic (47) se trouve à hauteur de la hanche.
3. Fixez l'appareil contre la double bandoulière (19) : fermez la fermeture à déclic (47).
4. Placez la protection de hanche (20) entre votre corps et l'appareil.

## Monter le déflecteur

### Remarques

- Le déflecteur (14) doit être installé sur le manche tubulaire avant (2) avec le logement de la bobine de fil et la lame acier à 3 dents.

### Outils nécessaires

- Tournevis (24)
- Clé six pans (22)

### Procédure

1. Vissez le déflecteur (14) avec les deux vis (51) sur le manche tubulaire avant (2).
2. Fixez le cache (50) sur le déflecteur (14) avec les vis à six pans (52).

## Retirer/monter le prolongement du déflecteur

### Remarques

- Le verrouillage se situe à l'intérieur du prolongement du déflecteur sur le côté du coupe-fil (15).
- En cas d'utilisation de la lame acier à 3 dents, le prolongement du déflecteur doit être retiré.
- Lors de l'utilisation de la bobine de fil, il faut que le prolongement du déflecteur soit monté.
- **REMARQUE !** Après chaque utilisation, nettoyez le prolongement et le déflecteur de l'appareil.

### Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Tournevis (24)

### Retirer le prolongement du déflecteur (Fig. K)

1. Déverrouillez le verrouillage du prolongement du déflecteur (16) avec le tournevis (24).
2. Retirez le prolongement du déflecteur (16).

### Monter le prolongement du déflecteur (Fig. K)

1. Introduisez les ergots du verrouillage dans les pattes situées contre le déflecteur (16).
2. Poussez fermement le prolongement du déflecteur (16) jusqu'à ce que les ergots s'emboîtent dans les pattes.
3. Vérifiez le verrouillage et l'assise ferme du prolongement du déflecteur (16).

## Décaler l'œillet du harnais/équilibrer l'appareil

### Conditions préalables

- Lorsque l'appareil est fixé au harnais, sans que vous le touchiez avec la main,

- ❶ la **bobine** repose légèrement en appui sur le sol.
- ❷ la **lame** se balance à environ 20 cm au-dessus du sol.

### Outils nécessaires

- Clé six pans (21)

### Procédure (Fig. G)

1. Desserrez la vis (49) sur l'œillet (6) pour la double bandoulière.
2. Ne resserrez la vis (49) que légèrement.
3. Décalez l'œillet (6) sur le manche tubulaire avant (2) afin d'équilibrer l'appareil selon les prérequis cités ci-dessus.
4. Serrez fermement la vis (49).

## Monter et démonter la lame acier à 3 dents

### Remarques

- En cas d'utilisation de la lame acier à 3 dents (12), le prolongement du déflecteur (16) doit être retiré (*Retirer/monter le prolongement du déflecteur, p. 100*).
- Notez le filetage à gauche. Tournez fermement l'écrou (57) dans le sens **antihoraire**. Dévissez l'écrou (57) dans le sens **horaire**.

### Outils nécessaires

- Clé six pans (22)
- Outil combiné (23)

### Monter la lame acier à 3 dents (Fig. J)

1. Éteignez l'appareil, attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées puis retirez les batteries.
2. Placez l'appareil sur le sol et assurez-vous que l'appareil est bien stable.

3. Bloquez la broche de fixation (59) avec la clé six pans (22).
4. Posez la lame acier à 3 dents (12) sur la broche de fixation (59). La lame est utilisable des deux côtés.
5. Placez l'écrou (34), comme illustré, dans la rondelle de serrage (56).
6. Fixez la lame acier à 3 dents (12) avec la rondelle (58), la rondelle de serrage (56) et l'écrou (34).

### Démonter la lame acier à 3 dents (Fig. J)

Le démontage se fait en sens inverse.

## Monter et démonter la bobine de fil

### Remarques

- En cas d'utilisation de la bobine de fil (54), le déflecteur (14) avec prolongement du déflecteur (16) doit être complètement monté.
- **▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures ! Ne remplacez pas les fils non métalliques de la tête de bobine par des fils métalliques !

### Monter la bobine de fil (Fig. I)

1. Éteignez l'appareil, attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées puis retirez les batteries.
2. Placez l'appareil sur le sol et assurez-vous que l'appareil est bien stable.
3. Bloquez la broche de fixation (59) avec la clé six pans (22).
4. Placez la rondelle (58) la plus fine sur la broche de fixation (59).
5. Vissez la boîte à bobine (17) sur le porte-outil (59).

### Démonter la bobine de fil (Fig. I)

Le démontage se fait en sens inverse.

## Rallonger les fils

Votre appareil est équipé d'un système automatique à double fil, autrement dit les deux fils se rallongent lorsque vous tapez la tête de coupe légèrement sur le sol.

**▲ PRUDENCE !** Risque de blessures ! Les restes de fil peuvent être éjectés et entraîner des blessures.

### Procédure

1. Placez l'appareil en marche sur une zone recouverte d'herbes.
2. Tapez plusieurs fois la tête de coupe légèrement sur le sol. Vous rallongez ainsi le fil.
3. Le coupe-fil (16) inséré dans le prolongement du déflecteur (15) coupe le fil à la longueur souhaitée.

### Si les extrémités du fil ne se rallongent pas :

1. Éteignez l'appareil, attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées puis retirez les batteries.
2. Poussez l'insert de la bobine jusqu'en butée
3. Tirez avec force sur l'extrémité du fil.

### Si vous ne voyez pas les extrémités du fil :

1. *Changement de bobine, p. 110*

## Faire pivoter l'embout taille-haie

### Conditions préalables

- Éteignez l'appareil, attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées puis retirez les batteries.
- Mettez le protège-lame (10) en place.

### Procédure (Fig. E)

1. Déverrouillez et maintenez le levier de sécurité (43).

2. Appuyez simultanément sur le levier de verrouillage (45) pour desserrer la fixation.
3. Tournez l'embout taille-haie dans la position souhaitée à l'aide de la poignée de réglage du bâti de lame (44).  
7 (+1 Position de rangement) positions sont possibles.
4. Relâchez le levier de sécurité (43) et le levier de verrouillage (45).  
Assurez-vous que le levier de sécurité (43) et le levier de verrouillage (45) reviennent dans leurs positions de départ.
5. Vérifiez si l'embout taille-haie s'est enclenché dans la position souhaitée.

## Faire pivoter l'accessoire de perche élagueuse

### Conditions préalables

- Éteignez l'appareil, attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées puis retirez les batteries.
- Mettez le protège-chaîne (9) en place.

### Procédure (Fig. F)

1. Tirez le verrouillage (46) vers l'extérieur et tournez-le de 90°.
2. Tournez l'embout taille-haie sur le protège-chaîne (9) dans la position souhaitée.  
5 positions sont possibles.

## Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

### Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être

posée sur des radiateurs (max. 50 °C).

### Recharger la batterie

1. Retirez la batterie (25) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie (25) dans le compartiment de charge du chargeur de batterie (26).
3. Branchez le chargeur de batterie (26) sur une prise de courant.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de batterie (26) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (25) du chargeur de batterie (26).

## Fonctionnement

- Pendant les travaux avec l'appareil, portez des vêtements et gants appropriés, une protection oculaire, auditive, un casque et des chaussures de travail résistantes aux coupures.
- Pendant le travail avec l'appareil, utilisez toujours la double bandoulière fournie.
- Inspectez soigneusement la surface à couper et éliminez tous les fils ou autres corps étrangers.
- Ne travaillez pas sur une échelle !
- Travaillez uniquement sur des supports solides et stables !
- Évitez toute position anormale du corps.
- Veillez à avoir une position sûre et maintenez toujours l'équilibre.
- Tenez l'appareil aussi proche que possible de votre corps. Ainsi, vous avez le meilleur équilibre.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour déceler des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées.

## Consignes de travail

### Travailler avec la perche élagueuse

- **▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures ! Si la chaîne de sciage est coincée, n'essayez pas de dégager l'appareil par la force. Arrêtez le moteur et utilisez un bras de levier ou une cale pour dégager l'appareil.
- La chaîne de sciage devra avoir atteint la vitesse maximale avant que vous ne commenciez à scier.
- Vous aurez un meilleur contrôle si vous sciez avec la partie inférieure du guide-chaîne (avec la chaîne de sciage tirant) et non avec la partie supérieure du guide-chaîne (avec la lame de sciage poussant).
- Pendant le sciage ou ensuite, la chaîne de sciage ne doit entrer en contact ni avec le sol ni avec un autre objet.
- Veillez à ce que la chaîne de sciage ne se coince pas dans le trait de scie.
- Respectez également les consignes de prudence pour prévenir le recul (*Mesures de protection contre le recul*, p. 95).
- Retirez les branches qui pendent vers le bas en coupant au-dessus de la branche.
- Les branches ramifiées sont tronçonnées individuellement.

### Travailler avec la taille-haie

- **REMARQUE !** Dommages au bâti de lame de sécurité (11). Lors de la coupe, veillez à ne toucher aucun objet, p. ex. clôtures métalliques ou tuteurs.
- L'interrupteur Marche/Arrêt et l'interrupteur de sécurité ne doivent pas être bloqués. Vous devez

éteindre le moteur après avoir lâché l'interrupteur.

- Si un interrupteur est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- En cas de blocage du bâti de lame de sécurité (11) par des objets solides, arrêtez immédiatement l'appareil et retirez les batteries. Retirez l'objet après.

Avant chaque utilisation, suivez les étapes suivantes. Cela garantit une durée d'utilisation longue et fiable.

- Inspectez les haies et buissons pour rechercher des corps étrangers, p. ex. grillages et câbles cachés.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour déceler des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées. Vérifiez que les vis sont bien serrées dans le bâti de lame de sécurité (11).
- Ne coupez pas avec un bâti de lame de sécurité (11) émoussé ou usé, car cela surcharge sinon le moteur et la transmission de votre appareil.

#### Travailler avec la bobine de fil

- Maintenez l'appareil sur de petites surfaces herbeuses selon un angle de 30° env. et imprimez à la tête de coupe un mouvement semi-circulaire régulier vers la droite et la gauche.
- Vous obtenez les meilleurs résultats avec une hauteur maximale de gazon de 15 cm. Si le gazon est plus haut, il est recommandé de tondre plusieurs fois.
- Pour tailler autour des arbres, des poteaux de clôtures ou d'autres obstacles, passez lentement avec l'appareil autour et taillez avec les pointes du fil.

- Évitez d'entrer en contact avec des obstacles fixes (pierres, murs, clôtures en lattes, etc.). Le fil s'userait rapidement. Utilisez le bord du cache de protection pour maintenir l'appareil à la bonne distance.

**▲ PRUDENCE !** Ne pas poser la tête de coupe au sol pendant l'utilisation !

#### Travailler avec un outil de coupe en métal

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures ! Lors du travail, portez toujours le harnais et des vêtements de protection adaptés. Portez des lunettes de protection, une protection auditive, un casque. Veillez à ce que l'outil de coupe en métal soit correctement installé. Remplacez les outils défectueux ou émoussés.

*REMARQUE !* Avec la lame de coupe, travaillez uniquement des surfaces libres et planes. Inspectez soigneusement la surface à découper et éliminez tous les corps étrangers. Évitez les chocs contre des pierres, du métal et d'autres obstacles. L'outil de coupe en métal pourrait être endommagé et il existe un risque de recul.

- Pendant le travail, maintenez la tête de coupe au-dessus du sol et imprimez un va-et-vient à l'appareil comme s'il s'agissait d'une faux, en décrivant un arc de cercle régulier en avant et en arrière.
- Ne maintenez pas la tête de coupe inclinée.
- N'utilisez pas l'appareil pour découper des plantes sauvages ou du petit bois.
- Contrôlez régulièrement si l'outil de coupe en métal est endommagé et changez l'outil de coupe en métal s'il est endommagé.

## Techniques de découpe

- Exciser les branches épaisses au préalable avec un coupe-branche.
- Le bâti de lame bilatéral de sécurité (11) permet de couper dans les deux directions ou, par des mouvements de pendule, d'un côté sur l'autre.
- En cas de coupe verticale, déplacez le taille-haie régulièrement vers l'avant ou en arc de cercle.
- En cas de coupe horizontale, déplacez le taille-haie en forme de faucille sur le côté de la haie pour que les branches découpées tombent au sol.
- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

### Couper des haies libres

Les haies libres ne sont certes pas découpées selon une forme, mais elles doivent être régulièrement coupées afin que la haie ne devienne pas trop haute.

### Couper des haies taillées

Il est recommandé de couper les haies en forme de trapèze afin d'éviter que les branches inférieures ne se dénudent. Cela correspond à la croissance naturelle des plantes et permet un épanouissement optimal des haies. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont diminuées, ce qui permet de créer une ramification épaisse et un bon brise-vent.

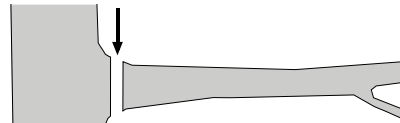
1. Coupez d'abord les côtés d'une haie. Pour cela, déplacez le taille-haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous coupez du haut vers le bas, vous déplacez des branches fines vers l'extérieur, ce qui va créer des endroits clairsemés ou des trous.

2. Coupez ensuite le bord supérieur en ligne droite, en forme de toit ou arrondie, selon vos envies.
3. Taillez déjà de jeunes plantes à la forme souhaitée. Le rameau principal doit rester intact jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont coupées à la moitié.

## Techniques de découpe

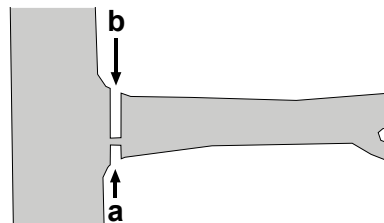
**▲ AVERTISSEMENT !** Pensez au risque du recul ainsi qu'à la chute des branches et au risque lié aux branches sur le sol.

### Scier de petites branches



- Placez la surface de butée de la scie sur la branche afin d'éviter des mouvements de recul de la scie lors du début de la coupe.
- Guidez la scie avec une pression légère du haut vers le bas à travers la branche.
- Faites attention à la rupture anticipée de la branche si vous avez mal estimé la taille et le poids.

### Scier des branches plus grandes

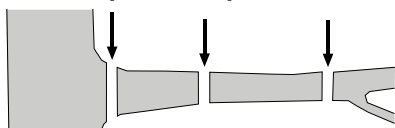


Pour les branches plus grandes, optez tout d'abord pour une découpe d'allègement pour contrôler la coupe.

1. Sciez une entaille (a) dans le tiers inférieur de la branche (avec la partie supérieure du guide-chaîne).

- Sciez ensuite du haut vers le bas (avec la partie inférieure du guide-chaîne) sur la première entaille (b).

### Scier en plusieurs parties



- Sciez les branches larges ou longues en plusieurs sections. Vous avez ainsi le contrôle sur le lieu d'impact.

### Techniques de coupe générales

**▲ DANGER !** Risque de perte de contrôle. Après la coupe, le poids de la scie augmente soudainement pour l'utilisateur, car elle n'est plus soutenue par la branche.

- Commencez par scier les branches inférieures sur l'arbre. Vous facilitez ainsi la chute des branches coupées.
- Retirez uniquement la scie avec la chaîne de sciage en fonctionnement de l'entaille. Vous évitez ainsi un blocage de l'appareil.
- Ne sciez pas avec la pointe du dispositif de coupe.
- Ne sciez pas dans l'amorce d'une branche. Cela empêche l'arbre de guérir.

### Mise en marche et arrêt

#### Remarques

- L'état de charge des batteries ne doit pas être identique.
- L'appareil ne démarre pas si l'une des deux batteries est vide.
- L'appareil reste en veille pendant 2 minutes env. et s'éteint alors automatiquement.
- Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'outil fermement des deux mains et à distance de votre propre

corps. Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet.

- La vitesse de rotation de l'appareil se règle automatiquement en fonction de l'état de charge. Au ralenti, le régime du moteur est plus faible.

### Mise en marche

- Appuyez sur la touche de l'indicateur de charge sur l'appareil (27). L'appareil est en veille.
- Appuyez sur le verrouillage d'enclenchement (32).
- Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (31).
- Relâchez le verrouillage d'enclenchement (32).

### Arrêt

- Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (31).
- Si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail, retirez la batterie (25) de l'appareil.

### Déposer l'appareil

- Commencez par placer l'appareil avec la tête du moteur sur le sol.
- Placez le dispositif de coupe **sans pression** sur le sol.
- En principe, n'exercez pas de pression statique sur le dispositif de coupe.

### Transport

- Éteignez l'appareil, attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées puis retirez les batteries.
- Transportez toujours l'appareil avec le protège-lame (10), le protège-chaîne (9) et/ou la protection pour le transport (13).

- Portez toujours l'appareil avec une main sur la poignée (29) et l'autre main sur la poignée auxiliaire (5).
- Lors du transport, maintenez une distance de sécurité avec autrui.

## Nettoyage, entretien et stockage

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et retirez la batterie (25).

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

### Nettoyage

**▲ AVERTISSEMENT !** Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

*REMARQUE !* Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

## Maintenance

### Nettoyer et entretenir le bâti de lame de sécurité

#### Outils et moyens auxiliaires nécessaires (non fourni)

- Chiffon
- Huile d'entretien en spray

#### Entretien après chaque utilisation

- Retirez les restes de coupe coincés.
- Nettoyez le bâti de lame de sécurité (11) avec un chiffon imbibé d'huile.
- Entretenez le bâti de lame de sécurité (11) avec de l'huile d'entretien en spray.
- Ne découpez pas avec une chaîne de sciage émoussée, car cela surcharge le moteur et la transmission de votre appareil.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.

#### Intervalles d'entretien

Effectuez à intervalles réguliers les travaux d'entretien énoncés dans le tableau suivant. Un entretien régulier de votre appareil en allongera la durée de vie. En outre, vous obtiendrez des rendements de coupe optimaux et éviterez des accidents.

Partie de la machine	Action	Avant chaque utilisation	Après 10 heures de service	Après chaque utilisation
Vis, écrous, boulons	Vérifier et serrer		✓	
Machine complète	Contrôle visuel, nettoyer si nécessaire	✓		
Guide-chaîne	<i>Entretien le guide-chaîne, p. 109</i>	✓		
Guide-chaîne	<i>Tourner le guide-chaîne, p. 110</i>		✓	
Chaîne de sciage	Vérifier, huiler, affûter ou remplacer la chaîne de sciage si nécessaire	✓		
Tête de coupe	Vérifier que le montage est correct	✓		
Transmission	<i>Graisser la transmission, p. 111</i>		✓	
Bâti de lame de sécurité	<i>Nettoyer et entretenir le bâti de lame de sécurité, p. 107</i>			✓

## Affûter les dents

**▲ PRUDENCE !** Risque de blessures ! Une chaîne de sciage mal affûtée accroît le risque de recul ! Utilisez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

Une chaîne de sciage affûtée garantit un rendement de coupe optimal. Elle se déplace sans effort dans le bois et laisse derrière elle des copeaux de bois grands et longs. Une chaîne de sciage est émoussée lorsque vous devez pousser le dispositif de coupe dans le bois et les copeaux de bois sont très petits. Lorsqu'une chaîne de sciage est très émoussée, il n'y a pas de copeaux, mais uniquement de la sciure.

L'affûtage de la chaîne de sciage nécessite des outils spéciaux qui garantissent un affûtage de la chaîne dans l'angle et la profondeur appropriés.

Nous recommandons aux utilisateurs inexpérimentés de tronçonneuses de faire aiguiser la chaîne de sciage par un professionnel ou un atelier spécialisé. Si vous vous sentez capable d'effectuer l'affûtage de la chaîne, procédez conformément à la notice de votre affûteuse pour chaînes de sciage (p. ex. PSG 85 B2).

- Les parties tranchantes de la chaîne de sciage sont les maillons de coupe ; ces maillons se composent d'une dent de coupe et d'une butée limitatrice de profondeur. La différence de hauteur entre les deux définit la profondeur d'affûtage.
- Lorsque les dents de coupe ne font plus que 4 mm mm environ, la chaîne de sciage est usée et il faut la remplacer par une chaîne de sciage neuve.

- Pour affûter les dents de coupe, il convient de prendre en compte les valeurs suivantes :
  - Angle d'affûtage (30°)
  - Angle de front (85°)
  - Épaisseur d'affûtage (0,65 mm)
  - Diamètre de lime ronde (4,0 mm)

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque d'accident ! Les écarts dans les données dimensionnelles de la géométrie de coupe peuvent augmenter la propension au rebond de la machine.

### Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Lime ronde
- Lime plate

### Procédure

1. Éteignez l'appareil et retirez les batteries.
2. Assurez-vous que la chaîne de sciage est tendue afin de réaliser un affûtage correct.
3. Affûtez uniquement de l'intérieur vers l'extérieur. Guidez la lime ronde de la face intérieure de la dent de coupe vers l'extérieur. Soulevez la lime lorsque vous la ramenez.
4. Commencez par affûter les dents d'un côté. Retournez alors la chaîne de sciage et affûtez les dents de l'autre côté.
5. Contrôlez la longueur des maillons de coupe. Après l'affûtage, tous les maillons de coupe doivent présenter la même longueur et la même largeur.
6. Après un affûtage sur trois, vérifiez la profondeur d'affûtage (limitation de profondeur) et limez la hauteur à l'aide d'une lime plate. Il faudrait que la limitation de profondeur se situe environ 0,65 mm en retrait de la dent de coupe.

7. Après le recul, arrondissez un peu la limitation de profondeur vers l'avant.

### Remplacer la chaîne de sciage

#### Remarques

- Utiliser des gants de protection
- Ne fixez jamais une chaîne de sciage neuve sur une denture usée ou sur un guide-chaîne endommagé ou usé.

#### Procédure (Fig. C)

1. Éteignez l'appareil, attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées puis retirez les batteries.
2. Dévissez l'écrou (34).
3. Enlevez le capot du pignon de chaîne (35).
4. Retirez l'ancienne chaîne de sciage (1).
5. *Monter et démonter la chaîne de sciage, p. 97*
6. *Tendre la chaîne de sciage, p. 98*

### Entretien du guide-chaîne

**▲ PRUDENCE !** Blessures par coupure ! Portez des gants indéchirables lorsque vous manipulez la chaîne de sciage ou le guide-chaîne.

### Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Lime plate

### Procédure

1. Éteignez l'appareil et retirez les batteries de l'appareil.
2. Retirez le capot du pignon de chaîne (35), la chaîne de sciage (1) et le guide-chaîne (36).
3. Vérifiez l'usure du guide-chaîne (36).
4. Retirez les bavures et redressez les surfaces de guidage avec une lime plate.

- Nettoyez le passage d'huile (39) afin de garantir un graissage parfait et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement.
- Montez le guide-chaîne (36), la chaîne de sciage (1) et le capot du pignon de chaîne (35) et tendez la chaîne de sciage.

Lorsque le passage d'huile présente un état optimal, la chaîne de sciage pulvérise automatiquement un peu d'huile quelques secondes après le démarrage de la tronçonneuse.

### Tourner le guide-chaîne

#### Procédure (Fig. C)

**▲ AVERTISSEMENT !** Utiliser des gants de protection

- Éteignez l'appareil, attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées puis retirez les batteries.
- Placez l'appareil sur le sol et assurez-vous que l'appareil est bien stable.
- Dévissez l'écrou (34).
- Retirez le capot du pignon de chaîne (35).
- Retirez la chaîne de sciage (1) et le guide-chaîne (36).
- Tournez le guide-chaîne autour de son essieu horizontal.
- Monter et démonter la chaîne de sciage, p. 97*  
Observez le pictogramme indiquant le sens de rotation de la chaîne de sciage sur le capot du pignon de chaîne :



- Tendre la chaîne de sciage, p. 98*

### Changement de bobine

#### Procédure (Fig. I)

- Éteignez l'appareil, attendez que toutes les pièces mobiles se soient

entièrement immobilisées puis retirez les batteries.

- Placez l'appareil sur le sol et assurez-vous que l'appareil est bien stable.
- Bloquez le porte-outil (59) avec la clé six pans (22) (Fig. J).
- Dévissez la boîte à bobine (17) du porte-outil (59).
- Ouvrez la boîte à bobine (17) en comprimant fortement vers l'intérieur la fermeture (55) sur les deux côtés de la boîte à bobine (17).
- Retirez le couvercle de la boîte à bobine.
- Insérez la nouvelle bobine de fil (54) dans le couvercle de la boîte à bobine (17).
- Détachez les extrémités de fil des rainures (60).
- Insérez les deux extrémités de fil dans l'œillet de sortie du fil (53).
- Assemblez à nouveau le couvercle et le dessous de la boîte à bobine (17)
- Vissez la boîte à bobine (17) sur le porte-outil (59).
- Retirez la clé six pans (22).
- Enfilez le fil sur env. 15 cm.

### Aiguiser le coupe-fil

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures ! N'utilisez en aucun cas l'appareil avec un coupe-fil défectueux. Vous obtiendrez un coupe-fil neuf dans notre boutique en ligne (*Pièces de rechange et accessoires, p. 119*).

**▲ PRUDENCE !** Blessures par coupure ! Portez des gants résistants à la coupe pour éviter des blessures.

### Outils et moyens auxiliaires nécessaires (non fournis)

- Étau
- Lime plate

**Procédure (Fig. K)**

1. Éteignez l'appareil, attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées puis retirez les batteries.
2. Dévissez le coupe-fil (15) du prolongement du déflecteur (16).
3. Fixez le coupe-fil (15) dans un étau et affûtez la lame avec une lime plate.  
Aiguissez prudemment et toujours dans un seul sens.
4. Revissez le coupe-fil (15) sur le prolongement du déflecteur (16).

**Enroulement de la bobine de fil**

Plutôt qu'une bobine neuve, vous pouvez vous procurer en magasin spécialisé un fil de nylon de 2,4 mm d'épaisseur et de 6 m de long et l'enrouler vous-même sur la bobine.

**Procédure (Fig. L)**

1. Pliez le fil au milieu et placez le milieu du fil dans l'encoche (61) de la bobine (54).
2. Enroulez les deux extrémités dans le sens de la flèche qui se trouve sur la partie inférieure de la bobine.
3. Bloquez ensuite chaque extrémité du fil dans l'une des fentes (60) de la bobine (54).

**REMARQUE !** Tendez bien les fils et veillez à ce qu'ils soient parallèles dans les deux canaux de fil. En outre, la bobine ne doit pas être rechargée avec plus de 3 m de fil par canal, sinon le débiteur automatique de fil ne fonctionnera pas correctement.

**Graisser la transmission**

Graissez la transmission toutes les 10 heures de service environ.

**Outils et moyens auxiliaires nécessaires**

- Clé six pans (22)

- Graisse polyvalente

**Procédure (Fig. M)**

1. Retirez la vis (63) sur la transmission.
2. Injectez env. 5 g de graisse dans l'orifice de graissage sur le carter de transmission.
3. Obturez à nouveau la transmission avec la vis (63).

**Stockage**

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants
- avec protège-lame (10), protège-chaîne (9) et protection de transport (13)
- à l'horizontale ou sécurisé contre les chutes
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en plastique, car de l'humidité et des moisissures peuvent se former.
- Ne posez pas l'appareil sur le déflecteur.
- Videz le réservoir d'huile en cas de non-utilisation prolongée (6-8 semaines).
- Pour le stockage, vous pouvez suspendre l'appareil par le dessous de l'unité moteur.

La température de stockage de la batterie est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage. La batterie perdrait sinon en performance. Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

## Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

### Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

## Instructions pour le recyclage des batteries



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Recyclez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

## Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Symptôme	Cause possible	Mesure
L'appareil ne démarre pas	Batterie (25) non insérée	Insérer la batterie
	Interrupteur Marche/Arrêt (31) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Batterie (25) déchargée	Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt (31) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
L'appareil fonctionne difficilement, la chaîne de sciage déraile	Tension de chaîne insuffisante	<i>Tendre la chaîne de sciage, p. 98</i>
La chaîne de sciage chauffe, apparition de fumée pendant le sciage, décoloration du rail	Trop peu d'huile	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Vérifier le dispositif de lubrification automatique, p. 99</i></li> <li>• <i>Remplir d'huile, p. 99</i></li> <li>• Adressez-vous au Centre de SAV.</li> </ul>
Le bâti de lame de sécurité (11) chauffe.	Bâti de lame de sécurité (11) émoussé	Aiguiser le bâti de lame de sécurité ou faire remplacer (centre de SAV)
	Le bâti de lame de sécurité (11) présente des éraflures.	Aiguiser le bâti de lame de sécurité ou faire remplacer (centre de SAV)
	Trop de frottement à cause du manque de graissage	Huiler le bâti de lame de sécurité (11)

Symptôme	Cause possible	Mesure
Mauvais rendement de coupe	Chaîne de sciage (1) émoussée	<i>Affûter les dents, p. 108</i>
	Tension de chaîne insuffisante	<i>Tendre la chaîne de sciage, p. 98</i>
	Faible capacité de la batterie	Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Trop de frottement à cause du manque de graissage	Huiler le bâti de lame de sécurité (11)
	Bâti de lame de sécurité encrassé	Nettoyer le bâti de lame de sécurité
	Bâti de lame de sécurité (11) émoussé	Aiguiser le bâti de lame de sécurité ou faire remplacer (centre de SAV)
	Mauvaise technique de coupe	

## Service

### Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

#### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuite-

ment ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

#### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés

dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Guide-chaîne, Chaîne de sciage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles. Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 472042\_2407) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un

emballage de transport suffisamment sûr.

## Garantie (France)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

**Article L217-4 du Code de la consommation** – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

**Article L217-5 du Code de la consommation** – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant':
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre

à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

**Article L217-16 du Code de la consommation** – Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

**Article L217-12 du Code de la consommation**– L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le

justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### **Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts**

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### **Volume de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Guide-chaîne, Chaîne de sciage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles. Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instruc-

tions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### **Marche à suivre dans le cas de garantie**

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 472042\_2407) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'em-

ploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger

ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 472042\_2407, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

## Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.  
**Remarque :** Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

## Service-Center

**FR** **Service France**  
Tel.: 0800 907612  
Formulaire de contact à  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472042\_2407**

**BE** **Service Belgique**  
Tel.: 0800 12614  
Formulaire de contact à  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472042\_2407**

## Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 ALLEMAGNE  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Pièces de rechange et accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center, p. 118*

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
1	Chaîne de sciage	30091622
5	Poignée auxiliaire	91106181
9	Protège-chaîne	91104368
11	Bâti de lame de sécurité	91105398
12	Couteau acier à 3 lames	13800228
36	Guide-chaîne	91103375
54	Bobine	91105364

# Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Outil de jardin multifonction sans fil**

Modèle: **PGKGA 40-Li B2**

Número de serie: 000001 - 010300

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart-PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )

– mesuré: 100,9 dB; 101,5 dB; 93,6 dB; 93,6 dB;

– garanti: 106 dB; 106 dB; 96 dB; 96 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe VI.

Attestation d'examen CE de type

- Numéro: M6A 036607 2127 Rev.01/  
M8A 036607 2128 Rev.01
- Organisme notifié: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH,  
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
20.12.2024



Christian Frank  
Mandataire de documentation



# Inhoudsopgave

<b>Inleiding.....</b>	<b>122</b>	Oogje voor draagtuig verschuiven/apparaat in evenwicht brengen.....	142
Reglementair gebruik.....	123	Stalen mes met 3 bladen monteren en demonteren.....	142
Inhoud van het pakket/accessoires.....	123	Draadspoel monteren en demonteren.....	143
Overzicht.....	124	Maaidraad vieren.....	143
Functiebeschrijving.....	125	Heggenschaarhulpstuk uitzwenken.....	143
Technische gegevens.....	125	Hoogsnoeierhulpstuk uitzwenken.....	144
<b>Veiligheidsaanwijzingen.....</b>	<b>126</b>	Accu opladen.....	144
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	127	<b>Bedrijf.....</b>	<b>144</b>
Pictogrammen en symbolen.....	127	Werkinstructies.....	144
Algemene veiligheidsaanwijzingen.....	128	Snoeitechnieken.....	146
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....	129	Snoeitechnieken.....	146
Veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen.....	132	In- en uitschakelen.....	147
Veiligheidsinstructies voor hoogmaaiers.....	134	Apparaat neerleggen.....	148
Veilig bedrijf van gazontrimmers.....	135	<b>Transport.....</b>	<b>148</b>
Vorzorgsmaatregelen tegen terugslag.....	136	<b>Reiniging, onderhoud en opslag.....</b>	<b>148</b>
Verdere veiligheidsmaatregelen.....	137	Reiniging.....	148
Restrisco's.....	137	Onderhoud.....	148
<b>Vorbereiding.....</b>	<b>138</b>	Opslag.....	152
Bedieningselementen.....	138	<b>Afvoeren/milieubescherming.....</b>	<b>152</b>
Buisschacht monteren.....	138	Afvoerinstructies voor accu's.....	153
Extra handvat monteren.....	138	<b>Probleemopsporing.....</b>	<b>153</b>
Zaagketting monteren en demonteren.....	139	<b>Service.....</b>	<b>155</b>
Zaagketting spannen.....	139	Garantie.....	155
Kettingolie toevoegen.....	140	Reparatie-service.....	156
Automatische olieregeling controleren.....	140	Service-Center.....	156
Dubbele schouderriem omdoen.....	141	Importeur.....	156
Veiligheidsafdekking monteren.....	141	<b>Reserveonderdelen en toebehoren.....</b>	<b>157</b>
Verlengstuk van veiligheidsafdekking demonteren/monteren.....	141	<b>Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring.....</b>	<b>158</b>
		<b>Explosietekening.....</b>	<b>419</b>

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe accu-combi-tuinappa-

raat (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

## Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Snoeien en trimmen van heggen, struiken en sierheesters
- Snijden van grotere twijgen en takken
- Gras maaien in tuinen en langs borders.
- Snijden van gras, onkruid of lichte plantengroei

Het apparaat is **niet** ontworpen:

- voor omvangrijke zaagwerkzaamheden
- voor het vellen van bomen
- voor het snijden van andere materialen dan hout

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder

dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

Lokale voorschriften kunnen mogelijk een leeftijdsbeperking voor gebruikers opleggen.

Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.

Nationale voorschriften kunnen het gebruik van de machine beperken.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

## Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

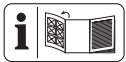
Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Accu-tuin-combiapparaat
- Heggenschaarhulpstuk+Messenbescherming
- Hoogsnoeierhulpstuk+Kettingbescherming
- Trimmer

- Spoelkap
- 3-blad mes
- Dubbele schouderriem+Heupbescherming
- Extra handvat
- Bio-zaagkettingolie
- 2x Inbussleutel (4 mm+5 mm)
- Combinatiegereedschap
- Schroevendraaier
- Montagemateriaal
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

**De accu en de lader zijn niet meegeleverd.**

## Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

- 1 Zaagketting
  - 2 Voorste buisschacht
  - 3 Vleugelmoer
  - 4 Buisschacht op de apparaatbehuizing
  - 5 Extra handvat
  - 6 Oog
  - 7 Beenbescherming
  - 8 Vergrendeling (Buisschacht)
  - 9 Kettingbescherming
  - 10 Messenbescherming
  - 10a Messenbeschermingsklem
  - 11 Veiligheidsmesbalk
  - 12 3-blad mes
  - 13 Transportbescherming
  - 14 Veiligheidsafdekking
  - 15 Draadsnijder
  - 16 Verlengstuk van veiligheidsafdekking
  - 17 Spoelkap
  - 18 Bio-zaagkettingolie
  - 19 Dubbele schouderriem
  - 20 Heupbescherming
  - 21 Inbussleutel (4 mm)
  - 22 Inbussleutel (5 mm)
  - 23 Combinatiegereedschap
  - 24 Schroevendraaier
  - 25 Accu
  - 26 Oplader
  - 27 Toets laadtoestandindicator op het apparaat
  - 28 Laadtoestandindicator apparaat
  - 29 Handgreep
  - 30 Opslag
  - 31 Aan-/uitknop
  - 32 Inschakelblokkering
- (Fig. B)**
- 33 Greepschroef
- (Fig. C)**
- 34 Moer (Kettingwielafdekking)
  - 35 Kettingwielafdekking
  - 36 Zwaard
  - 37 Zwaardpinnen
  - 38 Kettingwiel
  - 39 Oliedoorlaat
  - 40 Kettingspan Schroef
- (Fig. D)**
- 41 Olietankdop
  - 42 Stelschroef
- (Fig. E)**
- 43 Veiligheidshendel
  - 44 Handgreep voor het verstellen van de mesbalk
  - 45 Vergrendelhendel
- (Fig. F)**
- 46 Vergrendeling (Hoogsnoeierhulpstuk)
- (Fig. G)**
- 47 Klikvergrendeling

**(Fig. G)**

- 48 Karabijnhaak
- 49 Schroef (Oog)

**(Fig. H)**

- 50 Afdekking
- 51 Schroef (Veiligheidsafdekking)
- 52 Inbusschroef

**(Fig. I)**

- 53 Draaduitloop-oog
- 54 Draadspoel
- 55 Sluiting

**(Fig. J)**

- 56 Spanflens
- 57 Moer
- 58 Dichtingsring
- 59 Bevestigingsas

**(Fig. L)**

- 60 Groef
- 61 Inkeping

**(Fig. M)**

- 62 Smeernippel
- 63 Schroef (Aandrijving)

**Functiebeschrijving**

Het apparaat beschikt over een elektrische motor als aandrijving. Het apparaat kan worden gebruikt met een heggenschaarhulpstuk (met veiligheidsmesbalk) als een heggenschaar met lange steel of met een hoogsnoeieropzetstuk (met zwaard en zaagketting) als een hoogsnoeier. De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

**Technische gegevens**

**Accu-tuin-combiapparaat**  
 ..... **PGKGA 40-Li B2**  
 Nominale spanning  $U$  40 V (2×20 V) ==

Nominale stroomsterkte  $I$  ..... 16 A  
 Stationair toerental  $n_0$  ..... 7500 min<sup>-1</sup>  
 Beschermingsgraad ..... IPX0  
 Trilling ( $a_h$ )  
 – Handgreep ..3,690 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>  
 – Extra handvat  
 ..... 4,320 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Temperatuur ..... ≤50 °C  
 – Laadproces ..... 4 – 40 °C  
 – Bedrijf ..... –20 – 50 °C  
 – Opslag ..... 0 – 45 °C  
 PARKSIDE Performance Smart  
 accu Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1/  
 Smart PAPS 2012 A1  
 – Werkfrequentie/frequentieband  
 ..... 2400–2483,5 MHz  
 – zendvermogen ..... ≤ 20 dBm

**Heggenschaarhulpstuk**

Gewicht met toebehoren ..... ≈5,24 kg  
 Snede ..... 2400 min<sup>-1</sup>  
 Zaaglengte ..... 410 mm  
 Takdiameter ..... <15 mm  
 Geluidsdrukkniveau ( $L_{pA}$ )  
 ..... 89,9 dB;  $K_{pA}$ = 3 dB  
 Geluidsvermogeniveau ( $L_{WA}$ )  
 – gemeten .... 100,9 dB;  $K_{WA}$ = 1,97 dB  
 – gegarandeerd ..... 106 dB

**Hoogsnoeierhulpstuk**

Gewicht met toebehoren ..... ≈4,73 kg  
 Zwaard ..... Trilink M1430833-1041TL  
 – Zwaardlengte ..... 8"/195 mm  
 – Zaaglengte ..... ≈180 mm  
 Zaagketting ..... Trilink CL14333TL  
 – Kettingnelheid  $v_0$  ..... 10 m/s  
 – Aantal aandrijfkoppelingen ..... 33  
 – Kettingpas ..... 3/8" (9,525 mm)  
 – Kettingdikte ..... 1,1 mm (0,04")  
 Geluidsdrukkniveau ( $L_{pA}$ )  
 ..... 90,5 dB ;  $K_{pA}$ = 3 dB  
 Geluidsvermogeniveau ( $L_{WA}$ )  
 – gemeten .... 101,5 dB;  $K_{WA}$ = 2,38 dB

– gegarandeerd ..... 106 dB

**Trimmer**

Maaicirkel ..... 30 cm

Draaddiameter ..... 2,4 mm

Draadlengte ..... 6 m

toerental n ..... 7000 m<sup>-1</sup>

toerental n<sub>max</sub> ..... ≥13000 m<sup>-1</sup>

Geluidsdruk niveau (L<sub>pA</sub>)  
..... 82 dB; K<sub>pA</sub>= 3 dB

Geluidsvermogen niveau (L<sub>WA</sub>)

– gemeten ..... 93,6 dB; K<sub>WA</sub>= 2,24 dB

– gegarandeerd ..... 96 dB

**Bosmaaier**

Afmetingen (3-blad mes)

..... 255×25,4×1,6×3T

Maaicirkel ..... 25 cm

toerental n ..... 7300 m<sup>-1</sup>

toerental n<sub>max</sub> ..... ≥10000 m<sup>-1</sup>

Geluidsdruk niveau (L<sub>pA</sub>)  
..... 82 dB; K<sub>pA</sub>= 3 dB

Geluidsvermogen niveau (L<sub>WA</sub>)

– gemeten ..... 93,6 dB; K<sub>WA</sub>= 2,24 dB

– gegarandeerd ..... 96 dB

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde test-procedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

**▲ WAARSCHUWING!** Trillingen en geluidsemisies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier

waarop het apparaat wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeld van maatregelen om de trillingsbelasting te verminderen, is de beperking van de werkuren. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfs-cyclus (bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

**X 20 V TEAM**

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1 Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing.

**Veiligheidsaanwijzingen**

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

**▲ WAARSCHUWING!** Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en in-

formatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

## Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

**▲ GEVAAR!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

**▲ WAARSCHUWING!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

**▲ VOORZICHTIG!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

**AANWIJZING!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

## Pictogrammen en symbolen

### Pictogrammen op het apparaat



Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.



Lees de gebruiksaanwijzing



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Let op!



Gebruik gehoorbescherming



Gebruik oogbescherming



Gebruik hoofdbescherming



Veiligheidshandschoenen dragen



Gebruik voetbescherming



Draag beschermende kleding



Lang haar niet open dragen. Gebruik een haarnetje.



Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat



Vallende voorwerpen, in het bijzonder door snijden boven hoofdhoogte



Letselgevaar door bewegende messen



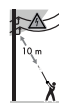
Let op! Terugslag - Let tijdens het werken op terugslag van de machine.



Pas op voor uitgeworpen onderdelen — houd omstanders uit de buurt



Verwijder de accu voor onderhoudswerkzaamheden.



Levensgevaar door elektrische schok! Houd u ten minste 10 m verwijderd van bovengrondse elektriciteitsleidingen.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  in dB.

Heggenschaarhulpstuk & Hoogsnoeierhulpstuk



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  in dB.



Zaaglengte (Heggenschaarhulpstuk)



Zaaglengte (Hoogsnoeierhulpstuk)



Maaicirkel Draadspoel



Maaicirkel 3-blad mes



Laadtoestandindicator apparaat



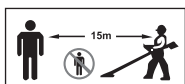
Stelschroef instellen



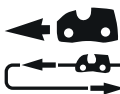
Zaagketting oliën



Draairichting Moer (Kettingwielafdekking)



Bewaar een veiligheidsafstand van minstens 15 m tot andere personen.



Looprichting van de zaagketting



Heet oppervlak

### Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Let op!

### Pictogram op het zwaard



Zwaardtype



Groefbreedte



Kettingpas



Aantal aandrijfkoppelingen

### Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of door personen met onvoldoende kennis of ervaring.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden verricht.
- Wanneer zich tijdens het gebruik een ongeval of storing voordoet, schakel dan onmiddellijk het apparaat uit en neem een accu uit het apparaat. Verzorg verwondingen op een gepaste manier of raadpleeg een arts. Raadpleeg in geval van storingen het hoofdstuk “Problemen oplossen” of neem contact op met ons servicecenter.

**⚠ WAARSCHUWING!** Maak u goed vertrouwd met alle bedieningselementen vóór u met het apparaat werkt. Oefen de omgang met het apparaat en laat een ervaren gebruiker of specialist de functie, de bedieningsmodus en de werktechnieken uitleggen. Zorg er voor dat u het apparaat in noodgevallen meteen kunt uitschakelen. Een onoordeelkundig

gebruik van het apparaat kan ernstige letsels tot gevolg hebben.

## Algemene veiligheids waarschuwingen voor elektrisch gereedschap

**▲ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties bij dit elektrische gereedschap.** Volgt u niet alle onderstaande instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.**

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aangedreven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

### 1. VEILIGE WERKPLEK

- a) **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.
- b) **Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ontploffingsgevaar, bijvoorbeeld als ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof aanwezig is.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt.** Wordt u afgeleid, dan zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

### 2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij geaarde (ge-**

**ïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adapterstekker.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.

- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard of geïsoleerd is.
- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doelen. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.
- e) **Werkt u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.
- f) **Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op elektrische schok.

### 3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, veiligheidshelmen of oorbeschermers reduceert het risico op letsels.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het opakt of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.
- d) **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergelaten moer- of stel-sleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.
- e) **Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.

- f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
  - g) **Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofzuig- en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsystemen kan stofgerelateerde risico's reduceren.
  - h) **Ook al hebt u reeds veel ervaring met het gereedschap, laat nooit uw waakzaamheid zakken en negeer nooit de veiligheidsprincipes van het gereedschap.** Eén onachtzame beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- ### 4. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP
- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.
  - b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop niet vlot schakelt.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden beheerst, is gevaarlijk en moet worden vervangen.
  - c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack, indien verwijderbaar, uit het elektrische gereedschap voordat u enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische ge-**

- reedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoelde inschakeling van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische gereedschap.** In de handen van ongeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren ervan. Controleer ze op verkeerde uitgelijnde of vastklemmende bewegende delen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak geklemd zitten en zijn vlotter te beheersen.
- g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dat de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij.** Gladde handgrepen en grijpvlakken hinderen de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
5. **GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCU-GEREEDSCHAP**
- a) **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accupack kan een brandrisico inhouden als hij voor een ander type accupack wordt gebruikt.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de specifiek vermelde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico op letsel en brand.
- c) **Berg een ongebruikt accupack op uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van het ene contact naar het andere.** Een kortsluiting van de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de accu vloeien; voorkom aanraking. Komt u onbedoeld met de vloeistof in aanraking, spoel dan met water. Raakt de vloeistof in de ogen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.** De lekkende vloeistof van de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen accupack of gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen

onvoorspelbaar gedrag vertonen, met als gevolg brand, ontploffing of letselrisico.

- f) **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot ontploffing.
- g) **Volg alle laadinstructies en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies vermelde temperatuurbereik.** Het verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan leiden tot schade aan de accu en hoger brandrisico.

## 6. REPARATIES

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend technicus met behulp van identieke vervangingsdelen.** Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.
- b) **Repareer beschadigde accupacks nooit zelf.** De reparatie van accupacks mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende reparatiediensten.

## Veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen

- a. **Gebruik de heggenschaar niet bij slechte weersomstandigheden, vooral wanneer er kans is op blikseminslag.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b. **Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van het snijgebied.** Netsnoeren of kabels kunnen verborgen zijn in heggen of struiken en kunnen per ongeluk door het mes worden doorgesneden.

- c. **Draag oorbescherming.** Adequate beschermingsmiddelen verminderen het risico op gehoorverlies.
- d. **Houd de heggenschaar alleen vast aan geïsoleerde grijpvlakken, omdat het mes in contact kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen snoer.** Bladen die in contact komen met een stroomvoerende draad kunnen blootliggende metalen delen van de heggenschaar onder spanning zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- e. **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Verwijder geen gesneden materiaal en houd het te snijden materiaal niet vast wanneer de messen bewegen.** De bladen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgeschakeld. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van de heggenschaar kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- f. **Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdert of de heggenschaar onderhoudt, moet u ervoor zorgen dat alle stroomschakelaars zijn uitgeschakeld en de accu is verwijderd of losgekoppeld.** Onverwachte bediening van de heggenschaar tijdens het opruimen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- g. **Draag de heggenschaar aan de handgreep met stilstaand mes en zorg ervoor dat u geen enkele stroomschakelaar bedient.** Het correct dragen van de heggenschaar vermindert het risico van onbedoeld starten en daaruit voortvloeiend persoonlijk letsel door de messen.
- h. **Gebruik altijd de mesbescherming wanneer u de heggens-**

**schaar vervoert of opbergt.** Een correct gebruik van de heggenschaar vermindert het risico van persoonlijk letsel door de messen.

### Veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen met verlengd bereik

- a. **Gebruik altijd hoofdbescherming wanneer u de heggenschaar met verlengd bereik boven het hoofd bedient.** Vallend puin kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b. **Gebruik altijd twee handen wanneer u de heggenschaar met verlengd bereik bedient.** Houd de heggenschaar met verlengd bereik met beide handen vast om controleverlies te voorkomen.
- c. **Om het risico van elektrocutie te verminderen, mag u de heggenschaar met verlengd bereik nooit in de buurt van elektrische leidingen gebruiken.** Contact met of gebruik in de buurt van elektrische kabels kan leiden tot ernstig letsel of een elektrische schok met de dood tot gevolg.

### Aanvullende veiligheidsinstructies voor heggenscharen

- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen voor uw eigen veiligheid:



- Gebruik oogbescherming
- Gebruik gehoorbescherming
- Veiligheidshandschoenen dragen
- Draag geschikte werkkledij zoals veiligheidsschoenen met antislipzool en een robuuste lange broek.
- Draag geen lange kleding of juwelen, want die kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

- Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.
- **Het apparaat is bestemd voor het snijden van heggen. Snijd met het apparaat geen takken en hard hout o.i.d.** Dat kan het apparaat beschadigen.
- **Houd het apparaat tijdens de werkzaamheden altijd stevig met beide handen en op enige afstand van uw eigen lichaam vast.** Op die manier kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en werkhandschoenen. Pak het apparaat nooit vast bij het snijmes en til het niet op aan het snijmes.** Contact met het snijmes kan verwondingen tot gevolg hebben.
- **Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.** Bij kortsluiting bestaat er brand- en ontploffingsgevaar.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat zich correct in één van de beschreven bedrijfsstanden bevindt, voordat u het opstart.
- **De messen moeten regelmatig op slijtage worden gecontroleerd en opnieuw worden geslepen.** Stompe messen overbelasten het apparaat. Daaruit voortvloeiende schade wordt niet door de garantie gedekt.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekeer u ervan dat

alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen

- telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat
- voordat u blokkeringen verwijdert of verstoppingen verhelpt
- voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt
- voordat u de bedrijfsstand van het mes instelt
- Als het mes een vreemd voorwerp raakt of het apparaat abnormaal begint te trillen, is onmiddellijke controle vereist:
  - controleer de machine op losse delen en maak deze weer vast
  - zoek naar beschadigingen
  - vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige of laat het apparaat repareren.
- **Probeer nooit het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Alle werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld, mogen uitsluitend door ons servicecentrum worden uitgevoerd.** Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.
- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDE aanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

## Veiligheidsinstructies voor hoogmaaiers

- a. Volg de instructies van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting. Een te lage dieptebegrenzer verhoogt de kans op terugslag.
- b. Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer het appa-

raat op belangrijke schade of defecten als het is gevallen is.

- c. Gebruik het apparaat nooit als u moe, ziek of onder invloed van alcohol of andere drugs bent. Bedien de machine niet onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen die het reactievermogen nadelig beïnvloeden.
- d. Zorg er tijdens het gebruik altijd voor dat er zich geen personen of dieren binnen een straal van ten minste 15 m bevinden. Stop het apparaat onmiddellijk als iemand, vooral kinderen, binnen het bereik van het apparaat komt.
- e. Er is een risico om geraakt te worden door vallende takken.
- f. Onjuist onderhoud, het gebruik van niet-conforme reserveonderdelen of het ongeautoriseerd verwijderen of wijzigen van de veiligheidsvoorzieningen kan leiden tot schade aan het apparaat en ernstig letsel bij personen die met het apparaat werken.
- g. Een langer gebruik van het apparaat kan leiden tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornis van de handen (wittevingerziekte). U kunt evenwel de gebruiksduur door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Houd er rekening mee dat de persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding, lage omgevingstemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verminderen.

### Informatie over wittevingerziekte

Het wittevingersyndroom is een vaatziekte waarbij de kleine bloedvaten in de vingers en tenen verkrampen. De getroffen gebieden worden niet meer voldoende van bloed voorzien en zien er daardoor extreem bleek uit. Frequent gebruik van trillende appa-

ratuur kan zenuwschade veroorzaken bij mensen met een verminderde bloedcirculatie (bijv. rokers, diabetici). Als u een ongewone verslechtering opmerkt, stop dan onmiddellijk met werken en raadpleeg een arts. Neem de volgende instructies in acht om de gevaren te beperken:

- Houd uw lichaam en vooral uw handen warm bij koud weer.
- Neem regelmatig pauzes en beweeg ondertussen uw handen om de bloedcirculatie te bevorderen.
- Beperk de trillingen van de machine tot een minimum door regelmatig onderhoud en vaste onderdelen op de machine.

## Veilig bedrijf van gazontrimmers

### Algemene instructies

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.
- Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, of personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen. Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden verricht.
- Lokale voorschriften kunnen mogelijk een leeftijdsbeperking voor gebruikers opleggen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt op een hoogte van meer dan 2000 m.
- We wijzen u erop dat de gebruiker zelf aansprakelijk is voor ongeval-

len of gevaarlijke situaties ten opzichte van derden en hun eigendom.

- Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer kinderen of dieren in de buurt zijn. Personen in de buurt moeten veiligheidskleding dragen.

### Vorbereiding

- Gebruik het apparaat nooit met beschadigde of ontbrekende veiligheidsinrichtingen of beschermkappen.
- Alvorens het apparaat te gebruiken, dient u altijd te controleren of alle schroeven, moeren, bouten en andere bevestigingen goed vastzitten en of de afschermingen en beschermkappen op hun plaats zitten. Versleten of beschadigde stickers moeten worden vervangen.
- Controleer de machine op tekenen van slijtage of schade en laat de nodige reparaties uitvoeren voordat u de machine gebruikt en na elke botsing.

### Bedrijf

- Draag oogbescherming, een lange broek en stevige schoenen tijdens het gebruik van de machine.
- Wees oplettend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
- Werk alleen bij daglicht of met goed kunstlicht.
- Vermijd het gebruik van het apparaat bij slecht weer, vooral bij kans op blikseminslag.
- Gebruik de machine niet als het gras nat is.
- Werk niet op te steile hellingen.

- Houd altijd handen en voeten op een veilige afstand tot de snoei-inrichting, vooral wanneer u de motor inschakelt.
- Waarschuwing! Raak geen bewegende gevaarlijke onderdelen aan, voordat de accu verwijderd is en de bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Vervang de niet-metalen snij-inrichting nooit door een metalen snij-inrichting.
- Vermijd een abnormale lichaams-houding. Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat om steeds het evenwicht bij werken op hellingen te kunnen behouden.
- Loop stapvoets. Loop niet met het apparaat in de hand.
- Houd aansluit- en/of verlengsnoeren uit de buurt van bewegende gevaarlijke onderdelen om te voorkomen dat snoeren beschadigd raken en in contact komen met **actieve onderdelen**.
- Houd de verluchtingsopeningen vrij van vreemde voorwerpen.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
  - telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat,
  - voordat u blokkeringen verwijdert of verstoppingen verhelpt,
  - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt.
  - Na contact met een vreemd voorwerp,
  - wanneer de machine ongewoon sterk begint te trillen.
- Als het apparaat abnormaal begint te trillen, is een onmiddellijke controle vereist, verwijder de accu's en:
  - controleer de machine op losse delen en maak deze weer vast,

- zoek naar beschadigingen,
- vervang beschadigde onderdelen. Neem contact op met het servicecentrum.
- **Schakel het apparaat onmiddellijk uit als zich tijdens het gebruik een ongeluk of storing voordoet. Verzorg verwondingen op een gepaste manier of raadpleeg een arts.** Raadpleeg in geval van storingen het hoofdstuk "Problemen oplossen" of neem contact op met ons servicecenter.
- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDE aanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

#### Reiniging, onderhoud en opslag

- Schakel de aandrijving uit en verwijder de accu. Wacht tot alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen en laat het apparaat afkoelen wanneer het apparaat wordt gestopt voor onderhoud, reparatie, opslag of vervanging van een accessoire.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en toebehoren. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.
- Controleer en onderhoud de machine regelmatig. Laat de machine alleen repareren door een erkende werkplaats.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

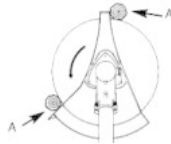
#### Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag

**▲ WAARSCHUWING!** Gevaar voor verwondingen! In geval van een terugslag voelt de gebruiker een hevige schok van het apparaat. Verlies van

controle over het apparaat en ernstig letsel. Vermijd terugslagen door voorzichtigheid en een correcte techniek.

Bij gebruik van een metalen snijgereedschap bestaat het risico op terugslag als de snijkant een obstakel raakt (bijv. steen, hout).

- Houd het apparaat met beide handen vast.
- Zorg ervoor dat er geen obstakels op de vloer liggen.
- Gebruik geen metalen snijgereedschap in de buurt van hekken, metalen palen en dergelijke.
- Gebruik alleen goed geslepen metalen snijgereedschap.
- Zet het apparaat voor het snijden van dikke stengels in stand A.



## Verdere veiligheidsmaatregelen

- Houd het elektrisch apparaat vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij het gebruikte werktuig verborgen elektrische leidingen. Het contact van het snijgereedschap met een spanningsvoerende leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- Inspecteer zorgvuldig het oppervlak dat u wilt maaien en verwijder alle draden of andere vreemde voorwerpen.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer het apparaat op belangrijke schade of defecten als het is gevallen is.

- Houd rekening met het volgende: Onjuist onderhoud, het gebruik van niet-conforme reserveonderdelen of het ongeautoriseerd verwijderen of wijzigen van de veiligheidsvoorzieningen kan leiden tot schade aan het apparaat en ernstig letsel bij personen die met het apparaat werken.
- Beveilig het apparaat goed tijdens transport om schade aan het apparaat en letsel te voorkomen.
- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDE aanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

## Restrisico's

Zelfs als u dit apparaat volgens de instructies gebruikt, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de constructie van dit apparaat:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende lange tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.
- Snijwonden

**⚠ WAARSCHUWING!** Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabri-

kant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

## Vorbereiding

**▲ WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

### Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

- **Toets laadtoestandindicator op het apparaat (27)**

- Laadtoestand van de accu's weergeven

- **Aan-/uitknop (31)**

- Inschakelen: Drukken
- Uitschakelen: Loslaten

- **Inschakelblokkering (32)**

- Vergrendelt de aan/uit-schakelaar tegen onbedoelde bediening.
- Ontgrendelen: Drukken

- **Hendel (43)**

Ontgrendelt/vergrendelt de hoekinstelling van het heggenschaarhulpstuk

- **Vergrendeling (46)**

Ontgrendelt/vergrendelt de hoekinstelling van het hoogsnoeierhulpstuk

## Buisschacht monteren

### Instructies

- Verwijder voor de montage de beschermkap(pen) van de voorste buisschacht (2).
- Draai de vleugelschroef (3) aan tot er geen merkbare speling meer is op de voorste buisschacht (2)! De

uitoefening van maximale handkracht beschadigt de buisschacht.

### Procedure (Fig. A)

1. Los de vleugelmoer (3).
2. Trek de vergrendeling (8) naar buiten en draai ze naar rechts of links tot aan de aanslag.
3. Schuif de voorste buisschacht (2) op de buisschacht van de behuizing van de transmissiebehuizing (4).
4. Trek de vergrendeling (8) naar buiten en draai ze terug naar haar oorspronkelijke positie.
5. Draai met een lichte draaibeweging aan de voorste buisschacht (2) tot de vergrendeling in het gat van de voorste de buisschacht (8) vastklikt.
6. Schroef de vleugelmoer (3) vast.

## Extra handvat monteren

### Instructies

- Kies voor het extra handvat (5) een positie binnen het vlakke instelbereik dat op de onderkant van de buisschacht (4) is aangeduid. Het bereik is met twee ringen gemarkeerd.
- Het extra handvat (5) moet op voldoende afstand ( $\geq 25$  cm) van de handgreep (29) gemonteerd worden.
- De beenbescherming moet zich altijd aan de kant van de gebruiker bevinden!

### Procedure (Fig. B)

1. Los de greepschroef (33).
2. Klap de beenbescherming (7) dicht.
3. Plaats het extra handvat (5) op de buisschacht (4).
4. Sluit de beenbescherming (7).
5. Bevestig de beenbescherming (7) met de greepschroef (33).

## Zaagketting monteren en demonteren

### Zaagketting monteren (Fig. C)

**▲ WAARSCHUWING!** Veiligheids- handschoenen dragen

**▲ VOORZICHTIG!** Let op de juiste looprichting van de zaagketting (1). Deze is onder de kettingafdekking (35) aangegeven.

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
2. Leg het apparaat op een vlakke ondergrond.
3. Draai de moer (34) op de kettingwielafdekking (35) los.
4. Verwijder de kettingwielafdekking (35).
5. Spreid de zaagketting (1) in een lus uit, zodat de snijkanten rechtsom zijn uitgelijnd.
6. Leg de zaagketting(1) in de zwaard-groef.
7. Leg de zaagketting (1) rond het kettingwiel (38).
8. Plaats het zwaard (36) en de zaagketting op de railpin (37).  
*AANWIJZING!* Als de nok rechts van de railpin in de langgatuit-sparing van het zwaard zit, zit het zwaard goed. Het is normaal dat de zaagketting doorhangt.
9. Steek de pen van de kettingspan-schroef (40) in de houder op het zwaard.
10. Zet de kettingwielafdekking (35) op.
11. Draai de moer (34) van de kettingwielafdekking (35) slechts licht aan.
12. *Zaagketting spannen, Pag. 139*
13. Draai de moer (34) van de kettingwielafdekking (35) vast.

### Zaagketting demonteren (Fig. C)

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
2. Leg het apparaat op een vlakke ondergrond.
3. Los de spanning van de zaagketting (1) (*Zaagketting spannen, Pag. 139*).
4. Los de moer (34) van de kettingwielafdekking (35).
5. Verwijder de kettingwielafdekking (35).
6. Verwijder het zwaard (36) en de zaagketting (1).  
Houd het zaagblad (36) omhoog gezwenkt in een hoek van ongeveer 45 graden om het gemakkelijker te maken de zaagketting (1) van het kettingwiel (38) te verwijderen.

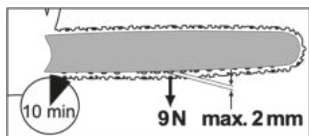
### Zaagketting spannen

*AANWIJZING!* De zaagketting niet aanspannen of vervangen als deze nog heet is, omdat ze na het afkoelen opnieuw een beetje inkrimpt. Bij niet-naleving kan dit leiden tot schade aan de geleidingsrail of de motor, omdat de zaagketting dan te strak rond het zwaard ligt.

Het regelmatig aanspannen van de zaagketting dient voor de veiligheid van de gebruiker en vermindert of verhindert slijtage en kettingschade. We raden de gebruiker aan voor het aanvatten van het werk en met intervallen van ca. 10 minuten de kettingspanning te controleren en indien nodig te corrigeren. Tijdens werken met de zaag wordt de zaagketting warm en zet daardoor een beetje uit. Met dit "langer worden" moet in het bijzonder bij nieuwe zaagkettingen rekening worden gehouden.

Kettingspanning en -smering beïnvloeden aanzienlijk de levensduur van de zaagketting. Bij een nieuwe zaagketting moet u de kettingspanning na maximaal 5 snijbewerkingen aanpassen.

De zaagketting is correct gespannen als hij aan de onderkant van het zaagblad niet doorhangt en met de gehandschoende hand helemaal kan worden rondgetrokken. Bij het trekken aan de zaagketting met 9 N (ca. 1 kg) trekkracht mogen de zaagketting en het zwaard niet meer dan 2 mm van elkaar zijn verwijderd.



### Benodigde gereedschappen

- Combinatiegereedschap (23)

### Procedure (Fig. C)

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu's (25).
2. Draai de moer (34) op de kettingwielafdekking (35) los.
3. **Aanspannen:** Draai de kettingspanschroef (40) rechtsom.  
**Lossen:** Draai de kettingspanschroef (40) linksom.
4. Draai de moer (34) weer vast.

**▲ VOORZICHTIG!** Bij een nieuwe zaagketting moet u de kettingspanning na maximaal 5 snijbewerkingen aanpassen.

### Kettingolie toevoegen

**▲ VOORZICHTIG!** Het zwaard en de zaagketting mogen nooit zonder olie zijn. Als u het apparaat met te weinig olie gebruikt, zullen de zaagprestaties en de levensduur van de zaagketting afnemen, omdat de zaagketting sneller bot wordt. Te weinig olie herkent

u aan rookontwikkeling of verkleuring van het zwaard.

Zodra de motor loopt, vloeit er olie naar het zwaard.

### Kettingolie toevoegen (Fig. D)

**▲ GEVAAR!** Brandgevaar! Schakel altijd eerst het apparaat uit en laat de motor afkoelen voordat u kettingolie toevoegt.

- Controleer regelmatig de oliepeilindicatie en vul olie bij als de „minimummarkering” (-Min) is bereikt. Olietankvolume: 120 cm<sup>3</sup>/120 ml
  - Maak de olietank leeg als u de kettingzaag langere tijd niet gaat gebruiken (6–8 weken).
  - **AANWIJZING!** Gebruik bio-kettingolie met additieven om wrijving en slijtage te verminderen. Een andere optie is om kettingsmeerolie met een laag gehalte aan kleefadditieven te gebruiken.
1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
  2. Draai de dop van het olietankdop (41) los.
  3. Vul de bio-kettingolie (18) in de tank.
  4. Veeg eventueel gemorste olie weg.
  5. Schroef de olietankdop (41) er weer op.

### Automatische olieregeling controleren

#### Voorwaarden

- Zaagketting gemonteerd
- Buisschacht gemonteerd
- Motorkop gemonteerd
- Kettingolie bijgevuld

## Automatische olieregeling controleren (Fig. D)

Controleer vóór het begin van uw werkzaamheden de automatische olieregeling.

1. Plaats de accu (25) in het apparaat.
2. Schakel het apparaat in.
3. Houd het zwaard boven een lichtgekleurde ondergrond.  
Als er een spoor van olie te zien is, werkt het apparaat naar behoren.

**▲ VOORZICHTIG!** Is er geen oliespoor, reinig dan de oliedoorgang (39) of laat het apparaat door onze klantenservice repareren.

**AANWIJZING!** Reinig de oliedoorvoer (39) om een storingsvrije, automatische smering van de zaagketting tijdens bedrijf te garanderen.

Gebruik een borstel of doek om eventuele resten uit de oliedoorlaat te verwijderen.

## Dubbele schouderriem omdoen

**▲ GEVAAR!** Gevaar voor ongeval! Draag steeds de dubbele schouderriem als u met het apparaat werkt. Schakel nooit het apparaat uit, vóór u de dubbele schouderriem afdoet.

**AANWIJZING!** De dubbele schouderriem is uitgerust met een snelspanner. Door het openen van de kliksluiting (47) kan het apparaat in een gevaarlijke situatie snel van de dubbele schouderriem worden losgemaakt.

### Voorwaarden

- De karabijnhaak (48) is met een deel van de kliksluiting (47) aan het oog bevestigd.

### Procedure (Fig. G)

1. Trek de dubbele schouderriem (19) aan.

2. Stel de riemlengte zodanig in, dat de kliksluiting (47) zich ter hoogte van de heup bevindt.
3. Bevestig het apparaat aan de dubbele schouderriem (19): sluit de kliksluiting (47).
4. Plaats de heupbescherming (20) aan de heup tussen lichaam en apparaat.

## Veiligheidsafdekking monteren

### Instructies

- De veiligheidsafdekking (14) moet op de voorste buisschacht (2) met de houder voor de draadspoel en het mes met 3 bladen worden gemonteerd.

Benodigde gereedschappen

- Schroevendraaier (24)
- Inbussleutel (22)

### Procedure

1. Schroef de veiligheidsafdekking (14) met de twee schroeven (51) vast op de voorste buisschacht (2).
2. Bevestig de afdekking (14) op de veiligheidsafdekking (50) met de inbusschroeven (52).

## Verlengstuk van veiligheidsafdekking demonteren/monteren

### Instructies

- De vergrendeling bevindt zich aan de binnenkant van het verlengstuk van de veiligheidsafdekking aan de zijkant van de draadsnijder (15).
- Als u het stalen mes met 3 bladen gebruikt, moet het verlengstuk van de beschermkap worden verwijderd.
- Bij gebruik van de draadspoel moet het verlengstuk van de beschermkap worden aangebracht.

- **AANWIJZING!** Reinig het verlengstuk en de veiligheidsafdekking van het apparaat na elk gebruik.

### Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Schroevendraaier (24)

### Verlengstuk van veiligheidsafdekking verwijderen (Fig. K)

1. Ontgrendel de vergrendeling van het verlengstuk van de veiligheidsafdekking (16) met de schroevendraaier (24).
2. Trek het verlengstuk van de veiligheidsafdekking (16) eruit.

### Verlengstuk van veiligheidsafdekking monteren (Fig. K)

1. Steek de nokken van de vergrendeling in de lipjes aan de veiligheidsafdekking (16).
2. Druk het verlengstuk van de veiligheidsafdekking (16) vast tot de nokken in de lipjes vastklikken.
3. Controleer de vergrendeling en het goed vastzitten van het verlengstuk van de veiligheidsafdekking (16).

## Oogje voor draagtuig verschuiven/apparaat in evenwicht brengen

### Voorwaarden

- Bij het aan het apparaat bevestigen draagtuig moet, zonder het met uw hand aan te raken:
  - ① de **draadspool** zachtjes op de bodem leggen.
  - ② het **mes** ongeveer 20 cm boven de bodem balanceren.

### Benodigde gereedschappen

- Inbussleutel (21)

### Procedure (Fig. G)

1. Los de schroef (49) aan het oog (6) voor de dubbele schouderriem.
2. Draai de schroef (49) enkel lichtjes vast.

3. Verplaats het oog (6) op de voorste buisschacht (2) om het apparaat uit te balanceren volgens de bovenstaande vereisten.
4. Draai de schroef (49) vast.

## Stalen mes met 3 bladen monteren en demonteren

### Instructies

- Bij gebruik van het stalen mes met 3 bladen (12) moet de verlenging van de veiligheidsafdekking (16) worden verwijderd (*Verlengstuk van veiligheidsafdekking demonteren/monteren, Pag. 141*).
- Let op de linkse schroefdraad. Draai de moer (57) **linksom**. Draai de moer (57) **rechtsom**.

### Benodigde gereedschappen

- Inbussleutel (22)
- Combinatiegereedschap (23)

### Stalen mes met 3 bladen monteren (Fig. J)

1. Schakel het apparaat uit, wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en verwijder de accu's.
2. Leg het apparaat op de grond en controleer of het apparaat een veilige grip heeft.
3. Blokkeer de bevestigingsas (59) met de inbussleutel (22).
4. Plaats het stalen mes met 3 bladen (12) op de bevestigingsas (59). Het mes kan aan beide kanten worden gebruikt.
5. Leg de moer (34) in de spanring (56) zoals afgebeeld.
6. Bevestig het stalen mes met 3 bladen (12) met de dichtingsring (58), de spanring (56) en een moer (34).

### Stalen mes met 3 bladen demonteren (Fig. J)

De demontage vindt in de omgekeerde volgorde plaats.

## Draadspool monteren en demonteren

### Instructies

- Bij gebruik van de draadspool (54) moet de veiligheidsafdekking (14) met haar verlenging (16) in haar geheel gemonteerd zijn.
- **▲ WAARSCHUWING!** Gevaar voor verwondingen! Vervang niet-metalen draden van de spoelkop niet door metalen draden!

### Draadspool monteren (Fig. I)

1. Schakel het apparaat uit, wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en verwijder de accu's.
2. Leg het apparaat op de grond en controleer of het apparaat een veilige grip heeft.
3. Blokkeer de bevestigingsas (59) met de inbussleutel (22).
4. Let de dünnere sluitring (58) op de bevestigingsas (59).
5. Schroef de spoelkap (17) op de gereedschapshouder (59).

### Draadspool demonteren (Fig. I)

De demontage vindt in de omgekeerde volgorde plaats.

## Maaidraad vieren

Uw apparaat is voorzien van een viermechanisme met dubbele draad, m.a.w. beide draden worden gevierd wanneer u met de maaikop op de grond tikt.

**▲ VOORZICHTIG!** Gevaar voor verwondingen! Draadresten kunnen worden geslingerd en letsels veroorzaken.

### Procedure

1. Houd het ingeschakelde apparaat boven een grasgebied.
2. Tik met de maaikop enkele keren voorzichtig op de grond.

Op die manier wordt de draad langer gemaakt.

3. De in de verlenging van de veiligheidsafdekking (16) ingevoegde draadsnijder (15), snijdt de draad op de gewenste lengte af.

### Wanneer de draaduiteinden niet meer kunnen worden gevierd:

1. Schakel het apparaat uit, wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en verwijder de accu's.
2. Druk het spoelinzetstuk tot aan de aanslag
3. Trek krachtig aan het uiteinde van de draad.

### Wanneer geen draaduiteinden zichtbaar zijn:

1. *Vervanging van spoel, Pag. 151*

## Heggenschaarhulpstuk uitzwenken

### Voorwaarden

- Schakel het apparaat uit, wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en verwijder de accu's.
- Plaats de mesbescherming (10).

### Procedure (Fig. E)

1. Ontgrendel en houd de veiligheidshendel (43) vast.
2. Druk gelijktijdig op de vergrendelingshendel (45) om de bevestiging te lossen.
3. Draai het heggenschaarhulpstuk met behulp van de handgreep voor het verstellen van de mesbalk (44) in de gewenste stand.  
Er zijn 7 (+1 Opslagpositie) standen mogelijk.
4. Laat de veiligheidshendel (43) en de vergrendelingshendel (45) los. Zorg ervoor dat de veiligheidshendel (45) en de vergrendelingshendel

(43) terug in hun respectieve uitgangspositie klikken.

5. Controleer of het heggenschaarhulpstuk in de gewenste stand is vastgeklikt.

## Hoogsnoeierhulpstuk uitzwenken

### Voorwaarden

- Schakel het apparaat uit, wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en verwijder de accu's.
- Plaats de kettingbescherming (9).

### Procedure (Fig. F)

1. Trek de vergrendeling (46) naar buiten en draai ze 90°.
2. Draai het hoogsnoeierhulpstuk (9) naar de gewenste stand.  
Er zijn 5 standen mogelijk.

## Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de oplader.

### Opmerking

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu's niet langere tijd bloot aan sterke zonnestralen en leg ze niet op verwarmingselementen (max. 50°C).

### Accu opladen

1. Neem de accu (25) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (25) in de laadschacht van de acculader (26).
3. Sluit de acculader (26) aan op een stopcontact.
4. Trek na het laden de stekker van de acculader (26) uit het stopcontact.
5. Trek de accu (25) uit de acculader (26).

## Bedrijf

- Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en handschoenen, oog- en gehoorbescherming en snijbestendige werkschoenen.
- Draag bij de werkzaamheden met het apparaat steeds de meegeleverde dubbele schoudergordel.
- Inspecteer zorgvuldig het oppervlak dat u wilt maaien en verwijder alle draden of andere vreemde voorwerpen.
- Werk niet op een ladder!
- Werk alleen op een stevige en stabiele ondergrond!
- Vermijd een abnormale lichaamshouding.
- Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat en behoud uw evenwicht.
- Houd het apparaat zo dicht mogelijk bij het lichaam. Zo hebt u het beste evenwicht.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.

## Werkinstructies

### Werken met de hoogsnoeier

- **▲ WAARSCHUWING!** Gevaar voor verwondingen! Wanneer de zaagketting vastgekneld raakt, probeer dan niet om het apparaat er met geweld uit te trekken. Zet de motor af en gebruik een hefboomarm of spie om het apparaat los te maken.
- De zaagketting moet zijn maximale snelheid hebben bereikt voordat u met het zagen begint.
- U hebt meer controle over het apparaat wanneer u met de onderkant van het zwaard (met trekende zaagketting) en niet met de

bovenkant van het zwaard (met schuivende zaagketting) zaagt.

- De zaagketting mag tijdens het doorzagen of daarna noch de grond noch een ander voorwerp aanraken.
- Zorg ervoor dat de zaagketting niet in de snede vastgekneld raakt.
- Let ook op de voorzorgsmaatregelen tegen terugslag (*Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag, Pag. 136*).
- Verwijder naar onderen hangende takken door de snede boven op de tak te beginnen.
- Vertakkingen moeten individueel worden verwijderd.

### Werken met de heggenschaar

- **AANWIJZING!** Schade aan de veiligheidsmesbalk (11). Zorg er tijdens het snoeien voor dat u geen voorwerpen zoals omheiningen of plantenbakken raakt.
- De aan-/uitknop en de veiligheidschakelaar mogen niet worden vastgezet. U moet na het loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen.
- Is een schakelaar beschadigd, dan mag niet meer worden gewerkt met het apparaat.
- Als de veiligheidsmesbalk (11) wordt geblokkeerd door vaste voorwerpen, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en verwijder de accu's. Verwijder pas dan het voorwerp.

Voer voor elke handeling de volgende stappen uit. Daardoor is een lange levensduur en een betrouwbare werking gegarandeerd.

- Doorzoek heggen en struiken op vreemde voorwerpen, b.v. draadhekken en verborgen lijnen.

- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer het vastzitten van de schroeven in de veiligheidsmesbalk (11).
- Snij niet met een botte of versleten veiligheidsmesbalk (11), anders overbelast u de motor en de tandwielkast van uw apparaat.

### Werken met de draadspoel

- Houd het apparaat op kleine grasperken in een hoek van ongeveer 30° en beweeg de maaikop gelijkmatig naar rechts en links in een halfcirkelvormige beweging.
- De beste resultaten verkrijgt u bij een maximale graslengte van 15 cm. Is het gras hoger, dan raden we aan om het gras in meerdere cycli te maaien.
- Om rond bomen, omheiningpalen of andere hindernissen te maaien, gaat u met het apparaat langzaam rond de hindernis en maait u met de spits van de draad.
- Vermijd contact met vaste obstakels (bijv. stenen, muren, pikethekken, enz.). Dit doet de draad namelijk snel verslijten. Gebruik de rand van de veiligheidsafdekking om het apparaat op de juiste afstand te houden.

**▲ VOORZICHTIG!** Leg de maaikop niet op de grond als het apparaat in werking is!

### Werken met een metalen snijwerktuig

**▲ WAARSCHUWING!** Gevaar voor verwondingen! Draag tijdens het werken altijd het draagtuig en gepaste veiligheidskleding. Draag oog-, oor- en hoofdbescherming. Zorg ervoor dat het metalen snijgereedschap

goed geïnstalleerd is. Vervang beschadigde of stompe werktuigen. **AANWIJZING!** Bewerk met het mesblad alleen vrije, effen oppervlakken. Inspecteer zorgvuldig het oppervlak dat u wilt maaien en verwijder alle vreemde voorwerpen. Zorg ervoor dat u niet tegen stenen, metaal of andere hindernissen stoot. Het metalen snijgereedschap kan beschadigd raken en er bestaat een risico op terugslag.

- Houd tijdens het werken de snijkop boven de grond en zwenk het apparaat heen en weer in een gelijkmatige boog zoals een trimmer.
- Houd de snijknop niet schuin.
- Gebruik het apparaat niet om wildgroei of ondergroei te snoeien.
- Controleer het metalen snijgereedschap regelmatig op beschadigingen en vervang een beschadigd metalen snijgereedschap.

## Snoeitechnieken

- Knip vooraf dikke takken uit met een snoeischaar.
- Met de dubbelzijdige veiligheidsmesbalk (11) kan in beide richtingen worden gesneden of door van de ene naar de andere kant te oscilleren.
- Beweeg bij verticaal snoeien het apparaat gelijkmatig voorwaarts of weg en weer in bogen.
- Beweeg bij horizontaal snoeien het apparaat sikkelvormig naar de rand van de heg, waardoor afgesneden twijgen op de bodem vallen.
- Om lange, rechte lijnen te verkrijgen, is het aan te bevelen koorden te spannen.

## Snoeien van vrij groeiende hagen

Vrij groeiende hagen krijgen geen vormsnoei, maar moeten wel regelmatig gesnoeid worden zodat de haag niet te hoog wordt.

## Hagen snoeien

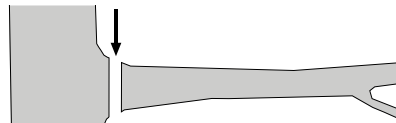
Het is raadzaam om hagen in een trapeziumvorm te snoeien om te voorkomen dat de onderste takken kaal worden. Dit komt overeen met de natuurlijke plantengroei en zorgt ervoor dat hagen optimaal kunnen gedijen. Tijdens het snoeien worden alleen de nieuwe jaarlijkse scheuten verminderd, zodat een dichte vertakking en een goede bescherming tegen inkijk worden gevormd.

1. Snoei eerst de kanten van een haag. Beweeg hiervoor de heggen-schaar met de groeirichting van onder naar boven. Als u van boven naar beneden snijdt, zullen dunnere takken naar buiten bewegen, waardoor dunne vlekken of gaten ontstaan.
2. Snoei dan de bovenkant recht, dakvormig of rond, afhankelijk van uw smaak.
3. Trim nog jonge planten tot de gewenste vorm. De hoofdscheut moet onbeschadigd blijven totdat de heg de geplande hoogte heeft bereikt. Alle andere scheuten worden in tweeën gesneden.

## Snoeitechnieken

**▲ WAARSCHUWING!** Wees altijd bedacht op het gevaar van terugslag en vallende of op de grond liggende takken.

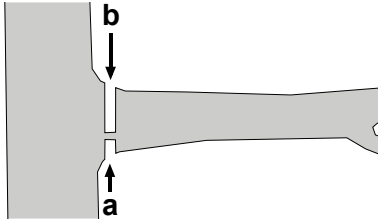
### Kleine takken afzagen



- Leg het aanslagvlak van de zaag tegen de tak, om schokbeweging van de zaag bij de start van de zaagbeweging te voorkomen.

- Beweeg de zaag met lichte druk van boven naar onderen door de tak.
- Wees behoedzaam voor een voortijdige doorbreken van de tak, in het geval u de grootte en het gewicht van de tak niet goed hebt ingeschat.

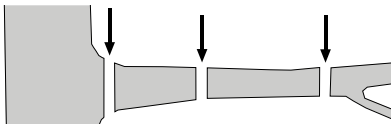
### Grotere takken afzagen



Voer bij grotere takken eerst een ontlastende snede uit, om de tak op gecontroleerde manier te kunnen afzagen.

1. Daartoe zaagt u in het onderste derde deel van de tak (met de bovenkant van het zwaard) een eerste snede (a) .
2. Zaag vervolgens van boven naar onderen (met de onderkant van het zwaard) naar de eerste snede (b) toe.

### Afzagen in stukken



- Zaag grote of lange takken in delen af.  
Dit geeft u controle over de plaats van de inslag.

### Algemene snoeitechnieken

**▲ GEVAAR!** Gevaar voor verlies aan controle. Na voltooiing van de zaagsnede neemt het gewicht van de zaag plotseling toe voor de gebruiker

omdat de zaag niet meer op de tak steunt.

- Zaag eerst de onderste takken van de boom af.  
Hierdoor vallen de afgesneden takken er makkelijker af.
- Trek de zaag alleen uit de zaagsnede als de zaagketting loopt.  
Dit voorkomt dat het apparaat vast komt te zitten.
- Zaag niet met de top van de snijvoorziening.
- Zaag niet in de uitpuilende takbasis.  
Dit belet de boom te herstellen van de zaagwonde.

## In- en uitschakelen

### Instructies

- De laadtoestand van de accu's moet niet identiek zijn.
- Het apparaat start echter niet als één van de twee accu's leeg is.
- Het apparaat blijft ongeveer 2 minuten in stand-by en schakelt dan automatisch uit.
- Zorg dat u stabiel staat en houd het apparaat met beide handen goed vast en houd het op voldoende afstand van uw lichaam. Controleer eerst of het apparaat geen voorwerpen raakt alvorens het in te schakelen.
- Het toerental van het apparaat is automatisch geregeld afhankelijk van de belasting. In vrijloop is het motortoerental lager.

### Inschakelen

1. Druk op de toets laadtoestandindicator op het apparaat (27).  
Het apparaat is stand-by.
2. Druk op de inschakelblokkering (32).
3. Druk op de aan-/uitknop (31).

4. Laat de inschakelblokkering (32) los.

### Uitschakelen

1. Laat de aan-/uitschakelaar (31) los.
2. Verwijder de accu (25) uit het apparaat, als u het apparaat onbeheerd achterlaat of klaar bent met het werk.

### Apparaat neerleggen

- Leg het apparaat eerst met de motorkep op de grond.
- Plaats de snijvoorziening **zonder druk** tegen de grond.
- Oefen in principe geen statische druk op de snoevoorziening uit.

### Transport

- Schakel het apparaat uit, wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en verwijder de accu's.
- Transporteer het apparaat steeds met mesbescherming (10), kettingbescherming (9) en/of transportbescherming (13).
- Draag het apparaat steeds met één hand aan de handgreep (29) en met de andere hand aan het extra handvat (5).
- Houd bij verplaatsingen met het apparaat een veilige afstand tot andere personen aan.

### Reiniging, onderhoud en opslag

**▲ WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uit het stopcontact. Schakel het apparaat uit en haal de accu (25) eruit. Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in

deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

### Reiniging

**▲ WAARSCHUWING!** Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

**AANWIJZING!** Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.

### Onderhoud

#### Veiligheidsmesbalk reinigen en onderhouden

#### Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen (niet meegeleverd)

- Vod
- Verzorgende oliespray

#### Verzorging na elk gebruik

- Verwijder vastzittend groenafval.
- Reinig de veiligheidsmesbalk (11) met een olieachtige vod.
- Reinig de veiligheidsmesbalk (11) met een verzorgende oliespray.
- Zaag niet met een botte zaagketting, anders overbelast u de motor en de tandwielkast van uw apparaat.
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op schade en losse zit. Vervang ze indien nodig.

#### Onderhoudsintervallen

Voer de in de onderstaande tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Regelmatig onderhoud van uw apparaat verlengt de levensduur van het apparaat. Dit garandeert

optimale maairesultaten en voorkomt ongevallen.

Machinedeel	Actie	Vóór elk gebruik	Na 10 bedrijfsuren	Na elk gebruik
Schroeven, moeren, bouten	Controleren en vastzetten		✓	
Volledige machine	Visuele controle, indien nodig reinigen	✓		
Zwaard	<i>Zwaard onderhouden, Pag. 150</i>	✓		
Zwaard	<i>Zwaard omdraaien, Pag. 151</i>		✓	
Zaagketting	Zaagketting controleren, oliën, naslijpen of vervangen indien nodig	✓		
Maaikop	Controleren op juiste montage	✓		
Aandrijving	<i>Aandrijving smeren, Pag. 152</i>		✓	
Veiligheidsmesbalk	<i>Veiligheidsmesbalk reinigen en onderhouden, Pag. 148</i>			✓

### Snijtanden slijpen

**▲ VOORZICHTIG!** Gevaar voor verwondingen! Een verkeerd geslepen zaagketting verhoogt het risico op terugslag! Gebruik snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de ketting of het zwaard.

Een scherpe zaagketting zorgt voor optimale zaagprestaties. Hij gaat met gemak door het hout en laat grote, lange krullen achter. Een zaagketting is bot als je de zaaguitrusting door het hout moet duwen en de houtsnippers erg klein zijn. Met een zeer botte zaagketting worden er geen spaanders geproduceerd, alleen houtstof. Om de zaagketting te slijpen is speciaal gereedschap nodig, waarbij ervoor moet worden gezorgd dat de ketting in de juiste hoek en op de juiste diepte wordt geslepen. Voor de onervaren gebruiker van kettingzagen

raden wij aan de zaagketting door een vakman of een gespecialiseerde werkplaats te laten slijpen. Als u er zeker van bent dat u de ketting kunt slijpen, ga dan te werk volgens de instructies voor uw zaagkettingslijper (bijv. PSG 85 B2).

- De zagende delen van de zaagketting zijn de snijschakels, die bestaan uit een snijtand en een dieptebegrenzer. De hoogteaafstand tussen deze heide bepaalt de slijpdiepte.
- De zaagketting is versleten en moet door een nieuwe zaagketting worden vervangen wanneer nog maar ca. 4 mm van de snijtand over is.
- Bij het slijpen van de snijtanden moet rekening worden gehouden met de volgende waarden :
  - Scherpstelhoek (30°)
  - Borsthoek (85°)

- Scherpsteldiepte (0,65 mm)
- Diameter ronde vijl (4,0 mm)

**▲ WAARSCHUWING!** Gevaar voor ongeval! Afwijkingen van de afmetingen van de snijkantgeometrie kunnen leiden tot een grotere neiging tot terugslag van de machine.

### Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Ronde vijl
- Vlakke vijl

### Procedure

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu's.
2. Zorg ervoor dat de zaagketting strak gespannen is om correct slijpen mogelijk te maken.
3. Slijp alleen van binnen naar buiten. Leid de ronde vijl van de binnenkant van de snijtand naar de buitenkant. Til de vijl op als u hem terugtrekt.
4. Slijp eerst de tanden aan één kant scherp. Draai dan de zaagketting om en slijp de tanden aan de andere kant.
5. Controleer de lengte van de snij-schakels. Na het slijpen moeten alle snij-schakels even lang en even breed zijn.
6. Controleer na elke derde slijpbeurt de slijpdiepte (dieptelimiet) en vijl de hoogte bij met een platte vijl. De dieptelimiet moet ongeveer 0,65 mm achter de snijtand staan.
7. Rond na de terugstelling van de dieptebegrenzing langs voren een beetje af.

### Zaagketting vervangen

#### Instructies

- Veiligheidshandschoenen dragen
- Bevestig een nieuwe zaagketting nooit op afgesleten tandwerk of op een beschadigd of versleten zwaard.

### Procedure (Fig. C)

1. Schakel het apparaat uit, wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en verwijder de accu's.
2. Maak de moer los (34).
3. Verwijder de kettingwielafdekking (35).
4. Verwijder de oude zaagketting (1).
5. *Zaagketting monteren en demonteren, Pag. 139*
6. *Zaagketting spannen, Pag. 139*

### Zwaard onderhouden

#### ▲ VOORZICHTIG! Snijwonden!

Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de zaagketting of het zwaard.

### Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Vlakke vijl

### Procedure

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu's.
2. Verwijder de kettingwielafdekking (35), de zaagketting (1) en het zwaard (36).
3. Controleer het zwaard (36) op slijtage.
4. Verwijder bramen en maak de geleidingsvlakken weer recht met een vlakke vijl.
5. Reinig de oliedoorvoer (39) om een storingsvrije, automatische smering van de zaagketting tijdens bedrijf te garanderen.
6. Monteer het zwaard (36), de zaagketting (1) en de kettingwielafdekking (35) en span de kettingzaag.

Als de oliedoorvoer in optimale conditie is, spuit de zaagketting automatisch wat olie af enkele seconden nadat de kettingzaag is gestart.

## Zwaard omdraaien

### Procedure (Fig. C)

**▲ WAARSCHUWING!** Veiligheids- handschoenen dragen

- Schakel het apparaat uit, wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en verwijder de accu's.
- Leg het apparaat op de grond en controleer of het apparaat een veilige grip heeft.
- Maak de moer los (34).
- Verwijder de kettingwielfafdekking (35).
- Verwijder de zaagketting (1) en het zwaard (36).
- Draai het zwaard om zijn horizontale as.
- Zaagketting monteren en demonteren, Pag. 139*  
Let op het symbool op de kettingwielfafdekking dat de looprichting van de zaagketting aangeeft:



- Zaagketting spannen, Pag. 139*

## Vervanging van spoel

### Procedure (Fig. I)

- Schakel het apparaat uit, wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en verwijder de accu's.
- Leg het apparaat op de grond en controleer of het apparaat een veilige grip heeft.
- Blokkeer de gereedschapshouder (59) met de inbussleutel (22) (Fig. J).
- Schroef de spoelkap (17) af van de gereedschapshouder (59).
- Open de spoelkap (17) door de vergrendeling (55) aan beide kanten van de spoelkap (17) vast naar binnen te drukken.

- Verwijder het deksel van de spoelkap.
- Plaats de nieuwe draadspoel (54) in het deksel van de spoelkap (17).
- Maak de draaduiteinden uit de gleuf los (60).
- Steek de beide draaduiteinden door het draaduitloop-oogje (53).
- Voeg het deksel en onderste deel van de spoelkap (17) weer samen.
- Schroef de spoelkap (17) op de gereedschapshouder (59).
- Verwijder de inbussleutel (22).
- Knip de draad af tot ongeveer 15 cm.

### Draadsnijder slijpen

**▲ WAARSCHUWING!** Gevaar voor verwondingen! Gebruik nooit het apparaat met defecte draadsnijder. Een nieuwe draadsnijder kunt u verkrijgen in onze onlineshop (*Reserveonderdelen en toebehoren, Pag. 157*).

**▲ VOORZICHTIG!** Snijwonden! Draag snijbestendige handschoenen om letsels te vermijden.

### Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen (niet meegeleverd)

- Bankschroef
- Vlakke vijl

### Procedure (Fig. K)

- Schakel het apparaat uit, wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en verwijder de accu's.
- Schroef de draadsnijder (15) van de verlenging van de veiligheidsafdekking (16).
- Bevestig de draadsnijder (15) in een bankschroef en maak het mes scherp met een platvijl. Vijl voorzichtig en altijd in dezelfde richting.

- Schroef de draadsnijder (15) weer op de verlenging van de veiligheidsafdekking (16).

### Draadspool opwickelen

Als alternatief voor een nieuwe draadspool kunt u in de vakhandel een 2,4 mm dikke, 6 m lange nylondraad aanschaffen en die zelf op de draadspool wikkelen.

### Procedure (Fig. L)

- Vouw de draad in het midden en leg het midden van de draad in de groef (61) van de spool (54).
- Wikkel de beide uiteinden op de spool in pijlrichting die op de onderzijde van de spool aangegeven is.
- Klem vervolgens het uiteinde van de draad telkens in één van de moeren (60) van de draadspool (54).

**AANWIJZING!** Trek de draden strak aan en let erop dat de draden parallel in de beide draadkanalen liggen. Bovendien mag de draadspool niet met meer dan 3 m draad per draadkanaal worden gevuld, omdat anders het automatische draadmechanisme niet correct functioneert.

### Aandrijving smeren

Smeer de aandrijving ongeveer elke 10 bedrijfsuren.

### Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Inbussleutel (22)
- Multifunctioneel vet

### Procedure (Fig. M)

- Verwijder de schroef (63) op de aandrijving.
- Druk in de smeeroening van de aandrijvingsbehuizing ongeveer 5 g universeel smeervet.
- Sluit de aandrijving weer met behulp van de schroeven (63).

## Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschut tegen stof
- buiten het bereik van kinderen
- met mesbescherming (10), kettingbescherming (9) en transportbescherming (13)
- liggend of beveiligd tegen omvallen
- Bewaar het apparaat niet in een plastic zak, want dan zou vocht en schimmel kunnen optreden.
- Leg het apparaat niet op de kant van de veiligheidsafdekking neer.
- Maak de olietank leeg als u de kettingzaag langere tijd niet gaat gebruiken (6-8 weken).
- U kunt het apparaat ophangen aan de onderkant van de motorunit.

De opslagtemperatuur voor de batterij ligt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme kou of hitte tijdens het bewaren. De accu verliest daardoor aan vermogen.

Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd (bijv. tijdens de winter) niet zult gebruiken (neem de afzonderlijke bedieningshandleiding voor accu en oplader in acht).

## Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verwijfbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

**Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:**

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn ge-

voegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

**Afvoerinstructies voor accu's**



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

**Probleemopsporing**

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Apparaat loopt moeizaam, zaagkettling springt af	Onvoldoende kettling-spanning	<i>Zaagkettling spannen, Pag. 139</i>
Apparaat start niet	Accu (25) niet geplaatst	Accu plaatsen
	Aan-/uitschakelaar (31) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Accu (25) leeg	Accu laden (zie aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader)
	Motor defect	Neem contact op met het servicecentrum.

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Neem contact op met het servicecentrum.
	Aan-/uitschakelaar (31) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Slecht snoeieresultaat	Zaagketting (1) bot	<i>Snijtanden slijpen, Pag. 149</i>
	Onvoldoende kettingspanning	<i>Zaagketting spannen, Pag. 139</i>
	Gering accuvermogen	Accu laden (zie aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader)
	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Veiligheidsmesbalk (11) oliën
	Veiligheidsmesbalk vervuild	Veiligheidsmesbalk reinigen
	Veiligheidsmesbalk (11) bot	Veiligheidsmesbalk laten slijpen of vervangen (service-center)
	Slechte snijtechniek	
Veiligheidsmesbalk (11) wordt heet.	Veiligheidsmesbalk (11) bot	Veiligheidsmesbalk laten slijpen of vervangen (service-center)
	Veiligheidsmesbalk (11) vertoont inkervingen.	Veiligheidsmesbalk laten slijpen of vervangen (service-center)
	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Veiligheidsmesbalk (11) oliën
Zaagketting wordt heet, rookontwikkeling tijdens het zagen, verkleuring van de rail	Te weinig kettingolie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Automatische olieregeling controleren, Pag. 140</i></li> <li>• <i>Kettingolie toevoegen, Pag. 140</i></li> <li>• Neem contact op met het servicecentrum.</li> </ul>

## Service

### Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

#### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kasbon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

#### Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Zwaard, Zaagketting) of schade aan breekbare onderdelen.

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

#### Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kasbon en het artikelnummer (IAN 472042\_2407) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.

- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op *parkside-diy.com* in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtvervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op *parkside-diy.com*. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar *parkside-diy.com*. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de

gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 472042\_2407 in te voeren.

## Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.  
**Opmerking:** stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

## Service-Center

**NL** **Service Nederland**  
Tel.: 08000 229556  
Contactformulier op  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472042\_2407**

**BE** **Service België**  
Tel.: 0800 12614  
Contactformulier op  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472042\_2407**

## Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DUITSLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reserveonderdelen en toebehoren

**Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 156*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
1	Zaagketting	30091622
5	Extra handvat	91106181
9	Kettingbescherming	91104368
11	Veiligheidsmesbalk	91105398
12	3-blad mes	13800228
36	Zwaard	91103375
54	Draadspoel	91105364

# Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Accu-tuin-combiapparaat**

Model: **PGKGA 40-Li B2**

Serienummer: 000001 - 010300

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart-PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemissie wordt het volgende bevestigd: Geluidsvermogeniveau ( $L_{WA}$ )

– gemeten: 100,9 dB; 101,5 dB; 93,6 dB; 93,6 dB;

– gegarandeerd: 106 dB; 106 dB; 96 dB; 96 dB

Gevolgde conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage VI.

Verklaring van EG-typeonderzoek

- Nummer: M6A 036607 2127 Rev.01/  
M8A 036607 2128 Rev.01
- Aangemelde instantie: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH,  
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DUITSLAND  
20.12.2024



Christian Frank  
Documentatie gemachtigde

# Índice de contenido

<b>Introducción.....</b>	<b>160</b>	Desmontaje/montaje de la prolongación de la cubierta de protección.....	179
Usado previsto.....	160	Reposicionar los ojales de la correa de transporte/equilibrar el aparato.....	179
Volumen de suministro/accesorios.....	160	Montaje y desmontaje de la cuchilla de acero de 3 hojas.....	180
Vista general.....	161	Montaje y desmontaje de la bobina de hilo.....	180
Descripción del funcionamiento.....	162	Alargar el hilo.....	181
Datos técnicos.....	162	Desplegar el accesorio cortasetos.....	181
<b>Indicaciones de seguridad.....</b>	<b>164</b>	Desplegar el accesorio de podadora de altura.....	181
Significado de las indicaciones de seguridad.....	164	Cargar la batería.....	181
Gráficos y símbolos.....	164	<b>Funcionamiento.....</b>	<b>182</b>
Indicaciones generales de seguridad.....	165	Indicaciones de trabajo.....	182
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	166	Técnicas de corte.....	183
Advertencias de seguridad para cortasetos.....	169	Técnicas de corte.....	184
Indicaciones de seguridad para podadoras de altura.....	171	Encendido y apagado.....	185
Funcionamiento seguro de desbrozadoras.....	172	Saltar el aparato.....	185
Medidas de protección frente al retroceso.....	174	<b>Transporte.....</b>	<b>185</b>
Advertencias de seguridad adicionales.....	174	<b>Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....</b>	<b>186</b>
Riesgos residuales.....	174	Limpieza.....	186
<b>Preparación.....</b>	<b>175</b>	Mantenimiento.....	186
Elementos de control.....	175	Almacenamiento.....	190
Montaje de la unión de tubos....	175	<b>Eliminación/protección del medio ambiente.....</b>	<b>191</b>
Montar la empuñadura adicional.....	176	Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables.....	191
Montar y desmontar la cadena de sierra.....	176	<b>Localización de averías.....</b>	<b>191</b>
Tensor la cadena de sierra.....	177	<b>Servicio.....</b>	<b>193</b>
Rellenar el aceite para la cadena.....	177	Garantía.....	193
Revisar la función automática del aceite.....	178	Servicio de reparación.....	195
Colocar la doble correa para el hombro.....	178	Service-Center.....	195
Montaje de la cubierta de protección.....	179	Importador.....	195
		<b>Piezas de repuesto y accesorios.....</b>	<b>195</b>
		<b>Traducción de la declaración UE de conformidad.....</b>	<b>197</b>
		<b>Vista explosionada.....</b>	<b>419</b>

## Introducción

Felicidades por la compra de su nueva multiherramienta para jardín a batería (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

### Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Observe el sentido de marcha correcto de la cadena de sierra
- Corte de ramas más grandes
- Corte de hierba en jardines y a lo largo de los arriates.
- Corte de hierba, malas hierbas o vegetación de pequeño tamaño

El aparato **no** está diseñado:

- para grandes trabajos de aserrado
- para la tala de árboles
- para cortar materiales distintos a la madera

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad

pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

La normativa local puede establecer limitaciones en cuanto a la edad del usuario.

Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

Las disposiciones nacionales pueden limitar el uso de la máquina.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

### Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

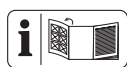
Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Multiherramienta recargable para el jardín
- Accesorio cortasetos+Protección de la cuchilla
- Accesorio de podadora con pértiga+Funda protectora de la cadena
- Cortadora
- Cápsula de la bobina
- Cuchilla de acero de 3 hojas

- Doble correa para el hombro+Protección para la cadera
- Empuñadura adicional
- Bioaceite para cadenas de sierra
- 2x Llave hexagonal (4 mm+5 mm)
- Herramienta combinada
- Destornillador
- Material de montaje
- Traducción del manual original

**La batería y el cargador no están incluidos.**

## Vista general



En las páginas desplegables delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Cadena de sierra
  - 2 Unión de tubos delantera
  - 3 Tuerca de mariposa
  - 4 Unión de tubos en la carcasa del aparato
  - 5 Empuñadura adicional
  - 6 Ojal
  - 7 Protección para la pierna
  - 8 Bloqueo (Unión de tubos)
  - 9 Funda protectora de la cadena
  - 10 Protección de la cuchilla
  - 10a Clip de protección de la cuchilla
  - 11 Barra portacuchillas de seguridad
  - 12 Cuchilla de acero de 3 hojas
  - 13 Protector para transporte
  - 14 Cubierta de protección
  - 15 Cortador de hilos
  - 16 Prolongación de la cubierta de protección
  - 17 Cápsula de la bobina
  - 18 Bioaceite para cadenas de sierra
  - 19 Doble correa para el hombro
  - 20 Protección para la cadera
  - 21 Llave hexagonal (4 mm)
  - 22 Llave hexagonal (5 mm)
  - 23 Herramienta combinada
  - 24 Destornillador
  - 25 Batería
  - 26 Cargador
  - 27 Botón indicador de nivel de carga del aparato
  - 28 Indicador de nivel de carga del aparato
  - 29 Empuñadura
  - 30 Almacenamiento
  - 31 Interruptor de encendido/apagado
  - 32 Bloqueo de encendido
- (Fig. B)**
- 33 Tornillo del mango
- (Fig. C)**
- 34 Tuerca (Tapa de la rueda de la cadena)
  - 35 Tapa de la rueda de la cadena
  - 36 Lanza
  - 37 Pernos de la lanza
  - 38 Rueda de la cadena
  - 39 Paso de aceite
  - 40 Tornillo tensor de la cadena
- (Fig. D)**
- 41 Caperuza del depósito de aceite
  - 42 Tornillo de ajuste
- (Fig. E)**
- 43 Palanca de seguridad
  - 44 Manija de ajuste de la barra portacuchillas
  - 45 Palanca de encastre
- (Fig. F)**
- 46 Bloqueo (Accesorio de podadora con pértiga)

**(Fig. G)**

- 47 Cierre de clic
- 48 Mosquetón
- 49 Tornillo (Ojal)

**(Fig. H)**

- 50 Cubierta
- 51 Tornillo (Cubierta de protección)
- 52 Tornillo Allen

**(Fig. I)**

- 53 Ojal de salida del hilo
- 54 Bobina de hilo
- 55 Cierre

**(Fig. J)**

- 56 Arandela de resorte
- 57 Tuerca
- 58 Arandela
- 59 Husillo de alojamiento

**(Fig. L)**

- 60 Ranura
- 61 Muesca

**(Fig. M)**

- 62 Engrasador
- 63 Tornillo (Engranaje)

**Descripción del funcionamiento**

El aparato es accionado por un motor eléctrico. El aparato se puede usar con un accesorio cortasetos (con barra portacuchillas de seguridad) o con un accesorio de podadora de altura (con espada y cadena de sierra) como podadora de altura.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

**Datos técnicos**

**Multiherramienta recargable para el jardín ..... PGKGA 40-Li B2**

Tensión nominal  $U$  ..... 40 V (2x20 V) =

Corriente nominal  $I$  ..... 16 A  
 Régimen de ralentí  $n_0$  ..... 7500 min<sup>-1</sup>  
 Tipo de protección ..... IPX0  
 Vibración ( $a_h$ )

– Empuñadura ..... 3,690 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 – Empuñadura adicional ..... 4,320 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 Temperatura ..... ≤50 °C  
 – Procedimiento de carga .... 4 – 40 °C  
 – Funcionamiento ..... –20 – 50 °C  
 – Almacenamiento ..... 0 – 45 °C

Batería PARKSIDE Performance  
 Smart Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1/  
 Smart PAPS 2012 A1

– Frecuencia de trabajo/banda de frecuencias ..... 2400–2483,5 MHz  
 – potencia transmitida ..... ≤ 20 dBm

**Accesorio cortasetos**

Peso con accesorios ..... ≈5,24 kg  
 Cortes ..... 2400 min<sup>-1</sup>  
 Longitud de corte ..... 410 mm  
 Diámetro de las ramas ..... <15 mm  
 Nivel de presión acústica ( $L_{pA}$ )  
 ..... 89,9 dB;  $K_{pA}= 3$  dB  
 Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )

– medido ..... 100,9 dB;  $K_{WA}= 1,97$  dB  
 – garantizado ..... 106 dB

**Accesorio de podadora con pértiga**

Peso con accesorios ..... ≈4,73 kg  
 Lanza ..... Trilink M1430833-1041TL  
 – Longitud de la lanza ..... 8"/195 mm  
 – Longitud de corte ..... ≈180 mm  
 Cadena de sierra .... Trilink CL14333TL  
 – Velocidad de la cadena  $v_0$  .... 10 m/s  
 – Cantidad de eslabones de tracción ..... 33

– División de la cadena ..... 3/8" (9,525 mm)  
 – Grosor de la cadena . 1,1 mm (0,04")

Nivel de presión acústica ( $L_{pA}$ )  
 ..... 90,5 dB ;  $K_{pA}= 3$  dB

- Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )  
 – medido ..... 101,5 dB;  $K_{WA}= 2,38$  dB  
 – garantizado ..... 106 dB

### Cortadora

- Círculo de corte ..... 30 cm  
 Espesor del hilo ..... 2,4 mm  
 Longitud del hilo ..... 6 m  
 número de revoluciones  $n$  .... 7000  $m^{-1}$   
 número de revoluciones  $n_{max}$

.....  $\geq 13000$   $m^{-1}$

- Nivel de presión acústica ( $L_{pA}$ )  
 ..... 82 dB;  $K_{pA}= 3$  dB

- Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )  
 – medido ..... 93,6 dB;  $K_{WA}= 2,24$  dB  
 – garantizado ..... 96 dB

### Desbrozadora

- Dimensiones (Cuchilla de acero de 3  
 hojas) ..... 255×25,4×1,6×3T  
 Círculo de corte ..... 25 cm  
 número de revoluciones  $n$  .... 7300  $m^{-1}$   
 número de revoluciones  $n_{max}$

.....  $\geq 10000$   $m^{-1}$

- Nivel de presión acústica ( $L_{pA}$ )  
 ..... 82 dB;  $K_{pA}= 3$  dB

- Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )  
 – medido ..... 93,6 dB;  $K_{WA}= 2,24$  dB  
 – garantizado ..... 96 dB

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

### X 20 V TEAM

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Datos técnicos de la batería y el cargador: Consultar las instrucciones separadas.

## Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **X 20 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

### Significado de las indicaciones de seguridad

**⚠ ¡PELIGRO!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

**¡NOTA IMPORTANTE!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

## Gráficos y símbolos

### Símbolos gráficos sobre el aparato



Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.



Lea las instrucciones de uso



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



¡Atención!



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice protección para la cabeza



Utilice guantes de protección



Utilice protección para los pies



Utilizar ropa de protección



Si tiene el pelo largo, recójase-lo. Utilice una redecilla para el pelo.



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.




Mantenga alejadas a las personas en las inmediaciones del aparato




Caída de objetos, sobre todo al hacer cortes por encima de la altura de la cabeza


 Existe peligro de lesión por las cuchillas en movimiento

 ¡Atención! Retroceso - Durante los trabajos, preste atención al retroceso de la máquina.

 Cuidado con las piezas expulsadas: mantenga alejadas a las personas que estén en las inmediaciones



 ¡Antes de realizar trabajos de mantenimiento, retire la batería!

 ¡Peligro de muerte por electrocución! Manténgase alejado del tendido eléctrico al menos 10 m.



Nivel de potencia acústica garantizado  $L_{WA}$  en dB.

Accesorio cortasetos & Accesorio de podadora con pértiga



Nivel de potencia acústica garantizado  $L_{WA}$  en dB.



410 mm Longitud de corte (Accesorio cortasetos)



Longitud de corte (Accesorio de podadora con pértiga)



Círculo de corte Bobina de hilo



Círculo de corte Cuchilla de acero de 3 hojas




Indicador de nivel de carga del aparato

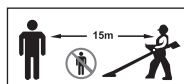


Ajustar el tornillo de ajuste



Engrasar cadena de sierra

 Dirección de rotación Tuerca (Tapa de la rueda de la cadena)



Mantenga una distancia de seguridad de al menos 15 m con otras personas.



Sentido de marcha de la cadena de sierra



Superficie caliente

### Gráficos en el manual de instrucciones

 ¡Atención!

### Gráficos en la lanza

 Tipo de lanza



Anchura de la ranura



División de la cadena



Cantidad de eslabones de tracción

### Indicaciones generales de seguridad

- El aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia o de los conocimientos necesarios.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños.
- Se debe supervisar que los niños no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños.

- Si se produce un accidente o una avería durante el funcionamiento, apague inmediatamente el aparato y extraiga una batería del mismo. Trate las lesiones como correspondiente o solicite atención médica. Para subsanar averías, lea el capítulo «Localización de averías» o póngase en contacto con nuestro centro de servicio.

**▲ ¡ADVERTENCIA!** Antes de empezar a trabajar con el aparato familiarícese con todas las piezas. Practique el uso del aparato y deje que un usuario experimentado o experto le explique el funcionamiento, cómo se maneja y las técnicas de trabajo. Asegúrese que, en caso de emergencia, puede apagar el aparato inmediatamente. El uso inadecuado del aparato puede provocar graves lesiones.

## Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

**▲ ¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

### 1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas

abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.

- b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.
- c) **Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

### 2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una ex-**

**tensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.
- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.

- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.
- h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- ### 4. USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.

- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
  - c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
  - d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
  - e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.
  - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
  - g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.
  - h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
- 5. USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS**
- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías.
  - b) **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías diseñados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
  - c) **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan hacer una conexión de una terminal a otra.** Hacer un corto circuito entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
  - d) **En condiciones inadecuadas puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si entra en contacto con él accidentalmen-**

te, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y ocasionar incendios, explosiones o un riesgo de lesiones.
  - f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden causar explosiones.
  - g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar de manera inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.
6. **SERVICIO**
- a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
  - b) **Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.** El servicio a los paquetes de baterías solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

## Advertencias de seguridad para cortasetos

- a. **No utilice el cortasetos cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de rayos.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b. **Mantenga todos los cables de alimentación alejados de la zona de corte.** Los cables de alimentación pueden estar ocultos en setos o arbustos y pueden ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- c. **Utilice protección para los oídos.** Un equipo de protección adecuado reduce el riesgo de pérdida de audición.
- d. **Sujete el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos o su propio cable.** Las cuchillas hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas del cortasetos pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.
- e. **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material que va a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento.** Las cuchillas siguen moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de distracción al utilizar el cortasetos pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- f. **Al retirar material atascado o realizar tareas de mantenimiento en el cortasetos, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y la batería extraída o desconectada.** El accionamiento inesperado

del cortasetos durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.

g. **Transporte el cortasetos por el asa con la cuchilla detenida y procurando no accionar ningún interruptor de alimentación.**

Transportar correctamente el cortasetos disminuye el riesgo de arranque involuntario y las consiguientes lesiones personales causadas por las cuchillas.

h. **Cuando transporte o guarde el cortasetos, utilice siempre la cubierta de la cuchilla.** Manejar correctamente el cortasetos disminuye el riesgo de lesiones personales causadas por las cuchillas.

### Advertencias de seguridad del cortasetos de altura

- Utilice siempre protección para la cabeza cuando maneje el cortasetos de altura por encima de la cabeza.** La caída de ramas puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice siempre las dos manos cuando maneje el cortasetos de altura.** Sujete el cortasetos de altura con ambas manos para evitar la pérdida de control.
- Para reducir el riesgo de electrocución, no utilice nunca el cortasetos de altura cerca de líneas eléctricas.** El contacto o el uso cerca de líneas eléctricas puede causar lesiones graves o descargas eléctricas con resultado de muerte.

### Indicaciones adicionales de seguridad especiales para el cortasetos

- Utilice equipo de protección individual para su seguridad:



- Utilice protección ocular
- Utilice protección auditiva
- Utilice guantes de protección
- Lleve siempre ropa de trabajo apropiada, como calzado resistente con suela antideslizante y pantalones largos y resistentes.
- No vista ropas largas o alhajas, ya que pueden ser atrapados por las partes en movimiento.
- No utilice el aparato si va descalzo o lleva sandalias abiertas.
- El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.
- **El uso previsto de este aparato es el corte de setos. No corte ramas, leña o similares con este aparato.** Podría dañar el aparato.
- **Durante el trabajo, sostenga el aparato firmemente con ambas manos y a distancia del propio cuerpo.** Así, en situaciones inesperadas, podrá controlar mejor el aparato.
- **Cuando trabaje con el aparato, use vestimenta apropiada y guantes de trabajo. Nunca toque el aparato por la cuchilla de corte o no lo levante por la cuchilla de corte.** El contacto con la cuchilla de corte puede provocar lesiones.
- **No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases.** En caso de cortocircuito existe el peligro de incendio o de explosión.
- Asegúrese siempre de que el aparato está en una de las posiciones correctas indicadas para trabajar antes de arrancarlo.

- **Se debe comprobar con regularidad si la cuchilla presenta desgaste y afilarla de nuevo en caso necesario.** Las cuchillas desafiladas sobrecargan el aparato. La garantía no cubre los daños derivados de ello.
- Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
  - cada vez que deje el aparato;
  - antes de retirar bloqueos u obstrucciones;
  - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato.
  - antes de ajustar la posición de trabajo del dispositivo de corte
- Si el dispositivo de corte toca un cuerpo extraño o el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente:
  - compruebe si hay piezas sueltas y, en ese caso, apriételas;
  - observe si presenta algún desperfecto;
  - cambie las piezas dañadas por piezas equivalentes o encargue la reparación del aparato.
- **No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Los trabajos no especificados en este manual solo pueden ser realizados por nuestro centro de servicio.** Muchos accidentes tienen su origen en aparatos que no han recibido un mantenimiento correcto.
- **Utilice sólo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

## Indicaciones de seguridad para podadoras de altura

- a. Siga las instrucciones del fabricante a la hora de afilar y realizar el mantenimiento de la sierra de cadena. Los limitadores de profundidad demasiado bajos aumentan la tendencia al retroceso.
- b. Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Si el aparato se cae, revíselo por si hubiese sufrido daños o defectos importantes.
- c. Nunca utilice el aparato si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol u otras sustancias. No está permitido trabajar bajo los efectos del alcohol, las drogas o medicamentos que mermen la capacidad de reacción.
- d. Asegurarse durante el funcionamiento que en un perímetro de al menos de 15 m no hay personas ni animales. Apague inmediatamente el aparato en cuanto alguien entre en la zona de alcance del aparato, sobre todo si son niños.
- e. Existe el riesgo de ser golpeado por la caída de ramas.
- f. Un mantenimiento incorrecto, el uso de piezas de repuesto no autorizadas o la eliminación de los dispositivos de seguridad pueden provocar daños en el aparato y lesiones graves en las personas que trabajan con él.
- g. Si se hace un uso prolongado del aparato se pueden producir problemas circulatorios en las manos provocados por las vibraciones (síndrome de Raynaud). Se puede alargar el tiempo de utiliza-

ción mediante guantes apropiados y descansos regulares. Tenga en cuenta su predisposición personal a la mala circulación, las bajas temperaturas externas o grandes fuerzas prensoras que al trabajar pueden reducir el tiempo de uso.

### **Información sobre el síndrome de Raynaud**

El síndrome de Raynaud es una enfermedad vascular en la que se agarratan los pequeños vasos sanguíneos de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas ya no reciben suficiente riego sanguíneo, por lo que aparecen extremadamente pálidas. El uso frecuente de equipos vibratorios puede causar daños nerviosos en personas cuya circulación sanguínea esté deteriorada (por ejemplo, fumadores, diabéticos). Si nota algún deterioro inusual, deje de trabajar inmediatamente y consulte a un médico. Observe las siguientes instrucciones para reducir los peligros:

- Mantenga el cuerpo y sobre todo las manos calientes cuando haga frío.
- Haga pausas regulares y mueva las manos mientras lo hace para favorecer la circulación sanguínea.
- Mantenga las vibraciones de la máquina al mínimo mediante un mantenimiento regular y mediante piezas fijas en la máquina.

## **Funcionamiento seguro de desbrozadoras**

### **Indicaciones generales**

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.
- Los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas o con insuficiente experiencia y conocimiento-

s, o las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones no deben nunca manejar el aparato. Se debe supervisar que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños.

- La normativa local puede establecer limitaciones en cuanto a la edad del usuario.
- Este aparato no debe ser utilizado a alturas superiores a 2000 m.
- Recuerde que el usuario es el único responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales.
- Nunca utilice el aparato si hay niños o animales cerca. Las personas cerca deben utilizar ropa de protección.

### **Preparación**

- No use nunca el aparato si los dispositivos de protección o cubiertas de protección están dañados o no están montados.
- Antes de usar el aparato, debe comprobarse siempre que todos los tornillos, tuercas, pernos y otras fijaciones estén bien asegurados y que los dispositivos de protección y las cubiertas de protección están bien colocados en su lugar. Los adhesivos gastados o dañados deben sustituirse.
- Antes de utilizar la máquina o después de cualquier golpe, compruebe posibles signos de desgaste o daños en el aparato y, si fuese necesario, procure su reparación.

### **Funcionamiento**

- Utilice protección ocular, pantalones largos y calzado resistente du-

rante todo el periodo de uso de la máquina.

- Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con el aparato. No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos.
- Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- Evite poner en funcionamiento el aparato si hace mal tiempo, sobre todo si existe peligro de tormenta eléctrica.
- Evite poner en funcionamiento el aparato si la hierba está mojada.
- No trabaje en pendientes demasiado inclinadas.
- Mantenga las extremidades siempre alejadas de los dispositivos de corte, especialmente, cuando encienda el motor.
- ¡Advertencia! No toque ninguna de las piezas móviles que entrañan peligro antes de haber retirado la batería y las piezas móviles se hayan detenido.
- Nunca sustituya un dispositivo de corte no metálico por uno metálico.
- Evite adoptar posiciones corporales anormales. Procure estar en una posición segura para poder mantener en todo momento el equilibrio al trabajar en pendientes.
- Proceda lentamente. No corra con el aparato en la mano.
- Mantenga alejado el cable de conexión y/o de extensión respecto de las piezas móviles y peligrosas para evitar daños en los cables que podrían provocar el contacto con **piezas con corriente**.
- Mantenga las ranuras de ventilación libres de cuerpos extraños.
- Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
  - cada vez que deje el aparato; ,
  - antes de retirar bloqueos u obstrucciones; ,
  - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato..
  - Después de que haya entrado en contacto con un cuerpo extraño,
  - siempre que la máquina comience a vibrar de forma inusual.
- Si el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente: , retire las baterías y
  - compruebe si hay piezas sueltas y, en ese caso, apriételas; ,
  - observe si presenta algún desperfecto; ,
  - cambie las piezas dañadas. Diríjase al centro de servicio.
- **Si se produce un accidente o una avería durante el funcionamiento, apague inmediatamente el aparato. Trate las lesiones como corresponda o solicite atención médica.** Para subsanar averías, lea el capítulo «Localización de averías» o póngase en contacto con nuestro centro de servicio.
- **Utilice solo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

### **Limpieza, mantenimiento y almacenamiento**

- Apague el motor y extraiga la batería. Espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido y

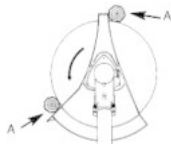
deje que el aparato se enfríe antes de su mantenimiento, reparación, almacenamiento, o para la sustitución de un accesorio.

- Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- Compruebe y mantenga la máquina con regularidad. Encargue la reparación de la máquina únicamente a un taller autorizado.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

## Medidas de protección frente al retroceso

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de lesiones! En caso de retroceso, el usuario recibirá un fuerte golpe del aparato. La pérdida de control del aparato puede provocar lesiones. Trabaje con cuidado y utilice la técnica adecuada para evitar los retrocesos. Cuando se utiliza una herramienta de corte de metal, existe el riesgo de retroceso si el filo golpea un obstáculo (por ejemplo, piedra, madera).

- Sujete firmemente el aparato con las dos manos.
- Procure que no haya obstáculos en el suelo.
- No utilice la herramienta de corte de metal cerca de vallas, postes metálicos o similares.
- Utilice exclusivamente herramientas de corte de metal bien afiladas.
- Para cortar tallos gruesos, coloque el aparato en la posición A.



## Advertencias de seguridad adicionales

- Sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta intercambiable pueda entrar en contacto con líneas de cableado. El contacto de la herramienta de corte con un conducto cable bajo tensión puede transmitir la tensión a las partes metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- Inspeccione cuidadosamente la zona que vaya a cortar y retire todos los cables u otros objetos extraños.
- Antes de cada uso, compruebe si el aparato presenta defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Si el aparato se cae, revíselo por si hubiese sufrido daños o defectos importantes.
- Tenga en cuenta lo siguiente: Un mantenimiento incorrecto, el uso de piezas de repuesto no autorizadas o la eliminación no autorizada o modificación de los dispositivos de seguridad pueden provocar daños en el aparato y lesiones graves en las personas que trabajan con él.
- Proteja bien el aparato para el transporte para evitar daños en el aparato y lesiones.
- **Utilice solo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

## Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta

puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Lesiones por cortes

**▲ ¡ADVERTENCIA!** Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

## Preparación

**▲ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

## Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

- **Botón indicador de nivel de carga del aparato (27)**
  - Indicación del nivel de carga de las baterías

- **Interruptor de encendido/apagado (31)**

- Encender: Presionar
- Apagar: Soltar

- **Bloqueo de encendido (32)**

- Bloquea el interruptor de encendido/apagado contra un accionamiento involuntario.
- Desbloqueo: Presionar

- **Palanca (43)**

Desbloquea/bloquea el ajuste del ángulo del accesorio cortasetos

- **Bloqueo (46)**

Desbloquea/bloquea el ajuste del ángulo del accesorio de podadora de altura

## Montaje de la unión de tubos

### Indicaciones

- Antes del montaje, retire la(s) caperuza(s) protectora(s) de la unión de tubos delantera (2).
- Enrosque el tornillo de mariposa (3) con la suficiente fuerza para que ya no se sienta ningún juego en la unión de tubos (2) delantera. No ejerza la máxima fuerza, ya que dañaría la unión de tubos.

### Procedimiento (Fig. A)

1. Suelte la tuerca de mariposa (3).
2. Tire del bloqueo (8) hacia fuera y gírelo hacia la derecha o izquierda hasta el tope.
3. Introduzca la unión de tubos delantera (2) dentro de la unión de tubos de la carcasa del engranaje (4).
4. Tire del cierre (8) hacia fuera y gírelo a su posición original.
5. Gire la unión de tubos delantera (2) suavemente hasta que el bloqueo (8) encastre en el agujero de la unión de tubos delantera.

- Atornille la tuerca de mariposa (3).

## Montar la empuñadura adicional

### Indicaciones

- Para la empuñadura adicional (5), seleccione una posición dentro del rango de ajuste plano indicado en la parte inferior de la unión de tubos (4).  
El área está marcada con dos anillos.
- La empuñadura adicional (5) debe montarse a una distancia suficiente ( $\geq 25$  cm) de la empuñadura (29).
- La protección para la pierna debe estar siempre situada en el lado del usuario.

### Procedimiento (Fig. B)

- Afloje el tornillo de mando (33).
- Abra la protección para la pierna (7).
- Coloque la empuñadura adicional (5) en la unión de tubos (4).
- Cierre la protección para la pierna (7).
- Fije la protección para la pierna (7) con el tornillo de mando (33).

## Montar y desmontar la cadena de sierra

### Montar la cadena de sierra (Fig. C)

**▲ ¡ADVERTENCIA!** Utilice guantes de protección

**▲ ¡PRECAUCIÓN!** Observe el sentido de marcha correcto de la cadena de sierra (1). Este se indica en la tapa de la rueda de la cadena (35).

- Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
- Coloque el aparato sobre una superficie plana.
- Afloje las tuercas (34) de la tapa de la rueda de cadena (35).

- Retire la tapa de la rueda de la cadena (35).
- Extienda la cadena de sierra (1) como un lazo, de forma que los cantos cortantes queden alineados en el sentido de las agujas del reloj.
- Coloque la cadena de sierra (1) dentro de la ranura de la lanza.
- Coloque la cadena de sierra (1) alrededor de la rueda de la cadena (38).
- Coloque la lanza (36) y la cadena de la sierra sobre el perno de guía (37).

**¡NOTA IMPORTANTE!** Cuando el saliente, situado a la derecha del perno de guía, se encuentra asentado en la ranura longitudinal de la lanza, significa que la lanza está fijada correctamente. Es normal que la cadena de la sierra quede algo combada.

- Introduzca el pasador del tornillo tensor de la cadena (40) en el alojamiento de la lanza.
- Coloque la tapa de la rueda de la cadena (35).
- Apriete la tuerca (34) de la tapa de la rueda de la cadena (35) a mano ligeramente.
- Tensar la cadena de sierra, p. 177*
- Apriete la tuerca (34) de la tapa de la rueda de la cadena firmemente (35).

### Desmontaje de la cadena de sierra (Fig. C)

- Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
- Coloque el aparato sobre una superficie plana.

3. Afloje el tensado de la cadena de sierra (1) (*Tensar la cadena de sierra, p. 177*).
4. Afloje las tuercas (34) de la tapa de la rueda de la cadena (35).
5. Retire la tapa de la rueda de la cadena (35).
6. Retire la lanza (36) y la cadena de sierra (1).

Mantenga la lanza (36) en un ángulo de aprox. 45 grados inclinada hacia arriba para que sea más fácil retirar la cadena de la sierra (1) de la rueda de la cadena (38).

## Tensar la cadena de sierra

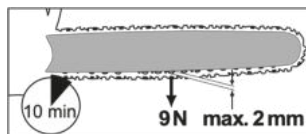
**¡NOTA IMPORTANTE!** La cadena de la sierra no debe ser tensada o cambiada cuando está caliente, debido a que se encoge un poco después de enfriarse. Si no se tiene en cuenta, puede dañar el riel guía o el motor ya que la cadena de la sierra queda demasiado tensada a la lanza.

Tensar con regularidad la cadena de la sierra brinda seguridad al usuario, además de reducir y evitar el desgaste y los daños de la misma. Antes de comenzar a trabajar con la sierra, recomendamos al usuario verificar la tensión de la cadena aproximadamente cada 10 minutos y si es necesario, corregirla. Al trabajar con la sierra, la cadena de la sierra se calienta y debido a esto, se alarga un poco. El «alargamiento» se produce sobre todo en las cadenas de sierra nuevas.

La vida útil de la cadena de sierra depende en gran medida de la tensión y la lubricación de la cadena. Si se utiliza una cadena de sierra nueva, deberá reajustar la tensión de la cadena después de 5 cortes como máximo.

La cadena de la sierra está bien tensada cuando no cuelga del lado inferior de la lanza y se puede arrastrar

con la mano protegida con un guante. Al tirar de la cadena de sierra con una fuerza de 9 N (aprox. 1 kg), la cadena y la lanza no deben estar a una distancia superior a 2 mm.



## Herramientas necesarias

- Herramienta combinada (23)

## Procedimiento (Fig. C)

1. Apague el aparato y extraiga las baterías (25).
2. Afloje la tuerca (34) de la tapa de la rueda de cadena (35).
3. **Tensar:** Gire el tornillo tensor de la cadena (40) en sentido horario.  
**Aflojar:** Gire el tornillo tensor de la cadena (40) en sentido antihorario.
4. Apriete de nuevo la tuerca (34).

**▲ ¡PRECAUCIÓN!** Si se utiliza una cadena nueva, deberá reajustar la tensión de la cadena después de 5 cortes como máximo.

## Rellenar el aceite para la cadena

**▲ ¡PRECAUCIÓN!** La lanza y la cadena de sierra siempre deben tener aceite. Si utiliza el aparato con muy poco aceite, el rendimiento de corte y la vida útil de la cadena de la sierra disminuyen, ya que la cadena de la sierra se volverá roma más rápidamente. Si observa que se forman humos o que la lanza se decolora, significa que hay muy poco aceite.

En el momento en el que el motor empieza a funcionar, el aceite fluye hacia la lanza.

## Rellenar aceite para la cadena (Fig. D)

**▲ ¡PELIGRO!** ¡Peligro de incendio! Apague siempre el aparato y deje que el motor se enfríe antes de llenar el aceite de la cadena.

- Revise regularmente el nivel de aceite y añada aceite cuando se alcance la marca de nivel mínimo (Min). Volumen del depósito de aceite: 120 cm<sup>3</sup>/120 ml
  - Vacíe el depósito de aceite si no se va a utilizar durante bastante tiempo (6–8 semanas).
  - **¡NOTA IMPORTANTE!** Utilice bioaceite para cadenas que contenga aditivos que disminuyan la fricción y el desgaste.  
Alternativamente, utilice aceite lubricante de cadenas con una baja proporción de aditivos adhesivos.
1. Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
  2. Desatornille la tapa del depósito de aceite (41).
  3. Llène bioaceite para cadenas (18) en el depósito.
  4. Limpie el aceite que se haya podido derramar.
  5. Atornille de nuevo la tapa del depósito de aceite (41).

## Revisar la función automática del aceite

### Requisitos

- Cadena de la sierra montada
- Unión de tubos montada
- Cabeza del motor montada
- Aceite para la cadena relleno

## Revisar la función automática del aceite (Fig. D)

Antes de comenzar el trabajo, revise la función automática de aceite.

1. Inserte la batería (25) en el aparato.
2. Encienda el aparato.
3. Sujete la lanza sobre un suelo luminoso.

Si se puede ver un rastro de aceite, el aparato funciona correctamente.

**▲ ¡PRECAUCIÓN!** Si no queda rastro de aceite, limpie el paso de aceite (39) o encargue su reparación al servicio de atención al cliente.

**¡NOTA IMPORTANTE!** Limpie el paso de aceite (39) para garantizar que la cadena de sierra se puede lubricar automáticamente sin problemas durante el funcionamiento.

Para ello, retire los restos del paso de aceite con un pincel o un paño.

## Colocar la doble correa para el hombro

**▲ ¡PELIGRO!** ¡Peligro de accidentes! Siempre que trabaje con el aparato póngase la doble correa para el hombro. Apague siempre el aparato antes de quitarse la doble correa para el hombro.

**¡NOTA IMPORTANTE!** La doble correa para el hombro dispone de un dispositivo de desenganche rápido. El aparato se puede soltar rápidamente de la doble correa para el hombro abriendo el cierre de clic (47), si se está ante una situación de peligro.

### Requisitos

- El mosquetón (48) está fijado con una parte del cierre de clic (47) al ojal.

### Procedimiento (Fig. G)

1. Póngase la doble correa para el hombro (19).
2. Ajuste la longitud del cinturón de modo que el cierre de clic (47) quede a la altura de la cadera.
3. Fije el aparato a la doble correa para el hombro (19): cierre el cierre de clic (47).
4. Coloque la protección para la cadera (20) en la cadera entre el cuerpo y el aparato.

## Montaje de la cubierta de protección

### Indicaciones

- La cubierta de protección (14) debe montarse en la unión de tubos delantera (2) con el alojamiento de la bobina de hilos y la cuchilla de acero de 3 hojas.

### Herramientas necesarias

- Destornillador (24)
- Llave hexagonal (22)

### Procedimiento

1. Atornille la cubierta de protección (14) con los dos tornillos (51) en la unión de tubos delantera (2).
2. Fije la cubierta (50) a la cubierta de protección (14) con los tornillos Allen (52).

## Desmontaje/montaje de la prolongación de la cubierta de protección

### Indicaciones

- El bloqueo se encuentra en el interior de la prolongación de la cubierta de protección en el lado del cortador de hilo (15).
- Para utilizar la cuchilla de acero de 3 hojas, se debe retirar la prolongación de la cubierta de protección.

- Para utilizar la bobina de hilo debe estar montada la prolongación de la cubierta de protección.
- ¡NOTA IMPORTANTE! Limpie la prolongación y la cubierta de protección después de cada uso.

### Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Destornillador (24)

### Desmontaje de la prolongación de la cubierta de protección (Fig. K)

1. Suelte el bloqueo de la prolongación de la cubierta de protección (16) con un destornillador (24).
2. Extraiga la prolongación de la cubierta de protección (16).

### Montaje de la prolongación de la cubierta de protección (Fig. K)

1. Introduzca las lengüetas del bloqueo en las pestañas de la cubierta de protección (16).
2. Presione firmemente la prolongación de la cubierta de protección (16) hasta que las lengüetas encajen en las pestañas.
3. Compruebe el bloqueo y asiento firme de la prolongación de la cubierta de protección (16).

## Reposicionar los ojales de la correa de transporte/ equilibrar el aparato

### Requisitos

- Con el aparato fijado a la correa de transporte, sin que usted lo toque con la mano,
  - ① la **bobina de hilo** debería reposar ligeramente sobre el suelo.
  - ② la **cuchilla** debería balancearse unos 20 cm sobre el suelo.

### Herramientas necesarias

- Llave hexagonal (21)

### Procedimiento (Fig. G)

1. Afloje el tornillo (49) del ojal (6) de la doble correa para el hombro.
2. Apriete ligeramente el tornillo (49).
3. Desplace el ojal (6) de la unión de tubos delantera (2) para equilibrar el aparato de acuerdo con los requisitos anteriores.
4. Apriete firmemente el tornillo (49).

## Montaje y desmontaje de la cuchilla de acero de 3 hojas

### Indicaciones

- Al utilizar la cuchilla de acero de 3 hojas (12), debe retirarse la prolongación de la cubierta de protección (16) (*Desmontaje/montaje de la prolongación de la cubierta de protección, p. 179*).
- Tenga en cuenta que se trata de una rosca a izquierdas.  
Apriete la tuerca (57) en el sentido **contrario** a las agujas del reloj.  
Desenrosque la tuerca (57) **en el** sentido de las agujas del reloj.

### Herramientas necesarias

- Llave hexagonal (22)
- Herramienta combinada (23)

### Montaje de la cuchilla de acero de 3 hojas (Fig. J)

1. Apague el aparato, espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo y retire las baterías.
2. Coloque el aparato en el suelo y asegúrese de que el aparato está en una posición segura.
3. Bloquee el husillo de alojamiento (59) con la llave hexagonal (22).
4. Coloque la cuchilla de acero de 3 hojas (12) en el husillo de alojamiento (59).  
La cuchilla se puede utilizar por los dos lados.

5. Coloque la tuerca (34) como se muestra en la figura, en la arandela de resorte (56).
6. Fije la cuchilla de acero de 3 hojas (12) con la arandela (58), la arandela de resorte (56) y la tuerca (34).

### Desmontaje de la cuchilla de acero de 3 hojas (Fig. J)

El desmontaje se realiza en el orden inverso.

## Montaje y desmontaje de la bobina de hilo

### Indicaciones

- Para utilizar la bobina de hilo (54) es necesario que la cubierta de protección (14) con prolongación de la misma (16) esté completamente montada.
- **▲ ¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de lesiones! ¡Nunca sustituya hilos no metálicos del cabezal de la bobina por hilos metálicos!

### Montaje de la bobina de hilo (Fig. I)

1. Apague el aparato, espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo y retire las baterías.
2. Coloque el aparato en el suelo y asegúrese de que el aparato está en una posición segura.
3. Bloquee el husillo de alojamiento (59) con la llave hexagonal (22).
4. Coloque la arandela más fina (58) sobre el husillo de alojamiento (59).
5. Enrosque la cápsula de la bobina (17) en el alojamiento de la herramienta (59).

### Desmontaje de la bobina de hilo (Fig. I)

El desmontaje se realiza en el orden inverso.

## Alargar el hilo

Su aparato está equipado con un dispositivo de pulsaciones de doble hilo, es decir, los dos hilos se alargan cuando toca ligeramente con el cabezal de corte en el suelo.

**▲ ¡PRECAUCIÓN!** ¡Peligro de lesiones! Los restos de hilo pueden salir disparados y provocar lesiones.

### Procedimiento

1. Mientras el aparato está en funcionamiento, sosténgalo sobre la zona de hierba.
2. Toque ligeramente un par de veces el suelo con el cabezal cortador. Así se alargará el hilo.
3. El cortador de hilo (15) incorporado en la prolongación de la cubierta de protección (16) corta el hilo a la longitud deseada.

### Cuando los extremos del hilo no se pueden alargar:

1. Apague el aparato, espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo y retire las baterías.
2. Presione la cápsula de la bobina hasta el tope
3. y tire con fuerza del extremo del hilo.

### Si no se ven los extremos del hilo:

1. *Cambio de bobina, p. 189*

## Desplegar el accesorio cortasetos

### Requisitos

- Apague el aparato, espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo y retire las baterías.
- Coloque la funda protectora de la cuchilla (10).

### Procedimiento (Fig. E)

1. Desbloquee y sujete la palanca de seguridad (43).
2. Presione simultáneamente la palanca de encastre (45) para aflojar la fijación.
3. Gire el accesorio cortasetos con ayuda de la manija de ajuste de la barra portacuchillas (44) en la posición deseada.  
Son posibles 7 (+1 Posición de almacenamiento) posiciones.
4. Suelte la palanca de seguridad (43) y la palanca de encastre (45). Procure que la palanca de seguridad (43) y la palanca de encastre (45) vuelvan a sus posiciones iniciales.
5. Compruebe si el accesorio cortasetos ha encajado en la posición deseada.

## Desplegar el accesorio de podadora de altura

### Requisitos

- Apague el aparato, espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo y retire las baterías.
- Coloque la funda protectora de la cadena (9).

### Procedimiento (Fig. F)

1. Tire del bloqueo (46) hacia fuera y gírelo 90°.
2. Gire el accesorio de podadora de altura en la protección de la cadena (9) a la posición deseada.  
Son posibles 5 posiciones.

## Cargar la batería

Consulte también el manual de instrucciones del cargador.

### Indicaciones

- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.

- No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no lo deposite sobre radiadores (máx. 50 °C).

### Cargar la batería

1. Extraiga la batería (25) del aparato.
2. Introduzca la batería (25) en el receptáculo del cargador (26).
3. Conecte el cargador de la batería (26) a un enchufe.
4. Cuando esta se haya cargado, desconecte de la corriente el cargador de la batería (26).
5. Saque la batería (25) del cargador (26).

## Funcionamiento

- Cuando trabaje con el aparato utilice vestimenta apropiada, guantes, protección para los ojos, oídos y cabeza y también calzado resistente a los cortes.
- Al trabajar con el aparato, utilice siempre la correa doble para el hombro suministrada.
- Inspeccione cuidadosamente la zona que vaya a cortar y retire todos los cables u otros objetos extraños.
- ¡No trabaje subido a una escalera!
- ¡Solo trabaje si el suelo es rígido y estable!
- Evite adoptar posiciones corporales anormales.
- Procure estar en una posición segura y mantenga siempre el equilibrio.
- Mantenga el aparato lo más cerca del cuerpo posible. De esta manera, tendrá buen equilibrio.
- Antes de cada uso, compruebe si el aparato presenta defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.

## Indicaciones de trabajo

### Trabajar con la podadora de altura

- **▲ ¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de lesiones! Si la cadena de la sierra se atasca, no intente extraer el aparato con fuerza. Apague el motor, utilice un brazo de palanca o cuña para soltar el aparato.
- La cadena de la sierra debería haber alcanzado la máxima velocidad antes de empezar a serrar.
- Tendrá un mejor control si sierra con la parte inferior de la espada (con la cadena de la sierra que tira) y no con la parte superior de la espada (con la cadena de la sierra que empuja).
- La cadena de la sierra no puede tocar el suelo ni otro objeto durante o después del aserrado.
- Asegúrese de que la cadena de la sierra no se atasca durante el corte.
- Tenga en cuenta también las medidas de precaución contra el retroceso (*Medidas de protección frente al retroceso, p. 174*).
- Retire las ramas que cuelgan hacia abajo cortando por encima de la rama.
- Tronche las ramas ramificadas individualmente.

### Trabajar con el cortasetos

- **¡NOTA IMPORTANTE!** Daños en la barra portacuchillas de seguridad (11). Durante el corte, procure no tocar ningún objeto como, por ejemplo, alambradas o soportes de plantas.
- El interruptor de encendido/apagado y el interruptor de seguridad no deben bloquearse. Cuando suelte el interruptor, debe apagar el motor.

- Deje de trabajar con el aparato si alguno de los interruptores está dañado.
- Si la barra portacuchillas de seguridad (11) se bloquea por objetos sólidos, apague inmediatamente el aparato y retire las baterías. Solo entonces retire el objeto.

Realice los siguientes pasos antes de cada uso. De esta manera se garantiza un uso duradero y seguro.

- Inspeccione los setos y arbustos en busca de objetos extraños, como alambradas y cables ocultos.
- Antes de cada uso, compruebe si el aparato presenta defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el asiento firme de los tornillos en la barra portacuchillas de seguridad (11).
- No corte si la barra portacuchillas de seguridad (11) está desafilada o desgastada, ya que esto sobrecarga el motor y los engranajes de su aparato.

### Trabajar con la bobina de hilo

- Si está en una pequeña zona con hierba, mantenga el aparato en un ángulo de aprox. 30° y balancee el cabezal de corte de manera constante de derecha a izquierda haciendo un movimiento de semicírculo.
- Los mejores resultados se obtienen si la hierba tiene una altura máxima de 15 cm. Si la hierba supera esta altura, se recomienda cortar la hierba en varias pasadas.
- Para cortar alrededor de árboles, postes de vallas u otros obstáculos trabaje con el aparato lentamente rodeando el obstáculo y corte con las puntas del hilo.
- Evite que toque obstáculos duros (p. ej., piedras, paredes, vallas, et-

c.). El hilo se desgastaría demasiado pronto. Utilice el borde de la cubierta de protección para mantener el aparato a la distancia correcta.

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** No colocar el cabezal de corte en el suelo durante el funcionamiento.

### Trabajar con una herramienta de corte de metal

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de lesiones! Durante los trabajos, utilice siempre la correa de transporte y ropa de protección apropiada. Utilice protección ocular, auditiva y para la cabeza. Asegúrese de que la herramienta de corte de metal está correctamente instalada. Sustituya las herramientas dañadas o romas.

**¡NOTA IMPORTANTE!** Trabaje solo superficies libres y planas con la hoja de corte. Inspeccione atentamente la superficie que vaya a cortar y elimine todos los cuerpos extraños. Evite golpear piedras, metal u otros obstáculos. La herramienta de corte de metal podría dañarse y, además, existe el riesgo de retroceso.

- Durante el trabajo, mantenga el cabezal de corte sobre el suelo y voltee el aparato hacia delante y hacia atrás en un arco uniforme como una guadaña.
- No sujete el cabezal de corte en ángulo.
- No utilice el aparato para cortar crecimiento silvestre o maleza.
- Compruebe con regularidad que la herramienta de corte de metal no presenta daños y sustitúyala si está dañada.

### Técnicas de corte

- Corte las ramas gruesas previamente con unas tijeras de podar adecuadas.

- La barra portacuchillas de seguridad de doble cara (11) permite un corte en ambas direcciones, o de un lado a otro mediante movimientos pendulares.
- Cuando corte verticalmente, mueva la recortadora de setos de manera uniforme hacia delante o hacia arriba y abajo formando un arco.
- Cuando corte horizontalmente, mueva la recortadora de setos en trayectoria de media luna para que las ramas cortadas caigan al suelo.
- Para conseguir líneas rectas, se recomienda tensar los cinturones.

### Corte de setos de libre crecimiento

Aunque los setos de libre crecimiento no se dotan de ninguna forma concreta, es necesario realizar un corte regular para que el seto no crezca demasiado alto.

### Cortar setos

Se recomienda cortar setos en forma trapezoidal para prevenir zonas descubiertas en las ramas inferiores. Esto se debe al crecimiento natural de las plantas y permite que los setos crezcan de forma óptima. Al podar, solo se reducen los brotes de la temporada, de manera que se forma un ramaje denso y una buena barrera visual.

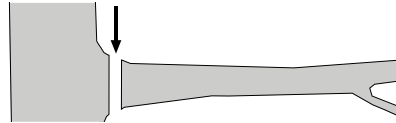
1. Poda primero los lados del seto. Para ello, mueva la recortadora de setos en la dirección de crecimiento desde abajo hacia arriba. Si poda de arriba hacia abajo, las ramas más finas saldrán hacia delante, dando lugar a áreas de poca densidad o huecos.
2. Después, corte el borde superior según su gusto: recto, con forma de tejado o redondeado.
3. Poda las plantas jóvenes con la forma deseada. No debe dañarse el brote principal hasta que el seto

haya alcanzado la altura deseada. El resto de brotes han de cortarse por la mitad.

### Técnicas de corte

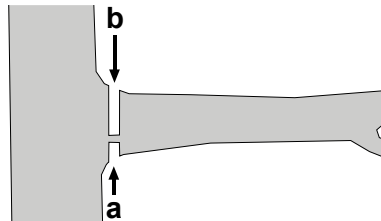
**▲ ¡ADVERTENCIA!** Principalmente, tenga en cuenta que existe el riesgo de retroceso, de caída de ramas y que en el suelo hay ramas.

#### Cortar ramas pequeñas



- Coloque la superficie de ataque de la sierra en la rama para evitar movimientos de retroceso de la sierra al iniciar el corte.
- Mueva la sierra por la rama, ejerciendo una ligera presión desde arriba hacia abajo.
- Tenga en cuenta que la rama puede partirse antes de lo previsto, en caso de haber calculado erróneamente el tamaño o peso.

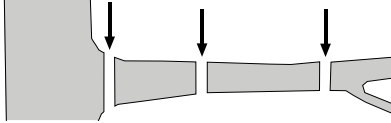
#### Cortar ramas más grandes



En caso de ramas más grandes, ajuste primero un corte de descarga para serrar de forma controlada.

1. Haga una incisión **(a)** en el tercio inferior de la rama (con la parte superior de la lanza).
2. A continuación, corte sobre la primera incisión **(b)** de arriba hacia abajo (con la parte inferior de la lanza).

## Serrado en trozos



- Corte las ramas grandes o largas en trozos más pequeños. De este modo, puede tener control sobre el lugar de impacto.

## Técnicas de corte generales

**▲ ¡PELIGRO!** Peligro de pérdida del control. Una vez realizado el corte, el peso de la sierra aumenta repentinamente para el usuario, ya que la sierra ya no se apoya sobre la rama.

- Corte primero las ramas inferiores del árbol. Esto facilitará la caída de las ramas cortadas.
- Saque la sierra de la incisión únicamente con la cadena de la sierra en marcha. Esto evitará que el aparato se atasque.
- No corte con la punta del equipo de corte.
- No corte en la raíz abultada de la rama. Esto impide la cicatrización del árbol.

## Encendido y apagado

### Indicaciones

- El estado de carga de las baterías no tiene por qué ser idéntico.
- El aparato no arranca cuando una de las dos baterías está agotada.
- El aparato permanece en modo de espera durante unos 2 minutos y, a continuación, se apaga automáticamente.
- Procure estar en una posición segura y sujete el aparato bien con ambas manos y distanciado del propio cuerpo. Antes de encender

el aparato procure que no toque ningún objeto.

- Las revoluciones del aparato se regulan automáticamente en función del estado de carga. Durante la marcha en vacío, el régimen del motor es más bajo.

## Encender

1. Presione la tecla del indicador de batería (27) para ver el nivel de carga del aparato. El aparato está en modo reposo.
2. Presione el bloqueo de encendido (32).
3. Presione el interruptor de encendido/apagado (31).
4. Suelte el bloqueo de encendido (32).

## Apagar

1. Suelte el interruptor de encendido/apagado (31).
2. Cuando deje el aparato desatendido o cuando termine de trabajar, retire la batería (25).

## Soltar el aparato

- Primero, ponga el aparato con la cabeza del motor en el suelo.
- Deposite el dispositivo de corte **sin ejercer presión** en el suelo.
- Nunca ejerza presión estática sobre el dispositivo de corte.

## Transporte

- Apague el aparato, espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo y retire las baterías.
- Transporte siempre el aparato con la funda protectora de la cuchilla (10), la protección de la cadena (9) y/o la protección para el transporte (13).

- Sostenga el aparato siempre con una mano en la empuñadura (29) y la otra sobre la empuñadura adicional (5).
- Mientras esté transportándolo, mantenga una distancia de seguridad con respecto a otras personas.

## Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y extraiga la batería(25).

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de reemplazo originales.

### Limpieza

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

**¡NOTA IMPORTANTE!** ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y

las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

## Mantenimiento

### Limpieza y conservación de la barra portacuchillas de seguridad

#### Herramientas necesarias y medios auxiliares (no incluido)

- Paño
- Spray de aceite protector

#### Conservación tras cada uso

- Retire los restos de poda que se hayan quedado adheridos.
- Limpie la barra portacuchillas de seguridad (11) con un paño engrasado.
- Conserve la barra portacuchillas de seguridad (11) con un spray de aceite protector.
- No corte con una cadena de sierra roma porque podría sobrecargar el motor y la transmisión de su equipo.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

#### Intervalos de mantenimiento

Lleve a cabo regularmente los trabajos de mantenimiento indicados en la siguiente tabla. Con el mantenimiento regular de su aparato se alarga su vida útil. Además conseguirá un rendimiento de corte óptimo y evitará accidentes.

Pieza mecánica	Acción	Antes de cada uso	Después de 10 horas de funcionamiento	Después de cada uso
Tornillos, tuercas y pernos	Revisar y apretar		✓	
Máquina completa	Inspección visual, limpiar si es necesario	✓		
Lanza	<i>Mantenimiento de la espada, p. 188</i>	✓		
Lanza	<i>Giro de la espada, p. 189</i>		✓	
Cadena de sierra	Comprobar la cadena de sierra, engrasar. Reafilarse o sustituir en caso necesario	✓		
Cabezal de corte	Comprobar si el montaje es correcto	✓		
Engranaje	<i>Lubricar el engranaje, p. 190</i>		✓	
Barra portacuchillas de seguridad	<i>Limpieza y conservación de la barra portacuchillas de seguridad, p. 186</i>			✓

### Afile los dientes cortantes

**▲ ¡PRECAUCIÓN!** ¡Peligro de lesiones! ¡Si la cadena de la motosierra está mal afilada, existe un mayor riesgo de retroceso! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

Una cadena afilada asegura un corte óptimo. Esta se clava en la madera sin esfuerzo y deja tras de sí astillas grandes y largas. Una cadena de sierra está roma cuando tiene que presionar el equipo de corte contra la madera y las astillas son muy pequeñas. Con una cadena de sierra muy roma no caen astillas, sino serrín.

Para el afilado de la cadena de la sierra es recomendable usar herramientas especiales que aseguren que la cadena esté afilada con el ángulo y profundidad correctos. Recomen-

damos a los usuarios menos experimentados que lleven a afilar la cadena a un taller o a un especialista. Si va a realizar usted mismo el afilado de la cadena, siga las instrucciones del aparato de afilado de cadenas de sierra (p. ej., PSG 85 B2).

- Las piezas de sierra de la cadena son los eslabones de corte compuestos por un diente de corte y un saliente de limitación de profundidad. La distancia en altura entre ambos elementos determina la profundidad de corte.
- Si la altura del diente de corte es de tan solo 4 mm aproximadamente, la cadena de la sierra estará gastada y deberá sustituirse por una nueva.
- Con unos dientes de cadena afilados, han de considerarse los siguientes valores :

- Ángulo de afilado (30°)
- Ángulo de ataque (85°)
- Profundidad de afilado (0,65 mm)
- Diámetro de la lima redondeada (4,0 mm)

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de accidentes! Las divergencias respecto a los valores de la geometría de corte pueden provocar un aumento de la tendencia al retroceso de la máquina.

### Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Lima redondeada
- Lima plana

### Procedimiento

1. Apague el aparato y extraiga las baterías.
2. Para un afilado correcto, asegúrese de que la cadena de la sierra esté firmemente tensada.
3. Afile únicamente desde dentro hacia afuera. Lleve la lima redondeada desde el interior de los dientes de corte hacia afuera. Levante la lima cuando tire de ella hacia atrás.
4. Afile primero los dientes de un lado. Tras esto, gire la cadena de la sierra y afile los dientes por el otro lado.
5. Controle la longitud de los eslabones de corte. Tras el afilado, todos los eslabones de corte deben poseer la misma longitud y anchura.
6. Compruebe la profundidad de afilado (limitador de profundidad) tras cada tercer afilado y ajuste la altura limándola con una lima plana. La altura del limitador de profundidad debería ser aprox. 0,65 mm menor que la del diente de corte.
7. Tras el reposicionamiento, lime ligeramente el limitador de profundidad redondeándolo hacia delante.

### Sustitución de la cadena de sierra

#### Indicaciones

- Utilice guantes de protección
- Nunca fije una cadena de sierra nueva en un dentado desgastado o en una espada dañada o desgastada.

#### Procedimiento (Fig. C)

1. Apague el aparato, espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo y retire las baterías.
2. Afloje las tuercas (34).
3. Retire la tapa de la rueda de la cadena (35).
4. Retire la cadena antigua de la sierra (1).
5. *Montar y desmontar la cadena de sierra, p. 176*
6. *Tensar la cadena de sierra, p. 177*

### Mantenimiento de la espada

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** ¡Lesiones por cortes! Utilice guantes resistentes a los cortes cuando vaya a manipular la cadena de la sierra o la lanza.

### Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Lima plana

### Procedimiento

1. Apague el aparato y extraiga las baterías del aparato.
2. Retire la tapa del piñón de la cadena (35), la cadena de la sierra (1) y la espada (36).
3. Compruebe el desgaste de la espada (36).
4. Retire las rebabas y rectifique las superficies guía con una lima plana.
5. Limpie el paso de aceite (39) para garantizar que la cadena de sierra se puede lubricar automáticamente.

te sin problemas durante el funcionamiento.

- Monte la espada (36), la cadena (1) y la tapa del piñón de la cadena (35) y tense la cadena.

Si el paso de aceite está en perfecto estado, la cadena rocía automáticamente un poco de aceite unos segundos después de arrancar la motosierra.

## Giro de la espada

### Procedimiento (Fig. C)

**▲ ¡ADVERTENCIA!** Utilice guantes de protección

- Apague el aparato, espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo y retire las baterías.
- Coloque el aparato en el suelo y asegúrese de que el aparato está en una posición segura.
- Afloje las tuercas (34).
- Retire la tapa de la rueda de la cadena (35).
- Retire la cadena de la sierra (1) y la espada (36).
- Gire la espada alrededor de su eje horizontal.
- Montar y desmontar la cadena de sierra, p. 176*

Observe el símbolo situado en la tapa de la rueda de la cadena que indica el sentido de marcha de la cadena de sierra:



- Tensar la cadena de sierra, p. 177*

## Cambio de bobina

### Procedimiento (Fig. I)

- Apague el aparato, espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo y retire las baterías.

- Coloque el aparato en el suelo y asegúrese de que el aparato está en una posición segura.
- Bloquee el alojamiento de la herramienta (59) con la llave Allen (22) (Fig. J).
- Desatornille la cápsula de la bobina (17) del alojamiento de la herramienta (59).
- Abra la cápsula de la bobina (17) presionando firmemente hacia dentro el cierre (55) a ambos lados de la cápsula de la bobina (17).
- Retire la tapa de la cápsula de la bobina.
- Coloque la nueva bobina de hilos (54) en la tapa de la cápsula de la bobina (17).
- Afloje los extremos del hilo de las ranuras (60).
- Inserte los dos extremos del hilo a través del ojal de salida del hilo (53).
- Vuelva a montar la tapa y la parte inferior del carrete de la bobina (17).
- Enrosque la cápsula de la bobina (17) en el alojamiento de la herramienta (59).
- Retire la llave Allen (22).
- Ajuste el cordón de hilo a aprox. 15 cm.

### Afilarse el cortador de hilo

**▲ ¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de lesiones! En ningún caso debe utilizar el aparato con el cortador de hilo defectuoso. Podrá encontrar un nuevo cortador de hilo en nuestra tienda online (*Piezas de repuesto y accesorios, p. 195*).

**▲ ¡PRECAUCIÓN!** ¡Lesiones por cortes! Póngase guantes de protección para evitar posibles cortes.

## Herramientas necesarias y medios auxiliares (no incluido)

- Tornillo de banco
- Lima plana

### Procedimiento (Fig. K)

1. Apague el aparato, espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo y retire las baterías.
2. Desatornille el cortador de hilos (15) de la prolongación de la cubierta de protección (16).
3. Fije el cortador de hilo (15) en un tornillo de banco y afile la cuchilla con una lima plana.  
Afile con cuidado y siempre en una dirección.
4. Vuelva a atornillar el cortador de hilo (15) a la prolongación de la cubierta de protección (16).

### Enrollar la bobina del hilo

Como alternativa a una bobina de hilo nueva, puede comprar en una tienda especializada un hilo de nylon de 2,4 mm de grosor y de 6 m de longitud y enrollarlo en la bobina.

### Procedimiento (Fig. L)

1. Doble el hilo por la mitad y coloque la mitad del hilo en la muesca (61) de la bobina (54).
2. Enrolle los dos extremos en el sentido de la flecha situada en la parte inferior de la bobina.
3. Después, sujete los extremos del hilo en una de las ranuras (60) de la bobina (54).

*¡NOTA IMPORTANTE!* Tense los hilos y procure, que los hilos estén colocados en paralelo con respecto a los dos canales. La bobina de hilo no podrá llenarse con más de 3 m de hilo por cada canal de hilo, porque de lo contrario el automatismo del hilo no funcionaría correctamente.

## Lubricar el engranaje

Lubrique el engranaje aproximadamente cada 10 horas de funcionamiento.

### Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Llave hexagonal (22)
- Grasa multiusos

### Procedimiento (Fig. M)

1. Retire el tornillo (63) del engranaje.
2. Introduzca en la abertura de lubricación de la caja de engranaje aprox. 5 g de grasa.
3. Cierre de nuevo el engranaje con el tornillo (63).

## Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños
- con la funda protectora de la cuchilla (10), funda protectora de la cadena (9) y protección para el transporte (13)
- en horizontal o asegurados contra caídas
- No envuelva el aparato en bolsas de plástico ya que se forma humedad y moho.
- No ponga el aparato encima de la cubierta de protección.
- Vacíe el depósito de aceite si no se va a utilizar durante bastante tiempo (6-8 semanas).
- Puede colgar el aparato para su almacenamiento por la parte inferior del motor.

La temperatura de almacenamiento de la batería oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento evite el frío o calor extremos. De lo contrario, la batería puede perder potencia. Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo (p. ej., durante el invierno), retire

la batería (observe las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador).

## Eliminación/ protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

### Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

### Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio. Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

## Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
El aparato funciona con dificultad, la cadena de la sierra se sale	Cadena insuficientemente tensada	<i>Tensar la cadena de sierra, p. 177</i>

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de encendido/apagado (31) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
El aparato no arranca	Batería (25) no insertada	Insertar la batería
	Interruptor de encendido/apagado (31) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Batería (25) descargada	Cargar la batería (observar el manual de instrucciones independiente de la batería y del cargador)
	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
La barra portacuchillas de seguridad (11) se calienta.	Barra portacuchillas de seguridad (11) despuntada	Encargar el afilado o la sustitución de la barra portacuchillas de seguridad (centro de servicio)
	La barra portacuchillas de seguridad (11) tiene mellas.	Encargar el afilado o la sustitución de la barra portacuchillas de seguridad (centro de servicio)
	Exceso de fricción por falta de lubricación	Engrasar la barra portacuchillas de seguridad (11)
La cadena de la sierra se calienta mucho, se produce humo durante el aserrado, el riel se decolora	Hay demasiado poco aceite de la cadena	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Revisar la función automática del aceite, p. 178</i></li> <li>• <i>Rellenar el aceite para la cadena, p. 177</i></li> <li>• Diríjase al centro de servicio.</li> </ul>

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
Mal rendimiento de corte	Cadena de la sierra (1) roma	<i>Afile los dientes cortantes, p. 187</i>
	Cadena insuficientemente tensada	<i>Tensar la cadena de sierra, p. 177</i>
	Poca capacidad de la batería	Cargar la batería (observar el manual de instrucciones independiente de la batería y del cargador)
	Exceso de fricción por falta de lubricación	Engrasar la barra portacuchillas de seguridad (11)
	Barra portacuchillas de seguridad sucia	Limpiar la barra portacuchillas de seguridad
	Barra portacuchillas de seguridad (11) despuntada	Encargar el afilado o la sustitución de la barra portacuchillas de seguridad (centro de servicio)
	Técnica de corte poco apropiada	

## Servicio

### Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

#### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de com-

pra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo. Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

#### Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se apli-

ca a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

### Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Lanza, Cadena de sierra) o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

### Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos

que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 472042\_2407) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono** O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprese u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 472042\_2407, podrá abrir el manual de instrucciones.

### Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

**Nota:** Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

### Service-Center



**Servicio España**

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en  
*parkside-diy.com*

**IAN 472042\_2407**

### Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

*www.grizzlytools.de*

## Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en *www.grizzlytools.shop*. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center, p. 195*

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
1	Cadena de sierra	30091622
5	Empuñadura adicional	91106181
9	Funda protectora de la cadena	91104368
11	Barra portacuchillas de seguridad	91105398

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
12	Cuchilla de acero de 3 hojas	13800228
36	Lanza	91103375
54	Bobina de hilo	91105364

# Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Multiherramienta recargable para el jardín**

Modelo: **PGKGA 40-Li B2**

Número de serie: 000001 - 010300

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart-PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente: Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )

– medido: 100,9 dB; 101,5 dB; 93,6 dB; 93,6 dB;

– garantizado: 106 dB; 106 dB; 96 dB; 96 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo VI de la Directiva 2000/14/EC.

Certificado de examen CE de tipo

- Número: M6A 036607 2127 Rev.01/  
M8A 036607 2128 Rev.01
- Organismo notificado: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH,  
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALEMANIA  
20.12.2024

Christian Frank  
Representante autorizado para la documentación



# Indice

<b>Introduzione.....</b>	<b>200</b>	Rimuovere/montare l'estensione della copertura di sicurezza.....	219
Usò conforme.....	200	Spostamento dell'occhiello per le bretelle/bilanciamento dell'apparecchio.....	219
Materiale in dotazione/accessori.....	200	Montare e smontare la lama di acciaio a 3 taglianti.....	219
Panoramica.....	201	Montare e smontare il rocchetto portafilo.....	220
Descrizione del funzionamento.....	202	Estendere il filo.....	220
Dati tecnici.....	202	Orientare il complemento tagliaiepi.....	221
<b>Avvertenze di sicurezza.....</b>	<b>204</b>	Orientare il complemento patate.....	221
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	204	Caricamento della batteria.....	221
Pittogrammi e simboli.....	204	<b>Funzionamento.....</b>	<b>221</b>
Indicazioni generali di sicurezza.....	205	Avvertenze per l'utilizzo.....	222
Avvertenze di sicurezza generali elettrotensile.....	206	Tecniche di taglio.....	223
Avvertenze di sicurezza generali tagliaiepi.....	209	Tecniche di taglio.....	224
Istruzioni di sicurezza per patate.....	211	Accensione e spegnimento.....	224
Funzionamento sicuro dei tagliaerba.....	212	Stoccare l'apparecchio.....	225
Misure di sicurezza contro i contraccolpi.....	214	<b>Trasporto.....</b>	<b>225</b>
Ulteriori avvertenze di sicurezza.....	214	<b>Pulizia, manutenzione e conservazione.....</b>	<b>225</b>
Rischi residui.....	214	Pulizia.....	225
<b>Preparazione.....</b>	<b>215</b>	Manutenzione.....	226
Elementi di comando.....	215	Conservazione.....	229
Montare l'asta tubolare.....	215	<b>Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....</b>	<b>230</b>
Montare l'impugnatura supplementare.....	215	Istruzioni per lo smaltimento delle batterie.....	230
Montare e smontare la catena della sega.....	216	<b>Ricerca degli errori.....</b>	<b>231</b>
Tensionare la catena della sega.....	216	<b>Assistenza.....</b>	<b>232</b>
Rabboccare l'olio della catena.....	217	Garanzia.....	232
Verificare l'automatismo dell'olio.....	218	Servizio di riparazione.....	234
Indossare la tracolla doppia.....	218	Service-Center.....	234
Montare la copertura di sicurezza.....	218	Importatore.....	234
		<b>Ricambi e accessori.....</b>	<b>234</b>
		<b>Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....</b>	<b>236</b>
		<b>Vista esplosa.....</b>	<b>419</b>

## Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo apparecchio combinato per giardinaggio a batteria (di seguito apparecchio o elettROUTENSILE).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

### Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Tagliare e rifinire siepi, cespugli e arbusti ornamentali
- Tagliare rami e ramoscelli più grandi
- Tagliare l'erba in giardini e lungo le aiuole.
- Tagliare l'erba, le erbacce o la lieve crescita delle piante

L'apparecchio **non** è costruito:

- per tagli di grandi dimensioni
- per abbattere alberi
- per tagliare materiali diversi dal legno

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

A livello locale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

Disposizioni nazionali possono limitare l'uso del macchinario.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

### Materiale in dotazione/ accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

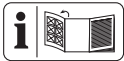
Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Apparecchio combinato ricaricabile per giardino

- Complemento taglia siepi+Paralama
- Complemento potatore+Protezione lama
- Tosaerba
- Capsula del rocchetto
- Lama di acciaio a 3 taglienti
- Tracolla doppia+Protezione per i fianchi
- Impugnatura supplementare
- Olio della catena bio
- 2x Chiave a brugola esagonale (4 mm+5 mm)
- Chiave combinata
- Cacciavite
- Materiale di montaggio
- Traduzione delle istruzioni originali

**La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella confezione.**

### Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Catena della sega
- 2 Asta tubolare anteriore
- 3 Dado a galletto
- 4 Asta tubolare su alloggiamento apparecchio
- 5 Impugnatura supplementare
- 6 Occhiello
- 7 Protezione per la gamba
- 8 Dispositivo di blocco (Asta tubolare)
- 9 Protezione lama
- 10 Paralama
- 10a Clip paralama
- 11 Barra con lama di sicurezza
- 12 Lama di acciaio a 3 taglienti
- 13 Copertura di sicurezza per il trasporto
- 14 Copertura di protezione
- 15 Tagliafilo
- 16 Prolunga della copertura di protezione
- 17 Capsula del rocchetto
- 18 Olio della catena bio
- 19 Tracolla doppia
- 20 Protezione per i fianchi
- 21 Chiave a brugola esagonale (4 mm)
- 22 Chiave a brugola esagonale (5 mm)
- 23 Chiave combinata
- 24 Cacciavite
- 25 Batteria
- 26 Caricabatterie
- 27 Tasto indicatore dello stato di carica sull'apparecchio
- 28 Indicatore dello stato di carica sull'apparecchio
- 29 Impugnatura
- 30 Sede per conservazione
- 31 Interruttore di accensione/spegnimento
- 32 Blocco accensione

**(Fig. B)**

- 33 Vite per impugnatura

**(Fig. C)**

- 34 Dado (Schermatura rocchetto catena)
- 35 Schermatura rocchetto catena
- 36 Lama
- 37 Pignone della catena
- 38 Rocchetto catena
- 39 Scarico dell'olio
- 40 Vite di serraggio catena

**(Fig. D)**

- 41 Tappo serbatoio dell'olio

**(Fig. D)**

42 Vite di regolazione

**(Fig. E)**

43 Leva di sicurezza

44 Impugnatura per regolare la barra della lama

45 Leva a incastro

**(Fig. F)**

46 Dispositivo di blocco (Complemento potatore)

**(Fig. G)**

47 Chiusura a scatto

48 Moschettone

49 Vite (Occhiello)

**(Fig. H)**

50 Copertura

51 Vite (Copertura di protezione)

52 Vite a esagono cavo

**(Fig. I)**

53 Occhiello di uscita filo

54 Rocchetto portafilo

55 Chiusura

**(Fig. J)**

56 Disco di fissaggio

57 Dado

58 Rondella

59 Mandrino di supporto

**(Fig. L)**

60 Scanalatura

61 Intaccatura

**(Fig. M)**

62 Vite di lubrificazione

63 Vite (Meccanismo)

**Descrizione del funzionamento**

L'apparecchio è azionato da un motore elettrico. L'apparecchio può essere usato a scelta con un accessorio ta-

gliasiepi (con barra con lama di sicurezza) come tagliasiepi a manico lungo oppure con un accessorio potatore (con lama e catena della sega) come potatore.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

**Dati tecnici**

**Apparecchio combinato ricaricabile per giardino ..... PGKGA 40-Li B2**

Tensione nominale  $U$  . 40 V (2x20 V) =

Amperaggio di misurazione  $I$  ..... 16 A

Numero di giri a vuoto  $n_0$  .. 7500 min<sup>-1</sup>

Grado di protezione ..... IPX0

Vibrazione ( $a_h$ )

- Impugnatura

..... 3,690 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

- Impugnatura supplementare

..... 4,320 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Temperatura ..... ≤50 °C

- Processo di carica ..... 4 - 40 °C

- Funzionamento ..... -20 - 50 °C

- Conservazione ..... 0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart

Batteria Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

- Frequenza operativa/banda di frequenza

..... 2400-2483,5 MHz

- potenza trasmessa ..... ≤ 20 dBm

**Complemento tagliasiepi**

Peso con accessori ..... ≈5,24 kg

Tagli ..... 2400 min<sup>-1</sup>

Lunghezza di taglio ..... 410 mm

Diametro ramo ..... <15 mm

Livello di pressione acustica ( $L_{pA}$ )

..... 89,9 dB;  $K_{pA}$ = 3 dB

Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )

- misurato .... 100,9 dB;  $K_{WA}$ = 1,97 dB

- garantito ..... 106 dB

**Complemento potatore**

Peso con accessori ..... ≈4,73 kg

Lama ..... Trilink M1430833-1041TL

- Lunghezza lama ..... 8"/195 mm
- Lunghezza di taglio .....  $\approx 180$  mm
- Catena della sega .. Trilink CL14333TL
- Velocità della catena  $v_0$  ..... 10 m/s
- Quantità di anelli ..... 33
- Passo della catena ...  $\frac{3}{8}$ " (9,525 mm)
- Spessore della catena ..... 1,1 mm (0,04")

Livello di pressione acustica ( $L_{pA}$ )  
 ..... 90,5 dB ;  $K_{pA} = 3$  dB

Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )  
 - misurato .... 101,5 dB;  $K_{WA} = 2,38$  dB  
 - garantito ..... 106 dB

**Tosaerba**

Diametro di taglio ..... 30 cm  
 Spessore filo ..... 2,4 mm  
 Lunghezza filo ..... 6 m

numero di giri  $n$  .....  $7000 \text{ m}^{-1}$   
 numero di giri  $n_{max}$  .....  $\geq 13000 \text{ m}^{-1}$

Livello di pressione acustica ( $L_{pA}$ )  
 ..... 82 dB;  $K_{pA} = 3$  dB

Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )  
 - misurato ..... 93,6 dB;  $K_{WA} = 2,24$  dB  
 - garantito ..... 96 dB

**Decespugliatore**

Dimensioni (Lama di acciaio a 3 taglienti) .....  $255 \times 25,4 \times 1,6 \times 3T$   
 Diametro di taglio ..... 25 cm

numero di giri  $n$  .....  $7300 \text{ m}^{-1}$   
 numero di giri  $n_{max}$  .....  $\geq 10000 \text{ m}^{-1}$

Livello di pressione acustica ( $L_{pA}$ )  
 ..... 82 dB;  $K_{pA} = 3$  dB

Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )  
 - misurato ..... 93,6 dB;  $K_{WA} = 2,24$  dB  
 - garantito ..... 96 dB

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni ru-

morese riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportate possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettrotensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettrotensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

**X 20 V TEAM**

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2,

PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1, Smart  
PLGS 2012 A1

Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

## Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

**▲ AVVERTIMENTO!** L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

### Significato delle avvertenze di sicurezza

**▲ PERICOLO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

**▲ AVVERTIMENTO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

**▲ ATTENZIONE!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.  
**NOTA!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

## Pittogrammi e simboli

### Pittogrammi sull'apparecchio



L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.



Leggere le istruzioni per l'uso



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Attenzione!



Utilizzare la protezione acustica



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare protezione per la testa



Utilizzare guanti di protezione



Utilizzare una calzatura protettiva



Indossare indumenti di protezione



Non portare i capelli lunghi sciolti. Utilizzare una retina per capelli.



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori



Caduta di oggetti, in particolare durante il taglio al di sopra della testa



Pericolo di lesioni per lame in movimento



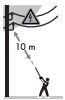
Attenzione! Contraccolpo - Durante il lavoro prestare attenzione al contraccolpo della macchina.



Attenzione in caso di parti proiettate - Tenere lontane le persone



Rimuovere la batteria prima degli interventi di manutenzione.



Pericolo di morte per elettrocuzione! Mantenere almeno 10 m di distanza dalle linee esterne.



Livello di potenza acustica garantito  $L_{WA}$  in dB.

Complemento tagliaiepi & Complemento potatore



Livello di potenza acustica garantito  $L_{WA}$  in dB.



Lunghezza di taglio (Complemento tagliaiepi)



Lunghezza di taglio (Complemento potatore)



Diametro di taglio Rocchetto portafilo



Diametro di taglio Lama di acciaio a 3 taglienti



Indicatore dello stato di carica sull'apparecchio



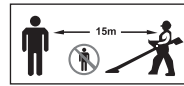
Impostare la vite di regolazione



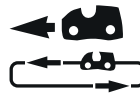
Oliare la catena della sega



Senso di rotazione Dado (Schermatura rocchetto catena)



Tenere una distanza di sicurezza di almeno 15 m da persone terze.



Senso di rotazione della catena



Superficie calda

### Simboli nelle istruzioni per l'uso



Attenzione!

### Simboli sulla barra



Tipo di lama



Larghezza scanalatura



Passo della catena



Quantità di maglie

### Indicazioni generali di sicurezza

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con conoscenza o esperienza insufficienti.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.
- In caso di incidente o malfunzionamento durante l'utilizzo, spegnere

immediatamente l'apparecchio e rimuovere la batteria. Medicare in maniera adeguata le lesioni o consultare un medico. Per eliminare i guasti consultare il capitolo "Ricerca dei guasti" oppure contattare il nostro centro di assistenza.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Prima di utilizzare l'apparecchio, prendere dimestichezza con tutte le parti in movimento. Esercitarsi nell'uso dell'apparecchio e chiedere chiarimenti a un utente esperto o a un tecnico in merito a funzionamento, effetti e tecniche di lavoro. Assicurarsi di poter spegnere subito l'apparecchio in caso di emergenza. L'uso improprio dell'apparecchio può causare gravi lesioni.

## Avvertenze di sicurezza generali elettrodomestico

**⚠ AVVERTIMENTO!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettrodomestico. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettrodomestico" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

### 1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
- Non utilizzare gli elettrodomestici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettrodomestici emettono fiammelle che

possono infiammare la polvere o i fumi.

- Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettrodomestico.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.
- ## 2. SICUREZZA ELETTRICA
- Le spine dell'elettrodomestico devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettrodomestici a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
  - Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
  - Non esporre gli elettrodomestici alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettrodomestico possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
  - Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettrodomestico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
  - Quando si adopera un elettrodomestico all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
  - Se non è possibile evitare di usare un elettrodomestico in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con**

**dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

### 3. SICUREZZA PERSONALE

- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettrotensile. Non usare un elettrotensile se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettrotensili può provocare lesioni personali gravi.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettrotensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettrotensile può causare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettrotensile in caso di situazioni inattese.

- f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
  - g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccoglitore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
  - h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.
- ### 4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROTENSILE
- a) **Non forzare l'elettrotensile. Usare l'elettrotensile corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettrotensile corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
  - b) **Non usare l'elettrotensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrotensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.
  - c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettrotensile, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettrotensile.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettrotensile.

- d) **Conservare elettro utensili in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettro utensile o le presenti istruzioni di adoperare l'elettro utensile.** Gli elettro utensili sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
- e) **Praticare manutenzione sugli elettro utensili e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettro utensile. Se danneggiato, far riparare l'elettro utensile prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettro utensili non sottoposti a regolare manutenzione.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
- g) **Usare l'elettro utensile, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerano le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettro utensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.
5. **USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA**
- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie idoneo per un tipo di pacco batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un altro pacco batterie.
- b) **Usare gli elettro utensili solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.
- c) **Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collegamenti fra un terminale e l'altro.** Un corto circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire del liquido. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico.** Liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare un pacco batteria o strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono provocare comportamenti imprevedibili e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre un pacco batterie o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.
- g) **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura**

**specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dei limiti specificati può danneggiare la batteria e accrescere il rischio di incendio.

## 6. ASSISTENZA

- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettroutensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.
- b) **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

## Avvertenze di sicurezza generali tagliasiepi

- a. **Non usare il tagliasiepi in caso di mal tempo, soprattutto se sussiste rischio di lampi.** In tal modo si riduce il rischio di essere colpiti da fulmini.
- b. **Tenere tutti i cavi di alimentazione e altri cavi lontani dalla zona di taglio.** Cavi di alimentazione e altri cavi potrebbero essere nascosti in cespugli o siepi e potrebbero venire inavvertitamente tagliati dalla lama.
- c. **Indossare auricolari di protezione.** L'uso di dispositivi di protezione adeguati riduce il rischio di danni all'udito.
- d. **Reggere il tagliasiepi solo per le impugnature isolate, perché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo.** Le lame che entrano in contatto con un cavo "in funzione" possono esporre parti in metallo del tagliasiepi "in funzione" e dare all'utente una scarica elettrica.

- e. **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato o trattenerne quello da tagliare se le lame sono in movimento.** Le lame continuano a muoversi anche dopo aver spento l'interruttore. Un attimo di disattenzione mentre si adopera il tagliasiepi può provocare lesioni personali gravi.
- f. **Quando si rimuovono materiali incastrati o si pratica manutenzione sul tagliasiepi, assicurarsi che tutti gli interruttori di accensione siano spenti e il pacco batteria sia rimosso o disconnesso.** Attivare inavvertitamente il tagliasiepi mentre si rimuove materiale incastrato o pratica manutenzione può provocare lesioni personali gravi.
- g. **Reggere il tagliasiepi per il manico con la lama ferma e assicurarsi di non azionare l'interruttore di accensione.** Reggere adeguatamente il tagliasiepi diminuisce il rischio di accensione inavvertita e di conseguenti lesioni personali causate dalle lame.
- h. **Quando si trasporta o conserva il tagliasiepi, inserire sempre il coprilama.** Gestire adeguatamente il tagliasiepi diminuisce il rischio di lesioni personali causate dalle lame.

## Avvertenze di sicurezza tagliasiepi con estensione

- a. **Utilizzare sempre casco di protezione quando si adopera la tagliasiepi con estensione oltre l'altezza uomo.** La caduta di materiali potrebbe causare lesioni personali gravi.
- b. **Utilizzare sempre due mani quando si adopera la tagliasiepi con estensione.** Reggere la ta-

gliasiepi con estensione con entrambe le mani per evitare di perdere il controllo.

- c. **Per ridurre il rischio di elettrocuzione, non usare mai la taglia-siepi con estensione nei pressi di cavi elettrici.** Il contatto con o l'uso nei pressi di cavi elettrici può causare lesioni gravi e scosse elettriche mortali.

### Avvertenze di sicurezza aggiuntive per taglia-siepi

- Indossare i dispositivi di protezione individuale per la propria sicurezza:



- Utilizzare la protezione per gli occhi
- Utilizzare la protezione acustica
- Utilizzare guanti di protezione
- Indossare abbigliamento da lavoro idoneo, ad es. scarpe antinfortunistiche con soles antiscivolo e pantaloni lunghi, resistenti.
- Non indossare abiti lunghi o gioielli che possono incastrarsi nelle parti in movimento.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi nudi o se si indossano sandali aperti.
- L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.
- **L'apparecchio è progettato per il taglio di siepi. Con l'apparecchio non è consentito tagliare rami, legno duro o altri materiali.** L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- **Quando si usa l'apparecchio reggerlo sempre saldamente con entrambe le mani e distante dal corpo.** In questo modo è possibile

controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.

- **Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare indumenti idonei e guanti da lavoro. Non afferrare mai l'apparecchio né sollevarlo reggendolo dalla lama di taglio.** Il contatto con la lama di taglio calda può causare lesioni.
- **Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili.** In caso di corto circuito sussiste il rischio di incendio e di esplosione.
- Prima di accenderlo, assicurarsi sempre che l'apparecchio si trovi correttamente in una delle posizioni di lavoro preimpostate.
- **Controllare periodicamente l'eventuale presenza di usura sulle lame e all'occorrenza affilare.** Lame smussate sovraccaricano l'apparecchio. I danni risultanti non sono coperti dalla garanzia.
- Spegnerlo e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
  - prima di allontanarsi dall'apparecchio
  - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento
  - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuare degli interventi
  - prima di impostare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio
- Se il dispositivo di taglio entra in contatto con un corpo estraneo o inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo a un'immediata verifica:
  - verificare la presenza di parti allentate e stringerle
  - cercare eventuali danni

- sostituire i componenti danneggiati con equivalenti, oppure far riparare l'apparecchio.
- **Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo i casi in cui si possieda una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere eseguiti esclusivamente dal nostro Centro assistenza.** Molti incidenti sono correlati ad apparecchi sottoposti a manutenzione scadente.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

## Istruzioni di sicurezza per potatori

- a. Attenersi alle indicazioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della catena. I limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza al contraccolpo.
- b. Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati. Dopo ogni caduta, verificare l'eventuale presenza di danni o difetti evidenti sull'apparecchio.
- c. Non utilizzare mai l'apparecchio se l'utilizzatore è stanco, ammalato o sotto l'influsso di alcool o altre droghe. Non lavorare con l'apparecchio se si è sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che compromettono la capacità di reazione.
- d. Durante il funzionamento assicurarsi sempre che nel raggio di almeno 15 m non ci siano persone o animali. Spegnerne immediatamente l'apparecchio, se qualcuno, so-

- prattutto bambini, entra nella portata dell'apparecchio.
- e. Sussiste un pericolo di essere colpiti da rami in caduta.
  - f. Una manutenzione impropria, l'utilizzo di parti di ricambio non conformi o la rimozione o la modifica non autorizzata dei dispositivi di sicurezza possono provocare danni all'apparecchio e gravi lesioni alle persone che lo adoperano.
  - g. Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi circolatori alle mani, dovuti all'esposizione e alle vibrazioni (fenomeno di Raynaud). Si può comunque aumentare il tempo di impiego indossando guanti appositi o effettuando pause regolari. Si precisa che il tempo di utilizzo si riduce a seconda della predisposizione personale a problemi circolatori, delle basse temperature esterne o dell'elevata forza di presa necessaria durante l'uso.

### Informazioni sul fenomeno di Raynaud

La sindrome di Raynaud è una patologia vascolare caratterizzata dal restringimento dei piccoli vasi sanguigni di dita dei piedi e delle mani in presenza di stimoli scatenanti. Le zone colpite non vengono più sufficientemente irrorate e pertanto appaiono estremamente pallide. L'uso frequente di apparecchi vibranti da parte di persone con problemi di circolazione (ad es. fumatori, diabetici) può causare patologie nervose; se si riscontrano problemi insoliti, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico.

Rispettare le avvertenze seguenti per ridurre i pericoli:

- in caso di temperature rigide, mantenere il corpo e soprattutto le mani al caldo.
- fare pause frequenti e muovere le mani per stimolare la circolazione.
- cercare di mantenere al minimo la vibrazione della macchina effettuando manutenzione regolare e stringendo gli elementi dell'apparecchio.

## Funzionamento sicuro dei tagliaerba

### Indicazioni generali

- Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carenza di esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.
- A livello locale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in luogo con altitudini superiori a 2000 m.
- Si tenga presente che l'utilizzatore stesso è responsabile di incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.
- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.
- Non usare mai l'apparecchio se nelle vicinanze si trovano bambini o animali. Le persone che si trova-

no nelle vicinanze devono indossare indumenti protettivi.

### Preparazione

- Non utilizzare mai l'apparecchio senza dispositivi o copertura di protezione o nel caso in cui risultino danneggiati.
- Prima dell'uso dell'apparecchio si deve sempre verificare se tutte le viti, dadi, bulloni e altri dispositivi di fissaggio siano ben fissati e che i dispositivi di protezione e le coperture di protezione siano in posizione. Gli adesivi di avviso usurati o danneggiati devono essere sostituiti.
- Prima di mettere in funzione la macchina e in caso di eventuali urti, controllare eventuali segni di usura sull'apparecchio o danni e fare eseguire le riparazioni necessarie.

### Funzionamento

- Indossare protezione oculare, pantaloni lunghi e scarpe antinfortunistiche per tutto il tempo di utilizzo della macchina.
- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa con l'apparecchio e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Lavorare solo in presenza di luce naturale o di una buona illuminazione artificiale.
- Evitare di far funzionare l'apparecchio in caso di cattivo tempo, in particolare in caso di pericolo di fulmini.
- Evitare di far funzionare l'apparecchio in caso di erba bagnata.

- Non falciare su pendenze eccessivamente ripide.
- Tenere sempre mani e piedi fuori dalla portata della lama, soprattutto quando si avvia il motore.
- Avvertenza! Non toccare le parti pericolose in movimento prima di aver rimosso la batteria e prima che le parti pericolose in movimento si siano completamente fermate.
- Non sostituire mai una componente di taglio non metallica con una componente di taglio metallica.
- Evitare posture innaturali. Assicurare di avere una posizione salda per poter mantenere sempre l'equilibrio durante i lavori in posizione sospesa.
- Camminare lentamente. Non correre con l'apparecchio in mano.
- Tenere il raccordo e/o cavo di prolunga lontani da componenti mobili pericolosi per evitare danni ai cavi che potrebbero portare al contatto con **componenti attivi**.
- Tenere puliti da corpi estranei i fori di aerazione.
- Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
  - prima di allontanarsi dall'apparecchio,
  - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento,
  - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuare degli interventi.
  - Dopo il contatto con corpi estranei,
  - ogni volta che la macchina inizia a vibrare in modo anomalo.
- Se l'apparecchio inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo a un'immediata verifica, rimuovere le batterie e:
  - verificare la presenza di parti allentate e stringerle,
  - cercare eventuali danni,
  - sostituire i componenti danneggiati. rivolgersi al centro di assistenza.
- **In caso di incidente o malfunzionamento durante l'utilizzo, spegnere immediatamente l'apparecchio. Meditare in maniera adeguata le lesioni o consultare un medico.** Per eliminare i guasti consultare il capitolo "Ricerca dei guasti" oppure contattare il nostro centro di assistenza.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

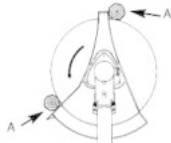
#### **Pulizia, manutenzione e conservazione**

- Spegnerne il motore e rimuovere la batteria. Attendere che tutte le parti in movimento si siano arrestate e fare raffreddare l'apparecchio quando si arresta l'apparecchio per regolarlo, sottoporlo a manutenzione o riparazione e conservarlo, oppure per sostituire un elemento accessorio.
- Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- Ispezionare e sottoporre la macchina a manutenzione regolarmente. Far riparare la macchina solo da un'officina autorizzata.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

## Misure di sicurezza contro i contraccolpi

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni! In caso di contraccolpo, l'utente riceve un forte urto dall'apparecchio. Perdita di controllo sull'apparecchio e lesioni gravi. Per evitare contraccolpi usare l'apparecchio con molta attenzione e con la tecnica corretta. Se si utilizza un utensile di taglio di metallo sussiste il pericolo di contraccolpo quando la lama colpisce un ostacolo (ad es. pietra, legno).

- Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani.
- Assicurarsi che sul terreno non vi siano ostacoli.
- Non utilizzare un utensile di taglio di metallo in prossimità di recinzioni, piloni in metallo o simili.
- Utilizzare solo utensili di metallo ben affilati.
- Per il taglio di pali spessi impostare l'apparecchio nella posizione A.



## Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Durante l'esecuzione di lavori in cui l'utensile a inserto può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti, afferrare l'elettrotensile dalle superfici isolate previste per l'impugnatura. A seguito del contatto degli utensili di taglio con un cavo elettrico anche i componenti metallici dell'apparecchio possono trovarsi sotto tensione e provocare una scossa elettrica.
- Controllare con attenzione la superficie da tagliare e rimuovere tutti i cavi o altri corpi estranei.

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati. Dopo ogni caduta, verificare l'eventuale presenza di danni o difetti evidenti sull'apparecchio.
- Si prega di notare: Una manutenzione impropria, l'utilizzo di parti di ricambio non conformi o la rimozione o la modifica non autorizzata dei dispositivi di sicurezza possono provocare danni all'apparecchio e gravi lesioni alle persone che lo adoperano.
- Fissare bene il dispositivo durante il trasporto per evitare danni all'apparecchio e lesioni.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

## Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Lesioni da taglio

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizio-

ni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

## Preparazione

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

### Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

- **Tasto indicatore dello stato di carica sull'apparecchio (27)**
  - Visualizzare stato di carica delle batterie
- **Interruttore di accensione/spegnimento (31)**
  - Accensione: premere
  - Spegnimento: rilasciare
- **Blocco accensione (32)**
  - Blocca l'interruttore on/off per impedirne l'azionamento accidentale.
  - Sbloccare: premere
- **Leva (43)**

Sblocco/blocco della regolazione dell'angolo del complemento tagliasipi
- **Dispositivo di blocco (46)**

Sblocco/blocco della regolazione dell'angolo del complemento potatore

## Montare l'asta tubolare

### Avvertenze

- Prima del montaggio, rimuovere la/e copertura/e di protezione dell'asta anteriore (2).
- Avvitare il dado a galletto (3) finché non si sente più alcun gioco con l'asta tubolare anteriore (2). L'uso della massima forza delle mani danneggia l'asta tubolare.

### Procedura (Fig. A)

1. Svitare il dado a galletto (3).
2. Tirare il blocco (8) verso l'esterno e ruotarlo verso destra o sinistra fino all'arresto.
3. Far scorrere l'asta anteriore (2) sull'asta dell'alloggiamento apparecchio (4).
4. Tirare il blocco (8) verso l'esterno e ruotare facendo tornare il blocco alla sua posizione di partenza.
5. Ruotare l'asta anteriore (2) con un leggero movimento rotatorio finché il blocco (8) non rientra nel foro dell'asta anteriore.
6. Avvitare il dado a galletto (3).

## Montare l'impugnatura supplementare

### Avvertenze

- Selezionare per l'impugnatura supplementare (5) una posizione nell'intervallo di regolazione riportato nella parte inferiore dell'asta (4).  
L'area è contrassegnata da due anelli.
- L'impugnatura supplementare (5) deve essere montata a sufficiente distanza ( $\geq 25$  cm) dall'impugnatura (29).
- La protezione per la gamba deve sempre trovarsi sul lato utente!

## Procedura (Fig. B)

1. Allentare la vite per impugnatura (33).
2. Ribaltare la protezione per la gamba (7).
3. Applicare l'impugnatura supplementare (5) sull'asta tubolare (4).
4. Chiudere la protezione per la gamba (7).
5. Assicurare la protezione per la gamba (7) con la vite a stella (33).

## Montare e smontare la catena della sega

### Montare la catena della sega (Fig. C)

**▲ AVVERTIMENTO!** Utilizzare guanti di protezione

**▲ ATTENZIONE!** Prestare attenzione alla corretta direzione di scorrimento della catena (1). Ciò è riportato al di sotto della schermatura rocchetto catena (35).

1. Spegner l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie piatta.
3. Allentare il dado (34) sulla schermatura rocchetto (35).
4. Rimuovere la schermatura rocchetto catena (35).
5. Sistemare la catena (1) a formare un anello, in modo che i bordi di taglio siano orientati in senso orario.
6. Introdurre la catena della sega (1) nella scanalatura della lama.
7. Posizionare la catena della sega (1) intorno al rocchetto della catena (38).
8. Posizionare la lama (36) e la catena sul perno di guida (37).  
*NOTA!* Se il nasello a destra accanto al perno della barra guida

è inserito nella rientranza oblunga della lama, quest'ultima è posizionata correttamente. È normale che la catena della sega si fletta.

9. Inserire l'attacco della vite di serraggio catena (40) nella sua sede sulla lama.
10. Applicare la schermatura rocchetto della catena (35).
11. Stringere solo leggermente il dado a (34) della schermatura rocchetto (35).
12. *Tensionare la catena della sega, p. 216*
13. Stringere il dado (34) della schermatura rocchetto (35).

### Smontare la catena della sega (Fig. C)

1. Spegner l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie piatta.
3. Allentare la tensione della catena della sega (1) (*Tensionare la catena della sega, p. 216*).
4. Allentare il dado (34) della schermatura rocchetto (35).
5. Rimuovere la schermatura rocchetto catena (35).
6. Rimuovere la lama (36) e la catena (1).  
Tenere la lama (36) inclinata di ca. 45° verso l'alto per poter estrarre più agevolmente la catena della sega (1) dal relativo rocchetto della catena (38).

## Tensionare la catena della sega

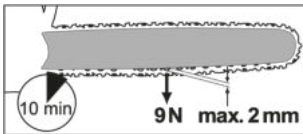
*NOTA!* Non ritensionare o sostituire la catena quando è calda, poiché questa si contrarrà nuovamente una volta fredda. In caso contrario si possono verificare danni alla barra di guida o al

motore, poiché la catena risulta troppo stretta sulla barra di guida.

Il regolare tensionamento della catena garantisce la sicurezza dell'utente e riduce o evita usura e danni alla catena. Raccomandiamo all'utente di controllare il tensionamento della catena prima dell'inizio dei lavori e ogni 10 minuti circa, correggendolo se necessario. Durante l'utilizzo la catena si scalda e si dilata leggermente. Questo "dilatamento" è da considerare in particolare per le catene nuove.

Il tensionamento e la lubrificazione della catena influiscono considerevolmente sulla vita tecnica della catena. In caso di catena nuova, regolare la tensione della catena dopo massimo 5 tagli.

La catena è tensionata correttamente quando non è allentata sulla parte inferiore della barra di guida e può essere tirata con la mano indossando i guanti. Tendendo la catena con una forza di trazione di 9 N (circa 1 kg) non dovrebbe formarsi una distanza superiore a 2 mm tra la catena e la lama.



### Utensili necessari

- Chiave combinata (23)

### Procedura (Fig. C)

1. Spegner l'apparecchio e rimuovere le batterie (25).
2. Allentare il dado (34) sulla schermatura rocchetto (35).
3. **Tendere:** Ruotare la vite di serraggio catena (40) in senso orario.

**Allentare:** Ruotare la vite di serraggio catena (40) in senso antiorario.

4. Stringere nuovamente il dado (34).

**▲ ATTENZIONE!** In caso di catena nuova, regolare la tensione della catena dopo massimo 5 tagli.

### Rabboccare l'olio della catena

**▲ ATTENZIONE!** La lama e la catena non devono mai essere prive di olio. Azionare l'apparecchio con poco olio riduce la potenza di taglio e la durata della catena, poiché la catena si smussa più rapidamente. L'insufficienza di olio è riconoscibile dalla produzione di fumo o dalla coloritura della lama.

Non appena il motore si avvia, l'olio scorre alla lama.

### Rabboccare l'olio della catena (Fig. D)

**▲ PERICOLO!** Pericolo di incendio! Spegner sempre l'apparecchio e lasciare raffreddare il motore prima di rabboccare l'olio per catena.

- Controllare regolarmente l'indicatore di livello dell'olio e rabboccare quando raggiunge il "segno del minimo" (Min) di livello dell'olio. Volume del serbatoio dell'olio:  $120 \text{ cm}^3/120 \text{ ml}$
  - Svuotare con cautela il serbatoio dell'olio in caso di inutilizzo prolungato (6-8 settimane).
  - **NOTA!** Utilizzare l'olio biologico che contiene additivi per ridurre l'attrito e l'usura. In alternativa, utilizzare un olio lubrificante per catene con una bassa percentuale di additivi adesivi.
1. Spegner l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che

tutte le parti mobili siano completamente ferme

2. Svitare il tappo serbatoio dell'olio (41).
3. Versare l'olio per catena bio (18) nel serbatoio.
4. Rimuovere l'eventuale olio in eccesso con un panno.
5. Riavvitare il tappo serbatoio dell'olio (41).

## Verificare l'automatismo dell'olio

### Requisiti

- Montare la catena della sega
- Asta tubolare montata
- Testa motore montata
- Olio della catena rabboccato

### Verificare l'automatismo dell'olio (Fig. D)

Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, verificare l'automatismo dell'olio.

1. Inserire la batteria (25) nell'apparecchio.
2. Accendere l'apparecchio.
3. Tenere la lama contro una superficie chiara.

Se si vede una traccia di olio, l'apparecchio funziona correttamente.

**▲ ATTENZIONE!** Se non si vede alcuna traccia di olio, pulire lo scarico dell'olio (39) o fare riparare l'apparecchio dal nostro servizio di assistenza al cliente.

**NOTA!** Pulire lo scarico dell'olio (39) per garantire una corretta oliatura automatica della catena durante il funzionamento.

Per pulire lo scarico dell'olio e rimuovere eventuali residui utilizzare un pennello o uno straccio.

## Indossare la tracolla doppia

**▲ PERICOLO!** Pericolo di incidente! Indossare sempre la tracolla doppia quando si utilizza l'apparecchio. Spegnere sempre l'apparecchio prima di rimuovere la tracolla doppia.

**NOTA!** La tracolla doppia è provvista di un dispositivo di sgancio rapido. Aprendo la chiusura a scatto (47) è possibile staccare rapidamente l'apparecchio dalla tracolla doppia in caso di situazione di pericolo.

### Requisiti

- Il moschettone (48) è fissato all'occhiello con un parte della chiusura a scatto (47).

### Procedura (Fig. G)

1. Stringere la tracolla doppia (19).
2. Regolare la lunghezza della cinghia in modo che la chiusura a scatto (47) sia all'altezza dell'anca.
3. Assicurare l'apparecchio alla tracolla doppia (19): richiudere la chiusura a scatto (47).
4. Posizionare la protezione per i fianchi (20) sulla stessa tra il corpo e l'apparecchio.

## Montare la copertura di sicurezza

### Avvertenze

- La copertura di sicurezza (14) deve essere montata sull'asta tubolare anteriore (2) con l'alloggiamento per il rocchetto portafilo e la lama di acciaio a 3 taglienti.

Utensili necessari

- Cacciavite (24)
- Chiave a brugola esagonale (22)

### Procedura

1. Avvitare saldamente la copertura di sicurezza (14) con le due piccole viti (51) all'asta anteriore (2).

- Assicurare la copertura (50) sulla copertura di protezione (14) con le viti esagonali (52).

## Rimuovere/montare l'estensione della copertura di sicurezza

### Avvertenze

- Il blocco si trova sul lato interno dell'estensione della copertura di sicurezza sul lato della lama a cavo (15).
- Per l'utilizzo della lama a 3 taglienti deve essere rimossa la prolunga della copertura di protezione.
- Per l'utilizzo del rocchetto portafilo deve essere montate l'estensione della copertura di sicurezza.
- NOTA!** Dopo ogni utilizzo pulire la prolunga e la copertura di protezione dell'apparecchio.

### Utensile e accessori necessari

- Cacciavite (24)

### Rimuovere la prolunga della copertura di protezione (Fig. K)

- Rimuovere il blocco dell'estensione della copertura di sicurezza (16) mediante un cacciavite (24).
- Estrarre la prolunga della copertura di protezione (16).

### Montaggio della prolunga della copertura di protezione (Fig. K)

- Inserire i naselli del blocco nei passanti sulla copertura di protezione (16).
- Premere la prolunga della copertura di protezione (16) saldamente nei naselli dei passanti.
- Verificare il blocco e che le viti della prolunga della copertura di protezione (16) siano ben strette.

## Spostamento dell'occhiello per le bretelle/bilanciamento dell'apparecchio

### Requisiti

- Quando l'apparecchio è ancorato all'imbracatura di sostegno, senza toccarla con mano:
  - il **rocchetto portafilo** deve poggiare leggermente a terra.
  - la **lama** deve trovarsi in equilibrio a circa 20 cm da terra.

### Utensili necessari

- Chiave a brugola esagonale (21)

### Procedura (Fig. G)

- Allentare la vite (49) sull'occhiello (6) per la tracolla doppia.
- Stringere la vite (49) solo leggermente.
- Spostare l'occhiello (6) sull'asta tubolare superiore (2) per equilibrare l'apparecchio in base ai prerequisiti sopra indicati.
- Stringere saldamente la vite (49).

## Montare e smontare la lama di acciaio a 3 taglienti

### Avvertenze

- Per l'utilizzo della lama di acciaio a 3 lame (12), l'estensione della copertura di sicurezza (16) deve essere rimossa (*Rimuovere/montare l'estensione della copertura di sicurezza, p. 219*).
- Rispettare la filettatura sinistrorsa. Avvitare il dado (57) in senso **antiorario**. Svitare il dado (57) in senso **orario**.

### Utensili necessari

- Chiave a brugola esagonale (22)
- Chiave combinata (23)

## Montare la lama di acciaio a 3 taglienti (Fig. J)

1. Spegner l'apparecchio, attendere fino a che tutti i componenti mobili si sono completamente arrestati ed estrarre le batterie.
2. Poggiare l'apparecchio al suolo e assicurarsi di avere una presa salda.
3. Bloccare il mandrino di supporto (59) con la chiave a brugola (22).
4. Inserire la lama di acciaio a 3 lame (12) nel mandrino di supporto (59). La lama può essere utilizzata da ambo i lati.
5. Fissare il dado (34) come illustrato, nella rondella di tensionamento (56).
6. Fissare la lama di acciaio a 3 taglienti con rondella (12), il disco di fissaggio (58), la rosetta (56) e il dado (34).

## Smontare la lama di acciaio a 3 taglienti (Fig. J)

Lo smontaggio si effettua in ordine inverso.

## Montare e smontare il rocchetto portafilo

### Avvertenze

- In caso di utilizzo del rocchetto portafilo (54), deve essere montata completamente la copertura di protezione (14) con la propria estensione (16).
- **▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni! Non sostituire i cavi non metallici del rocchetto con cavi metallici!

### Montare il rocchetto portafilo (Fig. I)

1. Spegner l'apparecchio, attendere fino a che tutti i componenti mobili si sono completamente arrestati ed estrarre le batterie.

2. Poggiare l'apparecchio al suolo e assicurarsi di avere una presa salda.
3. Bloccare il mandrino di supporto (59) con la chiave a brugola (22).
4. Posizionare la rondella sottile (58) sul mandrino di supporto (59).
5. Avvitare la capsula del rocchetto (17) sull'alloggiamento utensili (59).

### Smontare il rocchetto portafilo (Fig. I)

Lo smontaggio si effettua in ordine inverso.

## Estendere il filo

L'apparecchio è dotato di un meccanismo di ribaltamento automatico a doppio filo, cioè i due fili si estendono quando la testa di taglio batte sul terreno.

**▲ ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni! I residui di filo possono essere proiettati in aria e causare lesioni.

### Procedura

1. Tenere l'apparecchio in funzione sopra una zona erbosa.
2. Posare la testina di taglio per un paio di volte delicatamente sul terreno.  
In questo modo il filo si allunga.
3. Il tagliafilo (15) inserito nell'estensione della copertura di protezione (16) taglia il filo alla lunghezza desiderata.

### Se non si desidera allungare le estremità del filo:

1. Spegner l'apparecchio, attendere fino a che tutti i componenti mobili si sono completamente arrestati ed estrarre le batterie.
2. Premere l'insero rocchetto fino alla battuta
3. Tirare con forza l'estremità del filo.

**Se il filo non è visibile:**

1. *Sostituzione del rocchetto*, p. 228

**Orientare il complemento tagliasiepi****Requisiti**

- Spegnere l'apparecchio, attendere fino a che tutti i componenti mobili si sono completamente arrestati ed estrarre le batterie.
- Applicare il paralama (10).

**Procedura (Fig. E)**

1. Sbloccare e tenere premuta la leva di sicurezza (43).
2. Premere contemporaneamente la leva a innesto (45), per allentare il fissaggio.
3. Ruotare il complemento tagliasiepi con l'ausilio dell'impugnatura per spostare la barra della lama (44) nella posizione desiderata. Sono possibili 7 (+1 Posizione di conservazione) posizioni.
4. Rilasciare la leva di sicurezza (43) e quella a incastro (45). Assicurarsi che la leva di sicurezza (43) e quella a incastro (45) scattino di nuovo nella loro posizione iniziale.
5. Verificare se il complemento tagliasiepi si innesta nella posizione desiderata.

**Orientare il complemento patate****Requisiti**

- Spegnere l'apparecchio, attendere fino a che tutti i componenti mobili si sono completamente arrestati ed estrarre le batterie.
- Applicare la protezione catena (9).

**Procedura (Fig. F)**

1. Tirare il blocco (46) verso l'esterno e ruotarlo di 90°.

2. Ruotare il complemento patate sulla protezione lama (9) nella posizione desiderata.

Sono possibili 5 posizioni.

**Caricamento della batteria**

Vedere anche il manuale d'uso del caricabatteria.

**Avvertenze**

- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi (max. 50 °C).

**Caricamento della batteria**

1. Rimuovere la batteria (25) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria (25) nel vano del caricabatteria (26).
3. Collegare il caricabatterie (26) ad una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (26) dalla presa.
5. Estrarre la batteria (25) dal caricabatteria (26).

**Funzionamento**

- Quando si adopera l'apparecchio, indossare indumenti adeguati, guanti, protezioni per occhi, testa e orecchie e scarpe da lavoro resistenti al taglio.
- Mentre si adopera l'apparecchio indossare sempre la doppia tracolla in dotazione.
- Controllare con attenzione la superficie da tagliare e rimuovere tutti i cavi o altri corpi estranei.
- Non lavorare su scale!
- Lavorare solo su superfici salde e stabili!

- Evitare posture innaturali.
- Durante il suo utilizzo, tenere saldamente l'utensile e mantenere sempre l'equilibrio.
- Tenere l'apparecchio il più vicino possibile al corpo. In questo modo si ha l'equilibrio migliore.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati.

## Avvertenze per l'utilizzo

### Lavorare con il potatore

- **▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni! Se la catena della sega si blocca, non provare a estrarre l'apparecchio con la forza. Spegnerne il motore e utilizzare una leva o un cuneo per liberare l'apparecchio.
- La catena dovrebbe raggiungere la velocità massima prima di iniziare a tagliare.
- Si ha un controllo migliore se si taglia con il lato inferiore della lama (con la catena che tira) e non con il lato superiore della catena (con la catena che scorre).
- La catena non deve toccare il terreno o altri oggetti durante il taglio.
- Verificare che la catena non si blocchi nel taglio.
- Osservare anche le misure cautelative per i contraccolpi (*Misure di sicurezza contro i contraccolpi*, p. 214).
- Rimuovere i rami agganciati verso il basso, iniziando con il taglio al di sopra del ramo.
- Le diramazioni vanno accorciate singolarmente.

### Utilizzo del tagliasiepi

- **NOTA!** Danni alla barra con lama di sicurezza (11). Quando si taglia,

fare attenzione a non toccare oggetti come ad es. recinzioni in filo metallico o supporti di piante.

- L'interruttore On/Off e l'interruttore di sicurezza non possono essere bloccati. Dopo aver rilasciato l'interruttore, spegnere il motore.
- In presenza di un interruttore danneggiato non è consentito l'uso dell'apparecchio.
- In caso di blocco della barra con lama di sicurezza (11) con oggetti solidi spegnere immediatamente l'apparecchio, staccare la spina e rimuovere le batterie. Rimuovere solo in seguito l'oggetto.

Eseguire i seguenti passi prima di ogni funzionamento. In questo modo può essere garantito un utilizzo duraturo e affidabile.

- Ispezionare la siepe e i cespugli per escludere la presenza di oggetti nascosti, ad es. recinzioni zincate e cavi nascosti.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati. Verificare che le viti nella barra della lama di sicurezza siano ben salde (11).
- Non tagliare con barra con lama di sicurezza (11) smussata oppure usurata, poiché ciò sovraccarica motore e meccanismi dell'apparecchio.

### Lavoro con il rocchetto portafilo

- Su piccole superfici erbose, tenere l'apparecchio con un angolo di circa 30° e far oscillare la testa di taglio uniformemente a destra e a sinistra con un movimento semicircolare.
- I risultati migliori si ottengono con una lunghezza massima dell'erba di 15 cm. Se il prato è più alto, è

consigliabile eseguire più passaggi.

- Per tagliare intorno ad alberi, pali di recinzioni o altri ostacoli, avanzare lentamente con l'apparecchio intorno all'ostacolo e tagliare con le punte del filo.
- Evitare il contatto con ostacoli fissi (ad es. pietre, mura, staccionate, ecc.). Il filo si usurerebbe rapidamente. Utilizzare il bordo della copertura di sicurezza per mantenere l'apparecchio alla distanza corretta.

**▲ ATTENZIONE!** Non poggiare la testa di taglio al suolo durante il funzionamento!

### Lavorare con un utensile di taglio in metallo

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni! Indossare sempre l'imbracatura e indumenti protettivi adeguati durante l'utilizzo. Indossare occhiali protettivi, protezione acustica e casco. Assicurarsi che il dispositivo di taglio di metallo sia installato correttamente. Sostituire utensili danneggiati o spuntati.

**NOTA!** Lavorare con la lama di taglio solo su superfici libere e in piano. Controllare con attenzione la superficie da tagliare e rimuovere tutti i corpi estranei. Evitare di urtare contro pietre, metalli o altri ostacoli. La lama di metallo potrebbe danneggiarsi con susseguente pericolo di un contraccolpo.

- Durante l'uso tenere la testina di taglio rivolta verso il suolo e fare oscillare l'apparecchio come una falce, con un movimento arcuato uniforme.
- Non tenere la testina di taglio inclinata.

- Non utilizzare l'apparecchio per tagliare arbusti o sottobosco.
- Controllare periodicamente l'utensile di taglio in metallo per verificare l'eventuale presenza di danni e sostituirlo se danneggiato.

## Tecniche di taglio

- Tagliare i rami spessi dapprima con una cesoia.
- La doppia barra con lama di sicurezza (11) consente il taglio in entrambe le direzioni o permette di passare da un lato all'altro con movimenti a pendolo.
- Durante il taglio perpendicolare muovere il tagliasiepi in modo uniforme in avanti o ad arco su e giù.
- Durante il taglio orizzontale muovere il tagliasiepi a forma di mezzaluna verso il bordo della siepe, per consentire ai rami tagliati di cadere sul terreno.
- Per mantenere linee diritte e lunghe, si consiglia di tendere un filo.

### Tagliare siepi a crescita libera

Le siepi a crescita libera non vengono potate seguendo una forma specifica, ma devono essere comunque tagliate regolarmente affinché la siepe non cresca troppo in altezza.

### Modellare siepi

Si consiglia di tagliare le siepi in forma trapezoidale per evitare che i rami più bassi diventino spogli. In tal modo si rispetta il senso di crescita naturale della pianta e le siepi possono crescere in modo ottimale. Al taglio, ridurre solo i nuovi germogli dell'anno così da creare una folta ramificazione e una buona protezione alla vista.

1. Tagliare per prima cosa i lati di una siepe. Per farlo muovere il tagliasiepi dall'alto verso il basso seguendo la direzione di crescita. Se invece si taglia dall'alto verso il

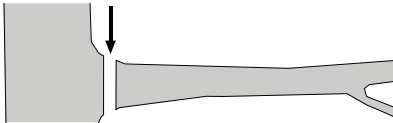
basso, i rami più sottili si spostano verso l'esterno provocando la comparsa di zone più rade o buchi.

2. Quindi tagliare il bordo superiore a proprio piacimento: piano, a punta o tondeggiante.
3. Potare già le piante giovani nella forma desiderata. I germogli principali non andrebbero toccati finché la siepe non ha raggiunto l'altezza prevista. Tutti gli altri possono essere potati della metà.

## Tecniche di taglio

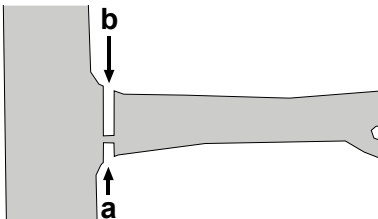
**▲ AVVERTIMENTO!** Prestare sempre attenzione al pericolo di contraccolpi, così come alla caduta di rami e ai rami a terra.

### Tagliare i rami piccoli



- Appoggiare la superficie di taglio della sega sul ramo per evitare contraccolpi della sega all'inizio del taglio.
- Guidare la sega dall'alto verso il basso attraverso il ramo esercitando una leggera pressione.
- Fare attenzione a un'eventuale rottura prematura del ramo se non sono stati stimati correttamente dimensioni e peso.

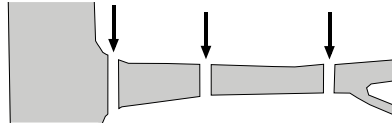
### Tagliare i rami più grandi



Per i rami più grandi, scegliere prima un taglio di alleggerimento per un risultato controllato.

1. Tagliare un incavo nel terzo inferiore del ramo (con la parte superiore della lama) **(a)**.
2. In seguito, tagliare dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama) verso il primo taglio **(b)**.

### Taglio in piccoli pezzi



- Tagliare i rami grandi e lunghi in sezioni.  
In tal modo si ha il controllo sul luogo di impatto.

### Tecniche di taglio generali

**▲ PERICOLO!** Rischio di perdita di controllo. Dopo il termine del taglio per l'utente il peso della sega aumenta improvvisamente, poiché la sega non è più supportata dal ramo.

- Tagliare prima i rami più bassi dell'albero.  
In tal modo si facilita la caduta di rami tagliati.
- Estrarre la sega dal taglio solo con catena in funzione.  
In tal modo si evita che l'apparecchio si inceppi.
- Non segare con la punta dell'elemento di taglio.
- Non tagliare dalle parti rigonfie del ramo poiché questo impedisce la guarigione della ferita dell'albero.

## Accensione e spegnimento

### Avvertenze

- Lo stato di carica delle batterie non deve essere identico.
- L'apparecchio non si avvierà se una delle due batterie è scarica.

- L'apparecchio rimane in stand-by per circa 2 minuti e si spegne quindi automaticamente.
- Assicurarci di avere un appoggio sicuro e di tenere l'apparecchio con entrambe le mani e distante dal corpo. All'accensione, assicurarsi che l'apparecchio non tocchi alcun oggetto.
- La velocità dell'apparecchio è regolata automaticamente in base alle condizioni di carico. Quando gira al minimo, il regime del motore è inferiore.

### Accensione

1. Premere il tasto per l'indicatore dello stato di carica sull'apparecchio (27).  
L'apparecchio è in stand-by.
2. Premere il blocco accensione (32).
3. A tal fine premere l'interruttore on/off (31).
4. Rilasciare il blocco accensione (32).

### Spegnimento

1. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (31).
2. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, togliere la batteria (25) dall'apparecchio.

### Stoccare l'apparecchio

- Appoggiare l'apparecchio a terra dapprima con la testa del motore.
- Il dispositivo di taglio deve essere appoggiato a terra **senza esercitare pressione**.
- Di norma non esercitare pressione statica sul dispositivo di taglio.

## Trasporto

- Spegnere l'apparecchio, attendere fino a che tutti i componenti mobili si sono completamente arrestati ed estrarre le batterie.
- Trasportare sempre l'apparecchio con paralama (10), protezione catena (9) e/o copertura di sicurezza per il trasporto (13).
- Trasportare sempre l'apparecchio tenendo una mano sull'impugnatura (29) e l'altra sull'impugnatura supplementare (5).
- Rispettare durante il trasporto una distanza di sicurezza da terze persone.

## Pulizia, manutenzione e conservazione

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria (25).

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

### Pulizia

**⚠ AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

**NOTA!** Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del

motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

## Manutenzione

### Pulizia e cura delle barre con lama di sicurezza

#### Utensile e accessori necessari (non fornito)

- Spugne
- Olio spray per manutenzione

#### Cura dopo ogni utilizzo

- Rimuovere gli sfalci incastrati.
- Pulire la barra con lama di sicurezza (11) con un panno unto.
- Pulire la barra con lama di sicurezza (11) con l'olio spray per manutenzione.

- Non tagliare con lame smussate, poiché ciò sovraccarica motore e meccanismi dell'apparecchio.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.

#### Intervalli di manutenzione

Eseguire periodicamente gli interventi di manutenzione indicati nella seguente tabella. Sottoponendo l'apparecchio a regolari interventi di manutenzione si consegue una maggiore vita utile, ottenendo al contempo un taglio ottimale ed evitando incidenti.

Componente macchinario	Intervento	Prima di ogni utilizzo	Dopo 10 ore di servizio	Dopo ogni utilizzo
Viti, dadi, bulloni	Controllare e stringere		✓	
Macchinario completo	Controllare a vista, se necessario pulire	✓		
Lama	<i>Manutenzione della lama, p. 228</i>	✓		
Lama	<i>Rotazione della lama, p. 228</i>		✓	
Catena della sega	Verificare, oliare, riaffilare o sostituire la catena della sega all'occorrenza	✓		
Testina di taglio	Controllare montaggio corretto	✓		
Meccanismo	<i>Lubrificazione la trasmissione, p. 229</i>		✓	
Barra con lama di sicurezza	<i>Pulizia e cura delle barre con lama di sicurezza, p. 226</i>			✓

#### Affilare i denti di taglio

**⚠ ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni! L'utilizzo di una catena non correttamente affilata aumenta il rischio di contraccolpo! Utilizzare guanti antita-

glio quando si maneggiano la catena della sega o la lama.

Una catena affilata garantisce risultati di taglio ottimali. Incide senza sforzo il legno e fa cadere trucioli grandi e lunghi. Una catena è smussata

se è necessario premere il dispositivo di taglio contro il legno e i trucioli sono molto piccoli. Se la catena è molto smussata non cadono trucioli bensì solo segatura.

Per affilare la catena a sega sono necessari utensili appositi per garantire che la catena venga affilata con l'angolazione e la profondità corretta. Se l'utente della motosega non dispone di esperienza, raccomandiamo di far affilare o sostituire la catena della sega da un tecnico esperto. Se si ha dimestichezza con l'affilatura della catena, rispettare le istruzioni del proprio affilatore a catena (ad es. PSG 85 B2).

- I componenti della catena che operano la segatura sono le maglie di taglio, ciascuna composta da un dente di taglio e da un delimitatore di profondità. La differenza di altezza fra i due determina la profondità di penetrazione.
- Quando la misura del dente di taglio raggiunge circa 4 mm significa che la catena è usurata e che deve essere sostituita con una nuova.
- Quando si affilano i denti di taglio, considerare i seguenti valori :
  - Angolo tagliente (30°)
  - Angolo di spoglia (85°)
  - Profondità tagliente (0,65 mm)
  - Diametro lima tonda (4,0 mm)

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di incidente! Divergenze dai dati indicativi delle geometrie di taglio possono aumentare la tendenza al contraccolpo della macchina.

#### Utensile e accessori necessari

- Lima tonda
- Lima piatta

#### Procedura

1. Spegnerne l'apparecchio e rimuovere le batterie.

2. Assicurarsi che la catena della sega sia ben tesa per consentire un'affilatura corretta.
3. Affilare solo dall'interno verso l'esterno. Passare la lima tonda dall'interno del dente di taglio verso l'esterno. Sollevare la lima quando la si ritrae.
4. Affilare dapprima i denti su un lato. Ruotare la catena della sega e affilare i denti sull'altro lato.
5. Controllare la lunghezza delle maglie. Una volta terminata l'affilatura tutte le maglie di taglio devono presentare la stessa lunghezza e la stessa larghezza.
6. Dopo ogni tre affilature verificare la profondità di penetrazione (delimitatore di profondità) e limare l'altezza con una lima piatta. Il delimitatore di profondità deve essere di circa 0,65 mm più basso rispetto al dente di taglio.
7. Arrotondare leggermente la parte anteriore del delimitatore di profondità dopo il suo ripristino.

#### Sostituzione della catena della sega

##### Avvertenze

- Utilizzare guanti di protezione
- Non fissare mai una catena della sega nuova su un dente usurato o su una lama danneggiata o usurata.

##### Procedura (Fig. C)

1. Spegnerne l'apparecchio, attendere fino a che tutti i componenti mobili si sono completamente arrestati ed estrarre le batterie.
2. Allentare il dado (34).
3. Rimuovere la schermatura rochetto catena (35).
4. Estrarre la vecchia catena della sega (1).

5. *Montare e smontare la catena della sega, p. 216*
6. *Tensionare la catena della sega, p. 216*

### Manutenzione della lama

**▲ ATTENZIONE!** Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggiano la catena della sega o la lama.

### Utensile e accessori necessari

- Lima piatta

### Procedura

1. Spegner l'apparecchio e rimuovere le batterie dall'apparecchio.
2. Rimuovere la schermatura rocchetto (35), la catena (1) e la lama (36).
3. Verificare se la lama (36) presenti usura.
4. Rimuovere le sbavature e lisciare le superfici di guida con una lima piatta.
5. Pulire lo scarico dell'olio (39) per garantire una corretta oliatura automatica della catena durante il funzionamento.
6. Montare la lama (36), la catena (1) e la schermatura rocchetto catena (35) e rimettere in tensione la motosega.

In caso di stato ottimale dello scarico dell'olio, la catena della sega spruzza automaticamente olio per pochi secondi dopo aver avviato la motosega.

### Rotazione della lama

#### Procedura (Fig. C)

**▲ AVVERTIMENTO!** Utilizzare guanti di protezione

1. Spegner l'apparecchio, attendere fino a che tutti i componenti mobili si sono completamente arrestati ed estrarre le batterie.

2. Poggiare l'apparecchio al suolo e assicurarsi di avere una presa salda.
3. Allentare il dado (34).
4. Rimuovere la schermatura rocchetto catena (35).
5. Rimuovere la catena (1) e la lama (36).
6. Ruotare la lama rispetto al proprio asse orizzontale.
7. *Montare e smontare la catena della sega, p. 216*

Prestare attenzione all'icona con il senso di rotazione della catena della sega sulla schermatura rocchetto:



8. *Tensionare la catena della sega, p. 216*

### Sostituzione del rocchetto

#### Procedura (Fig. I)

1. Spegner l'apparecchio, attendere fino a che tutti i componenti mobili si sono completamente arrestati ed estrarre le batterie.
2. Poggiare l'apparecchio al suolo e assicurarsi di avere una presa salda.
3. Bloccare l'alloggiamento utensili (59) con la chiave a brugola (22) (Fig. J).
4. Avvitare la capsula del rocchetto (17) dell'alloggiamento utensili (59).
5. Aprire la capsula del rocchetto (17) premendo fermamente verso l'interno la chiusura (55) su entrambi i lati della capsula del rocchetto (17).
6. Rimuovere il coperchio della capsula del rocchetto.
7. Inserire il rocchetto portafilo nuovo (54) nel coperchio della capsula del rocchetto (17).
8. Allentare le estremità del filo dalle scanalature (60).

9. Inserire le due estremità del filo attraverso l'occhiello di uscita filo (53).
10. Riasssemblare coperchio e parte inferiore della capsula del rocchetto (17).
11. Avvitare la capsula del rocchetto (17) sull'alloggiamento utensili (59).
12. Rimuovere la chiave a brugola esagonale (22).
13. Accorciare il cavo di taglio a circa 15 cm.

### Affilare il tagliafilo

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni! Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio se il tagliafilo è guasto. Un nuovo tagliafilo è disponibile presso il nostro negozio online (*Ricambi e accessori, p. 234*).

**▲ ATTENZIONE!** Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio per evitare lesioni.

### Utensile e accessori necessari (non fornito)

- Morsa a vite
- Lima piatta

### Procedura (Fig. K)

1. Spegner l'apparecchio, attendere fino a che tutti i componenti mobili si sono completamente arrestati ed estrarre le batterie.
2. Svitare il tagliafilo (15) dall'estensione della copertura di protezione (16).
3. Fissare il tagliafilo (15) in una morsa e affilare la lama con una lima a filo.  
Limare con cautela e sempre in una sola direzione.
4. Riavvitare il tagliafilo (15) all'estensione della copertura di protezione (16).

### Avvolgere il rocchetto portafilo

In alternativa a un nuovo rocchetto portafilo, nei negozi specializzati è possibile reperire un filo di nylon dallo spessore di 2,4mm e dalla lunghezza di 6 m, che può essere avvolto sul rocchetto portafilo.

### Procedura (Fig. L)

1. Piegar il filo nel centro e ripiegare la metà del filo nell'intaglio (61) del rocchetto (54).
2. Avvolgere entrambe le estremità in direzione della freccia, che è presente sul lato inferiore del rocchetto.
3. Infine infilare l'estremità del filo in una delle scanalature ciascuna (60) sul rocchetto (54).

**NOTA!** Tendere i fili e prestare attenzione affinché i fili siano paralleli in entrambi i canaletti. Inoltre, non inserire sul rocchetto più di 3 m di filo per ogni canaletta, altrimenti il meccanismo del filo non funziona correttamente.

### Lubrificare la trasmissione

Lubrificare il meccanismo ogni 10 ore d'esercizio circa.

### Utensile e accessori necessari

- Chiave a brugola esagonale (22)
- Lubrificante multiuso

### Procedura (Fig. M)

1. Allentare la vite del meccanismo (63).
2. Applicare sull'apertura di lubrificazione dell'alloggiamento del meccanismo ca. 5 g di grasso.
3. Richiudere il meccanismo di trasmissione con la vite (63).

### Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti

- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini
- con paralama (10), protezione catenana (9) e copertura di protezione per il trasporto (13)
- in posizione orizzontale o assicurati contro un'eventuale caduta
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di plastica, in quanto potrebbero formarsi umidità e funghi.
- Non appoggiare l'apparecchio sulla copertura di protezione.
- Svuotare con cautela il serbatoio dell'olio in caso di inutilizzo prolungato (6-8 settimane).
- È possibile appendere l'apparecchio alla parte inferiore dell'unità motore per riporla.

La temperatura di conservazione per la batteria è compresa tra 0° C e 45°C. Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremi. Altrimenti la batteria perde la potenza.

Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale), rimuovere la batteria dall'apparecchio (rispettando le istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria).

## Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito

come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

### Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse. A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

### Istruzioni per lo smaltimento delle batterie



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo.

vo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

## Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Causa possibile	Misura
L'apparecchio gira con difficoltà, la catena salta	Tensione della catena insufficiente	<i>Tensionare la catena della sega, p. 216</i>
L'apparecchio non si accende	Batteria (25) non inserita	Inserire la batteria
	Interruttore on/off (31) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Batteria (25) scarica	Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria)
	Motore difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
La barra della lama di sicurezza (11) si surriscalda.	Barra della lama di sicurezza (11) smussata	Affilare o far sostituire la barra della lama di sicurezza (centro di assistenza)
	La barra della lama di sicurezza (11) presenta intaccature.	Affilare o far sostituire la barra della lama di sicurezza (centro di assistenza)
	Eccessivo attrito a causa di una scarsa lubrificazione	Oliare la barra della lama di sicurezza (11)
La catena si surriscalda, durante il taglio vi è produzione di fumo, coloritura della barra guida	Olio insufficiente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Verificare l'automatismo dell'olio, p. 218</i></li> <li>• <i>Rabboccare l'olio della catena, p. 217</i></li> <li>• Rivolgersi al centro di assistenza.</li> </ul>
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore on/off (31) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.

Problema	Causa possibile	Misura
Taglio impreciso	Catena (1) non affilata	<i>Affilare i denti di taglio, p. 226</i>
	Tensione della catena insufficiente	<i>Tensionare la catena della sega, p. 216</i>
	Potenza ridotta della batteria	Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria)
	Eccessivo attrito a causa di una scarsa lubrificazione	Oliare la barra della lama di sicurezza (11)
	Barra con lama di sicurezza sporca	Pulire la barra con lama di sicurezza
	Barra della lama di sicurezza (11) smussata	Affilare o far sostituire la barra della lama di sicurezza (centro di assistenza)
	Tecnica di taglio non precisa	

## Assistenza

### Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

#### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garan-

zia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

#### Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza

del periodo di garanzia sono a pagamento.

### Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Lama, Catena della sega) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

### Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 472042\_2407) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato

sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.

- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **te- lefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su [parksid-diy.com](http://parksid-diy.com) alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 472042\_2407 si aprono le istruzioni per l'uso.

### Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

**Nota:** inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

### Service-Center

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800 172663  
Modulo di contatto su  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472042\_2407**

**MT Assistenza Malta**  
Tel.: 800 65168  
Modulo di contatto su  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472042\_2407**

### Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
*www.grizzlytools.de*

## Ricambi e accessori

**Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui *www.grizzlytools.shop*.** Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 234

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
1	Catena della sega	30091622
5	Impugnatura supplementare	91106181
9	Protezione lama	91104368
11	Barra con lama di sicurezza	91105398

<b>Pos. nr.</b>	<b>Designazione</b>	<b>No. d'ordine</b>
12	Lama di acciaio a 3 taglienti	13800228
36	Lama	91103375
54	Rocchetto portafilo	91105364

# Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale

Prodotto: **Apparecchio combinato ricaricabile per giardino**

Modello: **PGKGA 40-Li B2**

Numero di serie: 000001 - 010300

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart-PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )

- misurato: 100,9 dB; 101,5 dB; 93,6 dB; 93,6 dB;

- garantito: 106 dB; 106 dB; 96 dB; 96 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato VI.

Certificato di esame UE del tipo

- Numero: M6A 036607 2127 Rev.01/  
M8A 036607 2128 Rev.01
- Organismo notificato: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH,  
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
20.12.2024



Christian Frank  
Mandatario della documentazione



# Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>238</b>	Montáž a demontáž cívky se strunou.....	257
Použití dle určení.....	239	Prodloužení struny.....	257
Rozsah		Vytočení nástavce nůžek na živý plot.....	258
dodávky/příslušenství.....	239	Vytočení nástavce odvětvovače.....	258
Přehled.....	240	Nabití akumulátoru.....	258
Popis funkce.....	241	<b>Provoz.....</b>	<b>258</b>
Technické údaje.....	241	Pokyny k práci.....	259
<b>Bezpečnostní pokyny.....</b>	<b>242</b>	Techniky řezání.....	260
Význam bezpečnostních pokynů.....	242	Techniky řezání.....	260
Piktogramy a symboly.....	243	Zapnutí a vypnutí.....	261
Obecné bezpečnostní pokyny.....	244	Odložení přístroje.....	261
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	244	<b>Přeprava.....</b>	<b>262</b>
Bezpečnostní upozornění ohledně nůžek na živý plot.....	247	<b>Čištění, údržba a skladování.....</b>	<b>262</b>
Bezpečnostní pokyny pro odvětvovač.....	249	Čištění.....	262
Bezpečný provoz vyžinačů trávy.....	250	Údržba.....	262
Bezpečnostní opatření proti zpětnému rázu.....	251	Skladování.....	266
Další bezpečnostní informace...	252	<b>Likvidace/ochrana životního prostředí.....</b>	<b>266</b>
Zbytková nebezpečí.....	252	Pokyny pro likvidaci akumulátorů.....	267
<b>Příprava.....</b>	<b>252</b>	<b>Hledání chyb.....</b>	<b>267</b>
Ovládací části.....	252	<b>Servis.....</b>	<b>268</b>
Montáž trubkové hřídele.....	253	Záruka.....	268
Montáž přidavného držadla.....	253	Opravná služba.....	270
Montáž a demontáž pilového řetězu.....	253	Service-Center.....	270
Napnutí pilového řetězu.....	254	Dovozce.....	270
Doplnění řetězového oleje.....	254	<b>Náhradní díly a příslušenství.....</b>	<b>270</b>
Kontrola olejové automatiky.....	255	<b>Překlad původního EU prohlášení o shodě.....</b>	<b>271</b>
Nasazení dvojitého ramenního popruhu.....	255	<b>Rozložený pohled.....</b>	<b>419</b>
Montáž ochranného krytu.....	256	<b>Úvod</b>	
Sejmutí/montáž prodloužení ochranného krytu.....	256	Blahopřejeme vám k nákupu nového akumulátorového zahradního kombinovaného přístroje (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).	
Posun upevňovacího oka/vyvážení přístroje.....	256	Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní	
Montáž a demontáž třízubého ocelového nože.....	256		

kontrolu. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

## Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání a ořezávání živých plotů, keřů a okrasných keřů
- Řezání větších větví
- Sekání trávy na zahradách a podél okrajů záhonů.
- Sekání trávy, plevele nebo lehkého rostlinného porostu

Přístroj **není** konstruován:

- pro rozsáhlé řezací práce
- na kácení stromů
- řezání jiných materiálů než dřeva

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatele.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Použití přístroje může být národními předpisy omezeno.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách

nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácím kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

## Rozsah dodávky/ příslušenství

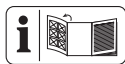
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku zahradní kombinované nářadí
- nástavec plotových nůžek+ochrana nože
- nástavec odvětvovače+Ochrana řetězu
- Ořezávač
- pouzdro cívy
- třízubý ocelový nůž
- dvojitý ramenní popruh+ochrana kyčlí
- přídatné držadlo
- Bioolej na pilový řetěz
- 2x klíč s vnitřním šestihranem (4 mm+5 mm)
- Kombinovaný nástroj
- Šroubovák
- montážní materiál
- Překlad původního návodu k používání

**Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

## Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 Pilový řetěz
  - 2 přední trubková hřídel
  - 3 Křídlatá matice
  - 4 trubková hřídel na krytu přístroje
  - 5 přidavné držadlo
  - 6 oko
  - 7 Chránič nohou
  - 8 zablokování (trubková hřídel)
  - 9 Ochrana řetězu
  - 10 ochrana nože
  - 10a Ochranná svorka nože
  - 11 bezpečnostní řezací lišta
  - 12 třízubý ocelový nůž
  - 13 přepravní ochrana
  - 14 ochranný kryt
  - 15 ořezávač struny
  - 16 prodloužení ochranného krytu
  - 17 pouzdro cívky
  - 18 Bioolej na pilový řetěz
  - 19 dvojitý ramenní popruh
  - 20 ochrana kyčlí
  - 21 klíč s vnitřním šestihranem (4 mm)
  - 22 klíč s vnitřním šestihranem (5 mm)
  - 23 Kombinovaný nástroj
  - 24 Šroubovák
  - 25 akumulátor
  - 26 nabíječka
  - 27 tlačítko ukazatel stavu nabití na přístroji
  - 28 ukazatel stavu nabití na přístroji
  - 29 rukojeť
  - 30 uložení
  - 31 zapínač/vypínač
  - 32 blokace zapnutí
- (Obr. B)**
- 33 šroub rukojeti
- (Obr. C)**
- 34 Matice (Kryt řetězového kola)
  - 35 Kryt řetězového kola
  - 36 Řetězový meč
  - 37 Šroub vodící lišty
  - 38 Řetězové kolo
  - 39 Olejová propust
  - 40 Napínací šroub řetězu
- (Obr. D)**
- 41 víčko nádržky na olej
  - 42 Stavěcí šroub
- (Obr. E)**
- 43 Pojistná páčka
  - 44 rukojeť pro nastavení řezací lišty
  - 45 blokovací páka
- (Obr. F)**
- 46 zablokování (nástavec odvětvovače)
- (Obr. G)**
- 47 západka
  - 48 karabina
  - 49 šroub (oko)
- (Obr. H)**
- 50 Kryt
  - 51 šroub (ochranný kryt)
  - 52 šroub s vnitřním šestihranem
- (Obr. I)**
- 53 oko výstupu struny
  - 54 cívka se strunou
  - 55 uzávěr
- (Obr. J)**
- 56 pružná podložka
  - 57 Matice

**(Obr. J)**

- 58 podložka
- 59 úchytné vřeteno

**(Obr. L)**

- 60 drážka
- 61 zářez

**(Obr. M)**

- 62 Tlaková maznice
- 63 šroub (převodovka)

**Popis funkce**

Přístroj má jako pohon elektromotor. Přístroj lze volitelně použít s nástavcem nůžek na živý plot (s bezpečnostní řezací lištou) jako plotové nůžky s dlouhou násadou nebo nástavcem odvětvovače (s vodící lištou a pilovým řetězem) jako odvětvovač. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

**Technické údaje****Aku zahradní kombinované nářadí**  
..... **PGKGA 40-Li B2**

Jmenovité napětí  $U$  ... 40 V (2×20 V) =  
Intenzita domezovacího proudu  $I$  16 A

Přístroji otáčky  $n_0$  ..... 7500 min<sup>-1</sup>

Typ ochrany ..... IPX0

Vibrace ( $a_h$ )

– rukojeť ..... 3,690 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

– přídatné držadlo

..... 4,320 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Teplota ..... ≤50 °C

– Nabíjení ..... 4 – 40 °C

– Provoz ..... -20 – 50 °C

– Skladování ..... 0 – 45 °C

Chytrá baterie PARKSIDE

Performance Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Pracovní frekvence/frekvenční

pásmo ..... 2400–2483,5 MHz

– vysílací výkon ..... ≤ 20 dBm

**nástavec plotových nůžek**

Hmotnost s příslušenstvím ... ≈5,24 kg

Řezy ..... 2400 min<sup>-1</sup>

Délka řezu ..... 410 mm

Průměr větve ..... <15 mm

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )

..... 89,9 dB;  $K_{pA}= 3$  dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- změřená ..... 100,9 dB;  $K_{WA}= 1,97$  dB

- zaručená ..... 106 dB

**nástavec odvětvovače**

Hmotnost s příslušenstvím ... ≈4,73 kg

Řetězový meč

..... Trilink M1430833-1041TL

– Délka vodící lišty ..... 8"/195 mm

– Délka řezu ..... ≈180 mm

Pilový řetěz ..... Trilink CL14333TL

– Rychlost řetězu  $v_0$  ..... 10 m/s

– Počet hnacích článků řetězu ..... 33

– Rozteč řetězu ..... 3/8" (9,525 mm)

– Tloušťka řetězu ..... 1,1 mm (0,04")

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )

..... 90,5 dB ;  $K_{pA}= 3$  dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- změřená ..... 101,5 dB;  $K_{WA}= 2,38$  dB

- zaručená ..... 106 dB

**Ořezávač**

záběr žací struny ..... 30 cm

tloušťka struny ..... 2,4 mm

délka struny ..... 6 m

počet otáček  $n$  ..... 7000 m<sup>-1</sup>

počet otáček  $n_{max}$  ..... ≥13000 m<sup>-1</sup>

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )

..... 82 dB;  $K_{pA}= 3$  dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- změřená ..... 93,6 dB;  $K_{WA}= 2,24$  dB

- zaručená ..... 96 dB

**Křovinořezáčka**

Rozměry (třízubý ocelový nůž)

..... 255×25,4×1,6×3T

záběr žací struny ..... 25 cm  
 počet otáček  $n$  ..... 7300  $m^{-1}$   
 počet otáček  $n_{max}$  .....  $\geq 10000 m^{-1}$   
 Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )  
 ..... 82 dB;  $K_{pA} = 3$  dB  
 Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )  
 - změřená ..... 93,6 dB;  $K_{WA} = 2,24$  dB  
 - zaručená ..... 96 dB

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

**▲ VAROVÁNÍ!** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

### X 20 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následu-

ujícími akumulátory: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1, Smart PLGS 2012 A1  
 Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

## Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

**▲ VAROVÁNÍ!** Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

### Význam bezpečnostních pokynů

**▲ NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

**▲ VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

**OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věčnému poškození.
















## Piktogramy a symboly

### Piktogram na přístroji



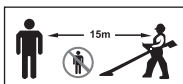
Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

-  Přečtěte si návod k obsluze
-  Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.
-  Pozor!
-  Používejte chrániče sluchu
-  Používejte ochranu zraku
-  Používejte ochranu hlavy
-  Používejte ochranné rukavice
-  Používejte ochranu nohou
-  Používejte ochranný oděv
-  Dlouhé vlasy nenoste volně. Používejte sítku na vlasy.
-  Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.
-  Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje

-  Padající předměty, zejména při řezání nad hlavou
-  Nebezpečí zranění v důsledku běžících nožů
-  Pozor! Zpětný ráz – dávejte při práci pozor na zpětný ráz přístroje.
-  Výstraha před odletujícími částmi – okolostojící osoby udržujte mimo dosah
-  Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor!
-  Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem! Zdržujte se minimálně ve vzdálenosti 10 m od nadzemního vedení.
-  Zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB.  
nástavec plotových nůžek & nástavec odvětvovače
-  Zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB.
-  Délka řezu (nástavec plotových nůžek)
-  Délka řezu (nástavec odvětvovače)
-  záběr žací struny cívka se strunou
-  záběr žací struny třízubý ocelový nůž
-  ukazatel stavu nabití na přístroji
-  Nastavení stavěcího šroubu
-  Naolejování pilového řetězu



Směr otáčení Matice (Kryt řetězového kola)



Dodržujte bezpečnostní odstup min. 15 m od ostatních osob.



Směr běhu pilového řetězu



Horký povrch

### Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

### Piktogram na vodící liště



Typ vodící lišty



Šířka drážky



Rozteč řetězu



Počet hnacích článků

## Obecné bezpečnostní pokyny

- Příklad nesmí používat osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými znalostmi nebo zkušenostmi.
- Tento přístroj nesmí používat děti.
- Děti musí být pod dohledem, aby si nehrály s přístrojem.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti.
- V případě nehody nebo poruchy během provozu okamžitě vypněte přístroj a vyjměte z něj akumulátor. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc. Při odstraňování poruch si přečtěte kapitulu

„Hledání závad“ nebo se obraťte na naše servisní středisko.

**▲ VAROVÁNÍ!** Před prací s přístrojem se nejdříve dobře seznámte se všemi ovládacími součástmi. Procvičte si práci s přístrojem a nechte si objasnit funkci, způsob práce a pracovní techniky od zkušeného uživatele či odborníka. Ujistěte se, že přístroj dokážete v případě nouze okamžitě vypnout. Při nesprávném používání přístroje může dojít k těžkým úrazům.

## Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

**▲ VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. **BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU**
  - a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
  - b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
  - c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bez-**

- pečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.
2. **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**
    - a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
    - b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
    - c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
    - d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
    - e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
    - f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevhodný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  3. **OSOBNÍ BEZPEČNOST**
    - a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
    - b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
    - c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
    - d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
    - e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
    - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se

mohou zachytit v pohyblivých součástech.

- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) **Nedopustte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
4. **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
5. **POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.

- c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popáleninám nebo požáru.
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.
- 6. **SERVIS**
- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

## Bezpečnostní upozornění ohledně nůžek na živý plot

- a) **Nepoužívejte nůžky na živý plot za špatného počasí, zejména pokud hrozí nebezpečí blesků.** Tím se sníží riziko zásahu bleskem.
- b) **Udržujte všechny síťové kabely a přívody mimo oblast stříhání.** Síťové kabely nebo přívody mohou být skryty v živých plotech nebo keřích, a proto mohou být náhodně přeříznuty čepelí.
- c) **Používejte ochranu sluchu.** Přiměřené ochranné prostředky snižují riziko ztráty sluchu.
- d) **Nůžky na živý plot držte pouze za izolované plochy rukojeti, protože čepel by se mohla dotknout skryté kabeláže nebo vlastního kabelu.** Kontakt čepele s vodičem pod napětím může způsobit, že se napětí přenese na odkryté kovové části nůžek na živý plot, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- e) **Udržujte všechny části těla mimo dosah čepele. Neodstraňujte řezaný materiál ani nedržte řezaný materiál, když se čepele pohybují.** Čepele se pohybují i po vypnutí spínače. Kvůli chvilce nepozornosti při práci s nůžkami na živý plot může dojít k vážnému zranění.
- f) **Při odstraňování uvízlého materiálu nebo při údržbě nůžek na živý plot se ujistěte, že všechny vypínače napájení jsou vypnuté, akumulátor je vyjmutý nebo odpojený.** Neočekávané spuštění nů-

žek na živý plot při odstraňování uvízlého materiálu nebo při provádění údržby může způsobit vážné zranění.

- g. **Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť se zastavenou čepelí a dávejte pozor, aby nedošlo ke stisknutí jakéhokoli spínače.** Správné přenášení nůžek na živý plot sníží riziko neúmyslného spuštění a následného zranění čepelí.
- h. **Pokud nůžky na živý plot přemísťujete nebo ukládáte, vždy používejte krytku čepelí.** Správná manipulace s nůžkami na živý plot sníží riziko zranění čepelí.

#### **Bezpečnostní výstrahy k nůžkám na živý plot s prodlouženou rukojetí**

- a. **Při práci nad hlavou s nůžkami na živý plot s prodlouženou rukojetí vždy používejte ochranu hlavy.** Padající úlomky mohou způsobit vážné poranění.
- b. **Při práci s nůžkami na živý plot s prodlouženou rukojetí vždy používejte obě ruce.** Nůžky na živý plot s prodlouženou rukojetí držte oběma rukama, aby nedošlo k nemožnosti jejich ovládnutí.
- c. **Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, nikdy nepoužívejte nůžky na živý plot s prodlouženou rukojetí v blízkosti elektrického vedení.** Kontakt s elektrickým vedením nebo použití v jeho blízkosti může způsobit vážné poranění nebo úraz elektrickým proudem s následkem smrti.

#### **Dodatečné bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot**

- Pro vlastní bezpečnost noste osobní ochranné pomůcky:



- Používejte ochranu zraku
- Používejte chrániče sluchu
- Používejte ochranné rukavice
- Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevné boty s protiskluzovou podrážkou a robustní dlouhé kalhoty.
- Nenoste dlouhé oděvy ani šperky, protože tyto mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- Nepoužívejte přístroj při chůzi na bosu nebo pokud chodíte v otevřených sandálech.
- Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.
- **Přístroj je určen pro stříhání živých plotů. S tímto přístrojem neřežte větve, tvrdé dřevo ani nic jiného.** Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- **Při práci vždy držte přístroj pevně oběma rukama a s odstupem od vlastního těla.** To Vám umožní lépe kontrolovat přístroj v neočekávaných situacích.
- **Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a odpovídající pracovní rukavice. Nikdy přístroj neuchopte za řezný nůž ani jej nezvedejte za řezný nůž.** Kontakt s řezným nožem může vést ke zranění.
- **Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů.** V případě zkratu hrozí nebezpečí požáru- a výbuchu.
- Před spuštěním přístroje se vždy ujistěte, zda je přístroj správně v jedné ze specifikovaných pracovních poloh.
- **Nože je nutné pravidelně kontrolovat z hlediska opotřebení a**



té používání vibrujících přístrojů může způsobit poškození nervů u lidí s poruchou krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici). Pokud zaznamenáte neobvyklé poruchy, okamžitě přestaňte pracovat a kontaktujte lékaře.

Ke snížení ohrožení dodržujte následující pokyny:

- Při chladném počasí udržujte své tělo a především ruce v teple.
- Dělejte pravidelné přestávky a pohybujte rukama, abyste podpořili prokrvení.
- Pravidelnou údržbou a pevnými díly na přístroji zajistěte, aby přístroj vibroval co nejméně.

## Bezpečný provoz vyžinačů trávy

### Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.
- Tento přístroj není určen pro použití dětmi, osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi nebo osobami, které nejsou obeznámeny s pokyny. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti.
- V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatelů.
- Přístroj se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti děti nebo zvířata. Osoby v blízkosti musí nosit ochranný oděv.

### Příprava

- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozenými nebo chybějícími ochrannými zařízeními nebo ochrannými kryty.
- Před použitím přístroje vždy zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice, svorníky a další upevnění dobře zajištěny a zda jsou na svém místě ochranná zařízení a ochranné kryty. Opotřebované nebo poškozené nálepky se musí vyměnit.
- Před uvedením přístroje do provozu a po jakémkoli nárazu zkontrolujte přístroj, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození a nechte provést veškeré nezbytné opravy.

### Provoz

- Po celou dobu používání přístroje noste ochranu očí, dlouhé kalhoty a pevnou obuv.
- Budte pozorní, dbejte na své počinání a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Zamezte provozu přístroje za špatného počasí, zvláště pokud hrozí nebezpečí úderu blesku.
- Zamezte provozu přístroje na mokré trávě.
- Nepracujte na příliš strmých svazích.
- Ruce a nohy mějte vždy mimo dosah stříhacího zařízení, obzvláště pak při zapnutí motoru.
- Výstraha! Nedotýkejte se žádných pohyblivých dílů, dokud nebyla vy-

jmuta baterie a pohyblivé nebezpečné díly se zcela nezastavily.

- Nikdy nenahrazujte nekovové řezací zařízení kovovým řezacím zařízením.
- Zabraňte abnormální tělesné poloze. Vždy dbejte na bezpečný postoj, abyste mohli vždy udržovat rovnováhu při práci na svazích.
- Přejíždějte pomalu. Neutíkejte s přístrojem v ruce.
- Připojovací a/nebo prodlužovací kabel chraňte před pohyblivými nebezpečnými součástmi, aby se zabránilo poškození kabelu, který by mohl způsobit kontakt se **součástmi pod napětím**.
- Udržujte větrací otvory bez cizích těles.
- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
  - vždy při opuštění přístroje;
  - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání;
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji..
  - Po kontaktu s cizími tělesy,
  - vždy, když přístroj začne nadměrně vibrovat.
- Když přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola, vyjměte akumulátory a:
  - zkontrolujte uvolněné části a pevně je dotáhněte;
  - zjistěte poškození;
  - vyměňte poškozené díly. Obratě se na servisní středisko.
- **Pokud během provozu dojde k nehodě nebo poruše, okamžitě přístroj vypněte. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.** Při odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Hledání

závad“ nebo se obraťte na naše servisní středisko.

- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

### Čištění, údržba a skladování

- Vypněte pohon a vyjměte akumulátor. Když se přístroj zastaví z důvodu údržby, opravy, skladování nebo výměny příslušenství, počkejte, dokud se nezastaví všechny pohyblivé části, a nechte přístroj vychladnout.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití cizích dílů dojde k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Přístroj pravidelně kontrolujte a udržujte. Přístroj nechte opravit pouze ve smluvní dílně.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

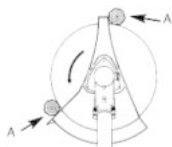
### Bezpečnostní opatření proti zpětnému rázu

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění! Při zpětném rázu dostane uživatel silný náraz od přístroje. Ztráta kontroly nad přístrojem a těžká zranění. Zpětným rázům můžete zabránit opatrností a správným postupem.

Při používání kovového řezného nástroje hrozí riziko zpětného rázu, když břit narazí na překážku (např. kámen, dřevo).

- Držte přístroj pevně oběma rukama.
- Dbejte na to, aby na zemi neležely žádné překážky.
- Kovový řezný nástroj nepoužívejte v blízkosti plotů, kovových sloupků a podobných předmětů.

- Používejte pouze dobře naostřené kovové řezné nástroje.
- Při sečení hustých stonků přikládejte přístroj v poloze A.



## Další bezpečnostní informace

- Držte elektrický nástroj za izolované části rukojeti při provádění prací, kdy se může vsazené nářadí dotknout skrytého elektrického vedení. Při kontaktu řezných nástrojů s napěťovým vedením mohou být i kovové součásti přístroje vystaveny napětí, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pečlivě zkontrolujte oblast, kterou chcete řezat, a odstraňte všechny dráty nebo jiné cizí předměty.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti. Upadne-li přístroj na zem, zkontrolujte, zda nedošlo k významným škodám či závadám.
- Dodržujte: Nesprávná údržba, použití nevyhovujících náhradních dílů nebo nedovolené odstranění či změna bezpečnostních zařízení mohou přístroj poškodit a způsobit vážné zranění osobě, která s ním pracuje.
- K zabránění poškození přístroje a zranění jej během přepravy dobře zajistěte.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

## Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

## Příprava

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

## Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámete s ovládacími částmi.

- **tlačítko ukazatel stavu nabití na přístroji (27)**
  - Zobrazení stavu nabití akumulátoru
- **zapínač/vypínač (31)**
  - Zapnutí: Stiskněte
  - Vypnutí: Pustřte

- **blokace zapnutí (32)**
  - Zablokuje zapínač/vypínač proti nechtěnému ovládní.
  - Odblokování: Stiskněte
- **páčka (43)**  
Odblokuje/zablokuje přestavení úhlu nástavce nůžek na živý plot
- **zablokování (46)**  
Odblokuje/zablokuje přestavení úhlu nástavce odvětvovače

## Montáž trubkové hřídele

### Upozornění

- Před montáží sejměte ochranný kryt/ochranné kryty z přední trubkové hřídele (2).
- Zašroubujte křídlatou matici (3) pevně tak, aby na přední trubkové hřídeli (2) nebyla znatelná vůle! Při použití maximální síly rukou dojde k poškození trubkové hřídele.

### Postup (Obr. A)

1. Povolte křídlatou matici (3).
2. Vytáhněte blokování (8) směrem ven a otočte jej doprava nebo doleva až na doraz.
3. Nasuňte přední trubkovou hřídel (2) na trubkovou hřídel na krytu převodovky (4).
4. Vytáhněte blokování (8) směrem ven a otočte jej zpět do původní polohy.
5. Otočte přední trubkovou hřídel (2) mírným pootočením, dokud blokování (8) nezapadne do otvoru v přední trubkové hřídeli.
6. Přišroubujte křídlatou matici (3).

## Montáž přídatného držadla

### Upozornění

- Vyberte polohu pro přídatné držadlo (5) v rámci vyrovnaného rozsahu nastavení uvedeného na spodní straně trubkového hřídele (4).

Oblast je označena dvěma kruhy.

- Přídatné držadlo (5) musí být namontováno s dostatečnou vzdáleností (≥25 cm) od rukojeti (29).
- Chráníč nohou se musí vždy nacházet na straně obsluhy!

### Postup (Obr. B)

1. Povolte šroub rukojeti (33).
2. Vyklopte chráníč nohou (7).
3. Nasadte přídatné držadlo (5) na trubkovou hřídel (4).
4. Zavřete chráníč nohou (7).
5. Upevněte chráníč nohou (7) šroubem rukojeti (33).

## Montáž a demontáž pilového řetězu

### Montáž pilového řetězu (Obr. C)

**▲ VAROVÁNÍ!** Používejte ochranné rukavice

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Dodržujte správný směr běhu pilového řetězu (1). Tento je uveden pod krytem řetězového kola (35).

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
  2. Položte přístroj na rovný podklad.
  3. Uvolněte matici (34) na krytu řetězového kola (35).
  4. Sejměte kryt řetězového kola (35).
  5. Natáhněte pilový řetěz (1) do smyčky tak, aby řezné hrany byly orientovány ve směru otáčení hodinových ručiček.
  6. Vložte pilový řetěz (1) do drážky na vodicí liště.
  7. Vložte pilový řetěz (1) kolem řetězového kola (38).
  8. Nasadte vodicí lištu (36) a pilový řetěz na kolejnicový čep (37).
- OZNÁMENÍ!** Když výstupek sedí vpravo vedle kolejnicového čepu v podélném vyhloubení na vodicí

lišťe, tak vodící lišta sedí správně. Je normální, že se pilový řetěz prověsí.

9. Zavedte kolík napínacího šroubu řetězu (40) do upnutí na vodící liště.
10. Nasadte kryt řetězového kola (35).
11. Matici (34) krytu řetězového kola (35) utáhněte jen lehce.
12. *Napnutí pilového řetězu, str. 254*
13. Matici (34) krytu řetězového kola (35) pevně utáhněte.

### Demontáž pilového řetězu (Obr. C)

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
2. Položte přístroj na rovný podklad.
3. Uvolněte napnutí pilového řetězu (1) (*Napnutí pilového řetězu, str. 254*).
4. Uvolněte matici (34) krytu řetězového kola (35).
5. Sejměte kryt řetězového kola (35).
6. Sejměte vodící lištu (36) a pilový řetěz (1).

Přidržte vodící lištu (36) pod úhlem cca 45 stupňů směrem nahoru, aby bylo možné pilový řetěz (1) snadno sejmout z řetězového kola (38).

### Napnutí pilového řetězu

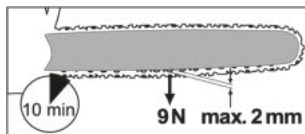
**OZNÁMENÍ!** Pilový řetěz nedopínejte ani nevyměňujte v horkém stavu, protože se po ochlazení totiž opět poněkud smrští. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k poškození vodící lišty nebo motoru v důsledku příliš napjatého pilového řetězu.

Pilový řetěz je nutné pravidelně napínat z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu. Uživatelé doporučujeme zkontrolovat napnutí řetězu a v případě potřeby jej upravit před započítím práce a poté každých cca 10

minut. Při práci s pilou se pilový řetěz zahřívá a mírně roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových pilových řetězů.

Napnutí a mazání řetězu mají značný vliv na životnost pilového řetězu. U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

Pilový řetěz je správně napnutý, když řetěz na spodní straně vodící lišty není prověšený a lze jím zcela otáčet rukou v rukavici. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodící lištou mezera více než 2 mm.



### Potřebné nástroje

- Kombinovaný nástroj (23)

### Postup (Obr. C)

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátory (25).
2. Uvolněte matici (34) na krytu řetězového kola (35).
3. **Napnutí:** Otáčejte napínacím šroubem řetězu (40) ve směru hodinových ručiček.
- Uvolnění:** Otáčejte napínacím šroubem řetězu (40) proti směru hodinových ručiček.
4. Matici (34) opět dotáhněte.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

### Doplnění řetězového oleje

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Vodící lišta a pilový řetěz nesmí být nikdy bez oleje. Pokud provozujete přístroj s příliš malým množstvím oleje, sníží se

výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože se pilový řetěz rychleji otupí. Příliš málo oleje lze rozpoznat na vzniku kouře nebo zabarvením vodicí lišty.

Jakmile motor běží, přitéká olej k vodicí liště.

### Doplnění řetězového oleje (Obr. D)

**▲ NEBEZPEČÍ!** Hrozí nebezpečí požáru! Před doplněním mazacího řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout.

- Pravidelně kontrolujte ukazatel stavu hladiny oleje a doplňte olej při dosažení značky minima (Min). Objem nádržky na olej: 120 cm<sup>3</sup>/120 ml
  - Vyprázdněte olejovou nádrž, když ji nepoužíváte delší dobu (6–8 týdnů).
  - **OZNÁMENÍ!** Používejte biologický řetězový olej s obsahem přísad ke snižování tření a opotřebení. Alternativně použijte mazací olej pro řetězy s nízkým podílem adhezních přísad.
1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
  2. Odšroubujte víko olejové nádrže (41).
  3. Dolijte do nádrže biologický řetězový olej (18).
  4. Případný rozlitý olej setřete.
  5. Víko olejové nádrže (41) opět našroubujte.

### Kontrola olejové automatiky

#### Podmínky

- Pilový řetěz namontován
- Trubková hřídel namontovaná
- Hlava motoru namontovaná
- Řetězový olej doplněn

### Kontrola olejové automatiky

#### (Obr. D)

Před započítím práce zkontrolujte olejovou automatiku.

1. Vložte akumulátor (25) do přístroje.
2. Zapněte přístroj.
3. Držte vodicí lištu nad světlým podkladem.

Objeví-li se olejová skvrna, funguje přístroj bezvadně.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Jestliže se žádná olejová skvrna neobjeví, vyčistěte olejovou propust (39) nebo nechte přístroj opravit v našem zákaznickém servisu.

**OZNÁMENÍ!** Vyčistěte olejovou propust (39), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu. Pomocí štetěčku nebo hadříku otřete zbytky z olejové propusti.

### Nasazení dvojitého ramenního popruhu

**▲ NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí úrazu! Při práci s přístrojem vždy noste dvojitý ramenní popruh. Před uvolněním dvojitého ramenního popruhu přístroj vždy vypněte.

**OZNÁMENÍ!** Dvojitý ramenní popruh je vybaven rychlounvolňovacím zařízením. Otevřením západky (47) lze přístroj v nebezpečné situaci rychle uvolnit od dvojitého ramenního popruhu.

#### Podmínky

- Karabina (48) je jedním dílem západky (47) upevněna na oku.

#### Postup (Obr. G)

1. Natáhněte dvojitý ramenní popruh (19).
2. Délku popruhu nastavte tak, aby se západka (47) nacházela ve výšce kyčlí.

- Přístroj upevněte na dvojitým ramenním popruhu (19): Zavřete západku (47).
- Umístěte ochranu kyčlí (20) k bokům mezi tělo a přístroj.

## Montáž ochranného krytu

### Upozornění

- Ochranný kryt (14) musí být namontován na přední trubkové hřídeli (2) s upnutím pro cívku se strunou a třízubý ocelový nůž.

Potřebné nástroje

- Šroubovák (24)
- klíč s vnitřním šestihranem (22)

### Postup

- Našroubujte ochranný kryt (14) dvěma šrouby (51) na přední hřídeľovou trubku (2).
- Kryt (50) upevněte na ochranném krytu (14) pomocí šroubů s vnitřním šestihranem (52).

## Sejmutí/montáž prodloužení ochranného krytu

### Upozornění

- Blokování se nachází na vnitřní straně prodloužení ochranného krytu na straně ořezávače struny (15).
- Při použití třízubého ocelového nože musí být odstraněno prodloužení ochranného krytu.
- Při použití cívky se strunou se musí namontovat prodloužení ochranného krytu.
- OZNÁMENÍ!** Po každém použití očistěte prodloužení a ochranný kryt přístroje.

### Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Šroubovák (24)

## Sejmutí prodloužení ochranného krytu (Obr. K)

- Odjistěte blokování prodloužení ochranného krytu (16) pomocí šroubováku (24).
- Stáhněte prodloužení ochranného krytu (16).

## Montáž prodloužení ochranného krytu (Obr. K)

- Zasuňte výstupky blokování do lamel na ochranném krytu (16).
- Zatlačte prodloužení ochranného krytu (16), aby výstupky zapadly do lamel.
- Zkontrolujte blokování a pevné usazení prodloužení ochranného krytu (16).

## Posun upevňovacího oka/ vyvážení přístroje

### Podmínky

- Když je přístroj připevněn k nosnému popruhu, měl/a by bez dotyku rukou:
  - cívka se strunou lehce doléhat na zem.
  - nůž být vyvážen přibližně 20 cm nad zemí.

### Potřebné nástroje

- klíč s vnitřním šestihranem (21)

### Postup (Obr. G)

- Povolte šroub (49) na oku (6) pro dvojitý ramenní popruh.
- Šroub (49) utáhněte jen lehce.
- Posuňte očko (6) na přední trubkové hřídeli (2), aby se přístroj vyvážil podle výše uvedených předpokladů.
- Šroub (49) pevně utáhněte.

## Montáž a demontáž třízubého ocelového nože

### Upozornění

- Při použití 3zubového ocelového nože (12) musí být odstraně-

no prodloužení ochranného krytu (16) (*Sejmutí/montáž prodloužení ochranného krytu, str. 256*).

- Dbejte na levotočivý závit. Otočte matici (57) **proti** směru hodinových ručiček. Odšroubujte matici (57) **ve** směru hodinových ručiček.

### Potřebné nástroje

- klíč s vnitřním šestihranem (22)
- Kombinovaný nástroj (23)

### Montáž třízubého ocelového nože (Obr. J)

1. Vypněte přístroj a vyčkejte, až se všechny pohyblivé díly zcela zastaví, a vyjměte akumulátory.
2. Položte přístroj na zem a ujistěte se, zda přístroj bezpečně leží na zemi.
3. Zablokujte upínací vřeteno (59) klíčem s vnitřním šestihranem (22).
4. Nasadte třízubý ocelový nůž (12) na upínací vřeteno (59).  
Nůž je oboustranně použitelný.
5. Nasadte matici (34), jak je zobrazeno, do pružné podložky (56).
6. Třízubý ocelový nůž (12) upevněte podložkou (58), pružnou podložkou (56) a maticí (34).

### Demontáž třízubého ocelového nože (Obr. J)

Demontáž se provádí v obráceném pořadí.

### Montáž a demontáž cívky se strunou

#### Upozornění

- Při použití cívky se strunou (54) musí být ochranný kryt (14) s prodloužením ochranného krytu (16) zcela namontován.
- **▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění! Nenahrazujte nekovové struny hlavy cívky kovovými strunami!

### Montáž cívky se strunou (Obr. I)

1. Vypněte přístroj a vyčkejte, až se všechny pohyblivé díly zcela zastaví, a vyjměte akumulátory.
2. Položte přístroj na zem a ujistěte se, zda přístroj bezpečně leží na zemi.
3. Zablokujte upínací vřeteno (59) klíčem s vnitřním šestihranem (22).
4. Nasadte tenkou podložku (58) na upínací vřeteno (59).
5. Našroubujte pouzdro cívky (17) na uchycení nástroje (59).

### Demontáž cívky se strunou (Obr. I)

Demontáž se provádí v obráceném pořadí.

### Prodloužení struny

Váš přístroj je vybaven pulzní automatikou dvojité struny, tj. obě struny se prodlouží, když klepnete řeznou hlavu na zem.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí zranění! Zbytky struny mohou být odmrštěny a vést ke zraněním.

#### Postup

1. Přístroj, který je v provozu, přidržte nad travnatou plochou.
2. Několikrát lehce poklepejte řezací hlavou o zem.  
Tímto způsobem se prodlouží struna.
3. V prodloužení ochranného krytu (16) vložte ořezávač struny (15) odřízne strunu na požadovanou délku.

#### Pokud konce struny nelze prodloužit:

1. Vypněte přístroj a vyčkejte, až se všechny pohyblivé díly zcela zastaví, a vyjměte akumulátory.
2. Zatlačte vložku cívky až na doraz
3. Pevně zatáhněte za konec struny.

**Nejsou-li vidět konce struny:**

1. *Výměna cívký, str. 265*

**Vytočení nástavce nůžek na živý plot****Podmínky**

- Vypněte přístroj a vyčkejte, až se všechny pohyblivé díly zcela zastaví, a vyjměte akumulátory.
- Nasadte kryt nože (10).

**Postup (Obr. E)**

1. Odblokujte a podržte pojistnou páčku (43).
2. Současně stiskněte blokovací páčku (45) k povolení upevnění.
3. Otočte nástavec plotových nůžek pomocí rukojeti pro nastavení řezací lišty (44) do požadované polohy.  
Možné jsou 7 (+1 Skladovací poloha) polohy.
4. Pustte pojistnou páčku (43) a blokovací páčku (45).  
Dbejte na to, aby pojistná páčka (43) a blokovací páčka (45) opět zapadly do své výchozí polohy.
5. Zkontrolujte, zda nástavec nůžek na živý plot zaskočil ve zvolené poloze.

**Vytočení nástavce odvětvovače****Podmínky**

- Vypněte přístroj a vyčkejte, až se všechny pohyblivé díly zcela zastaví, a vyjměte akumulátory.
- Nasadte ochranu řetězu (9).

**Postup (Obr. F)**

1. Vytáhněte blokování (46) směrem ven a otočte jej o 90°.
2. Otáčejte nástavcem odvětvovače na ochraně řetězu (9) do požadované polohy.  
Možné jsou 5 polohy.

**Nabití akumulátoru**

Viz také návod k obsluze nabíječky.

**Upozornění**

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

**Nabití akumulátoru**

1. Vyjměte akumulátor (25) z přístroje:
2. Zasuňte akumulátor (25) do nabíječky prohloubeniny v nabíječce akumulátoru (26).
3. Zastrčte nabíječku akumulátoru (26) do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (26) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (25) z nabíječky akumulátoru (26).

**Provoz**

- Při práci s přístrojem noste vhodný oděv, rukavice, ochranu očí, hlavy a sluchu a pracovní obuv odolnou proti pořezání.
- Při práci s přístrojem vždy použijte dodaný dvojíty ramenní popruh.
- Pečlivě zkontrolujte oblast, kterou chcete řezat, a odstraňte všechny dráty nebo jiné cizí předměty.
- Nepracujte na žebříku!
- Pracujte pouze na pevných a stabilních podkladech!
- Zabraňte abnormální tělesné poloze.
- Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.
- Přístroj přidržujte co nejbližší k tělu. Tím máte nejlepší rovnováhu.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady,

např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti.

## Pokyny k práci

### Práce s odvětvovačem

- **▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění! Pokud uvízne pilový řetěz, nesnažte se násilím přístroj vytáhnout. Vypněte motor a použijte pákové rameno nebo klín pro uvolnění přístroje.
- Než začnete řezat, pilový řetěz by měl dosáhnout maximální rychlosti.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní částí vodící lišty (s taženým pilovým řetězem), a ne horní částí vodící lišty (s posouvaným pilovým řetězem).
- Pilový řetěz by se během prořezávání nebo následně neměl dotýkat země ani jiného předmětu.
- Dbejte na to, aby pilový řetěz při řezání neuvízl v odpilovaném odřezku.
- Dodržujte také preventivní opatření proti zpětnému rázu (*Bezpečnostní opatření proti zpětnému rázu, str. 251*).
- Odstraňte dolů visící větve nasazením řezu nad větev.
- Rozvětvené větve je třeba jednotlivě zkrátit.

### Práce s nůžkami na živý plot

- **OZNÁMENÍ!** Poškození bezpečnostní řezací lišty (11). Při řezání dbejte na to, abyste se nedotkli cizích předmětů, např. drátěný plot nebo podpěry rostlin.
- Zapínač/vypínač a bezpečnostní spínač nesmí být zaaretovány. Po puštění spínače se motor musí vypnout.
- Je-li spínač poškozen, nesmí se s přístrojem dále pracovat.

- Při zablokování bezpečnostní řezací lišty (11) pevnými předměty přístroj okamžitě vypněte a vyjměte akumulátory. Až poté odstraňte předmět.

Před každým provozem proveďte následující kroky. Tím zajistíte dlouhou životnost a spolehlivé užívání.

- Zjistěte v živých plotech a keřích případný výskyt cizích předmětů, jako jsou např. drátěné ploty a skrytá vedení.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případně zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti. Zkontrolujte pevné utažení šroubů bezpečnostní řezací lišty (11).
- Neřezte s tupou nebo opotřebovanou bezpečnostní řezací lištou (11), protože jinak přetížíte motor a převodovku vašeho přístroje.

### Práce s cívkou se strunou

- Držte přístroj na malých travnatých plochách pod úhlem přibližně 30° a naklápějte řeznou hlavu půlkruhovým pohybem rovnoměrně doprava a doleva.
- Nejlepších výsledků dosáhnete při maximální výšce trávy 15 cm. Pokud je tráva vyšší, doporučuje se provést několik sečení.
- K řezání stromů, ohradníků nebo jiných překážek pomalu přejíždějte přístrojem kolem překážky a odstříhněte špičkou struny.
- Zabraňte kontaktu s pevnými překážkami (např. kameny, zdiva, laťkové ploty atd). Struna by se rychle opotřebovala. Použijte okraj ochranného krytu, aby byl přístroj ve správné vzdálenosti.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Během provozu nepokládejte řeznou hlavu na zem!

## Práce s kovovým řezným nástrojem

### ▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!

Při práci vždy používejte popruh a vhodný ochranný oděv. Používejte ochranné brýle, chrániče sluchu a hlavy. Dbejte na to, aby byl kovový řezný nástroj správně namontován. Vyměňte poškozené nebo tupé nástroje.

**OZNÁMENÍ!** Řezný kotouč používejte pouze pro práci na volných rovných plochách. Pečlivě zkontrolujte oblast zamýšlenou k sečení a odstraňte všechny cizí předměty. Vyhněte se nárazu na kameny, kov či jiné překážky. Kovový řezný nástroj by se mohl poškodit a hrozí nebezpečí zpětného rázu.

- Při práci držte řeznou hlavu nad zemí a přístroj otáčejte sem a tam jako při práci s křovinořezem v rovnoměrném oblouku.
- Nedržte řeznou hlavu šikmo pod úhlem.
- Přístroj nepoužívejte k řezání náletoch dřevin nebo podrostů.
- Pravidelně kontrolujte, zda kovový řezný nástroj není poškozený, a v opačném případě jej vyměňte.

## Techniky řezání

- Tlusté větve nejdříve vystříhejte nůžkami na větve.
- Oboustranná bezpečnostní řezací lišta (11) umožňuje řezání v obou směrech nebo pohybem sem a tam ze strany na stranu.
- Při svislém řezání pohybujte plotovými nůžkami rovnoměrně vpřed nebo obloukovitým pohybem nahoru a dolů.
- Při vodorovném řezání pohybujte plotovými nůžkami srpkovitým pohybem ke straně plotu, aby odřezané větve padaly k zemi.
- Abyste dodrželi dlouhou, rovnou linii, doporučujeme napnout šňůru.

## Stříhání volně rostoucích živých plotů

Volně rostoucí živé ploty sice nezískají tvarový řez, ale musí se pravidelně stříhat, aby se živý plot příliš nerostl do výšky.

### Stříhání živých plotů

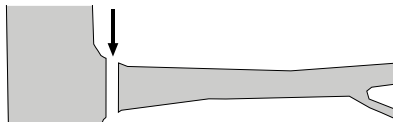
Doporučuje se, stříhat živé ploty do tvaru lichoběžníku, aby se zabránilo holosečným plochám na spodních větvích. To odpovídá přirozenému růstu rostlin a umožňuje živým plotům optimální růst. Při řezání se zredukuje pouze novoroční výhonky, takže se vytvoří husté větvení a dobré masování.

1. Nejdříve odstříhnete boky živého plotu. K tomu účelu pohybujte nůžkami na živý plot ve směru růstu zdola nahoru. Při stříhání shora dolů se tenčí větve pohybují směrem ven, čímž se mohou vytvářít řídká místa nebo díry.
2. Poté podle potřeby odstříhnete horní hranu rovně, ve tvaru střechy nebo kulatě.
3. Ostříhejte již mladé rostliny do požadovaného tvaru. Hlavní výhonek by měl zůstat nepoškozený, dokud živý plot nedosáhne plánované výšky. Všechny ostatní výhonky se odřezou do poloviny.

## Techniky řezání

▲ **VAROVÁNÍ!** Zásadně vždy věnujte pozornost nebezpečí způsobenému zpětným rázem a padajícími, jakož i na zemi ležícími větvemi.

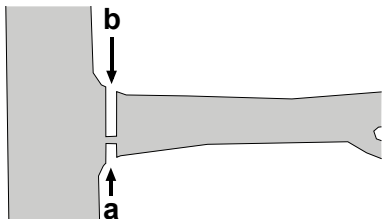
### Odříznutí malých větví



- Přiložte dorazovou plochu pily k větvi, abyste zabránili trhání pily na začátku řezu.

- Vedte pilu mírným tlakem zezhora směrem dolů větví.
- Dávejte pozor na předčasné ulomení větve, pokud jste špatně odhadli velikost a váhu.

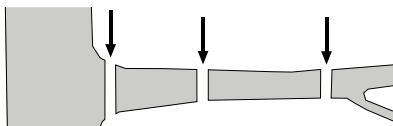
### Odříznutí velkých větví



U větších větví pro kontrolované odpi-  
lování provedte nejdříve odlehčovací  
řez.

1. Provedte řez ve spodní třetině větve (pomocí horní části vodicí lišty) **(a)**.
2. Pak řežte shora dolů (spodní stranou vodicí lišty) na první řez **(b)**.

### Odříznutí po kouscích



- Odřežte velké, resp. dlouhé větve po částech.  
Tím máte kontrolu nad místem nárazu.

### Všeobecné techniky řezání

**▲ NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí ztráty kontroly. Po dokončení řezu se pro uživatele prudce zvýší hmotnost pily, protože pila již není opřena na větví.

- Nejprve odřízněte spodní větev stromu.  
S tím usnadníte odpadávaní odříznutých větví.
- Pilu vytahujte z řezu pouze s běžícím pilovým řetězem.  
Tím zabráníte zaseknutí přístroje.

- Neřežte špičkou řezací soupravy.
- Neřežte do tlustých větví.  
To brání hojení rány stromu.

## Zapnutí a vypnutí

### Upozornění

- Stav nabití akumulátorů nemusí být stejný.
- Přístroj se nespustí, když je jeden ze dvou akumulátorů vybitý.
- Přístroj zůstává cca 2 minuty v pohotovostním režimu a potom se automaticky vypne.
- Dbejte na bezpečný postoj a přístroj držte pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od svého těla. Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty.
- Přístroj se v závislosti na stavu zatížení automaticky reguluje počtem otáček. Při volnoběhu jsou otáčky motoru nižší.

### Zapnutí

1. Stiskněte tlačítko pro zobrazení stavu nabití na přístroji (27).  
Přístroj je v pohotovostním režimu.
2. Stiskněte blokaci zapnutí (32).
3. Stiskněte zapínač/vypínač (31).
4. Blokaci zapnutí (32) pusťte.

### Vypnutí

1. Zapínač/vypínač (31) pusťte.
2. Vyjměte akumulátor (25) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

## Odložení přístroje

- Odložte přístroj hlavou motoru nejdříve na zem.
- Odložte řezací zařízení **bez tlaku** na zem.
- Zásadně nevyvíjejte žádný statický tlak na řezací zařízení.

## Přeprava

- Vypněte přístroj a vyčkejte, až se všechny pohyblivé díly zcela zastaví, a vyjměte akumulátory.
- Přístroj přepravujte vždy s ochranou nože (10), ochranou řetězu (9) a/nebo přepravní ochranou (13).
- Přístroj vždy přenášejte držením jednou rukou za rukojeť (29) a druhou rukou za přidavné držadlo (5).
- Při přenášení dodržujte bezpečnostní odstup od ostatních osob.

## Čištění, údržba a skladování

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (25).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

### Čištění

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

**OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

### Údržba

#### Čištění a údržba bezpečnostní řezné lišty

#### Potřebné nástroje a pomocné prostředky (nejsou dodány)

- Hadr
- pečující olejový sprej

#### Údržba po každém použití

- Odstraňte usazený zelený odpad.
- Vyčistěte ochranné pouzdro na nůž (11) naolejovaným hadrem.
- Ošetřete ochranné pouzdro na nůž (11) pečujícím olejovým sprejem.
- Neřežte tupým pilovým řetězem, protože jinak přetížíte motor a převodovku svého přístroje.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Podle potřeby je vyměňte.

#### Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimálního řezného výkonu a přejdete neškodám.

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách	Po každém použití
Šrouby, matice, čepy	Kontrola a utažení		✓	
Kompletní stroj	Vizuální kontrola, v případě potřeby vyčistěte	✓		
Řetězový meč	<i>Údržba vodící lišty, str. 264</i>	✓		
Řetězový meč	<i>Otočení vodící lišty, str. 264</i>		✓	
Pilový řetěz	Zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit pilový řetěz	✓		
řezná hlava	Kontrola správné montáže	✓		
převodovka	<i>Namazání převodovky, str. 266</i>		✓	
bezpečnostní řezací lišta	<i>Čištění a údržba bezpečnostní řezné lišty, str. 262</i>			✓

### Ostření řezných zubů

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí zranění! Nesprávně ostřený pilový řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice odolné proti proříznutí.

Ostrý pilový řetěz zajišťuje optimální řezný výkon. Bez námahy prochází dřevem a zanechává velké, dlouhé dřevěné třísky. Pilový řetěz je tupý, když musíte tlačit řezací zařízení dřevem a dřevěné třísky jsou velmi malé. V případě velmi tupé řetězové pily se nevytvoří žádné třísky, nýbrž pouze dřevěný prach.

K ostření pilového řetězu jsou zapotřebí speciální nástroje, které zajistí, že řetěz je naostřen ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkoušeného uživatele řetězové pily doporučujeme nechat naostřit řetězovou pilu odborníkem nebo od-

bornou dílnou. Pokud jste si jisti, že řetěz naostříte, postupujte podle návodu k ostříčce pilového řetězu (např. PSG 85 B2).

- Řezací části pilového řetězu jsou řezací články, skládající se z řezacího zubu a měřky omezovače hloubky. Výškovou vzdáleností mezi těmito dvěma prvky se určí hloubka řezu.
- Pilový řetěz je opotřebovaný a musí se vyměnit za nový pilový řetěz, pokud zbývají ještě cca 4 mm řezacího zubu.
- Při ostření řezacích zubů je třeba vzít v úvahu následující hodnoty :
  - Úhel ostření (30°)
  - Náběhový úhel ostří (85°)
  - Hloubka ostření (0,65 mm)
  - Průměr kruhového pilníku (4,0 mm)

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu! Odchylky od uvedených rozměrů geo-

metrie řezné hrany mohou vést ke zvýšení sklonu stroje ke zpětnému rázu.

### Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kruhový pilník
- Plochý pilník

### Postup

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátory.
2. Ujistěte se, že je pilový řetěz pevně napnutý, aby bylo možné správně naostření.
3. Ostřete pouze zevnitř ven. Vedte kruhový pilník z vnitřní strany řezacího zubu ven. Když pilník táhnete zpět, tak jej nadzvedněte.
4. Naostřete nejdříve zuby na jedné straně. Poté otočte pilový řetěz a naostřete zuby na druhé straně.
5. Zkontrolujte délku řezacích článků. Po ostření musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.
6. Po každém třetím ostření zkontrolujte hloubku ostření (omezení hloubky) a výšku dobruste plochým pilníkem. Omezení hloubky by mělo být cca 0,65 mm od řezacího zubu.
7. Po vrácení do původního stavu zobleťte omezení hloubky trochu dopředu.

### Výměna pilového řetězu

#### Upozornění

- Používejte ochranné rukavice
- Nikdy neupevňujte nový pilový řetěz k opotřebovaným zubům nebo poškozené nebo opotřebované vodící liště.

#### Postup (Obr. C)

1. Vypněte přístroj a vyčkejte, až se všechny pohyblivé díly zcela zastaví, a vyjměte akumulátory.
2. Uvolněte matici (34).
3. Sejměte kryt řetězového kola (35).

4. Sejměte starý pilový řetěz (1).
5. *Montáž a demontáž pilového řetězu, str. 253*
6. *Napnutí pilového řetězu, str. 254*

### Údržba vodící lišty

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

### Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Plochý pilník

### Postup

1. Přístroj vypněte a odstraňte akumulátory z přístroje.
2. Sejměte kryt řetězového kola (35), pilový řetěz (1) a vodící lištu (36).
3. Zkontrolujte vodící lištu (36), zda není opotřebovaná.
4. Odstraňte otřepy a vodící plochy vyrovnejte plochým pilníkem.
5. Vyčistěte olejovou propust (39), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.
6. Namontujte vodící lištu (36), pilový řetěz (1) a kryt řetězového kola (35) a napněte pilový řetěz.

Pokud je propust oleje v optimálním stavu, řetěz pily automaticky nastříká trochu oleje několik sekund po spuštění řetězové pily.

### Otočení vodící lišty

#### Postup (Obr. C)

**▲ VAROVÁNÍ!** Používejte ochranné rukavice

1. Vypněte přístroj a vyčkejte, až se všechny pohyblivé díly zcela zastaví, a vyjměte akumulátory.
2. Položte přístroj na zem a ujistěte se, zda přístroj bezpečně leží na zemi.
3. Uvolněte matici (34).
4. Sejměte kryt řetězového kola (35).

5. Sejměte pilový řetěz (1) a vodící lištu (36).
6. Otočte vodící lištu kolem její horizontální osy.
7. *Montáž a demontáž pilového řetězu, str. 253*  
Dodržujte piktogram k směru běhu pilového řetězu na krytu řetězového kola:



8. *Napnutí pilového řetězu, str. 254*

### Výměna cívky

#### Postup (Obr. I)

1. Vypněte přístroj a vyčkejte, až se všechny pohyblivé díly zcela zastaví, a vyjměte akumulátory.
2. Položte přístroj na zem a ujistěte se, zda přístroj bezpečně leží na zemi.
3. Zablokujte uchycení nástroje (59) klíčem s vnitřním šestihranem (22) (Obr. J) .
4. Odšroubujte pouzdro cívky (17) z uchycení nástroje (59).
5. Otevřete pouzdro cívky (17) tak, že uzávěr (55) na obou stranách pouzdra cívky (17) pevně zatlačíte dovnitř.
6. Sejměte víko pouzdra cívky.
7. Vložte novou cívku se strunou (54) do víka pouzdra cívky (17).
8. Uvolněte konce struny z drážek (60).
9. Provléčte oba konce struny skrz očko vývodu struny (53).
10. Opět spojte víko a spodní část pouzdra cívky (17).
11. Našroubujte pouzdro cívky (17) na uchycení nástroje (59).
12. Odstraňte klíč s vnitřním šestihranem (22).
13. Nastavte strunu na cca 15cm.

### Ostření ořezávače struny

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění! Přístroj v žádném případě nepoužívejte s vadným ořezávačem struny. Nový ořezávač struny obdržíte prostřednictvím našeho online shopu (*Náhradní díly a příslušenství, str. 270*).

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pořezání! Abyste zabránili poranění, noste rukavice odolné proti proříznutí.

### Potřebné nástroje a pomocné prostředky (nejsou dodány)

- Svěrák
- Plochý pilník

#### Postup (Obr. K)

1. Vypněte přístroj a vyčkejte, až se všechny pohyblivé díly zcela zastaví, a vyjměte akumulátory.
2. Odšroubujte ořezávač struny (15) z ochranného krytu (16).
3. Upevněte ořezávač struny (15) ve svěráku a nůž naostřete plochým pilníkem.  
Pilujte opatrně a vždy jen v jednom směru.
4. Opět našroubujte ořezávač struny (15) na prodloužení ochranného krytu (16).

### Navinutí cívky se strunou

Alternativně k nové cívce se strunou můžete ve specializované prodejně zakoupit 2,4 mm silnou a 6 m dlouhou nylonovou strunu a vlastními silami ji navinout na cívku se strunou.

#### Postup (Obr. L)

1. Tuto strunu přeložte uprostřed a založte střed struny do drážky (61) cívky (54).
2. Naviňte oba konce ve směru šipky, která se nachází na spodní straně cívky.

- Následně upněte konec cívky vždy do některé z drážek (60) na cívce (54).

**OZNÁMENÍ!** Napněte struny a dbejte na to, aby struny ležely paralelně v obou kanálech struny. Kromě toho nesmí být cívka se strunou naplněna více než 3 m struny na jeden kanál struny, protože jinak nebude automatika struny správně fungovat.

### Namazání převodovky

Převodovku namažte cca jednou za 10 provozních hodin.

### Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- klíč s vnitřním šestihranem (22)
- Víceúčelový tuk

### Postup (Obr. M)

- Odstraňte šroub (63) na převodovce.
- Vtlačte cca 5 g tuku do mazacího otvoru na skříni převodovky.
- Převodovku opět uzavřete šroubem (63).

### Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí
- s krytem nože (10), ochranou řetězu (9) a přepravní ochranou (13)
- v leže nebo zajištěné proti pádu
- Nebalte přístroj do plastových sáčků, protože se může vytvořit vlhkost a plíseň.
- Nepokládejte přístroj na ochranný kryt.
- Vyprázdněte olejovou nádrž, když ji nepoužíváte delší dobu (6–8 týdnů).
- Přístroj můžete zavěsit za spodní stranu motorové jednotky.

Skladovací teplota akumulátoru je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu. Akumulátor tím ztratí výkon.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

### Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

## Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybi-

té akumulátory se musí recyklovat. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

## Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Příznak	Možná příčina	Opatření
Bezpečnostní řezací lišta (11) se zahřeje.	Bezpečnostní řezací lišta (11) je tupá	Nabrousit bezpečnostní řezací lištu nebo ji nechat vyměnit (servisní středisko)
	Na bezpečnostní řezací liště (11) jsou zuby.	Nabrousit bezpečnostní řezací lištu nebo ji nechat vyměnit (servisní středisko)
	Příliš velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Naolejovat bezpečnostní řezací lištu (11)
Pilový řetěz se zahřeje, kouř při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Kontrola olejové automatiky, str. 255</i></li> <li>• <i>Doplnění řetězového oleje, str. 254</i></li> <li>• <i>Obraťte se na servisní středisko.</i></li> </ul>
Přístroj běží těžce, pilový řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	<i>Napnutí pilového řetězu, str. 254</i>
Přístroj pracuje přeřušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (31) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.

Příznak	Možná příčina	Opatření
Přístroj se nespustí	Akumulátor (25) není vložen	Vložení akumulátoru
	Zapínač/vypínač (31) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Akumulátor (25) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.
Špatný řezný výkon	Pilový řetěz (1) je tupý	<i>Ostření řezných zubů, str. 263</i>
	Napnutí řetězu není dostatečné	<i>Napnutí pilového řetězu, str. 254</i>
	Nízký výkon akumulátoru	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Příliš velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Naolejovat bezpečnostní řezací lištu (11)
	Bezpečnostní řezací lišta je znečištěná	Vyčistit bezpečnostní řezací lištu
	Bezpečnostní řezací lišta (11) je tupá	Nabrousit bezpečnostní řezací lištu nebo ji nechat vyměnit (servisní středisko)
	Nesprávná technika řezání	

## Servis

### Záruka

Vážení zákazníci,  
na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje,

aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

### Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. Řetězový meč, Pilový řetěz) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které

nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

### Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 472042\_2407) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladem je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 472042\_2407 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

### Oprávněná služba

Pro opravy, které **nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

## Náhradní díly a příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 270*

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	Pilový řetěz	30091622
5	přídavné držadlo	91106181
9	Ochrana řetězu	91104368
11	bezpečnostní řezací lišta	91105398
12	třízubý ocelový nůž	13800228
36	Řetězový meč	91103375
54	cívka se strunou	91105364

**Upozornění:** Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

### Service-Center



#### Service Česko

Tel.: 8000 23611  
Kontaktní formulář na  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 472042\_2407

### Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku zahradní kombinované nářadí**

Model: **PGKGA 40-Li B2**

Sériové číslo: 000001 - 010300

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS  
208 A1Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující: Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- změřená: 100,9 dB; 101,5 dB; 93,6 dB; 93,6 dB;

- zaručená: 106 dB; 106 dB; 96 dB; 96 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha VI.

Certifikát ES přezkoušení typu

- Číslo: M6A 036607 2127 Rev.01/  
M8A 036607 2128 Rev.01
- Oznámený subjekt: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH,  
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
20.12.2024

Christian Frank  
Zplnomocněný zástupce dokumentace

# Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>272</b>
Používanie na určený účel.....	273
Rozsah	
dodávky/Príslušenstvo.....	273
Prehľad.....	274
Opis funkcie.....	275
Technické údaje.....	275
<b>Bezpečnostné pokyny.....</b>	<b>276</b>
Význam bezpečnostných	
pokynov.....	276
Piktogramy a symboly.....	277
Všeobecné bezpečnostné	
pokyny.....	278
Všeobecné bezpečnostné	
upozornenia pre elektrické	
náradie.....	278
Bezpečnostné upozornenia pre	
nožnice na živý plot.....	281
Bezpečnostné pokyny pre	
odvetvovač.....	283
Bezpečná prevádzka	
zarovnávačov trávnikov.....	284
Preventívne bezpečnostné	
opatrenia proti spätnému	
rázu.....	286
Ďalšie bezpečnostné pokyny....	286
Zostatkové riziká.....	286
<b>Príprava.....</b>	<b>287</b>
Ovládacie prvky.....	287
Montáž rúrkového držadla.....	287
Montáž prídavného držadla.....	287
Montáž a demontáž pílového	
listu.....	288
Napnutie pílovej reťaze.....	288
Plnenie reťazového oleja.....	289
Kontrola automatiky oleja.....	289
Nasadenie dvojitého nosného	
popruhu.....	290
Montáž ochranného krytu.....	290
Odobratie/montáž predĺženia	
ochranného krytu.....	290
Presunutie ôk pre nosný	
postroj/vyváženie prístroja.....	291

Montáž a demontáž	
3-čepelového ocelového	
noža.....	291
Montáž a demontáž cievky so	
strunou.....	292
Predĺženie struny.....	292
Vytiahnutie nadstavca na nožnice	
na živý plot.....	292
Vytiahnutie nadstavca na	
odvetvovanie.....	293
Nabíjanie akumulátora.....	293
<b>Prevádzka.....</b>	<b>293</b>
Pracovné pokyny.....	293
Techniky rezania.....	295
Techniky rezania.....	295
Zapnutie a vypnutie.....	296
Odloženie prístroja.....	296
<b>Preprava.....</b>	<b>296</b>
<b>Čistenie, údržba a</b>	
<b>skladovanie.....</b>	<b>296</b>
Čistenie.....	297
Údržba.....	297
Skladovanie.....	300
<b>Likvidácia/ochrana životného</b>	
<b>prostredia.....</b>	<b>301</b>
Pokyny na likvidáciu	
akumulátorov.....	301
<b>Vyhľadávanie chýb.....</b>	<b>302</b>
<b>Servis.....</b>	<b>303</b>
Garancia.....	303
Opravný servis.....	304
Service-Center.....	305
Importér.....	305
<b>Náhradné diely a</b>	
<b>príslušenstvo.....</b>	<b>305</b>
<b>Preklad originálneho vyhlásenia o</b>	
<b>zhode EÚ.....</b>	<b>306</b>
<b>Rozložený pohľad.....</b>	<b>419</b>

## Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe nového akumulátorového záhradného kombinovaného prístroja (v nasledu-

júcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

## Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Strihanie a ostríhovanie živých plotov, kríkov a okrasných kríkov
- Rezanie veľkých vetiev a konárov
- Kosenie trávy v záhradách a pozdĺž okrajov záhonov.
- Kosenie trávy, buriny alebo malých porastov

Prístroj **nie** je konštruovaný:

- na rozsiahle píliace práce
- na rúbanie stromov
- na rezanie iných materiálov ako drevo

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Vek používateľa môže byť obmedzený miestnymi predpismi.

Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Národné predpisy môžu obmedziť používanie stroja.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevaždzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

## Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

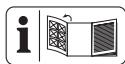
Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Aku záhradné kombinované náradie
- Nadstavec na nožnice na živý plot +Ochrana noža
- Nadstavec na odvetvovanie+Ochranný kryt reťaze
- Zarovnávač
- Puzdro cievky
- 3-čepelový oceľový nôž
- Dvojité nosný popruh+Ochrana bedier
- prídavné držadlo
- Organický pílový reťazový olej
- 2x Kľúč s vnútorným šesthranom (4 mm+5 mm)
- Kombinovaný nástroj

- Skrutkovač
- Montážny materiál
- preklad pôvodného návodu na použitie

**Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.**

## Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Pílová reťaz
  - 2 Predné rúrkové držadlo
  - 3 Krídlová matica
  - 4 Rúrkové držadlo na kryte prevodovky
  - 5 prídavné držadlo
  - 6 Oko
  - 7 Ochrana nôh
  - 8 Blokovanie (Rúrkové držadlo)
  - 9 Ochranný kryt reťaze
  - 10 Ochrana noža
  - 10a Spona ochrany noža
  - 11 Bezpečnostná nožová lišta
  - 12 3-čepelový oceľový nôž
  - 13 Chránič pri preprave
  - 14 Ochranný kryt
  - 15 Odrezávač struny
  - 16 Predĺženie ochranného krytu
  - 17 Puzdro cievky
  - 18 Organický pílový reťazový olej
  - 19 Dvojité nosný popruh
  - 20 Ochrana bedier
  - 21 Kľúč s vnútorným šesťhranom (4 mm)
  - 22 Kľúč s vnútorným šesťhranom (5 mm)
  - 23 Kombinovaný nástroj
  - 24 Skrutkovač
  - 25 Akumulátor
  - 26 nabíjačka
  - 27 Tlačidlo indikácie stavu nabitia na prístroji
  - 28 indikácia stavu nabitia na prístroji
  - 29 držadlo
  - 30 Uloženie
  - 31 zapínač/vypínač
  - 32 Blokovanie zapnutia
- (Obr B)**
- 33 Skrutka držadla
- (Obr C)**
- 34 Matica (Kryt reťazového kolesa)
  - 35 Kryt reťazového kolesa
  - 36 Lišta
  - 37 Čap lišty
  - 38 Reťazové koleso
  - 39 Pripust oleja
  - 40 Napínacia skrutka reťaze
- (Obr D)**
- 41 Uzáver olejovej nádržky
  - 42 Nastavovacia skrutka
- (Obr E)**
- 43 Poistná páka
  - 44 Držadlo na prestavenie nožovej lišty
  - 45 Zaskakovacia páka
- (Obr F)**
- 46 Blokovanie (Nadstavec na odvetvovanie)
- (Obr G)**
- 47 Klikací uzáver
  - 48 Karabínka
  - 49 Skrutka (Oko)
- (Obr H)**
- 50 Kryt
  - 51 Skrutka (Ochranný kryt)
  - 52 skrutka s vnútorným šesťhranom

**(Obr I)**

- 53 Otvor pre strunu
- 54 Cievka so strunou
- 55 Uzáver

**(Obr J)**

- 56 Upínacia podložka
- 57 Matica
- 58 Podložka
- 59 Upínacie vreteno

**(Obr L)**

- 60 Drážka
- 61 Zárez

**(Obr M)**

- 62 Mazacia hlavica
- 63 Skrutka (Prevodovka)

**Opis funkcie**

Prístroj je poháňaný elektromotorom. Prístroj sa môže použiť s nastavcom na nožnice na živý plot (s bezpečnostnou nožovou lištou) ako nožnice na živý plot s dlhým držadlom alebo s nastavcom na odvetvovanie (s lištou a pílovou reťazou) ako odvetvovač.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

**Technické údaje**

**Aku záhradné kombinované náradie .....PGKGA 40-Li B2**

Menovité napätie  $U$  ... 40 V (2x20 V) =

Dimenzačný prúd  $I$  ..... 16 A

Voľnobežné otáčky  $n_0$  .....7500 min<sup>-1</sup>

Druh ochrany ..... IPX0

Vibrácie ( $a_h$ )

– držadlo .....3,690 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

– prídavné držadlo

..... 4,320 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Teplota .....≤50 °C

– Nabíjanie ..... 4 – 40 °C

- Prevádzka ..... -20 – 50 °C
- Skladovanie ..... 0 – 45 °C
- PARKSIDE Performance Smart akumulátor Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1

- Pracovná frekvencia/frekvenčné pásmo ..... 2400–2483,5 MHz
- odovzdaná sila .....≤ 20 dBm

**Nadstavec na nožnice na živý plot**

Hmotnosť príslušenstvom ...≈5,24 kg

Rezy .....2400 min<sup>-1</sup>

Dĺžka rezu ..... 410 mm

Priemer vetvy ..... <15 mm

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )

.....89,9 dB;  $K_{pA}$ = 3 dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

– odmeraná .. 100,9 dB;  $K_{WA}$ = 1,97 dB

– zaručená .....106 dB

**Nadstavec na odvetvovanie**

Hmotnosť príslušenstvom ...≈4,73 kg

Lišta ..... Trilink M1430833-1041TL

– Dĺžka lišty .....8"/195 mm

– Dĺžka rezu .....≈180 mm

Pílová reťaz ..... Trilink CL14333TL

– Rýchlosť reťaze  $v_0$  ..... 10 m/s

– Počet hnacích článkov ..... 33

– Delenie reťaze .....3/8" (9,525 mm)

– Hrúbka reťaze ..... 1,1 mm (0,04")

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )

.....90,5 dB ;  $K_{pA}$ = 3 dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

– odmeraná .. 101,5 dB;  $K_{WA}$ = 2,38 dB

– zaručená .....106 dB

**Zarovnávač**

Okruh kosenia ..... 30 cm

Hrúbka struny .....2,4 mm

Dĺžka struny .....6 m

otáčky  $n$  ..... 7000 m<sup>-1</sup>

otáčky  $n_{max}$  .....≥13000 m<sup>-1</sup>

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )  
 .....82 dB;  $K_{pA}$ = 3 dB  
 Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )  
 – odmeraná ....93,6 dB;  $K_{WA}$ = 2,24 dB  
 – zaručená .....96 dB

### Krovinorez

Rožmery (3-čepelový oceľový nôž)  
 ..... 255x25,4x1,6x3T  
 Okruh kosenia ..... 25 cm  
 otáčky n ..... 7300 m<sup>-1</sup>  
 otáčky  $n_{max}$  ..... ≥10000 m<sup>-1</sup>  
 Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )  
 .....82 dB;  $K_{pA}$ = 3 dB  
 Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )  
 – odmeraná ....93,6 dB;  $K_{WA}$ = 2,24 dB  
 – zaručená .....96 dB

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

**▲ VAROVANIE!** Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

## X 20 V TEAM

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1, Smart PLGS 2012 A1  
 Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

## Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

**▲ VAROVANIE!** Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

### Význam bezpečnostných pokynov

**▲ NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

**▲ VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať,

môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

**▲ OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

**UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

## Piktogramy a symboly

### Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Prečítajte si návod na obsluhu



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Pozor!



Používajte chrániče sluchu



Používajte chrániče očí



Používanie ochrany hlavy



Používajte ochranné rukavice



Používanie ochrany nôh



Používanie ochranného odevu



Nenoste nepokryté dlhé vlasy. Používajte sieťku na vlasy.



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Okolo stojace osoby držte mimo prístroja



Spadnuté predmety, zvlášť pri rezaní nad výškou hlavy



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku bežiacich nôžov



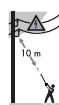
Pozor! Spätný ráz – pri práci dávajte pozor na spätný ráz stroja.



Dávajte pozor na odletujúce diely – okolostojaci sa musia zdržiavať ďalej



Pred údržbárskymi prácami odoberte akumulátor!



Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Udržujte vzdialenosť minimálne 10 m od nadzemných vedení.



Zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB.

Nadstavec na nožnice na živý plot & Nadstavec na odvetvovanie



Zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB.



Dĺžka rezu (Nadstavec na nožnice na živý plot)



Dĺžka rezu (Nadstavec na odvetvovanie)



Okruh kosenia Cievka so strunou



Okruh kosenia 3-čepelový oceľový nôž



indikácia stavu nabitia na prístroji



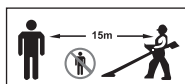
Nastavenie nastavovacej skrutky



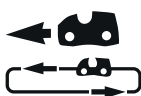
Naolejovanie pílovej reťaze



Smer otáčania Matica (Kryt reťazového kolesa)



Pri prenášaní dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť min. 15 m od tretej osoby.



Smer chodu pílovej reťaze



Horúci povrch

## Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

## Piktogram na lište



Typ lišty



Šírka drážky



Delenie reťaze



Počet hnacích článkov

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Prístroj nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými vlastnosťami alebo osoby s nedostatkom vedomostí alebo skúseností.
- Tento prístroj nesmú používať deti.
- Deti majú byť pod dohľadom, aby sa nehrali s prístrojom.

- Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať.
- Pri výskyte úrazu alebo poruchy počas prevádzky prístroj okamžite vypnite a vyberte akumulátor z prístroja. Poranenia riadne ošetríte alebo vyhľadajte lekársku pomoc. Na odstraňovanie porúch si prečítajte kapitolu „Vyhľadávanie porúch“ alebo sa kontaktujte s našim servisným centrom.

**▲ VAROVANIE!** Skôr ako budete pracovať s prístrojom, oboznámte sa dobre so všetkými ovládacími prvками. Nacvičte si manipuláciu s prístrojom a funkciu, spôsob činnosti a pracovné techniky si nechajte vysvetliť prostredníctvom skúseného používateľa alebo odborníka. Zabezpečte, aby ste v núdzovom prípade vedeli prístroj ihneď odstaviť. Neodborné používanie prístroja môže spôsobiť ťažké poranenia.

## Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

**▲ VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. **BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU**
  - a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na

pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.

- b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

## 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely. Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja,**

**ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

## 3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvažlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu

do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.

- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
  - e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
  - f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
  - g) **Ak je k elektrickému náradu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
  - h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude

pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.

- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú obznamené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov.**

- Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
5. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE**
- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
- c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesta vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravované.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
- f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.
6. **SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

## **Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot**

- a) **Nožnice na živý plot nepoužívajte za zlých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí nebezpečenstvo blesku.** Znižuje sa tým riziko zasiahnutia bleskom.
- b) **Všetky napájacie káble a káble držte mimo oblasti rezu.** Napájacie káble alebo káble môžu byť skryté v živých plotoch alebo

kríkoch a čepeľ ich môže náhodne prerezať.




- c. **Noste ochranu sluchu.** Vhodné ochranné vybavenie zníži riziko straty sluchu.
- d. **Nožnice na živý plot držte iba za izolované rukoväte, pretože čepeľ sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom.** Čepele, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým“ drôtom, môžu spôsobiť, že nechránené kovové časti nožníc na živý plot budú „živé“ a operátorovi môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- e. **Všetky časti tela držte ďalej od čepele. Neodstraňujte rezaný materiál ani nedržte rezaný materiál, keď sa čepele pohybujú.** Čepele sa pohybujú aj po vypnutí vypínača. Chvilka nepozornosti pri práci s nožnicami na živý plot môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- f. **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe nožníc na živý plot sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a akumulátor je vybratý alebo odpojený.** Neočakávané spustenie nožníc na živý plot pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri servise môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- g. **Nožnice na živý plot prenášajte za rukoväť so zastavenou čepeľou a dávajte pozor, aby ste nestlačili akýkoľvek vypínač.** Správne prenášanie nožníc na živý plot zníži riziko neúmyselného spustenia a následného zranenia osôb čepeľami.
- h. **Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot vždy používajte kryt čepele.** Správna manipulácia s nožnicami na živý plot

zníži riziko zranenia osôb čepeľami.

### Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom

- a. **Pri práci s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom nad hlavou vždy používajte ochranu hlavy.** Padajúce úlomky môžu spôsobiť vážne zranenie osôb.
- b. **Pri práci s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom používajte vždy dve ruky.** Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom držte oboma rukami, aby ste predišli strate kontroly.
- c. **Na zníženie rizika úrazu elektrickým prúdom, nožnice na živý plot s predĺženým dosahom nikdy nepoužívajte v blízkosti elektrických vedení.** Kontakt s elektrickým vedením alebo použitie v jeho blízkosti môže spôsobiť vážne zranenie alebo úraz elektrickým prúdom s následkom smrti.

### Dodatočné bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- Pre vlastnú bezpečnosť noste osobné ochranné prostriedky:
  -   
  - Používajte chrániče očí
  - Používajte chrániče sluchu
  - Používajte ochranné rukavice
- Noste vhodný pracovný odev, pevnú obuv s protišmykovou podrážkou a robustné, dlhé nohavice.
- Nenoste dlhé oblečenie alebo ozdoby, ktoré sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi.
- Prístroj nepoužívajte, keď chodíte bosý alebo nosíte otvorené sandále.
- Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší

ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

- **Prístroj je určený na rezanie živých plotov. S prístrojom nerezte konáre, tvrdé drevo ani iné.** Prístroj by sa mohol poškodiť.
- **Pri práci držte prístroj pevne vždy oboma rukami a s odstupom od vlastného tela.** Tak môžete prístroj lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci s prístrojom noste vhodný odev a pracovné rukavice. Prístroj nechytajte ani nezdvíhajte za rezací nôž.** Kontakt s rezacím nožom by mohol spôsobiť poranenia.
- **Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov.** Pri skrate je nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Pred spustením prístroja sa vždy uistite, že je správne v jednej zo zadaných pracovných polôh.
- **Nože treba nechať pravidelne kontrolovať vzhľadom na opotrebenie a obrusovať.** Tupé nože preťažujú prístroj. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka.
- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
  - vždy, keď opustíte prístroj
  - pred uvoľnením alebo odstránením blokovania
  - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce
  - pred nastavením pracovnej polohy rezacieho zariadenia
- V prípade, že rezacie zariadenie sa dotkne cudzieho predmetu ale prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:

- prekontrolujte, či sa niektoré diely neuvolnili, a pevne ich utiahnite
- vyhľadajte poškodenia
- vymeňte poškodené diely za rovnocenné ale nechajte prístroj opraviť.
- **Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smú byť vykonávané len našim servisným centrom.** Mnoho úrazov zapríčinili nesprávne udržiavané prístroje.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

## Bezpečnostné pokyny pre odvetvoač

- a. Držte sa pokynov výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze. Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú sklon k spätnému rázu.
- b. Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Po spadnutí prístroj skontrolujte vzhľadom na značné poškodenia alebo chyby.
- c. Nikdy nepoužívajte prístroj, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo iných drog. Pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré ovplyvňujú reakčné schopnosti, sa nesmie s prístrojom pracovať.
- d. Počas prevádzky sa vždy uistite, že sa v okruhu minimálne 15 m nenachádzajú osoby ani zvieratá. Prístroj ihneď odstavte, keď niekto,

zvlášť deti, sa dostanú do dosahu prístroja.

- e. Existuje nebezpečenstvo zasiahnutia spadnutými vetvami.
- f. Neodborná údržba, používanie nekonformných náhradných dielov alebo nedovolené odstraňovanie alebo modifikácia bezpečnostných zariadení môžu viesť k škodám na prístroji a k ťažkým zraneniam osôb, ktorá s ním pracujú.
- g. Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť vplyvom vibrácií k poruchám prekrvenia rúk (choroba bielych prstov). Dobu používania môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Uvedomte si, že osobná predispozícia k horšiemu prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo väčšie vynaložené sily pri práci skracujú dobu používania.

### Informácie k chorobe bielych prstov

Syndróm bielych prstov je choroba ciev, pri ktorej sa kŕčovite sťahujú malé cievy na prstoch na rukách a nohách. Dotknuté oblasti nie sú dostatočne zásobované krvou a tým sa javia ako extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich prístrojov môže u osôb, ktorých prekrvenie je obmedzené (napr. fajčiari, diabetici) vyvolať nervové poškodenia. Keď spozorujete neobvyčajné obmedzenia, ihneď ukončíte prácu a vyhľadajte lekára. Dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby ste zredukovali nebezpečenstvá:

- Vaše telo a zvlášť ruky držte pri studenom počasí teplé.
- Robte si pravidelne prestávky a pohybujte pritom rukami, aby ste podporili prekrvovanie.
- Podľa možnosti sa postarajte o malé vibrácie stroja prostredníctvom pravidelnej údržby a pevných dielov na prístroji.

## Bezpečná prevádzka zarovnávačov trávnik

### Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.
- Tento prístroj nie je určený na používanie deťmi, osobami s obmedzenými telesnými, senzorickými či duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, prípadne osobami, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi. Deti majú byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať.
- Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.
- Prístroj nepoužívajte v polohách vyšších ako 2000 m.
- Pamätajte na to, že používateľ je zodpovedný voči iným osobám alebo ich majetku za úrazy a ohrozenia.
- Dodržiavajte opatrenia na ochranu proti hluku a miestne predpisy.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú v blízkosti deti alebo zvieratá. Osoby v blízkosti musia nosiť ochranný odev.

### Príprava

- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými alebo chýbajúcimi ochrannými zariadeniami alebo ochrannými krytmi.
- Pred použitím prístroja vždy skontrolujte, či sú všetky skrutky, matice, čapy a ostatné upevnenia dobre zaistené a či sú ochranné zariadenia a ochranné kryty na mieste. Opatrebované alebo poškodené nálepky sa musia vymeniť.

- Pred uvedením stroja do prevádzky a po akomkoľvek náraze skontrolujte prístroj vzhľadom na znaky opotrebovania alebo poškodenia a nechajte vykonať potrebné opravy.

### Prevádzka

- Počas celého obdobia používania stroja noste ochranu očí, dlhé nohavice a pevnú obuv.
- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s rozvahou. Nepoužívajte prístroj, keď pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Nepoužívajte prístroj pri zlom počasí, hlavne v prípade ohrozenia bleskom.
- Zabráňte prevádzke prístroja pri mokrej tráve.
- Nepracujte na nadmerne strmých svahoch.
- Majte ruky a nohy vždy vzdialené od rezacieho nástroja, predovšetkým keď zapínate motor.
- Výstraha! Nedotýkajte sa pohyblivých nebezpečných dielov, ak nebola vybratá batéria a úplne sa nezastavili pohyblivé nebezpečné diely.
- Nikdy nenahrádzajte nekovový rezací nástroj kovovým rezacím nástrojom.
- Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Dbajte na bezpečný postoj, aby ste vždy mohli udržiavať rovnováhu pri prácach na svahoch.
- Chodte pomaly. Nebežte so zaříadením v ruke.
- Pripojovací a predĺžovací kábel držte mimo pohyblivých nebezpečných dielov, aby sa zabránilo po-

škodeniu káblov, v dôsledku čoho by mohli dôjsť ku kontaktu **so živými dielmi**.

- Vetracie otvory udržiavajte bez cudzích telies.
- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
  - vždy, keď opustíte prístroj,
  - pred uvoľnením alebo odstránením blokovania,
  - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce.
  - Po kontakte s cudzím telesom,
  - vždy, keď prístroj začne nezvyčajne vibrovať.
- V prípade, že prístroj začne neobvyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola, vyberte akumulátor a:
  - prekontrolujte, či sa niektoré diely neuvoľnili, a pevne ich utiahnite,
  - vyhľadajte poškodenia,
  - vymeňte poškodené diely. Obráťte sa na servisné centrum.
- **Prístroj v prípade nehody alebo poruchy počas prevádzky okamžite vypnite. Poraneného človeka riadne ošetríte alebo vyhľadajte lekársku pomoc.** Pred odstraňovaním porúch si prečítajte kapitolu „Vyhľadávanie porúch“ alebo sa obráťte na naše servisné stredisko.
- **Používajte len príslušenstvo, ktorého odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

### Čistenie, údržba a skladovanie

- Vypnite pohon a vyberte akumulátor. Počkajte do zastavenia všetkých pohyblivých dielov a nechajte prístroj vychladnúť, ak ste ho za-

stavili kvôli údržbe, oprave, skladovaniu alebo výmene dielu príslušenstva.

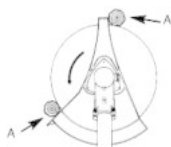
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.
- Stroj pravidelne kontrolujte a vykonajte na ňom údržbu. Stroj nechajte opraviť iba v zmluvnej dielni.
- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí.

## Preventívne bezpečnostné opatrenia proti spätnému rázu

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia! Pri spätnom ráze dostane používateľ silný úder od prístroja. Hrozí strata kontroly nad prístrojom a vážne poranenia. Zabráňte spätným rázom opatrnosťou a správnu technikou.

Pri použití kovového rezného nástroja existuje nebezpečenstvo spätného rázu, keď čepel narazí na prekážku (napr. kameň, drevo).

- Prístroj držte pevne obidvomi rukami.
- Dávajte pozor na to, aby na zemi neležali žiadne prekážky.
- Kovový rezný nástroj nepoužívajte v blízkosti plotov, kovových stĺpkov alebo podobne.
- Používajte iba dobre naostrené kovové rezné nástroje.
- Na kosenie hrubých stoniek nastavte prístroj do polohy A.



## Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Elektrické náradie držte za izolovateľné držadlá, keď vykonávate prácu, pri ktorých sa môže použiť nástroj dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami. Kontakt rezacích nástrojov s vedením pod napätím môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja, a tak viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Plochu, na ktorej budete orezávať, starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky drôty a ostatné cudzie telesá.
- Pred každým použitím skontrolujte, či prístroj nemá zjavné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Prístroj, ktorý spadol, skontrolujte, či sa nepoškodil.
- Pamätajte: Neodborná údržba, používanie nekonformných náhradných dielov alebo nedovolené odstraňovanie alebo modifikácia bezpečnostných zariadení môžu viesť k škodám na prístroji a k ťažkým poraneniam osôb, ktoré s ním pracujú.
- Prístroj pri preprave dobre zabezpečte, aby sa zabránilo poškodeniu prístroja a poraneniam.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

## Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

**▲ VAROVANIE!** V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

## Príprava

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

## Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **Tlačidlo indikácie stavu nabitia na prístroji (27)**
  - Zobrazenie stavu nabitia akumulátorov
- **zapínač/vypínač (31)**
  - Zapnutie: Stlačiť
  - Vypnutie: Pustiť
- **Blokovanie zapnutia (32)**
  - Zablokuje vypínač zap/vyp proti neúmyselnému stlačeniu.
  - Odblokovanie: Stlačiť

- **páka (43)**  
Odblokuje/zablokuje uhlové pre-stavenie nadstavca na nožnice na živý plot
- **Blokovanie (46)**  
Odblokuje/zablokuje uhlové pre-stavenie nadstavca na odvetvovanie

## Montáž rúrkového držadla

### Upozornenia

- Pred montážou odoberte ochranné čiapočky z predného rúrkového držadla (2).
- Kridlovú maticu (3) zaskrutkujte pevne tak, aby na prednom rúrkovom držadle (2) nebola citelná žiadna vôľa! Pri použití maximálnej manuálnej sily sa rúrkové držadlo poškodí.

### Postup (Obr A)

1. Povoľte kridlovú maticu (3).
2. Ťahajte blokovanie (8) smerom von a otáčajte ho doprava alebo doľava až na doraz.
3. Nasuňte predné rúrkové držadlo (2) na rúrkové držadlo na kryte prevodovky (4).
4. Ťahajte blokovanie (8) smerom von a otáčajte ho späť do jeho pôvodnej polohy.
5. Otáčajte predné rúrkové držadlo (2) ľahkým otáčavým pohybom, kým blokovanie (8) nezapadne do otvoru v prednom rúrkovom držadle.
6. Zaskrutkujte kridlovú maticu (3).

## Montáž prídavného držadla

### Upozornenia

- Vyberte pre prídavné držadlo (5) jednu polohu v sploštenej oblasti, ktorá je vyznačená na spodnej strane rúrkového držadla (4).

Oblasť je označená dvomi krúžkami.

- Prídavné držadlo (5) sa musí namontovať v dostatočnej vzdialenosti ( $\geq 25$  cm) od držadla (29).
- Ochrana nôh sa musí vždy nachádzať na strane obsluhy!

### Postup (Obr B)

1. Uvoľnite skrutku držadla (33).
2. Ochranu nôh (7) vyklopte.
3. Nasuňte prídavné držadlo (5) na rúrkové držadlo (4).
4. Zatvorte ochranu nôh (7).
5. Pripevnite ochranu nôh (7) pomocou skrutky držadla (33).

## Montáž a demontáž pílového listu

### Montáž pílovej reťaze (Obr C)

**▲ VAROVANIE!** Používajte ochranné rukavice

**▲ OPATRNE!** Dodržiavajte správny smer chodu pílovej reťaze (1). Tento je uvedený pod krytom reťazového kolesa (35).

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Prístroj položte na plochý povrch.
3. Uvoľnite maticu (34) na kryte reťazového kolesa (35).
4. Odstráňte kryt reťazového kolesa (35).
5. Rozložte pílový reťaz (1) do slučky tak, aby boli rezné hrany zarovnané v smere hodinových ručičiek.
6. Vložte pílový reťaz (1) do drážky lišty.
7. Založte pílový reťaz (1) okolo reťazového kolesa (38).
8. Nasadte lištu (36) a pílový reťaz na kolík kolajničky (37).  
*UPOZORNENIE!* Keď výstupok, vpravo pod kolíkom kolajničky sedí

v pozdĺžnom vybraní na lište, sedí lišta správne. Previsanie pílovej reťaze je normálne.

9. Zasuňte upínaciu skrutku reťaze (40) do držiaka na lište.
10. Nasadte kryt reťazového kolesa (35).
11. Pritiahnite maticu (34) krytu reťazového kolesa (35) iba ľahko.
12. *Napnutie pílovej reťaze, S. 288*
13. Maticu (34) krytu reťazového kolesa (35) pevne pritiahnite.

### Demontáž pílovej reťaze (Obr C)

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Prístroj položte na plochý povrch.
3. Uvoľnite napnutie pílovej reťaze (1) (*Napnutie pílovej reťaze, S. 288*).
4. Uvoľnite maticu (34) krytu reťazového kolesa (35).
5. Odstráňte kryt reťazového kolesa (35).
6. Odoberte lištu (36) a pílový reťaz (1).  
Pridržiavajte lištu (36) otočenú smerom nahor v uhle cca 45 stupňov, aby sa dala pílová reťaz (1) ľahšie odobrať z reťazového kolesa (38).

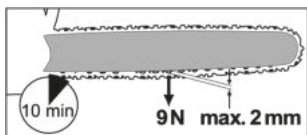
### Napnutie pílovej reťaze

*UPOZORNENIE!* Pílový reťaz nenapínajte ani nevymieňajte v horúcom stave, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo stiahne. Pri nedodržaní uvedeného sa môže poškodiť motor alebo vodiaca kolajnica, pretože pílový reťaz je teraz na lište príliš napnutá. Pravidelné napínanie pílovej reťaze zaisťuje bezpečnosť používateľa a znižuje opotrebovanie, resp. zabraňuje opotrebovaniu a poškodeniu reťaze. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce, ako aj v intervaloch cca 10 minút, kontrolovať napnutie

reťaze a v prípade potreby ho korigovať. Počas práce s pílou sa pílová reťaz zahrieva a tým sa mierne rozťahuje. S týmto „predĺžením“ je potrebné počítať hlavne pri nových pílových reťaziach.

Napnutie a mazanie reťaze v značnej miere ovplyvňujú životnosť pílovej reťaze. V prípade novej pílovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Pílová reťaz je správne napnutá, keď na spodnej strane lišty neprevísia a možno ju celú potiahnuť po obvode rukou v rukavici. Pri ťahaní za pílovú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť vzdialenosť medzi pílovou reťazou a lištou väčšia ako 2 mm.



### Potrebné náradie

- Kombinovaný nástroj (23)

### Postup (Obr C)

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor (25).
2. Povoľte maticu (34) na kryte reťazového kolesa (35).
3. **Upnutie:** Otočte upínaciu skrutku reťaze (40) v smere hodinových ručičiek.  
**Uvoľnenie:** Otočte upínaciu skrutku reťaze (40) proti smeru hodinových ručičiek.
4. Maticu (34) znova pevne dotiahnite.

**▲ OPATRNE!** V prípade novej pílovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

## Plnenie reťazového oleja

**▲ OPATRNE!** Lišta a pílová reťaz nesmú byť nikdy bez oleja. Ak prístroj prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz bude rýchlejšie tupá. Príliš málo oleja rozpoznáte na vývoji dymu alebo sfarbení lišty.

Hneď ako motor beží, tečie olej k lište.

### Naplnenie reťazového oleja (Obr D)

**▲ NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo požiaru! Pred doplnením reťazového oleja prístroj vždy vypnite a motor nechajte vychladnúť.

- Pravidelne kontrolujte ukazovateľ stavu oleja a pri dosiahnutí značky minima, doplňte olej (Min). Objem olejovej nádržky: 120 cm<sup>3</sup>/120 ml
- Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) vyprázdnite olejovú nádrž.
- **UPOZORNENIE!** Používajte bio olej na reťaz, ktorý obsahuje prísady na zníženie trenia a opotrebenia. Alternatívne používajte olej na mazanie reťaze s malým podielom adhézných prísad.

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Odskrutkujte uzáver olejovej nádržky (41).
3. Naplňte bio olej na reťaz (18) do nádržky.
4. Prípadne vyliaty olej utrite.
5. Naskrutkujte znova uzáver olejovej nádržky (41).

## Kontrola automatiky oleja

### Predpoklady

- Pílová reťaz namontovaná
- Rúrkové držadlo namontované
- Hlava motora namontovaná
- Reťazový olej naplnený

## Kontrola automatiky oleja (Obr D)

Pred začiatkom práce skontrolujte automatiku oleja.

1. Akumulátor (25) vložte do prístroja.
2. Zapnite prístroj.
3. Podržte lištu nad jasným podkladom.

Keď sa ukazuje stopa oleja, prístroj pracuje bezchybne.

**▲ OPATRNE!** Keď sa neukazuje žiadna stopa oleja, vyčistite priepust oleja (39) alebo nechajte prístroj opraviť naším zákaznickým servisom.

**UPOZORNENIE!** Vyčistite priepust oleja (39), aby bolo zaistené bezporuchové, automatické olejovanie píllovej rezače počas prevádzky.

Na vytrenie nečistôt z priepustu oleja si na pomoc zoberte štetec alebo handru.

## Nasadenie dvojitého nosného popruhu

**▲ NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo úrazu! Keď pracujete s prístrojom, vždy noste dvojitý nosný popruh. Skôr ako si dáte dole dvojitý nosný popruh, prístroj vždy vypnite. **UPOZORNENIE!** Dvojitý nosný popruh je vybavený rýchlouvoľňovacím zariadením. Otvorením klikacieho uzáveru (47) sa môže prístroj v prípade nebezpečnej situácie rýchlo uvoľniť z dvojitého nosného popruhu.

### Predpoklady

- Karabínka (48) sa jednou časťou klikacieho uzáveru (47) pripevňuje na oko.

### Postup (Obr G)

1. Nasadte si dvojitý nosný popruh (19).
2. Dĺžku popruhu nastavte tak, aby bol klikací uzáver (47) vo výške bedier.

3. Upevnenie prístroja na dvojitý nosný popruh (19): Zatvorte klikací uzáver (47).
4. Dajte si ochranu bedier (20) na bedrá medzi telo a prístroj.

## Montáž ochranného krytu

### Upozornenia

- Ochranný kryt (14) sa musí namontovať na prednom rúrkovom držadle (2) s úchytkou pre cievku so strunou a 3-čepelový oceľový nôž.

Potrebné náradie

- Skrutkovač (24)
- Kľúč s vnútorným šesťhranom (22)

### Postup

1. Pevne priskrutkujte ochranný kryt (14) dvomi skrutkami (51) na predné rúrkové držadlo (2).
2. Kryt (50) upevnite na ochranný kryt (14) pomocou inbusových skrutiek (52).

## Odobratie/montáž predĺženia ochranného krytu

### Upozornenia

- Blokovanie sa nachádza na vnútornej strane predĺženia ochranného krytu na strane odrezávača struny (15).
- Pri použití 3-čepelového oceľového noža musíte odobrať predĺženie ochranného krytu.
- Pri použití cievky so strunou musí byť namontované predĺženie ochranného krytu.
- **UPOZORNENIE!** Po každom použití vyčistite predĺženie a ochranný kryt prístroja.

### Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Skrutkovač (24)

### Odobratie predĺženia ochranného krytu (Obr K)

1. Skrutkovačom (24) uvoľnite blokovanie predĺženia ochranného krytu (16).
2. Stiahnite predĺženie ochranného krytu (16).

### Montáž predĺženia ochranného krytu (Obr K)

1. Nasuňte výstupky blokovania do spôn na ochrannom kryte (16).
2. Pevne stlačte predĺženie ochranného krytu (16), kým výstupky nezapadnú do spôn.
3. Skontrolujte blokovanie a pevné osadenie predĺženia ochranného krytu (16).

### Presunutie ôk pre nosný postroj/vyváženie prístroja

#### Predpoklady

- Ak je prístroj upevnený na nosnom postroji, bez toho, aby ste sa ho dotkli rukou:
  - ❶ ľahko položte **cievku so strunou** na zem.
  - ❷ pohybujte **nožom** približne 20 cm nad zemou.

#### Potrebné náradie

- Kľúč s vnútorným šesťhranom (21)

#### Postup (Obr G)

1. Uvoľnite skrutku (49) na oku (6) pre dvojitý nosný popruh.
2. Skrutku (49) iba ľahko utiahnite.
3. Posuňte oká (6) na prednom rúrkovom držadle (2), aby ste mohli prístroj vyvážiť podľa predpokladov uvedených vyššie.
4. Skrutku (49) pevne utiahnite.

### Montáž a demontáž 3-čepelového ocelového noža

#### Upozornenia

- Pri použití 3-čepelového ocelového noža (12) musíte odobrať predĺženie ochranného krytu (16) (*Odobratie/montáž predĺženia ochranného krytu, S. 290*).
- Zohľadnite ľavý závit. Pevne naskrutkujte maticu (57) **proti smeru** hodinových ručičiek. Pevne odskrutkujte maticu (57) **v smere** hodinových ručičiek.

#### Potrebné náradie

- Kľúč s vnútorným šesťhranom (22)
- Kombinovaný nástroj (23)

#### Montáž 3-čepelového ocelového noža (Obr J)

1. Vypnite prístroj, počkajte, kým sa všetky pohyblivé diely úplne nezastavia, a vyťahnite akumulátory.
2. Položte prístroj na zem a uistite sa, že je bezpečne zastavený.
3. Zablokujte upínacie vreteno (59) pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom (22).
4. Nasadte 3-čepelový ocelový nôž (12) na upínacie vreteno (59). Nôž je použiteľný z oboch strán.
5. Vložte maticu (34), ako je to zobrazené, do upínacieho kotúča (56).
6. Upevnite 3-čepelový ocelový nôž (12) pomocou podložky (58), upínacieho kotúča (56) a matice (34).

#### Demontáž 3-čepelového ocelového noža (Obr J)

Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

## Montáž a demontáž cievky so strunou

### Upozornenia

- Pri použití cievky so strunou (54) musí byť kompletne namontovaný ochranný kryt (14) s predĺžením ochranného krytu (16).
- **▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia! Nevymieňajte nekovové struny hlavy cievky za kovové struny!

### Montáž cievky so strunou (Obr I)

1. Vypnite prístroj, počkajte, kým sa všetky pohyblivé diely úplne nezasťavia, a vytiahnite akumulátory.
2. Položte prístroj na zem a uistite sa, že je bezpečne zastavený.
3. Zablokujte upínacie vreteno (59) pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom (22).
4. Nasadte tenšiu podložku (58) na upínacie vreteno (59).
5. Naskrutkujte puzdro cievky (17) na uchytienie nástroja (59).

### Demontáž cievky so strunou (Obr I)

Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

### Predĺženie struny

Prístroj je vybavený dotykovou automatikou dvojitej struny, čo znamená, že obe struny sa predĺžia, keď sa dotknete reznou hlavou zeme.

**▲ OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia! Zvyšky struny sa môžu vymrštiť a spôsobiť poranenia.

### Postup

1. Bežiaci prístroj držte nad trávnatou plochou.
2. Reznou hlavou ťuknite párkrát ľahko na zem.  
Takto sa struna predĺži.
3. Odrezávač struny (15) nachádzajúci sa v predĺžení ochranného krytu

(16) odreže strunu na požadovanú dĺžku.

### Keď nie je možné konce struny predĺžiť:

1. Vypnite prístroj, počkajte, kým sa všetky pohyblivé diely úplne nezasťavia, a vytiahnite akumulátory.
2. Stlačte nadstavec cievky až na doraz
3. Silno ťahajte za koniec struny.

### Keď nie sú viditeľné konce struny:

1. *Výmena cievky, S. 299*

## Vytiahnutie nadstavca na nožnice na živý plot

### Predpoklady

- Vypnite prístroj, počkajte, kým sa všetky pohyblivé diely úplne nezasťavia, a vytiahnite akumulátory.
- Nasadte ochranu noža (10).

### Postup (Obr E)

1. Odblokujte a podržte poistnú páku (43).
2. Súčasne stlačte zaskakovaciu páku (45), aby ste uvoľnili fixovanie.
3. Nadstavec na nožnice na živý plot otočte pomocou držadla na prestavenie nožovej lišty (44) do želanej polohy.  
Počet možných polôh: 7 (+1 poloha pri skladovaní).
4. Pustite poistnú páku (43) a zaskakovaciu páku (45).  
Dávajte pozor na to, aby poistná páka (43) a zaskakovacia páka (45) znova zapadli do svojej východiskovej polohy.
5. Skontrolujte, či nadstavec na nožnice na živý plot zaskočil vo zvolenej polohe.

## Vytiahnutie nadstavca na odvetvovanie

### Predpoklady

- Vypnite prístroj, počkajte, kým sa všetky pohyblivé diely úplne nezaštavia, a vytiahnite akumulátory.
- Nasadte ochranný kryt reťaze (9).

### Postup (Obr F)

1. Potiahnite blokovanie (46) smerom von a otočte ho o 90°.
2. Otočte nadstavec na odvetvovanie na ochrannom kryte reťaze (9) do požadovanej polohy.  
Počet možných polôh: 5.

## Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

### Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

### Nabíjanie akumulátora

1. Vyberte akumulátor (25) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (25) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (26).
3. Nabíjačku akumulátorov (26) zapojte do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (26) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (25) z nabíjačky akumulátorov (26).

## Prevádzka

- Pri práci s prístrojom noste vhodný odev, rukavice, chrániče očí, hlavy a sluchu a pracovnú obuv odolnú proti prerezaniu.

- Pri práci s prístrojom vždy používajte priložený dvojitý nosný popruh.
- Plochu, na ktorej budete orezávať, starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky drôty a ostatné cudzie telesá.
- Nepracujte na rebríku!
- Pracujte iba na pevných a stabilných podkladoch!
- Nemajte telo v neprirodzenej polohe.
- Dbajte na stabilnú polohu a stále udržiavajte rovnováhu.
- Prístroj držte pri tele tak blízko, ako je to možné. Tým dosiahnete najlepšiu rovnováhu.
- Pred každým použitím skontrolujte, či prístroj nemá zjavné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.

## Pracovné pokyny

### Práca s odvetvovačom

- **▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia! Keď sa pílová reťaz zasekne, nepokúšajte sa prístroj násilím vytiahnuť. Odstavte motor a použite rameno páky alebo klin, aby ste prístroj uvoľnili.
- Pílová reťaz by mala dosiahnuť maximálnu rýchlosť skôr, ako začnete s pílením.
- Lepšiu kontrolu získate, ak budete píliť spodnou stranou lišty (s ťahanou pílovou reťazou), a nie vrchnou stranou lišty (s posúvanou pílovou reťazou).
- Pílová reťaz sa počas prerezania alebo po ňom nesmie dotýkať zeme ani iného predmetu.
- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz nezasekla v reze.
- Dodržiavajte tiež preventívne opatrenia proti spätnému rá-

zu (*Preventívne bezpečnostné opatrenia proti spätnému rázu*, S. 286).

- Konáre visiace nadol odstránite rezom nad konárom.
- Rozvetvené konáre skracujte jednotlivo.

### Práca s nožnicami na živý plot

- **UPOZORNENIE!** Poškodenie bezpečnostnej nožovej lišty (11). Pri rezaní dávajte pozor na to, aby ste sa nedotkli žiadnych predmetov, ako napr. drôtených plotov alebo podpier na rastliny.
- Spínač zap/vyp a bezpečnostný vypínač sa nesmú zaaretovať. Po pustení spínača musíte vypnúť motor.
- Ak sa spínač poškodí, s prístrojom sa nesmie pracovať.
- V prípade zablokovania bezpečnostnej nožovej lišty (11) pevnými predmetmi prístroj okamžite vypnite a odoberte akumulátory. Až potom odstráňte predmet.

Pred prevádzkou vždy vykonajte nasledujúce kroky. Tým sa zabezpečí dlhá a spoľahlivá používanie.

- Prehľadajte živé ploty a kríky, či sa v nich nevyskytujú cudzie predmety, napr. drôtené ploty a skryté vedenia.
- Pred každým použitím skontrolujte, či prístroj nemá zjavné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné osadenie skrutiek v bezpečnostnej nožovej lište (11).
- Nerežte s tupou alebo opotrebovanou bezpečnostnou nožovou lištou (11). V opačnom prípade preťažíte motor a prevodovku prístroja.

### Práca s cievkou so strunou

- Prístroj držte na malých miestach s trávou pod uhlom asi 30° a reznú

hlavu otáčajte rovnomerne doprava a doľava v polkruhovom pohybe.

- Najlepšie výsledky dosiahnete pri maximálnej výške trávy 15 cm. Ak je tráva vyššia, odporúča sa vykonať viac kosení.
- Pri kosení okolo stromov, kolíkov v plote alebo iných prekážok postupujte s prístrojom pomaly okolo prekážky a koste so špičkou struny.
- Zabráňte kontaktu s pevnými prekážkami (napr. kamene, múry, latkové ploty). Struna by sa rýchlo opotrebovala. Používajte okraj ochranného krytu, aby ste prístroj držali v správnej vzdialenosti.

**⚠ OPATRNE!** Počas prevádzky nekladte reznú hlavu na zem!

### Práca s kovovým rezným nástrojom

**⚠ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia! Pri práci noste vždy prístroj a vhodný ochranný odev. Noste chrániče očí, sluchu a hlavy. Dbajte na to, aby bol kovový rezný nástroj riadne namontovaný. Vymeňte poškodené alebo tupé nástroje.

**UPOZORNENIE!** S rezacím listom opracúvajte iba voľné, rovné plochy. Kosenú plochu starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky cudzie telesá. Zabráňte nárazom na kamene, kovy alebo iné prekážky. Kovový rezný nástroj by sa mohol poškodiť a hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.

- Reznú hlavu držte pri práci nad zemou a prístrojom, napríklad krovínorezom, otáčajte pomaly sem a tam v rovnomernom oblúku.
- Reznú hlavu nedržte šikmo.
- Prístroj nepoužívajte, keď kosíte divý porast alebo krovie.
- Kovový rezný nástroj pravidelne kontrolujte vzhľadom na poškodenia a poškodený kovový rezný nástroj vymeňte.

## Techniky rezania

- Najprv vyrežte hrubé konáre pomocou nožníc na rezanie konárov.
- Obojstranná bezpečnostná nožová lišta (11) umožňuje rezanie v oboch smeroch alebo kyvadlovým pohybom zo strany na stranu.
- Pri zvislom reze pohybujte nožnicami na živý plot rovnomerne dopredu a v tvare oblúka sem a tam.
- Pri vodorovnom reze pohybujte nožnicami na živý plot kosákovito k okraju živého plotu, aby odrezané vetvy padali na zem.
- Aby bolo možné zachovať rovné línie, odporúča sa napnúť šnúry.

### Strihanie voľne rastúcich živých plotov

Voľne rastúce živé ploty nedostanú tvarový strih, ale musia sa pravidelne strihať, aby sa živý plot príliš nerozrástol do výšky.

### Strihanie živých plotov

Odporúča sa živý plot rezať v lichobežníkovom tvare, aby sa zabránilo vystrihaniu spodných vetiev. To zodpovedá prirodzenému rastu rastlín a umožňuje živému plotu optimálne rásť. Pri reze sa redukujú iba nové letorasty, tak sa vytvára husté rozvetvenie a dobrá ochrana proti pohľadom.

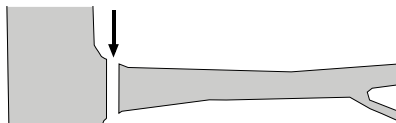
1. Najprv režete boky živého plotu. K tomu pohybujte nožnicami na živý plot v smere rastu zdola nahor. Keď režete zdola nahor, pohybujete tenšími vetvami smerom von, čím vzniknú tenké miesta alebo diery.
2. Potom zrežete hornú hranu podľa ľubovôle, v tvare striešky alebo do okrúhla.
3. Už mladé rastliny zastrihávajújte na želaný tvar. Hlavný výhonok by mal zostať nepoškodený, aby živý plot dosiahol plánovanú výšku. Všetky

ostatné výhonky sa zastrihnú na polovicu.

## Techniky rezania

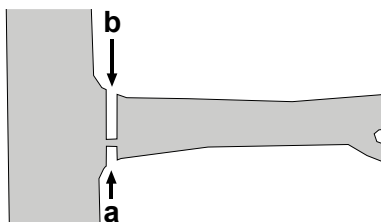
**▲ VAROVANIE!** Zásadne zohľadnite nebezpečenstvo spätného rázu, ako aj spadnutých a na zemi ležiacich konárov.

### Pílenie malých konárov



- Dosadaci plochu píly založte na konári, aby sa pri začiatku rezu zabránilo prudkým pohybom píly.
- Pílu vedte s ľahkým tlakom nahor a nadol cez konár.
- Dávajte pozor na predčasné prelomenie konára v prípade, ak nesprávne odhadnete veľkosť a hmotnosť.

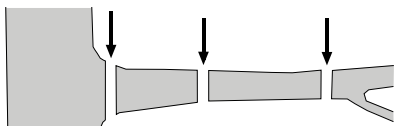
### Pílenie veľkých konárov



Pri väčších konároch zvolte na kontrolované pílenie najprv odľahčovaci rez.

1. Zarežte v dolnej tretine konára (s hornou stranou lišty) zárez (a).
2. Potom pílte zhora nadol (so spodnou stranou lišty) na prvý rez (b).

### Pílenie v čiastkových kusoch



- Najprv odpíľte veľké, resp. dlhé konáre v častiach. Aby ste mali kontrolu nad miestom rozvláknenia.

### Všeobecné techniky rezania

**▲ NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo straty kontroly. Po ukončení rezu sa pre používateľa zvýši náhla hmotnosť píly, pretože píla viac nie je opieraná o konár.

- Najprv odpíľte spodné konáre na strome. Tým uľahčíte spadnutie odrezaných konárov.
- Pílu vyťahnite z rezu iba s bežiacou pílovou reťazou. Tým zabránite zovretiu prístroja.
- Nerežte hrotom reznej výbavy.
- Nepíľte v zosilnenom výstupku konára. To zabraňuje hojeniu rany stromu.

## Zapnutie a vypnutie

### Upozornenia

- Čas nabíjania akumulátorov nemusi byť identický.
- Prístroj sa nerozbehne, keď je jeden z dvoch akumulátorov vybitý.
- Prístroj bude ešte cca 2 minúty v pohotovostnom režime a potom sa automaticky vypne.
- Dbajte na bezpečnú polohu a prístroj držte pevne oboma rukami a vzdialený od tela. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.
- Prístroj má automaticky regulované otáčky podľa stavu zaťaženia. Pri chode naprázdno sú otáčky motora nižšie.

### Zapnutie

1. Stlačte tlačidlo indikácie stavu nabíjania na prístroji (27). Prístroj je v pohotovostnom režime.
2. Stlačte blokovanie zapnutia (32).

3. Stlačte vypínač zap/vyp (31).
4. Blokovanie zapnutia (32) pustite.

### Vypnutie

1. Uvoľníte vypínač zap/vyp (31).
2. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (25).

## Odloženie prístroja

- Prístroj s hlavou motora odložte najprv na zem.
- Rezací nástroj odložte **bez tlaku** proti zemi.
- Zásadne nevyvíjajte žiadny statický tlak na rezacie zariadenie.

## Preprava

- Vypnite prístroj, počkajte, kým sa všetky pohyblivé diely úplne nezaštavia, a vyťahnite akumulátory.
- Prístroj vždy prepravujte s ochranou noža (10), ochranným krytom reťaze (9) a/alebo chráničom pri preprave (13).
- Prístroj noste vždy s jednou rukou na držadle (29) a s druhou rukou na prídavnom držadle (5).
- Pri preprave dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od ďalšej osoby.

## Čistenie, údržba a skladovanie

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (25)

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

## Čistenie

**▲ VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

## Údržba

**Čistenie a ošetrovanie bezpečnostnej nožovej lišty**

**Potrebné náradie a pomocné prostriedky (nie je súčasťou dodávky)**

- Handra
- Ošetrojúci olejový sprej

## Ošetrovanie po každom použití

- Odstráňte pevne usadený zelený odpad.
- Bezpečnostnú nožovú lištu (11) očistite naolejovanou handrou.
- Bezpečnostnú nožovú lištu (11) natrite ošetrojúcim olejovým sprejom.
- Nikdy nerežte tupou pílovou reťazou, pretože inak preťažíte motor a prevodovku vášho prístroja.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.

## Intervaly údržby

Uvedené údržbové práce vykonávajte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky. Pravidelnou údržbou prístroja sa predĺži jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách	Po každom použití
Skrutky, matice, čapy	Skontrolujte a dotiahnite		✓	
Kompletný stroj	Vizuálna kontrola, v prípade potreby vyčistite	✓		
Lišta	Údržba lišty, S. 299	✓		
Lišta	Otočenie lišty, S. 299		✓	
Pílová reťaz	Skontrolujte, naolejujte pílovú reťaz, v prípade potreby je dobrúste alebo vymeňte	✓		
Rezná hlava	Skontrolujte správnu montáž	✓		
Prevodovka	Mazanie prevodovky, S. 300		✓	
Bezpečnostná nožová lišta	Čistenie a ošetrovanie bezpečnostnej nožovej lišty, S. 297			✓

## Ostrenie rezacích zubov

**▲ OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia! Nesprávne naoštrená pílová reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného rázu! Keď manipulujete s pílovou reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

Ostrá pílová reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy sa prehrýza drevom a zanecháva veľké, dlhé piliny. Pílová reťaz je tupá, keď musíte rezacie zariadenie pretláčať drevom a piliny sú veľmi malé. Pri veľmi tupej pílovej reťazi nepadajú vôbec žiadne piliny, ale len drevený prach.

Na ostrenie pílovej reťaze je potrebné špeciálne náradie, ktoré zaručuje, že sa nože naoštria v správnom uhle a do správnej hĺbky. Neskúsenému používateľovi reťazových píl odporúčame, aby si pílovú reťaz nechal naoštriť u odborníka alebo v odbornej dielni. Ak si trúfate naoštriť reťaz sami, postupujte podľa návodu pre zariadenie na ostrenie reťazovej pily (napr. PSG 85 B2).

- Reznými časťami reťaze sú rezné články, ktoré pozostávajú z rezného zuba a z výstupku obmedzovača hĺbky. Výškový rozdiel medzi nimi určuje hĺbku ostrenia.
- Pílová reťaz je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú pílovú reťaz, keď zostane už iba cca 4 mm rezného zuba.
- Pri ostrení rezných zubov sa musia zohľadniť nasledujúce hodnoty :
  - Brúsny uhol (30°)
  - Čelný uhol (85°)
  - Hĺbka ostrenia (0,65 mm)
  - Priemer okrúhleho pilníka (4,0 mm)

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo úrazu! Odchýlky od rozmerov geometrie ostria môžu viesť k zvýšenej náchylnosti stroja na spätný ráz.

## Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Okrúhly pilník
- Plochý pilník

## Postup

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor.
2. Uistite sa, že pílová reťaz je pevne napnutá, aby sa umožnilo jej správne naoštrenie.
3. Ostrite iba zvnútra smerom von. Okrúhly pilník vedte z vnútornej strany rezného zuba smerom von. Keď pilník ťaháte späť, nadvihnite ho.
4. Najprv ostrite zuby jednej strany. Potom pílovú reťaz otočte a naostrite zuby na druhej strane.
5. Skontrolujte dĺžku rezných článkov. Po ostrení musia byť všetky rezné články rovnako dlhé a široké.
6. Po každom treťom ostrení skontrolujte hĺbku ostrenia (obmedzovač hĺbky) a pomocou plochého pilníka opätovne upravte výšku. Obmedzovač hĺbky by mal byť posunutý dozadu o cca 0,65 mm voči reznému zubu.
7. Obmedzovač hĺbky po jeho posunutí dozadu trochu zaguľatťe smerom dopredu.

## Výmena pílovej reťaze

### Upozornenia

- Používajte ochranné rukavice
- Nikdy neupevňujte novú pílovú reťaz na opotrebované ozubenie alebo na poškodenú či opotrebovanú lištu.

### Postup (Obr C)

1. Vypnite prístroj, počkajte, kým sa všetky pohyblivé diely úplne nezastavia, a vytiahnite akumulátory.
2. Uvoľnite maticu (34).

3. Odoberte kryt reťazového kolesa (35).
4. Odoberte starú pílovú reťaz (1).
5. *Montáž a demontáž pílového listu*, S. 288
6. *Napnutie pílovej reťaze*, S. 288

### Údržba lišty

**▲ OPATRNE!** Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

### Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Plochý pilník

### Postup

1. Prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátory.
2. Odoberte kryt reťazového kolesa (35), pílovú reťaz (1) a lištu (36).
3. Skontrolujte opotrebenie lišty (36).
4. Odstráňte hroty a vyhladte vodiace plochy plochým pilníkom.
5. Vyčistite priepust oleja (39), aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky.
6. Namontujte lištu (36), pílovú reťaz (1) a kryt reťazového kolesa (35) a napnite reťazovú pílu.

Pri optimálnom stave priepustu oleja pílová reťaz niekoľko sekúnd po spustení reťazovej píly automaticky odstrekne trochu oleja.

### Otočenie lišty

#### Postup (Obr C)

**▲ VAROVANIE!** Používajte ochranné rukavice

1. Vypnite prístroj, počkajte, kým sa všetky pohyblivé diely úplne nezastavia, a vyťahnite akumulátory.
2. Položte prístroj na zem a uistite sa, že je bezpečne zastavený.
3. Uvoľnite maticu (34).

4. Odstráňte kryt reťazového kolesa (35).
5. Odoberte pílovú reťaz (1) a lištu (36).
6. Lištu jedenkrát otočte okolo jej horizontálnej osi.
7. *Montáž a demontáž pílového listu*, S. 288

Rešpektujte symbol označujúci smer otáčania pílovej reťaze na kryte reťazového kolesa:



8. *Napnutie pílovej reťaze*, S. 288

### Výmena cievky

#### Postup (Obr I)

1. Vypnite prístroj, počkajte, kým sa všetky pohyblivé diely úplne nezastavia, a vyťahnite akumulátory.
2. Položte prístroj na zem a uistite sa, že je bezpečne zastavený.
3. Zablokujte uchytenie nástroja (59) pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom (22) (Obr J).
4. Puzdro cievky (17) odskrutkujte z uchytenia nástroja (59).
5. Otvorte puzdro cievky (17) tak, že uzáver (55) na oboch stranách puzdra cievky (17) zatlačíte pevne smerom dovnútra.
6. Odoberte veko puzdra cievky.
7. Vložte novú cievku so strunou (54) do veka puzdra cievky (17).
8. Uvoľnite konce struny z drážok (60).
9. Zastrčte obidva konce struny cez otvory pre strunu (53).
10. Znovu spojte veko a spodnú časť puzdra cievky (17).
11. Naskrutkujte puzdro cievky (17) do uchytenia nástroja (59).
12. Odoberte kľúč s vnútorným šesťhranom (22).
13. Zastrihnite strunu na asi 15cm.

## Ostrenie odrezávača struny

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia! Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte s chybným odrezávačom struny. Nový odrezávač struny si môžete objednať v našom internetovom obchode (*Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 305).

**▲ OPATRNE!** Rezné poranenia! Nosťte ochranné rukavice odolné proti porezaniu, aby ste predišli poraneniam.

### Potrebné náradie a pomocné prostriedky (nie je súčasťou dodávky)

- Zverák
- Plochý pilník

### Postup (Obr K)

1. Vypnite prístroj, počkajte, kým sa všetky pohyblivé diely úplne nezastavia, a vytiahnite akumulátory.
2. Odskrutkujte odrezávač struny (15) z predĺženia ochranného krytu (16).
3. Upevnite odrezávač struny (15) do zveráka a nôž nabrúste plochým pilníkom.  
Pilníkom brúste opatrne a vždy len v jednom smere.
4. Opäť priskrutkujte odrezávač struny (15) na predĺženie ochranného krytu (16).

### Navinutie cievky so strunou

Namiesto novej cievky so strunou si môžete v špecializovanom obchode kúpiť nylonovú strunu hrúbky 2,4mm a dĺžky 6 m a navinúť ju na cievku so strunou.

### Postup (Obr L)

1. Zložte strunu v strede a vložte jej stred do zárezu (54) cievky (61).
2. Naviňte oba konce v smere šípky, ktorá je vyznačená na spodnej strane cievky.
3. Upnite potom konce struny vždy do jednej drážky (60) na cievke 54).

**UPOZORNENIE!** Napnite struny a dávajte pozor, aby struny ležali rovnoobežne v oboch kanáloch. Okrem toho sa cievka so strunou nesmie navinúť so strunou dlhšou ako 3 m na kanál struny, pretože by potom správne nepracovala automatika struny.

### Mazanie prevodovky

Prevodovku namažte približne po 10 prevádzkových hodinách.

### Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kľúč s vnútorným šesťhranom (22)
- Viacúčelový tuk

### Postup (Obr M)

1. Odstráňte skrutku (63) na prevodovke.
2. Do mazacieho otvoru na kryte prevodovky zatlačte cca 5 g tuku.
3. Prevodovku znova uzatvorte pomocou skrutky (63).

### Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí
- s ochranou noža (10), ochranným krytom reťaze (9) a chráničom pri preprave (13)
- naležato a chránené proti pádu
- Prístroj nebalte do plastových vriec, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť a plesne.
- Prístroj nekladte na ochranný kryt.
- Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) vyprázdňte olejovú nádržku.
- Pri skladovaní môžete prístroj zavesiť za spodnú stranu jednotky motora.

Teplota skladovania pre akumulátor je medzi 0 °C a 45 °C. Počas sklado-

vania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu. Akumulátor tým stráca výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

### Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

## Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky znovu zhodnotia. Informujte sa o tom na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Na ochranu pred skratom odporúčame prekryť póly lepiacou páskou. Akumulátor neotvárajte.

## Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Príznak	Možná príčina	Opatrenie
Bezpečnostná nožová lišta (11) sa zahreje.	Bezpečnostná nožová lišta (11) je tupá	Bezpečnostnú nožovú lištu nabrúste alebo ju nechajte vymeniť (servisné centrum)
	Bezpečnostná nožová lišta (11) má zuby na reznej hrane.	Bezpečnostnú nožovú lištu nabrúste alebo ju nechajte vymeniť (servisné centrum)
	Príliš veľké trenie z dôvodu nedostatočného mastenia	Bezpečnostnú nožovú lištu (11) naolejujte
Nedostatočný výkon rezania	Pílóva reťaz (1) je tupá	<i>Ostrenie rezacích zubov, S. 298</i>
	Nedostatočné napnutie reťaze	<i>Napnutie pílovej reťaze, S. 288</i>
	Nepatrný výkon akumulátora	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Príliš veľké trenie z dôvodu nedostatočného mastenia	Bezpečnostnú nožovú lištu (11) naolejujte
	Bezpečnostná nožová lišta je znečistená	Bezpečnostnú nožovú lištu vyčistite
	Bezpečnostná nožová lišta (11) je tupá	Bezpečnostnú nožovú lištu nabrúste alebo ju nechajte vymeniť (servisné centrum)
	Zlá technika kosenia	
Pílóva reťaz je horúca, tvorba dymu pri pílení, sfarbenie kolajnice	Príliš málo reťazového oleja	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Kontrola automatiky oleja, S. 289</i></li> <li>• <i>Plnenie reťazového oleja, S. 289</i></li> <li>• Obráťte sa na servisné centrum.</li> </ul>
Prístroj beží ťažko, pílóva reťaz odskaľkuje	Nedostatočné napnutie reťaze	<i>Napnutie pílovej reťaze, S. 288</i>

Príznak	Možná príčina	Opatrenie
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (31) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (25) nie je vložený	Vloženie akumulátora
	Vypínač zap/vyp (31) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vybitý akumulátor (25)	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.

## Servis

### Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento doklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše,

v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

### Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti vý-

robku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihladať (napr. Lišta, Pílová reťaz) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

### Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 472042\_2407) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre

vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vráť. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 472042\_2407 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

### Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

**Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

## Service-Center



**Servis Slovensko**

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 472042\_2407

## Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 GroBostheim

NEMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradné diely a príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center*, S. 305

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	Pílová reťaz	30091622
5	prídavné držadlo	91106181
9	Ochranný kryt reťaze	91104368
11	Bezpečnostná nožová lišta	91105398
12	3-čepelový oceľový nôž	13800228
36	Lišta	91103375
54	Cievka so strunou	91105364

# Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Aku záhradné kombinované náradie**

Model: **PGKGA 40-Li B2**

Sériové číslo: 000001 - 010300

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart-PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:  
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

– odmeraná: 100,9 dB; 101,5 dB; 93,6 dB; 93,6 dB;

– zaručená: 106 dB; 106 dB; 96 dB; 96 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha VI.

Certifikát ES skúšky typu

- Číslo: M6A 036607 2127 Rev.01/  
M8A 036607 2128 Rev.01
- Notifikovaná osoba: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH,  
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
20.12.2024



Christian Frank  
Splnomocnený zástupca dokumen-  
tácie

# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető.....</b>	<b>307</b>
Rendeltetésszerű használat.....	308
A csomag tartalma / Tartozékok.....	308
Áttekintés.....	309
Működés leírása.....	310
Műszaki adatok.....	310
<b>Biztonsági utasítások.....</b>	<b>311</b>
A biztonsági utasítások jelentése.....	311
Piktogramok és szimbólumok...	312
Általános biztonsági utasítások.....	313
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	313
Sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések.....	316
Teleszkópos ágvágókra vonatkozó biztonsági utasítások.....	318
Fűkaszák biztonságos működtetése.....	319
Visszaütés elleni óvintézkedések.....	321
További biztonsági utasítások...	321
Maradvány-kockázatok.....	322
<b>Előkészítés.....</b>	<b>322</b>
Kezelőelemek.....	322
Csőnyél felszerelése.....	322
Segédfogantyú felszerelése.....	323
Fűrészlap felszerelése és leszerelése.....	323
Fűrészlanc megfeszítése.....	324
Lánckenőolaj betöltése.....	324
Automata olajozó rendszer ellenőrzése.....	325
Dupla vállheveder felhelyezése.....	325
Védőburkolat felszerelése.....	325
A védőburkolat hosszabbításának levétele/felszerelése.....	326

A tartóheveder tartószemének elmozgatása/Készülék kiegyensúlyozása.....	326
3-pengés acélkés felszerelése és leszerelése.....	326
Damilorsó felszerelése és leszerelése.....	327
Fűnyíró damil meghosszabbítása.....	327
Sövényvágó tartozék kiforgatása.....	327
Teleszkópos ágvágó tartozék kiforgatása.....	328
Akkumulátor feltöltése.....	328

## **Üzemeltetés..... 328**

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	329
Vágási technikák.....	330
Vágási technikák.....	330
Be- és kikapcsolás.....	331
Készülék lehelyezése.....	332

## **Szállítás..... 332**

## **Tisztítás, karbantartás és tárolás..... 332**

Tisztítás.....	332
Karbantartás.....	332
Tárolás.....	336

## **Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem..... 336**

Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai.....	337
--	-----

## **Hibakeresés..... 337**

## **Pótalkatrészek és tartozékok..... 339**

## **Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása..... 340**

## **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ..... 341**

## **Robbantott ábra.....419**

# Bevezető

Gratulálunk az új kerti akkumulátoros kombinált készülék megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Órizzze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Sövények, bokrok és díszcserjék vágása és nyesése.
- Nagyobb ágak és gallyak vágása.
- Fű nyírása kertekben és virágágyások mentén.
- Fű, gyomok és lágyszárú növényzet nyírása

A készüléket **nem** az alábbi feladatokhoz tervezték:

- terjedelmes fűrészelési munkákhoz,
- fakivágáshoz,
- fától eltérő más anyagok vágásához.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

Helyi előírások korlátozhatják a felhasználó életkorát.

Tilos a készüléket esőben vagy párák környezetben használni.

Nemzeti előírások korlátozhatják a gép használatát.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

## A csomag tartalma / Tartozékok

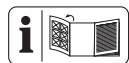
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus kerti kombi készülék
- Sövényvágó tartozék+pengevédő
- Magassági ágvágó tartozék+Láncvédő
- trimmelő
- orsóház
- 3-ágú acélkés
- dupla vállheveder+csípővédő
- Pótmarkolat
- Bio-lánckenőolaj
- 2x imbuszkulcs (4 mm+5 mm)
- Kombinált szerszám
- Csavarhúzó
- szerelési anyag
- Eredeti használati utasítás fordítása

**Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.**

## Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 Fűrészlánc
  - 2 elülső csőnyél
  - 3 szárnyas anya
  - 4 csőnyél a hajtóműházon
  - 5 Pótmarkolat
  - 6 tartószem
  - 7 lábvédő
  - 8 retesz (csőnyél)
  - 9 Láncvédő
  - 10 pengevédő
  - 10a pengevédő csat
  - 11 biztonsági késrúd
  - 12 3-ágú acélkés
  - 13 szállítási védőburkolat
  - 14 védőburkolat
  - 15 damilvágó
  - 16 védőburkolat-hosszabbító
  - 17 orsóház
  - 18 Bio-lánckenőolaj
  - 19 dupla vállheveder
  - 20 csípővédő
  - 21 imbuszkulcs (4 mm)
  - 22 imbuszkulcs (5 mm)
  - 23 Kombinált szerszám
  - 24 Csavarhúzó
  - 25 akkumulátor
  - 26 töltő
  - 27 töltésszint-kijelző gomb a készüléken
  - 28 töltésszint-kijelző a készüléken
  - 29 markolat
  - 30 tároló
  - 31 be-/kikapcsoló
  - 32 kapcsolózár
- (B ábra)**
- 33 markolatcsavar
- (C ábra)**
- 34 Anya (Lánckerék védőburkolata)
  - 35 Lánckerék védőburkolata
  - 36 Láncvezető lap
  - 37 Láncvezető lap csapszege
  - 38 Lánckerék
  - 39 Olajjárat
  - 40 Láncfeszítő csavar
- (D ábra)**
- 41 olajtartály-sapka
  - 42 állítócsavar
- (E ábra)**
- 43 rögzítőkar
  - 44 késrúd beállítására szolgáló markolat
  - 45 reteszelő kar
- (F ábra)**
- 46 retesz (Magassági ágvágó tartozék)
- (G ábra)**
- 47 gyorskioldó
  - 48 karabiner
  - 49 csavar (tartószem)
- (H ábra)**
- 50 fedél
  - 51 csavar (védőburkolat)
  - 52 belső hatlapfejű csavar
- (I ábra)**
- 53 damilkivezető lyuk
  - 54 damilorsó
  - 55 zár

**(J ábra)**

- 56 rögzítőalátét
- 57 Anya
- 58 csavaralátét
- 59 befogóorsó

**(L ábra)**

- 60 horony
- 61 bemetszés

**(M ábra)**

- 62 zsírzógomb
- 63 csavar (hajtómű)

**Működés leírása**

A készüléket elektromos motor hajtja. A készülék választhatóan sövényvágó tartozékkal (biztonsági késrúddal) hosszú nyelű sövényvágóként vagy teleszkópos ágvágó tartozékkal (láncvezető lappal és fűrészláncsal) teleszkópos ágvágóként használható.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

**Műszaki adatok**

**Akkus kerti kombi készülék**

..... **PGKGA 40-Li B2**

Névleges feszültség *U*

..... 40 V (2x20 V) =

Névleges áramerősség *I* ..... 16 A

Üresjárat fordulatszám *n*<sub>0</sub> 7500 min<sup>-1</sup>

Védelem ..... IPX0

Rezgés (*a<sub>h</sub>*)

– markolat ..... 3,690 m/s<sup>2</sup>; *K*=1,5 m/s<sup>2</sup>

– Pótmarkolat 4,320 m/s<sup>2</sup>; *K*=1,5 m/s<sup>2</sup>

Hőmérséklet ..... ≤50 °C

– Töltés ..... 4 – 40 °C

– Üzemeltetés ..... –20 – 50 °C

– Tárolás ..... 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1

- Működési frekvencia/frekvenciasáv ..... 2400–2483,5 MHz
- átviteli erő ..... ≤ 20 dBm

**Sövényvágó tartozék**

Súly tartozékokkal ..... ≈5,24 kg

vágások ..... 2400 min<sup>-1</sup>

Vágás hossza ..... 410 mm

Ág átmérő ..... <15 mm

Hangnyomásszint (*L<sub>pA</sub>*)

..... 89,9 dB; *K<sub>pA</sub>*= 3 dB

Hangerőszint (*L<sub>WA</sub>*)

– mért ..... 100,9 dB; *K<sub>WA</sub>*= 1,97 dB

– garantált ..... 106 dB

**Magassági ágvágó tartozék**

Súly tartozékokkal ..... ≈4,73 kg

Láncvezető lap

..... Trilink M1430833-1041TL

– Láncvezető lap hossza .. 8"/195 mm

– Vágáshossz ..... ≈180 mm

Fűrészlánc ..... Trilink CL14333TL

– Láncsebesség *v*<sub>0</sub> ..... 10 m/s

– Hajtótagok száma ..... 33

– Láncosztás ..... 3/8" (9,525 mm)

– Láncvastagság ..... 1,1 mm (0,04")

Hangnyomásszint (*L<sub>pA</sub>*)

..... 90,5 dB ; *K<sub>pA</sub>*= 3 dB

Hangerőszint (*L<sub>WA</sub>*)

– mért ..... 101,5 dB; *K<sub>WA</sub>*= 2,38 dB

– garantált ..... 106 dB

**trimmelő**

Vágási kör ..... 30 cm

damilvastagság ..... 2,4 mm

Damilhosszúság ..... 6 m

fordulatszám *n* ..... 7000 m<sup>-1</sup>

fordulatszám *n<sub>max</sub>* ..... ≥13000 m<sup>-1</sup>

Hangnyomásszint (*L<sub>pA</sub>*)

..... 82 dB; *K<sub>pA</sub>*= 3 dB

Hangerőszint ( $L_{WA}$ )

– mért .....93,6 dB;  $K_{WA}= 2,24$  dB

– garantált ..... 96 dB

### szegélyvágó

Méretek (3-ágú acélkés)

..... 255×25,4×1,6×3T

vágási kör ..... 25 cm

fordulatszám  $n$  ..... 7300  $m^{-1}$

fordulatszám  $n_{max}$  .....  $\geq 10000$   $m^{-1}$

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ )

.....82 dB;  $K_{pA}= 3$  dB

Hangerőszint ( $L_{WA}$ )

– mért .....93,6 dB;  $K_{WA}= 2,24$  dB

– garantált ..... 96 dB

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

## X 20 V TEAM

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraira üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

## Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

### A biztonsági utasítások jelentése

**▲ VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

**▲ VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

**MEGJEGYZÉS!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

## Piktogramok és szimbólumok

### Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Olvassa el a használati útmutatót



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Figyelem!



Használjon hallásvédőt



Használjon szemvédőt



Használjon fejevédőt



Használjon védőkesztyűt



Használjon lábvédőt



Használjon védőruhát



Ha hosszú haja van, ne hordja kiengedve. Viseljen hajhálót.



Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



Lehulló tárgyak, különösen fejmagasság feletti vágás esetén



Mozgó kések okozta sérülésveszély



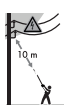
Figyelem! Visszaütés – A munkavégzés során ügyeljen a gép visszaütésére.



Ügyeljen a kirepülő részekre – Ne engedjen közel másokat



Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt!



Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetőktől.



Garantált hangerőszint  $L_{WA}$  dB-ben.

Sövényvágó tartozék & Magassági ágvágó tartozék



Garantált hangerőszint  $L_{WA}$  dB-ben.



Vágás hossza (Sövényvágó tartozék)



Vágás hossza (Magassági ágvágó tartozék)



vágási kör damilorsó



vágási kör 3-ágú acélkés



töltésszint-kijelző a készüléken



Állítócsavar beállítása



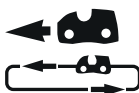
Fűrészlánc megolajozása



Forgásirány Anya (Lánckerék védőburkolata)



Tartson legalább 15 m biztonsági távolságot másoktól.



A fűrészlánc mozgási iránya



Forró felület

## Szimbólumok a használati útmutatóban



Figyelem!

## Szimbólumok a láncvezető lapon:



Láncvezető lap típusa



Horonszélesség



Láncosztás



Hajtótágok száma

## Általános biztonsági utasítások

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.
- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek.
- Mindig ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.

- A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- Működtetés közben történt bal-eset vagy fellépő üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből. Lássza el megfelelően a sérüléseket vagy forduljon orvoshoz. Üzemzavarok megszüntetéséhez olvassa el a „Hibakeresés” című fejezetet vagy forduljon a szervizközpontunkhoz.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Ismerje meg az összes kezelőelemet, mielőtt dolgozni kezd a készülékkel. Gyakorolja a készülék használatát és kérjen meg egy tapasztalt felhasználót vagy szakembert, hogy magyarázza el Önnek a funkciókat, működési módot és munkatechnikákat. Győződjön meg arról, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja állítani a készüléket. A készülék nem megfelelő használata súlyos sérülésekhez vezethet.

## Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekből említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

## 1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

## 2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzásához. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől**

**vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használatához alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

## 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan esztét. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elekt-

- romos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. **Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéllal rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamo-

sak megakadni, és könnyebben el-  
lenőrizhetők.

- g) **Használja az elektromos szer-  
számot, a tartozékokat és a  
szerszám biteket stb. e hasz-  
nálati utasításnak megfelelő-  
en, figyelembe véve a munkakö-  
rülményeket és az elvégzendő  
munkát.** Az elektromos szerszám  
rendeltetésétől eltérő műveletek-  
hez történő használata veszélyes  
helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogó-  
felületeket szárazon, tisztán,  
olaj- és zsírmentesen.** A csúszós  
fogantyúk és fogófelületek nem te-  
szik lehetővé a szerszám biztonsá-  
gos kezelését és irányítását várat-  
lan helyzetekben.
5. **AZ AKKUMULÁTOROS SZER-  
SZÁM HASZNÁLATA ÉS GON-  
DOZÁSA**
- a) **Csak a gyártó által megadott  
töltővel töltsé újra.** Egy bizonyos  
típusú akkumulátorcsomaghoz al-  
kalmatlan töltő tűzveszélyt okozhat,  
ha egy másik akkumulátorcsomag-  
gal használja
- b) **Az elektromos szerszámokat  
csak a kifejezetten erre a cél-  
ra szolgáló akkumulátorokkal  
használja.** Minden más akkumu-  
látor csomag használata balesetet  
és tüzesetet idézhet elő.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs  
használatban, tartsa távol más  
fém tárgyaktól, például gemkap-  
csoktól, érméktől, kulcsoktól,  
szögektől, csavaroktól vagy más  
apró fém tárgyaktól, amelyek  
kapcsolatot teremtenek az egyik  
csatlakozótól a másikig.** Az ak-  
kumulátor pólusainak rövidre zá-  
rása égési sérüléseket vagy tüzet  
okozhat.
- d) **Nem rendeltetészerű körülmé-  
nyek között folyadék spriccelhet**

**ki az akkumulátorból; kerülje az  
érintkezést. Ha véletlenül hozzá-  
ér, öblítse le vízzel. Ha a folya-  
dék szembe kerül, forduljon or-  
voshoz.** Az akkumulátorból kijutó  
folyadék irritációt vagy égést okoz-  
hat.

- e) **Ne használjon sérült vagy mó-  
dosított akkumulátort vagy esz-  
közt.** A sérült vagy módosított ak-  
kumulátorok kiszámíthatatlan vi-  
selkedhetnek, ami tüzet, robbanást  
vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort  
vagy a szerszámot tűznek vagy  
túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek  
vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek  
kitéve robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési uta-  
sítást, és ne töltsé az akkumu-  
látorcsomagot vagy a szerszá-  
mot a használati utasításban  
megadott hőmérsékleti tartomá-  
nyon kívül.** A nem megfelelő vagy  
a megadott tartományon kívüli hő-  
mérsékleten történő töltés károsít-  
hatja az akkumulátort, és növelheti  
a tűzveszélyt.
6. **SZERVÍZ**
- a) **Az elektromos szerszámot csak  
azonos cserealkatrészek fel-  
használásával, szakképzett  
szakemberrel javíttassa meg.**  
Ez biztosítja, hogy az elektromos  
szerszám biztonsága megmarad-  
jon.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült ak-  
kumulátor csomagot.** Az akku-  
mulátorok szervizelését csak a  
gyártó vagy az arra felhatalmazott  
szervizek végezhetik.

## **Sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések**

- a) **Ne használja a sövénynyíró  
rossz időjárási körülmények kö-  
zött, különösen, ha villámlás ve-**

- szélye áll fenn.** Ez csökkenti a vilámcsapás kockázatát.
- Minden tápkábel és kábel tartson távol a vágási területtől.** A tápkábelek elrejtethők sövényekben vagy bokrokban, és a penge véletlenül elvághatja őket.
  - Viseljen szemvédőt.** A megfelelő védőeszköz csökkentheti a halláskárosodás veszélyét.
  - A sövénynyíró csak a szigetelt markolatnál fogja meg, mert a penge rejtett vezetőekhez vagy saját vezetékéhez érhet.** Az „é-lő” vezetékkel érintkező pengék a sövénynyíró szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá vonhatják”, és áramütést okozhatnak a kezelő számára.
  - Tartsa távol a test minden részét a pengétől. Ne távolítsa el a vágandó anyagot, és ne tartsa a vágandó anyagot, amikor a pengék mozognak.** A pengék a töltőkapcsoló kikapcsolása után tovább mozognak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a sövénynyíró használata közben súlyos sérülést okozhat.
  - A beakadt anyag eltávolítása-kor vagy a sövénynyíró szervizelésekor ügyeljen arra, hogy az összes töltőkapcsoló ki legyen kapcsolva és az akkumulátor egység el legyen távolítva vagy legyen leválasztva.** A sövénynyíró váratlan működtetése a beakadt anyag eltávolítása vagy szervizelés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
  - A sövénynyíró a fogantyúnál fogva vigye leállított pengével, és ügyeljen arra, hogy ne működtessen semmilyen töltőkapcsolót.** A sövénynyíró megfelelő szállítása csökkenti a véletlen indí-

tás és a pengék által okozott személyi sérülés kockázatát.

- A sövénynyíró szállításakor vagy tárolásakor mindig használja a fűrészlap fedelet.** A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a pengék által okozott személyi sérülések kockázatát.

### Nagy hatótávolságú sövénynyíró biztonsági figyelmeztetései

- A nagy hatótávolságú sövénynyíró használata közben mindig viseljen fejdédőt.** A lehulló törmelék súlyos személyi sérülést okozhat.
- A nagy hatótávolságú sövénynyíró mindig két kézzel használja.** Tartsa két kézzel a nagy hatótávolságú sövénynyíró, hogy az irányítást folyamatosan megtarthassa.
- Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében soha ne használja a nagy hatótávolságú sövénynyíró elektromos vezetőekkel érintkezés vagy a közelükben használat súlyos sérülést vagy halálos áramütést okozhat.**

### Sövényvágókra vonatkozó további biztonsági utasítások

- Saját biztonsága érdekében viseljen egyéni védőeszközöket:



- Használjon szemvédőt
- Használjon hallásvédőt
- Használjon védőkesztyűt
- Viseljen megfelelő munkaruhát, például csúszásbiztos talpú stabil lábbelit, strapabíró, hosszú nadrágot.
- Ne viseljen hosszú ruhát vagy ékszert, mert ezek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

- Ne használja a készüléket, ha meztláb van vagy nyitott szandált visel.
- A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.
- **A készülék sövények vágására készült. Ne vágjon a készülékkel ágakat, kemény fát vagy ehhez hasonlókat.** Kár keletkezhet a készülékben.
- **Munkavégzés közben tartsa mindig két kézzel a készüléket és megfelelő távolságra saját testtől.** Ezáltal váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- **Viseljen alkalmas ruházatot és védőkesztyűt a készülékkel történő munkavégzés során. A készüléket soha ne a vágópengénél fogja meg vagy emelje fel.** Sérülést okozhat, ha hozzáér a vágópengéhez.
- **Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.** Rövidzárlat esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- A készülék beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék az előírásnak megfelelően egy megadott munkahelyzetben van.
- **Rendszeresen ellenőrizni kell a kések kopását és adott esetben meg kell élesíteni.** A tompa kések túlterhelik a készüléket. A garancia nem vonatkozik az ebből adódó károkra.
- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
  - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket
  - mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést
  - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt
  - mielőtt beállítja a vágóberendezés munkavégzési pozícióját
- Ha a vágóberendezés hozzáér egy idegen tárgyhoz vagy a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket:
  - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és húzza meg azokat
  - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés
  - cserélje ki a sérült alkatrészeket egyenértékű alkatrészekre vagy javíttassa meg a készüléket.
- **Ne próbálja saját kezűleg javítani a készüléket, ha nincs megfelelő szakképzettsége. A jelen használati útmutatóban nem szereplő munkákat csak a szervizközpontunk végezheti el.** Sok balesetet a rosszul karbantartott készülékek okoznak.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

## Teleszkópos ágvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a. A fűrészlánc élezése és karbantartása tekintetében tartsa be a gyártó utasításait. A túl alacsony mélységhatároló növeli a visszaütési hajlamot.
- b. Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ha a készülék leesett, ellenőrizze, hogy nincs-e rajta jelentősebb kár vagy meghibásodás.
- c. Soha ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy ha alkohol vagy egyéb gyógyszerek hatása alatt áll.

Ne dolgozzon a készülékkel, ha alkoholt, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt áll, amik befolyásolhatják a reagáló képességet.

- d. Működtetés közben mindig gondoskodjon arról, hogy legalább 15 méteres sugarú körben ne legyenek emberek vagy állatok. Azonnal állítsa le a készüléket, ha valaki, különösen gyermekek, a gép hatósugarába kerülnek.
- e. Fennáll a veszélye, hogy a lehulló ágak sérülést okoznak.
- f. A szakszerűtlen karbantartás, a nem megfelelő alkatrészek használata, vagy a biztonsági berendezések nem engedélyezett eltávolítása vagy módosítása esetén kár keletkezhet a készülékben és a készülékkel dolgozó személyek súlyos sérülését okozhatja.
- g. Ha hosszabb ideig használja a készüléket, akkor a rezgések a kéz vérkeringési zavarához vezethetnek („fehér ujj” betegség). Megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel viszont meghosszabbíthatja a készülék használatának időtartamát. Ügyeljen arra, hogy a rossz vérkeringésre való egyéni hajlam, az alacsony kültéri hőmérséklet vagy a munkavégzés során kifejtett nagy fogóerő csökkenti a készülék használati idejét.

### **A fehér ujj betegségre vonatkozó információk**

A fehér ujj szindróma egy érrendszeri betegség, amely esetében a kéz- és lábujjak kis erei hirtelen begörcsölnek. Megszűnik az érintett területek megfelelő vérellátása, ezáltal rendkívül sápadtnak tűnnek. Rezgő készülékek gyakori használata idegkárosodást okozhat keringési zavarban szenvedő személyek esetében (pl. dohányosok,

cukorbetegék). Ha bármilyen szokatlan hatást észlel, azonnal hagyja abba a munkát, és forduljon orvoshoz. A veszélyek csökkentése érdekében vegye figyelembe az alábbi utasításokat:

- Hideg időben tartsa melegen a testét és különösen a kezét.
- Tartson rendszeres szüneteket és közben mozgassa a kezét, hogy elősegítse a vérkeringést.
- Rendszeres karbantartással és a készüléken lévő rögzített alkatrészekkel gondoskodjon arról, hogy a lehető legkisebb legyen a gép rezgése.

## **Fűkaszák biztonságos működtetése**

### **Általános információk**

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.
- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a vonatkozó utasításokat. Mindig ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- A helyi előírások életkori korlátozásokat írhatnak elő a felhasználó számára.
- A készüléket nem szabad 2000 m feletti magasságban használni.
- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

- Soha ne üzemeltesse a készüléket, ha gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben. A közelben tartózkodó személyeknek védőruhát kell viselniük.

### Előkészítés

- Soha ne használja a készüléket sérült védőberendezéssel vagy védőburkolattal, , illetve ezek nélkül.
- A gép használata előtt mindig ellenőrizni kell, hogy a csavarok, anyák, csapszegek és egyéb rögzítések megfelelően vannak-e rögzítve és a védőberendezések és védőburkolatok a helyükön vannak-e. A kopott vagy sérült címkéket ki kell cserélni.
- A gép üzembe helyezése előtt és minden ütődés után ellenőrizze a készülék kopását, illetve épségét, és szükség esetén végeztesse el a szükséges javításokat.

### Üzemeltetés

- Viseljen védőszemüveget, hosszú nadrágot és stabil lábbelit a gép teljes használati ideje alatt.
- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Csak nappali fény vagy jó mesterséges világítás mellett dolgozzon.
- Ne működtesse a készüléket rossz időjárás, különösen villámlás esetén.
- Ne használja a készüléket, ha nedves a fű.
- Ne dolgozzon túl meredek lejtőkön.
- Tartsa távol a kezét és a lábát a vágószerkezettől, különösen amikor bekapcsolja a motort.
- Figyelem! Ne érjen semmilyen veszélyes mozgó részhez, amíg nem távolította el az akkumulátort és

nem álltak le teljesen a veszélyes mozgó részek.

- Soha ne helyettesítse a nem fémes vágószerzámot fémes vágószerzámmal.
- Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet annak érdekében, hogy folyamatosan meg tudja tartani az egyensúlyát lejtőn történő munkavégzés esetén.
- Lassan haladjon. Ne fusson készülékkel a kezében.
- Tartsa távol a csatlakozó- és/vagy hosszabbítókábelt a mozgó veszélyes alkatrészekről, hogy ne keletkezzen kár olyan kábeleken, amelyek **feszültség alatt lévő alkatrészek** érintéséhez vezethetnek.
- Tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat idegen tárgyaktól.
- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
  - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
  - mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést,
  - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt.
- Ha a készülék egy idegen tárgyhoz ért,
- mindig, ha a gép elkezd szokatlanul rezegni.
- Ha a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket, távolítsa el az akkumulátorokat és:
  - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és húzza meg azokat,
  - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés,

- cserélje ki a sérült alkatrészeket. Forduljon a szervizközponthoz.
- **Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha működtetés közben bal esetet vagy üzemzavar történt. Lásssa el megfelelően a sérüléseket vagy forduljon orvoshoz.** Üzemzavarok megszüntetéséhez olvassa el a „Hibakeresés” című fejezetet vagy forduljon a szervizközpontunkhoz.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

### Tisztítás, karbantartás és tárolás

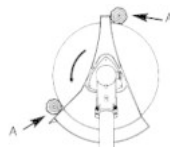
- Kapcsolja le a hajtást és vegye ki az akkumulátort. Várja meg, hogy a mozgó alkatrészek teljesen leálljanak és hagyja lehűlni a készüléket, ha a készülék beállítás, karbantartás, javítás, tárolás vagy tartozékcsere céljából lett leállítva.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- Rendszeresen ellenőrizze a gépet és végezzen rajta karbantartást. A gépet csak szerződéses műhelyben javíttassa.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

### Visszaütés elleni óvintézkedések

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély! Visszaütés esetén a felhasználó erős ütést kap a készüléktől. Elveszítheti uralmát a készülék felett és súlyos sérülést szenvedhet. Előzze meg a visszaütést odafigyeléssel és helyes technikával.

A fém vágókés használata során fennáll a visszaütés veszélye, ha a kés akadályba (pl. kő, fa) ütközik.

- Tartsa két kézzel erősen a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek akadályok a talajon.
- Ne használja a fém vágókést kerítések, fémoszlopok vagy hasonló közelében.
- Mindig jól megélezett fém vágókést használjon.
- Vastag száruk vágásához helyezze a készüléket az A pozícióba.



### További biztonsági utasítások

- Az elektromos kéziszerszámot a szigetelt markoló felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a használatban lévő szerszám rejtett áramvezetékekbe. Ha a vágószerszám feszültség alatt álló vezetékhez ér, a készülék fém részei is feszültség alá kerülhetnek és ez áramütést okozhat.
- Alaposan nézze át a vágandó felületet és távolítsa el minden drótot vagy egyéb idegen tárgyat.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ha a készülék leesett, ellenőrizze, hogy nincs-e rajta jelentősebb kár vagy meghibásodás.
- Ügyeljen a következőkre: A szakszerűtlen karbantartás, a nem megfelelő alkatrészek használata, vagy a biztonsági berendezések nem engedélyezett eltávolítása vagy módosítása esetén kár keletkezhet a készülékben és a készülék

lékkel dolgozó személyek súlyos sérülését okozhatja.

- Rögzítse jól a készüléket szállítás közben, hogy megakadályozza a készülék károsodását és a sérüléseket.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

## Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

## Előkészítés

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék ré-

vén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

## Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **töltésszint-kijelző gomb a készüléken (27)**
  - Akkumulátorok töltöttségi szintjének kijelzése
- **be-/kikapcsoló (31)**
  - Bekapcsolás: nyomja meg
  - Kikapcsolás: engedje el
- **kapcsolózár (32)**
  - Lezárja a be-/kikapcsoló gombot véletlen működtetés ellen.
  - Feloldás: nyomja meg
- **kar (43)**  
Kireteszeli/reteszeli a sövényvágó tartozék szögállítóját
- **retesz (46)**  
Kireteszeli/reteszeli a teleszkópos ágvágó tartozék szögállítóját

## Csőnyél felszerelése

### Tudnivalók

- Az összeszerelés előtt távolítsa el a védőkupako(ka)t az elülső csőnyélről (2).
- Csavarja be a szárnyas anyát (3) annyira, hogy ne legyen érezhető játék az elülső csőnyélen (2)! Maximális kézi erő használata kárt tehet a csőnyélben.

### Eljárás (A ábra)

1. Csavarja ki a szárnyas anyát (3).
2. Húzza kifelé a reteszt (8) és forgassa el a reteszt jobbra vagy balra ütközésig.
3. Csúsztassa az elülső csőnyelet (2) a hajtóműházon (4) lévő csőnyélre.

- Húzza kifelé a reteszt (8) és forgassa vissza a reteszt az eredeti helyzetébe.
- Forgassa el az elülső csőnyelet (2) egy enyhe forgató mozdulattal, hogy a retesz (8) bekattanjon az elülső csőnyélen lévő lyukba.
- Csavarja fel a szárnyas anyát (3).

## Segédfogantyú felszerelése

### Tudnivalók

- Válasszon a segédfogantyúhoz (5) egy pozíciót a csőnyél (4) alján jelzett lapos beállítási tartományon belül.  
A terület két gyűrűvel van jelölve.
- A segédfogantyút (5) megfelelő távolságra ( $\geq 25$  cm) kell felszerelni a markolattól (29).
- A lábvédőnek mindig a kezelő felőli oldalon kell lennie!

### Eljárás (B ábra)

- Csavarja ki a markolatcsavart (33).
- Hajtsa félre a lábvédőt (7).
- Helyezze fel a segédfogantyút (5) a csőnyélre (4).
- Csukja be a lábvédőt (7).
- Rögzítse a lábvédőt (7) a markolatcsavarral (33).

## Fűrészlap felszerelése és leszerelése

### Fűrészléc felszerelése (C ábra)

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Használjon védőkesztyűt

**▲ VIGYÁZAT!** Ügyeljen a fűrészléc (1) helyes forgásirányára. Ez a lánckerék-védőburkolat (35) alatt van feltüntetve.

- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
- Helyezze a készüléket egy sima felületre.

- Csavarja ki a lánckerék-védőburkolaton (35) lévő anyát (34).
- Távolítsa el a lánckerék-védőburkolatot (35).
- Fektesse le a fűrészlécet (1) hurokalakban úgy, hogy a vágóélek az óramutató járásával megegyező irányba álljanak.
- Fektesse bele a fűrészlécet (1) a lánccvezető horonyba.
- Illessze rá a fűrészlécet (1) a lánckerékre (38).
- Helyezze rá a fűrészlécet felszerelt lánccvezető lapot (36) a sín-csapszegre (37).  
*MEGJEGYZÉS!* A lánccvezető lap akkor van megfelelően felhelyezve, ha a sín-csapszegtől jobbra lévő fül a lánccvezető lapon lévő hosszúknak nyílásba illeszkedik. Normális jelenség, ha a fűrészléc kissé belóg.
- Vezesse be a lánccvezető csavar (40) tuskóját a lánccvezető lapon lévő foglatba.
- Helyezze vissza a lánckerék-védőburkolatot (35).
- Enyhén húzza meg az anyát (34) a lánckerék-védőburkolaton (35).
- Fűrészléc megfeszítése, L. 324*
- Húzza meg erősen a lánckerék-védőburkolathoz (35) tartozó anyát (34).

### Fűrészléc leszerelése (C ábra)

- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
- Helyezze a készüléket egy sima felületre.
- Lazítsa meg a fűrészléc feszességét (1) *(Fűrészléc megfeszítése, L. 324)*.
- Csavarja le az anyát (34) a lánckerék-védőburkolatról (35).

- Távolítsa el a lánckerék-védőburkolatot (35).
- Vegye le a láncevezető lapot (36) és a fűrészláncot (1).

Leszereléskor tartsa a láncevezető lapot (36) kb. 45 fokos szögben felfelé fordítva, hogy a fűrészláncot (1) könnyebben le lehessen venni a lánckerékről (38).

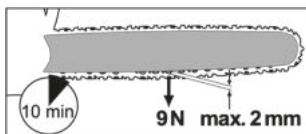
## Fűrészlánc megfeszítése

**MEGJEGYZÉS!** Ne forró állapotban végezze a fűrészlánc feszítését vagy cseréjét, mivel lehűlés után kissé összehúzódik. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a vezetősínben vagy a motorban, mivel a fűrészlánc túl szorosan fekszik fel a láncevezető lapra.

A fűrészlánc rendszeres megfeszítése a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészlánc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése előtt és körülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a láncceszességét, és szükség esetén korrigálja. Fűrészelés közben felmelegszik a fűrészlánc és ezáltal kissé kitágul. Különösen új fűrészláncok esetén kell számolni ezzel a „meghosszabbodással”.

A láncceszítés és a láncceszés jelentős mértékben befolyásolja a fűrészlánc élettartamát. Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a láncceszességét.

A fűrészlánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha nem lóg le a láncevezető lap alján és teljesen körbe lehet húzni a kesztyűs kézzel. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a láncevezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.



## Szükséges szerszámok

- Kombinált szerszám (23)

## Eljárás (C ábra)

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat (25).
- Lazítsa meg az anyát (34) a lánckerék-védőburkolaton (35).
- Láncceszítés:** forgassa a láncceszítő csavart (40) az óramutató járásával megegyező irányba.  
**Láncceszítés:** forgassa a láncceszítő csavart (40) az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Húzza meg az anyát (34).

**⚠ VIGYÁZAT!** Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a láncceszességét.

## Láncceszőolaj betöltése

**⚠ VIGYÁZAT!** A láncevezető lap és a fűrészlánc soha nem lehet olaj nélkül. Ha túl kevés olajjal működteteti a készüléket, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncevezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel.

Amint a motor működni kezd, az olaj a láncevezető laphoz folyik.

## Láncceszőolaj betöltése (D ábra)

**⚠ VESZÉLY!** Tűzveszély! Láncceszőolaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és hagyja lehűlni a motort.

- Rendszeresen ellenőrizze az olajsintet, és a minimum jelölés (Min) elérése esetén töltsön be olajat. Olajtartály kapacitása: 120 cm<sup>3</sup>/120 ml

- Ürítse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6–8 hét) nem használja a készüléket.
  - **MEGJEGYZÉS!** Használjon bio lánckenő olajat, amely súrlódás és kopás csökkentésére szolgáló adalékanyagokat tartalmaz. Alternatív megoldásként használjon olyan lánckenő olajat, amely csekély arányban tartalmaz tapadó adalékanyagokat.
1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
  2. Csavarja le az olajtartály-sapkát (41).
  3. Töltse a bio lánckenő olajat (18) a tartályba.
  4. Törölje le az esetleg kifolyt olajat.
  5. Csavarja vissza az olajtartály-sapkát (41).

## Automata olajozó rendszer ellenőrzése

### Előfeltételek

- Fűrészlánc felszerelve
- Csőnyél felszerelve
- Motorfej felszerelve
- Lánckenő olaj betöltve

### Automata olajozó rendszer ellenőrzése (D ábra)

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az automata olajozó rendszert.

1. Helyezze be az akkumulátort (25) a készülékbe.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Tartsa a láncevezető lapot egy világos aljzat fölé.  
Ha olajfolt látható, akkor a készülék kifogástalanul működik.

**▲ VIGYÁZAT!** Ha nem látható olajfolt, akkor tisztítsa meg az olajjáratot (39) vagy javíttassa meg a készüléket az ügyfélszolgálatunkkal.

**MEGJEGYZÉS!** Tisztítsa meg az olajjáratot (39), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben. Az olajjáratban lévő maradványok eltávolításához használjon ecsetet vagy törőlkendőt.

## Dupla vállheveder felhelyezése

**▲ VESZÉLY!** Balesetveszély! Mindig viselje a dupla vállhevedert, ha a készülékkel dolgozik. Mindig kapcsolja ki a készüléket mielőtt leteszi a dupla vállhevedert.

**MEGJEGYZÉS!** A dupla vállheveder egy gyorskioldó mechanizmussal van felszerelve. A gyorskioldó (47) kinyitásával a készülék gyorsan leoldható a dupla vállhevederről veszélyhelyzetben.

### Előfeltételek

- A karabiner (48) a gyorskioldó (47) egy részével a tartószemhez van rögzítve.

### Eljárás (G ábra)

1. Vegye fel a dupla vállhevedert (19).
2. Állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy a gyorskioldó (47) a csípő magasságában legyen.
3. Rögzítse a készüléket a dupla vállhevederrel (19): zárja a gyorskioldót (47).
4. Helyezze a csípővédőt (20) a csípőjére, a teste és a készülék közé.

## Védőburkolat felszerelése

### Tudnivalók

- A védőburkolatot (14) az elülső csőnyélre (2) a damilorsóhoz és 3-ágú acélkéshez való befogóval kell felszerelni.

Szükséges szerszámok

- Csavarhúzó (24)
- imbuszkulcs (22)

## Eljárás

1. Csavarozza fel erősen a védőburkolatot (14) a két csavarral (51) az elülső csőnyélre (2).
2. Rögzítse a fedelet (50) a védőburkolaton (14) a belső hatlapfejű csavarokkal (52).

## A védőburkolat hosszabításának levétele/ felszerelése

### Tudnivalók

- A retesz a védőburkolat-hosszabbító belső oldalán a damilvágó (15) oldalán található.
- A 3-ágú acélkés használata esetén le kell venni a védőburkolat-hosszabbítót.
- A damilorsó használata esetén a védőburkolat-hosszabbítónak felszerelve kell lenni.
- **MEGJEGYZÉS!** Minden használat után tisztítsa meg a készülék védőburkolat-hosszabbítóját.

### Szükséges szerszámok és segéd-eszközök

- Csavarhúzó (24)

### A védőburkolat-hosszabbító levétele (K ábra)

1. Reteszelve ki a védőburkolat-hosszabbító (16) reteszét egy csavarhúzóval (24).
2. Húzza le a védőburkolat-hosszabbítót (16).

### A védőburkolat-hosszabbító felszerelése (K ábra)

1. Helyezze a retesz nyelveit a védőburkolat (16) füleibe.
2. Nyomja a védőburkolat-hosszabbítót (16) addig, hogy a nyelvek stabilan bekattanjanak a fülekben.
3. Ellenőrizze a reteszt és a védőburkolat-hosszabbító (16) stabil illeszkedését.

## A tartóheveder tartószemének elmozgatása/Készülék kiegyensúlyozása

### Előfeltételek

- A tartóhevederre rögzített készülék esetén – anélkül, hogy hozzáérne a kezével –:
  - ❶ a **damilorsónak** kissé fel kell feleldnie a talajra.
  - ❷ a **késnek** kb. 20 cm-rel a talaj felett kell lennie.

### Szükséges szerszámok

- imbuszkulcs (21)

### Eljárás (G ábra)

1. Csavarja ki a csavart (49) a dupla vállhevederhez tartozó tartószem (6).
2. Kissé húzza meg a csavart (49).
3. A készülék fenti feltételek szerinti kiegyensúlyozásához mozgassa a tartószemet (6) az elülső csőnyélen (2).
4. Húzza meg a csavart (49) erősen.

## 3-pengés acélkés felszerelése és leszerelése

### Tudnivalók

- A 3-ágú acélkés (12) használata esetén le kell venni a védőburkolat-hosszabbítót (16) (*A védőburkolat hosszabbításának levétele/felszerelése, L. 326*).
- Vegye figyelembe a balmenetet. Csavarja rá az anyát (57) az óramutató járásával **ellentétes** irányba. Csavarja le az anyát (57) az óramutató járásával **megegyező** irányba.

### Szükséges szerszámok

- imbuszkulcs (22)
- Kombinált szerszám (23)

### 3-ágú acélkés felszerelése (J ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket, várjon, amíg minden mozgó alkatrészek

teljesen leállnak, majd vegye ki az akkumulátorokat.

2. Helyezze a készüléket a földre és győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan áll.
3. Blokkolja a befogóorsót (59) az imbuszkulccsal (22).
4. Helyezze a 3-ágú acélkést (12) a befogóorsóra (59).  
A kés mindkét oldala használható.
5. Helyezze az anyát (34) az ábrán látható módon a rögzítőalátétbe (56).
6. Rögzítse a 3-ágú acélkést (12) csavaralátéttel (58), rögzítőalátéttel (56) és anyával (34).

### 3-ágú acélkés leszerelése (J ábra)

A leszerelés fordított sorrendben történik.

## Damilorsó felszerelése és leszerelése

### Tudnivalók

- A damilorsó (54) használata esetén a védőburkolatnak (14) a védőburkolat-hosszabbítóval (16) együtt teljesen felszerelve kell lenni.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély! Soha ne cserélje le az orsófej nem fémes damiljait fémes damilra!

### Damilorsó felszerelése (I ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket, várjon, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leállnak, majd vegye ki az akkumulátorokat.
2. Helyezze a készüléket a földre és győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan áll.
3. Blokkolja a befogóorsót (59) az imbuszkulccsal (22).
4. Helyezze a vékonyabb csavaralátétet (58) a befogóorsóra (59).
5. Csavarozza az orsópórázat (17) a tokmánya (59).

### Damilorsó leszerelése (I ábra)

A leszerelés fordított sorrendben történik.

## Fűnyíró damil meghosszabbítása

A készülék egy kettős-damil érintés-automatikával van felszerelve, vagyis mindkét damil meghosszabbodik, ha a vágófejet a talajhoz érinti.

**▲ VIGYÁZAT!** Sérülésveszély! A damil-maradványok kirepülhetnek és sérülést okozhatnak.

### Eljárás

1. Tartsa a működésben lévő készüléket egy füves terület fölé.
2. Kissé érintse a vágófejet néhány-szor a talajhoz.  
Ily módon meghosszabbodik a damil.
3. A védőburkolat-hosszabbítóba (16) illesztett damilvágó (15) a kívánt hosszúságúra vágja a damilt.

### Ha nem hosszabbítható meg a damil vége:

1. Kapcsolja ki a készüléket, várjon, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leállnak, majd vegye ki az akkumulátorokat.
2. Nyomja be az orsóbetétet ütközésig
3. Húzza meg erősen a damil végét.

### Ha nem látható a damil vége:

1. *Orsócsere, L. 335*

## Sövényvágó tartozék kifogatása

### Előfeltételek

- Kapcsolja ki a készüléket, várjon, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leállnak, majd vegye ki az akkumulátorokat.
- Helyezze fel a pengevédőt (10).

## Eljárás (E ábra)

1. Reteszelve ki és tartsa a rögzítőkart (43).
2. Ezzel egy időben nyomja meg a reteszelő kart (45) a rögzítés kioldásához.
3. Forgassa a sövényvágó tartozékot a késrúd beállítására szolgáló markolat (44) segítségével a kívánt pozícióba.  
7 (+1 Tárolási pozíció) pozíció lehetséges.
4. Engedje el a rögzítőkart (43) és a reteszelő kart (45).  
Ügyeljen arra, hogy a rögzítőkart (43) és a reteszelő kar (45) visszacsapódjon a kiindulási pozícióba.
5. Ellenőrizze, hogy a sövényvágó tartozék bekattant-e a kívánt pozícióban.

## Teleszkópos ágvágó tartozék kiforgatása

### Előfeltételek

- Kapcsolja ki a készüléket, várjon, amíg minden mozgó alkatrészek teljesen leállnak, majd vegye ki az akkumulátorokat.
- Helyezze fel a láncvédőt (9).

### Eljárás (F ábra)

1. Húzza kifelé a reteszt (46) és forgassa el 90°-kal.
2. Forgassa el a teleszkópos ágvágó tartozékot a láncvédőn (9) a kívánt pozícióba.  
5 pozíció lehetséges.

## Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

### Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

## Akkumulátor feltöltése

1. Vegye ki az akkumulátort (25) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (25) az akkumulátor-töltő (26) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt (26) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le az akkumulátor-töltőt (26) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (25) az akkumulátor-töltőből (26).

## Üzemeltetés

- Viseljen alkalmas ruházatot, védőkesztyűt, védőszemüveget, fej- és hallásvédőt és vágásbiztos munkacipőt a készülékkel történő munkavégzés során.
- A készülékkel történő munkavégzés során mindig használja a mellékelt dupla hordozó hevedert.
- Alaposan nézze át a vágandó felületet és távolítsa el minden drótot vagy egyéb idegen tárgyat.
- Ne dolgozzon létrán!
- Csak szilárd és stabil talajon dolgozzon!
- Kerülje a normálistól eltérő testtartást.
- Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és őrizze meg folyamatosan az egyensúlyát.
- Tartsa a készüléket a lehető legközelebb a testéhez. Így biztosítható a legjobb egyensúly.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.

## Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

### Munkavégzés a teleszkópos ágvággóval

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély! Ha a fűrészlánc beszorult, ne próbálja meg erővel kihúzni a készüléket. Állítsa le a motort és használjon egy emelőkart vagy éket a készülék kiszabadításához.
- A fűrészláncnak el kell érnie a maximális sebességet, mielőtt elkezd fűrészelni.
- Jobban tudja irányítani a készüléket, ha a láncvezető lap alsó oldalával (húzó fűrészláncsal) és nem a láncvezető lap felső oldalával (toló fűrészláncsal) fűrészeli.
- A fűrészlánc az átfűrészelés közben vagy után nem érhet hozzá a talajhoz vagy más tárgyhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne szoruljon be a vágatba.
- Vegye figyelembe a visszaütés elleni óvintézkedéseket (*Visszaütés elleni óvintézkedések, L. 321*).
- Távolítsa el a lefelé lógó ágakat úgy, hogy a vágást az ág fölött kezdi.
- Az elágazó ágakat egyenként kell visszavágni.

### Sövényvágóval történő munkavégzés

- **MEGJEGYZÉS!** Károk a biztonsági késrúdon (11). Ügyeljen arra a vágás során, hogy ne érjen hozzá tárgyakhoz, pl. drótkerítéshez vagy növénytámaszhoz.
- A be-, kikapcsolót és a biztonsági kapcsolót nem szabad reteszelni. A kapcsoló elengedése után ki kell kapcsolni a motort.
- Nem szabad tovább dolgozni a készülékkel, ha egy kapcsoló sérült.

- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a biztonsági késrúd (11) szilárd tárgyakba akadt, és távolítsa el az akkumulátorokat. Csak ezt követően távolítsa el a tárgyat.

Minden működtetés előtt végezze el a következő lépéseket. Ezzel biztosítható a hosszan tartó és megbízható használat.

- Nézze át a sövényeket és bokrokat, hogy nincsenek-e köztük idegen tárgyak, pl. drótkerítés és rejtett vezetékek.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék nyilvánvaló hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ellenőrizze a biztonsági késrúdban lévő csavarok szoros illeszkedését (11).
- Ne vágjon életlen vagy kopott biztonsági késrúddal (11), ellenkező esetben túlterheli készüléke motorját és hajtóművét.

### Munkavégzés a damilorsóval

- Kisebb füves területeken tartsa a készüléket kb. 30°-os szögben és lengesse a vágófejet egyenletesen jobbra és balra félkörös mozgással.
- A legjobb eredmény legfeljebb 15 cm-es fűhosszúság esetén érhető el. Ha a fű magasabb, ajánlott több menetben végezni a fűvágást.
- Fák, kerítésoszlopok vagy más akadályok körüli vágás során lassan járja körbe az akadályt a készülékkel és a damilvégekkel vágjon.
- Ne érjen hozzá kemény tárgyakhoz (pl. kövek, falak, léckerítés, stb.). Ebben az esetben a damil gyorsan elhasználódna. Használja a védőburkolat szélét a készülék megfelelő távolságban tartásához.

**▲ VIGYÁZAT!** A készülék működtetése közben ne érintse hozzá a vágófejet a talajhoz!

### Munkavégzés fém vágóeszközzel

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély! A munkavégzés során mindig viselje a tartóhevedert és megfelelő védőruhát. Viseljen szem-, hallás- és fejdédőt. Ügyeljen arra, hogy a fém vágóeszköz megfelelően legyen beszerelve. Cserélje ki a sérült vagy tompa szerszámokat.

**MEGJEGYZÉS!** Csak szabad, sima felületeket munkáljon meg a vágólapal. Alaposan nézze át a vágandó felületet és távolítsa el minden idegen tárgyat. Ügyeljen arra, hogy ne ütközzön kövekbe, fémbe vagy más akadályokba. A fém vágóeszköz megsérülhet és visszaütés veszélye áll fenn.

- A munkavégzés során tartsa a vágófejet a talaj fölött és lengesse a készüléket egy kaszához hasonlóan egyenletes ívben ide-oda.
- Ne tartsa ferdén a vágófejet.
- Ne használja a készüléket elvadult növényzet vagy aljnövényzet vágására.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e a fém vágóeszköz, és cserélje ki a sérült fém vágóeszközöket.

### Vágási technikák

- A vastag ágakat először vágja ki ágvágóval.
- A kétoldalas biztonsági késrúd (11) lehetővé teszi a vágást mindkét irányban vagy lengető mozdulatokkal egyik oldalról a másikra.
- Függőleges vágás esetén mozgassa a sövényvágót egyenletesen előre vagy ívelten felfelé és lefelé.
- Vízszintes vágás esetén mozgassa a sövényvágót félkörívben a sö-

vény széléig, hogy a levágott ágak a talajra hulljanak.

- Hosszú, egyenes vonal eléréséhez azt javasoljuk, hogy feszítsen ki egy zsinórt.

### Szabadon növekvő sövények vágása

Noha a szabadon növekvő sövények nem kapnak formát, rendszeresen vágni kell azokat, hogy a sövény ne nőjön túl magasra.

### Formára vágott sövények vágása

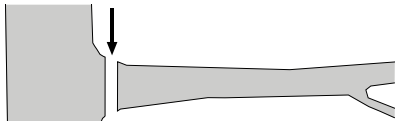
Javasoljuk, hogy a sövényeket trapéz alakúra vágja, hogy megakadályozza az alsó ágak felkopaszodását. Ez megfelel a növények természetes növekedésének és lehetővé teszi a sövények optimális fejlődését. A vágás során csak az évente növekvő új hajtásokat kell csökkenteni, így módon sűrű ágasodás és jó belátás elleni védelem alakul ki.

1. Először vágja a sövény oldalait. Ehhez mozgassa a sövényvágót a növekedés irányának megfelelően lentről felfelé. Ha fentről lefelé vág, akkor a vékonyabb ágak kifelé mozognak és ezáltal gyérebb helyek vagy lyukak keletkezhetnek.
2. Ezután vágja a sövény felső szélét ízlés szerint egyenesre, tetőformájúra vagy kerekre.
3. Már a fiatal növényeket érdemes a kívánt formára visszavágni. A fő hajtásnak sértetlennek kell maradnia, amíg a sövény el nem éri a tervezett magasságot. Az összes többi hajtást a felére kell rövidíteni.

### Vágási technikák

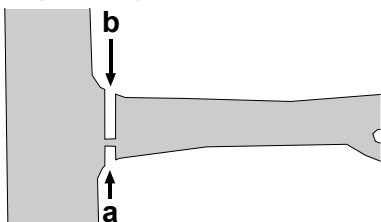
**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Mindig ügyeljen a visszaütés, valamint a leeső és földön fekvő ágak okozta veszélyre.

### Kis ágak lefűrészelése



- Helyezze a fűrész ütközőfelületét az ágra, hogy megelőzze a fűrész hirtelen mozgását, amikor elkezd vágni.
- Vezesse a fűrész nyelét enyhe nyomással fentről lefelé az ágon keresztül.
- Ügyeljen arra, hogy az ágat hamarabb átfűrészeli, ha rosszul ítélte meg az ág méretét és súlyát.

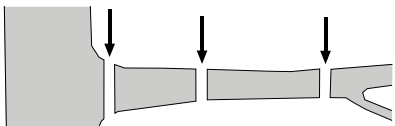
### Nagyobb ágak lefűrészelése



Nagyobb ágak esetén irányított lefűrészeléshez válasszon először egy terhermentesítő vágást.

1. Fűrészljen egy bevágást (a) az ág alsó harmadán (a lánccvezető lap felső oldalával).
2. Ezt követően fűrészljen fentről lefelé (a lánccvezető lap alsó oldalával) az első vágat felé (b).

### Fűrészlés darabokban



- A nagyobb, ill. hosszabb ágakat részenként kell lefűrészlni. Így követni tudja a leesés helyét.

### Általános vágási technikák

**▲ VESZÉLY!** Elveszítheti uralmát a készülék felett. A vágás befejezése után hirtelen megnövekszik a fűrész

súlya a használó személy számára, mivel a fűrész már nem támaszkodik az ágra.

- Először fűrészlje le a fa alsó ágait. Ezzel megkönnyíti a levágott ágak leesését.
- Csak mozgó fűrészlánccal húzza ki a fűrész a vágatból. Ezzel megakadályozza a készülék beakadását.
- Ne fűrészljen a vágóeszköz csúcsával.
- Ne fűrészljen kidudorodó ágat. Ez megakadályozza a fa sebének gyógyulását.

## Be- és kikapcsolás

### Tudnivalók

- Az akkumulátorok töltésszintjének nem kell azonosnak lennie.
- A készülék nem indul el, ha a két akkumulátor egyike lemerült.
- A készülék kb. 2 percig készenléti üzemmódban marad, majd automatikusan kikapcsol.
- Ügyeljen a stabil álló helyzetre és tartsa erősen két kézzel a készüléket, megfelelő távolságra saját testétől. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmilyen tárgyhoz ne érjen hozzá.
- A készülék fordulatszámának szabályozása automatikusan történik a terhelés állapotától függően. Üresjáratban a motor fordulatszáma alacsonyabb.

### Bekapcsolás

1. Nyomja meg a készüléken lévő töltésszint-kijelző gombot (27). A készülék készenléti üzemmódban van.
2. Nyomja meg a kapcsolózárt (32).

3. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (31).
4. Engedje el a kapcsolózárt (32).

### Kikapcsolás

1. Engedje el a be-/kikapcsolót (31).
2. Vegye ki az akkumulátort (25) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

### Készülék lehelyezése

- Először a készülék motorfejét helyezze le a talajra.
- A vágószerszámot a talajra gyakorolt **nyomás nélkül** kell lerakni.
- Alapvetően ne gyakoroljon statikus nyomást a vágószerszámmra.

### Szállítás

- Kapcsolja ki a készüléket, várjon, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll, majd vegye ki az akkumulátorokat.
- Szállítsa a készüléket mindig a pengevédővel (10), a láncvédővel (9) és/vagy a szállítási védőelemmel (13).
- Mindig úgy vigye a készüléket, hogy egyik keze a markolaton (29), a másik keze pedig a segédfogantyún (5) legyen.
- A készülék szállítása során tartson biztonságos távolságot másoktól.

### Tisztítás, karbantartás és tárolás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (25).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási

munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

### Tisztítás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés!

Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

**MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törülköződőt vagy kefét.

### Karbantartás

**A biztonsági késrúd tisztítása és ápolása**

**Szükséges szerszámok és segéd-eszközök (nincs mellékelve)**

- Törülköződő
- ápoló olajspray

**Ápolás minden használat után**

- Távolítsa el a beakadt nyesedékeket.
- Tisztítsa meg a biztonsági késrudat (11) egy olajos törülközővel.
- Ápolja a biztonsági késrudat (11) egy ápoló olajsprayvel.
- Ne vágjon tompa fűrészláncsal, ellenkező esetben túlterheli a motort és a hajtóműt.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Szükség esetén cserélje ki.

**Karbantartási időközök**

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezenkívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

Gépkatrész	Művelet	Minden használat előtt	10 üzemóra után	Minden használat után
Csavarok, anyák, csapszegek	Ellenőrizze és húzza meg		✓	
Teljes gép	Szemrevételezés, szükség esetén tisztítsa meg	✓		
Láncvezető lap	<i>A láncvezető lap karbantartása, L. 334</i>	✓		
Láncvezető lap	<i>Láncvezető lap megfordítása, L. 334</i>		✓	
Fűrészlánc	Ellenőrizze, olajozza meg, szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki a fűrészláncot	✓		
vágófej	Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e felszerelve	✓		
hajtómű	<i>Hajtómű kenése, L. 336</i>		✓	
biztonsági késrúd	<i>A biztonsági késrúd tisztítása és ápolása, L. 332</i>			✓

### Vágófogak élesítése

**▲ VIGYAZAT!** Sérülésveszély! A nem megfelelően élezett fűrészlánc növeli a visszaütés veszélyét! Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészláncal vagy a láncvezető lappal dolgozik. Az éles fűrészlánc optimális vágási eredményt biztosít. Könnyedén átvágja a fát és nagy, hosszú faforgácsokat hagy maga után. A fűrészlánc tompa, ha a vágószerkezetet át kell nyomni a fán és a faforgácsok nagyon kicsik. Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nincs forgács, csak fapor. A fűrészlánc élezéséhez speciális szerszámokra van szükség, amelyek biztosítják, hogy a lánc a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyen élezve. Azoknak a felhasználóknak, akik nem rendelkeznek tapasztalattal a láncfűrész használatában, azt javasoljuk, hogy a fűrészlánc élezését bízzák szakemberre vagy szakműhelyre. Ha magabiztosan ké-

pes élezni a láncot, kövesse a fűrészlánc-élező készülék (pl. PSG 85 B2) útmutatójában lévő utasításokat.

- A fűrészlánc fűrészelő részei a vágótagok, amelyek egy vágófogból és egy mélységhatároló kiálló részből állnak. A kettő közötti magasságtávolság határozza meg az élezési mélységet.
- A lánc elhasználódott és új fűrészláncra kell cserélni, ha vágófogból már csak kb. 4 mm maradt meg.
- A vágófogak élezésénél a következő értékeket kell figyelembe venni :
  - Élezési szög (30°)
  - Mellszög (85°)
  - Élezési mélység (0,65 mm)
  - A-körreszelő átmérője (4,0 mm)

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Balesetveszély! A vágógeometria értékeitől való eltérések növelhetik a gép visszaütési hajlamát.

## Szükséges szerszámok és segéd- eszközök

- Körreszelő
- Laposreszelő

### Eljárás

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat.
2. Az élezéshez a lánchnak feszesnek kell lennie, hogy lehetséges legyen a helyes élezés.
3. Csak belülről kifelé élezzen. Vezesse a körreszelőt a vágófog belső oldalától kifelé. Emelje fel a reszelőt, amikor visszahúzza.
4. Először az egyik oldalon élezze meg a fogakat. Fordítsa meg a fűrészláncot, és élezze meg a másik oldal fogait.
5. Ellenőrizze a vágótagok hosszát. Az élezést követően a vágótagoknak egyforma hosszúnak és szélesnek kell lenniük.
6. Minden harmadik élezést követően ellenőrizze az élezési mélységet (mélységhatároló) és a magasságot laposreszelővel reszelje utána. A mélységhatárolónak kb. 0,65 mm-rel a vágófog mögött kell lennie.
7. Visszahelyezést követően kissé ke-rekítse le előrefelé a mélységhatárolót.

## Fűrészlánc cseréje

### Tudnivalók

- Használjon védőkesztyűt
- Soha ne rögzítsen új fűrészláncot kopott fogazatra vagy sérült, illetve kopott lánccvezető lapra.

### Eljárás (C ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket, várjon, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leállnak, majd vegye ki az akkumulátorokat.
2. Csavarja ki az anyát (34).

3. Vegye le a lánckerék védőburkolatát (35).
4. Vegye le a régi fűrészláncot (1).
5. *Fűrészlap felszerelése és leszerelése, L. 323*
6. *Fűrészlánc megfeszítése, L. 324*

## A lánccvezető lap karbantartása

**▲ VIGYÁZAT!** Vágási sérülések! Ha a fűrészláncokkal vagy a lánccvezető lapokkal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

## Szükséges szerszámok és segéd- eszközök

- Laposreszelő

### Eljárás

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátorokat a készülékből.
2. Vegye le a lánckerék-védőburkolatot (35), a fűrészláncot (1) és a lánccvezető lapot (36).
3. Ellenőrizze a lánccvezető lap (36) kopását.
4. Távolítsa el a sorjakat és egyenésítse ki laposreszelővel a vezetőfelületeket.
5. Tisztítsa meg az olajjáratot (39), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben.
6. Szerelje fel a lánccvezető lapot (36), a fűrészláncot (1) és a lánckerék védőburkolatát (35), majd feszítse meg a fűrészláncot.


Az olajjárat optimális állapota esetén a fűrészlánc néhány másodperccel a lánccfűrész elindítása után automatikusan némi olajat permetez ki.

## Lánccvezető lap megfordítása

### Eljárás (C ábra)

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Használjon védőkesztyűt

1. Kapcsolja ki a készüléket, várjon, amíg minden mozgó alkatrész

- teljesen leállnak, majd vegye ki az akkumulátorokat.
- Helyezze a készüléket a földre és győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan áll.
  - Csavarja ki az anyát (34).
  - Távolítsa el a lánckerék-védőburkolatot (35).
  - Vegye le a fűrészláncot (1) és a lánctvezető lapot (36).
  - Fordítsa meg a lánctvezető lapot a vízszintes tengelye körül.
  - Fűrészlánc felszerelése és leszerelése, L. 323*  
Ügyeljen a fűrészlánc menetirányára, ami a lánckerék-védőburkolaton van feltüntetve:  

  - Fűrészlánc megfeszítése, L. 324*

## Orsócsere

### Eljárás (I ábra)

- Kapcsolja ki a készüléket, várjon, amíg minden mozgó alkatrészek teljesen leállnak, majd vegye ki az akkumulátorokat.
- Helyezze a készüléket a földre és győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan áll.
- Blokkolja a tokmányt (59) az imbuszkulccsal (22) (J ábra).
- Csavarja le az orsóházat (17) a tokmányról (59).
- Nyissa ki az orsóházat (17); ehhez nyomja befelé erősen az orsóház (17) két oldalán lévő zárt (55).
- Vegye le az orsóház fedelét.
- Helyezze be az új damilorsót (54) az orsóház (17) fedelébe.
- Oldja ki a damil végeit a hornyokból (60).
- Dugja át a damil két végét a damil-kivezető lyukon (53).
- Illessze össze a fedelet és az orsóház (17) alsó részét.

- Csavarja fel az orsóházat (17) a tokmányra (59).
- Távolítsa el az imbuszkulcsot (22).
- Vágja vissza a damilt kb. 15 cm hosszúra.

### Damilvágó élesítése

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély! Semmiképpen ne használja a készüléket hibás damilvágóval. Új damilvágó online áruházunkban (*Pótalkatrészek és tartozékok, L. 339*) szerezhető be.

**▲ VIGYÁZAT!** Vágási sérülések! A sérülés elkerülése érdekében viseljen vágásálló védőkesztyűt.

### Szükséges szerszámok és segéd-eszközök (nincs mellékelve)

- satu
- laposreszelő

### Eljárás (K ábra)

- Kapcsolja ki a készüléket, várjon, amíg minden mozgó alkatrészek teljesen leállnak, majd vegye ki az akkumulátorokat.
- Csavarozza le a damilvágót (15) a védőburkolat-hosszabbítóról (16).
- Rögzítse a damilvágót (15) egy sátnub és élesítse meg a kést egy laposreszelővel.  
Óvatosan és mindig egy irányba csiszoljon.
- Csavarozza vissza a damilvágót (15) a védőburkolat-hosszabbítóra (16).

### Damilorsó feltekerése

Alternatív megoldásként egy új damilorsó helyett a szaküzletben vásárolhat egy 2,4 mm vastag, 6 m hosszú nejlon damilt és saját maga feltekerheti a damilorsóra.

### Eljárás (L ábra)

- Hajtsa össze a damilt középen és helyezze a damil közepét az orsó (54) bemetszésébe (61).

2. Tekerje fel a két damilvéget a nyíl irányába, ami az orsó tetején látható.
3. Ezt követően akassza be a damil végét az orsón (60) lévő egyik horonyba (54).

**MEGJEGYZÉS!** Húzza feszesre a damilokat és ügyeljen arra, hogy a damilok párhuzamosan legyenek a két damilcsatornában. Ezen kívül a damil orsón nem lehet 3 méternél több damil egy damilcsatornában, ellenkező esetben nem működik megfelelően a damil-automatika.

### Hajtómű kenése

Kb. 10 üzemóránként kenje meg a hajtóművet.

### Szükséges szerszámok és segédeszközök

- imbuszkulcs (22)
- Univerzális kenőzsír

### Eljárás (M ábra)

1. Vegye ki a hajtóműnél (63) lévő csavart.
2. Nyomjon kb. 5 g kenőzsírt a hajtómű-házon lévő kenőnyílásba.
3. Zárja vissza a hajtóművet a csavarral (63).

### Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva
- felhelyezett pengevédővel (10), láncvédővel (9) és szállítási védőelemmel (13)
- fektetve vagy felborulás ellen rögzítve
- Ne csomagolja a készüléket műanyag zacskóba, ellenkező esetben nedvesség és penész képződhet.

- Ne a védőburkolatára helyezze le a készüléket.
- Üritse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6-8 hét) nem használja a készüléket.
- Tárolás céljából a készüléket felakaszthatja a motoregység aljánál.

Az akkumulátor tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget. Ellenkező esetben az akkumulátor veszíthet a teljesítményéből. Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját).

## Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékaiba.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

### Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

## Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

## Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Szimpptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
A biztonsági késrúd (11) felforrósodik.	A biztonsági késrúd (11) tompa	Élesítse meg vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (szervizközpont)
	A biztonsági késrúd (11) csorba.	Élesítse meg vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (szervizközpont)
	Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt	Olajozza meg a biztonsági késrudat (11)
A készülék nehezen mozog, a lánc leugrik	Nem elég feszes a lánc	<i>Fűrészlánc megfeszítése, L. 324</i>

Szimptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
A készülék nem indul	Akkumulátor (25) nincs behelyezve	Akkumulátor behelyezése
	Be-/kikapcsoló (31) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	Akkumulátor (25) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A készülék szakszerűen működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	Be-/kikapcsoló (31) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A lánc felforrósodik, a fűrészelés során füst képződik, elszíneződik a sín	Túl kevés a lánckenőolaj	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Automata olajozó rendszer ellenőrzése, L. 325</i></li> <li>• <i>Lánckenőolaj betöltése, L. 324</i></li> <li>• Forduljon a szervizközpont-hoz.</li> </ul>
Rossz vágási eredmény	A fűrészlánc (1) tompa	<i>Vágófogak élesítése, L. 333</i>
	Nem elég feszes a lánc	<i>Fűrészlánc megfeszítése, L. 324</i>
	Alacsony akkumulátor-teljesítmény	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt	Olajozza meg a biztonsági késrudat (11)
	A biztonsági késrúd szennyezett	Tisztítsa meg a biztonsági késrudat
	A biztonsági késrúd (11) tompa	Élesítse meg vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (szervizközpont)
	Rossz vágási technika	

## Pótalkatrészek és tartozékok

**Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: *JÓTÁLLÁSI TAJÉKOZTATÓ, L. 341*

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
1	Fűrészlánc	30091622
5	Pótmarkolat	91106181
9	Láncvédő	91104368
11	biztonsági késrúd	91105398
12	3-ágú acélkés	13800228
36	Láncvezető lap	91103375
54	damilorsó	91105364

# Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus kerti kombi készülék**

Modell: **PGKGA 40-Li B2**

Sorozatszám: 000001 - 010300

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart-  
PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg: Hangerőszint ( $L_{WA}$ )

– mért: 100,9 dB; 101,5 dB; 93,6 dB; 93,6 dB;

– garantált: 106 dB; 106 dB; 96 dB; 96 dB

A 2000/14/EC, VI. melléklet szerinti megfelelésértékelési eljárást követte.

EK-típusvizsgálati tanúsítvány

- Szám: M6A 036607 2127 Rev.01/  
M8A 036607 2128 Rev.01
- Bejelentett szerv: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH,  
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NÉMETORSZÁG  
20.12.2024



Christian Frank  
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

# JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	<b>Akkus kerti kombi készülék</b>
A termék típusa:	<b>PGKGA 40-Li B2</b>
Gyártási szám:	<b>472042_2407</b>

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Grobostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: <b>Magyarország szerviz</b> Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: <a href="http://www.parkside-diy.com">www.parkside-diy.com</a> W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	---

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijaví-táshoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

# Spis treści

<b>Wprowadzenie.....</b>	<b>344</b>	Zakładanie podwójnego pasa na ramię.....	363
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	344	Montaż osłony ochronnej.....	363
Zakres dostawy/akcesoria.....	345	Zdejmowanie / montaż przedłużenia osłony ochronnej.....	363
Zestawienie.....	345	Przesuwanie zaczepu uprząży / balansowanie urządzenia.....	364
Opis działania.....	346	Montaż i demontaż noża z 3 ostrzami.....	364
Dane techniczne.....	346	Montaż i demontaż szpuli z żyłką.....	365
<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....</b>	<b>348</b>	Przedłużanie żyłki tnącej.....	365
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa...	348	Odchylenie nasadki nożyc do żywoptotów.....	365
Piktogramy i symbole.....	348	Odchylenie nasadki podkrzesywarki.....	366
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	349	Ładowanie akumulatora.....	366
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	350	<b>Eksploatacja.....</b>	<b>366</b>
Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa nożyc do żywopłotu.....	353	Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	366
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z podkrzesywarkami.....	355	Techniki cięcia.....	368
Bezpieczna eksploatacja podkaszarek do trawy.....	356	Techniki cięcia.....	368
Środki ostrożności zapobiegające powstawaniu efektu odrzutu podczas pracy z urządzeniem.....	358	Włączanie i wyłączanie.....	369
Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa.....	358	Odkładanie urządzenia.....	370
Ryzyko resztkowe.....	359	<b>Transport.....</b>	<b>370</b>
<b>Przygotowanie.....</b>	<b>359</b>	<b>Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....</b>	<b>370</b>
Elementy obsługowe.....	359	Czyszczenie.....	370
Montaż trzonka.....	360	Konserwacja.....	370
Montaż dodatkowego uchwytu.....	360	Przechowywanie.....	374
Montaż i demontaż łańcucha piły.....	360	<b>Utylizacja /ochrona środowiska.....</b>	<b>375</b>
Naprężanie łańcucha piły.....	361	Instrukcja utylizacji akumulatorów.....	375
Uzupełnianie poziomu oleju łańcuchowego.....	362	<b>Rozwiązywanie problemów.....</b>	<b>376</b>
Kontrola automatycznego układu olejowego.....	362	<b>Serwis.....</b>	<b>377</b>
		Gwarancja.....	377
		Serwis naprawczy.....	379
		Service-Center.....	379
		Importer.....	379
		<b>Części zamienne i akcesoria.....</b>	<b>379</b>

**Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU..... 380**

**Widok rozłożony..... 419**

## Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego łączonego ogrodowego urządzenia akumulatorowego (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Cięcie i przycinanie żywopłotów, zarośli i krzewów ozdobnych
- Cięcie większych gałęzi i konarów
- Przycinanie trawy w ogrodach i wzdłuż krawędzi grządek.
- Przycinanie trawy, chwastów lub drobnych zarośli

Urządzenie **nie** zostało skonstruowane:

- do kompleksowych prac związanych z cięciem
- do powalania drzew
- do cięcia innych materiałów niż drewno

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem.

Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.

Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Krajowe przepisy mogą definiować ograniczenia związane ze stosowaniem maszyny.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

## Zakres dostawy/akcesoria

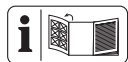
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowe, ogrodowe urządzenie wielofunkcyjne
- Nasadka nożyc do żywopłotów+Osłona noży
- Nasadka podkrzesywarki+Osłona łańcucha
- Przycinarka
- Osłona szpuli
- Stalowy noż z 3 ostrzami
- Podwójny pas na ramię+Zabezpieczenie bioder
- Dodatkowy uchwyt
- Olej bio do łańcuchów do pił
- 2x Klucz z gniazdem sześciokątnym (4 mm+5 mm)
- Kombinerki
- Wkrętak
- Materiał montażowy
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

**Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.**

## Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Łańcuch piły
- 2 Przedni trzonek
- 3 Nakrętka motylkowa
- 4 Trzonek na obudowie przekładni
- 5 Dodatkowy uchwyt
- 6 Zaczep
- 7 Ochrona nóg
- 8 Blokada (Trzonek)
- 9 Osłona łańcucha
- 10 Osłona noży
- 10a Klips zabezpieczający noże
- 11 Bezpieczna listwa tnąca
- 12 Stalowy noż z 3 ostrzami
- 13 Zabezpieczenie transportowe
- 14 Osłona ochronna
- 15 Obcinacz żyłki
- 16 Przedłużenie osłony ochronnej
- 17 Osłona szpuli
- 18 Olej bio do łańcuchów do pił
- 19 Podwójny pas na ramię
- 20 Zabezpieczenie bioder
- 21 Klucz z gniazdem sześciokątnym (4 mm)
- 22 Klucz z gniazdem sześciokątnym (5 mm)
- 23 Kombinerki
- 24 Wkrętak
- 25 Akumulator
- 26 Ładowarka
- 27 Przycisk stanu naładowania na urządzeniu
- 28 Wskaźnik stanu naładowania na urządzeniu
- 29 Rękojeść
- 30 Przechowywanie
- 31 Włęcznik/wyłęcznik
- 32 Blokada załączania

### (rys. B)

- 33 Śruba bakielitowa

### (rys. C)

- 34 Nakrętka (Osłona koła łańcuchowego)
- 35 Osłona koła łańcuchowego
- 36 Miecz
- 37 Sworzeń miecza
- 38 Koło łańcuchowe
- 39 Przepust oleju
- 40 Śruba napinania łańcucha

**(rys. D)**

- 41 Korek zbiornika oleju
- 42 Śruba nastawcza

**(rys. E)**

- 43 Dźwignia bezpieczeństwa
- 44 Rękojeść umożliwiająca regulację listwy tnącej
- 45 Dźwignia blokowania

**(rys. F)**

- 46 Blokada (Nasadka podkrzesywarki)

**(rys. G)**

- 47 Zapięcie zatraskowe
- 48 Karabińczyk
- 49 Śruba (Zaczep)

**(rys. H)**

- 50 Osłona
- 51 Śruba (Osłona ochronna)
- 52 Śruba imbusowa

**(rys. I)**

- 53 Oczko wylotu żyłki
- 54 Szpula z żyłką
- 55 Zamknięcie

**(rys. J)**

- 56 Podkładka mocująca
- 57 Nakrętka
- 58 Podkładka
- 59 Wrzeczono montażowe

**(rys. L)**

- 60 Wpust
- 61 Wcięcie

**(rys. M)**

- 62 Smarownicza
- 63 Śruba (Przekładnia)

**Opis działania**

Urządzenie posiada napęd w postaci silnika elektrycznego. Urządzenie można użytkować opcjonalnie z na-

sadką do cięcia żywoplotów (z bezpieczną listwą tnącą) w funkcji nożyc do żywoplotów z wysięgnikiem lub z nasadką podkrzesywarki (z mieczem i łańcuchem piły) w funkcji podkrzesywarki.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

**Dane techniczne****Akumulatorowe, ogrodowe urządzenie wielofunkcyjne****..... PGKGA 40-Li B2**

Napięcie znamionowe  $U$

..... 40 V (2x20 V) ==

Natężenie obliczeniowe  $I$  ..... 16 A

Prędkość obrotowa biegu jałowego  $n_0$

..... 7500 min<sup>-1</sup>

Stopień ochrony ..... IPX0

Wibracje ( $a_h$ )

– Rękojeść ..... 3,690 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

– Dodatkowy uchwyt

..... 4,320 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Temperatura ..... ≤ 50 °C

– Ładowanie ..... 4 – 40 °C

– Eksploatacja ..... –20 – 50 °C

– Przechowywanie ..... 0 – 45 °C

Akumulator PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Częstotliwość robocza/pasmo częstotliwości ..... 2400–2483,5 MHz

– moc nadawania ..... ≤ 20 dBm

**Nasadka nożyc do żywoplotów**

Ciężar z akcesoriami ..... ≈ 5,24 kg

Cięcia ..... 2400 min<sup>-1</sup>

Długość cięcia ..... 410 mm

Średnica gałęzi ..... < 15 mm

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )

..... 89,9 dB;  $K_{pA}= 3$  dB

Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )

– zmierzony .. 100,9 dB;  $K_{WA}= 1,97$  dB

– gwarantowany ..... 106 dB

### Nasadka podkrzesywarki

Ciężar z akcesoriami .....  $\approx 4,73$  kg  
 Miecz ..... Trilink M1430833-1041TL  
 – Długość miecza ..... 8"/195 mm  
 – Długość cięcia .....  $\approx 180$  mm  
 Łańcuch piły ..... Trilink CL14333TL  
 – Prędkość łańcucha  $v_0$  ..... 10 m/s  
 – Liczba ogniw napędowych ..... 33  
 – Podziałka łańcucha ..  $\frac{3}{8}$ " (9,525 mm)  
 – Grubość łańcucha .... 1,1 mm (0,04")  
 Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )  
 ..... 90,5 dB ;  $K_{pA} = 3$  dB  
 Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )  
 – zmierzony .. 101,5 dB;  $K_{WA} = 2,38$  dB  
 – gwarantowany ..... 106 dB

### Przycinarka

Promień koszenia ..... 30 cm  
 Grubość żyłki ..... 2,4 mm  
 Długości żyłki ..... 6 m  
 prędkość obrotowa  $n$  .....  $7000 \text{ m}^{-1}$   
 prędkość obrotowa  $n_{\max}$  ..  $\geq 13000 \text{ m}^{-1}$   
 Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )  
 ..... 82 dB;  $K_{pA} = 3$  dB  
 Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )  
 – zmierzony .... 93,6 dB;  $K_{WA} = 2,24$  dB  
 – gwarantowany ..... 96 dB

### Wykaszarka

Wymiary (Stalowy noż z 3 ostrzami)  
 .....  $255 \times 25,4 \times 1,6 \times 3T$   
 Promień koszenia ..... 25 cm  
 prędkość obrotowa  $n$  .....  $7300 \text{ m}^{-1}$   
 prędkość obrotowa  $n_{\max}$  ..  $\geq 10000 \text{ m}^{-1}$   
 Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )  
 ..... 82 dB;  $K_{pA} = 3$  dB  
 Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )  
 – zmierzony .... 93,6 dB;  $K_{WA} = 2,24$  dB  
 – gwarantowany ..... 96 dB

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

### X 20 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

## Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

**WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki do-

tyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

## Piktogramy i symbole

### Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Przeczytać instrukcję obsługi



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Uwaga!



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować środki ochrony oczu



Stosować środki ochrony głowy



Stosować rękawice ochronne



Stosować obuwie ochronne



Stosować odzież ochronną



Nie nosić nieosłoniętych długich włosów. Używać siatki na włosy.



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Osoby postronne trzymać z dala od urządzenia



Opadające przedmioty, w szczególności podczas cięcia na wysokości powyżej głowy



Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez pracujące noże



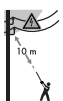
Uwaga! Odrzut - Podczas pracy pamiętać o możliwym odrzucie maszyny.



Zachować ostrożność przed odrzucanymi elementami – usuwać osoby postronne



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy z urządzenia wyciągnąć akumulator.



Zagrożenie dla życia poprzez możliwość porażenia prądem elektrycznym! Zachować odległość co najmniej 10 m od nadpowietrznych linii energetycznych.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  w dB.

Nasadka nożyc do żywoptótów & Nasadka podkrzesywarki



Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  w dB.



Długość cięcia (Nasadka nożyc do żywoptótów)



Długość cięcia (Nasadka podkrzesywarki)



Promień koszenia Szpula z żyłką



Promień koszenia Stalowy noż z 3 ostrzami



Wskaźnik stanu naładowania na urządzeniu



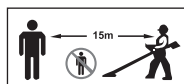
Ustawianie śruby nastawczej



Smarowanie łańcucha piły olejem



Kierunek obrotu Nakrętka (O-ślona koła łańcuchowego)



Zachować bezpieczny odstęp min. 15 m od osób postronnych.



Kierunek biegu łańcucha piły



Gorąca powierzchnia

### Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

### Symbol na mieczu



Typ miecza



Szerokość wpustu



Podziałka łańcucha



Liczba ogniw napędowych

### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenia nie mogą używać osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub osoby nieposiadające dostatecznej wiedzy lub doświadczenia.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci.
- Pilnuj, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą wykonywać dzieci.
- W razie wypadku lub awarii podczas pracy urządzenie należy natychmiast wyłączyć i wyjąć z niego akumulator. Należy prawidłowo

wo opatrzyć urazy lub udać się do lekarza. W celu usunięcia usterki proszę przeczytać rozdział „Wyszukiwanie błędów“ lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy się dobrze zapoznać ze wszystkimi elementami obsługowymi. Przecwiczyć obsługę urządzenia i poprosić doświadczonego użytkownika lub specjalistę o objaśnienie zasad działania, sposobu i techniki pracy. Upewnić się, czy w sytuacji awaryjnej będzie możliwe natychmiastowe wyłączenie urządzenia. Niewłaściwe użycie urządzenia może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

## Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

**▲ OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeżenie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

### 1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wy-**

**buchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- ## 2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE
- Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
  - Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
  - Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
  - Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.** Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
3. **BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**
- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączzonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.
4. **OBŚŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI**
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.

- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
  - c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
  - d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
  - e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez złe konserwowanie elektronarzędzia.
  - f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
  - g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
  - h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
5. **OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**
- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
  - b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
  - c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
  - d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego**

kontakty, splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską. Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.

- e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
  - f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
  - g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
6. **SERWIS**
- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
  - b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa nożyc do żywoplotu

- a. **Nie używaj nożyc do żywoplotu w złych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza jeśli jest ryzyko wyładowań atmosferycznych.** Zmniejsza to ryzyko porażenia wyładowaniami atmosferycznymi.
- b. **Nie zbliżaj kabli zasilania i przewodów do obszaru cięcia.** Kable zasilania lub przewodów mogą być zasłonięte w żywoplotcie lub krzakach i zostać przypadkowo przecięte przez ostrze.
- c. **Zakładaj ochronę oczu słuchu.** Odpowiedni sprzęt ochronny ograniczy ryzyko utraty słuchu.
- d. **Trzymaj nożyce do żywoplotu tylko za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ ostrze może zetknąć się z zasłoniętymi przewodami lub własnym kablem.** Ostrza stykające się z przewodem „pod napięciem” może spowodować, że odsłonięte metalowe części nożyc do żywoplotu znajdą się „pod napięciem”, co może być przyczyną porażenia operatorem prądem elektrycznym.
- e. **Nie zbliżaj żadnych części ciała do ostrza. Nie usuwaj ściętego materiału ani nie trzymaj materiału do cięcia, kiedy ostrza się poruszają.** Ostrza poruszają się nadal po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas obsługi nożyc do żywoplotu może spowodować poważne obrażenia ciała.
- f. **Podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania nożyc do żywoplotu upewnij się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a akumulator jest wyjęty lub odłączony.**

Nieoczekiwane załączenie nożyc do żywoplotu podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.

- g. **Trzymaj nożyce do żywoplotu za uchwyt przy zatrzymanym ostrzu, zwracając uwagę, aby nie przełączyć żadnego przełącznika zasilania.** Prawidłowe noszenie nożyc do żywoplotu zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia i wynikających z tego obrażeń ciała spowodowanych ostrzami.
- h. **Podczas transportowania lub przechowywania nożyc do żywoplotu zawsze zakładaj osłonę ostrza.** Prawidłowe użytkowanie nożyc do żywoplotu zmniejsza ryzyko obrażeń ciała spowodowanych ostrzami.

#### **Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa nożyc do żywoplotu o zwiększonym zasięgu**

- a. **Zawsze stosuj ochronę głowy podczas używania nożyc do żywoplotu o zwiększonym zasięgu nad sobą.** Spadające resztki mogą spowodować poważne obrażenia ciała.
- b. **Używaj nożyc do żywoplotu o zwiększonym zasięgu zawsze dwiema rękami.** Trzymaj nożyce do żywoplotu o zwiększonym zasięgu dwiema rękami, aby nie dopuścić do utraty kontroli.
- c. **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia elektrycznego, nigdy nie używać nożyc do żywoplotu o zwiększonym zasięgu w pobliżu przewodów elektrycznych.** Kontakt z przewodami elektrycznymi lub użytkowanie w pobliżu nich może spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie elektryczne skutkujące śmiercią.

#### **Dodatkowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z nożycami do żywoplotu**

- Dla własnego bezpieczeństwa należy nosić środki ochrony indywidualnej:



- Stosować środki ochrony oczu
- Stosować środki ochrony słuchu
- Stosować rękawice ochronne
- Nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak mocne obuwie z podeszwą antypoślizgową oraz wytrzymałe długie spodnie.
- Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, która mogłaby zostać wciągnięta przez ruchome części urządzenia.
- Nie korzystać z urządzenia bez założonych butów na nogach lub z założonymi odkrytymi sandałami.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem.
- **Urządzenie jest przeznaczone do przycinania żywoplotów. Nie ciąć urządzeniem gałęzi, twardego drewna itp.** Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- **Podczas pracy należy trzymać urządzenie oburącz, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała.** Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież i rękawice robocze. Nigdy nie chwytać urządzenia za ostrze tnące ani go nie unosić, trzymając za ostrze.** Kontakt z ostrzem może powodować urazy.

- **Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.** W przypadku zwarcia występuje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- Przed uruchomieniem należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo ustawione w jednej z przewidzianych pozycji roboczych.
- **Noże należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia i ostrzyć.** Tępe noże powodują przeciążenie urządzenia. Wynikające z tego tytułu szkody nie są objęte gwarancją.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
  - przed pozostawieniem urządzenia
  - przed usuwaniem blokad lub niedrożności
  - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu
  - przed ustawianiem pozycji roboczej zespołu tnącego
- W przypadku, gdy zespół tnący będzie miał kontakt z ciałem obcym lub urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola:
  - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. je dokręcić
  - wyszukać uszkodzone elementy
  - uszkodzone części należy wymieniać na równoważące części lub przekazać urządzenie do naprawy.
- **Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia - chyba, że posiadasz odpowiednie kwalifikacje w tym zakresie. Wszel-**

**kie prace, które nie zostały wyszczególnione w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane jedynie przez nasze centrum serwisowe.** Wiele wypadków bierze się z niewłaściwej konserwacji urządzeń.

- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

### **Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z podkrzesywarkami**

- a. Stosować się do instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha piły. Zbyt nisko ustawiony ogranicznik głębokości zwiększa skłonność do odrzutu.
- b. Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. W przypadku upuszczenia urządzenia sprawdź je pod kątem poważnych uszkodzeń lub usterek.
- c. Nigdy nie użytkować maszyny, gdy użytkownik jest zmęczony, chory lub znajduje się pod wpływem alkoholu lub narkotyków. Nie wolno wykonywać prac z urządzeniem, będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą negatywnie wpływać na czas reakcji.
- d. W trakcie pracy należy przez cały czas upewniać się, że w promieniu co najmniej 15 m od urządzenia nie znajdują się osoby i zwierzęta. Natychmiast wyłączyć urządzenie, gdy w zasięgu maszyny znajdują się osoby postronne, w szczególności dzieci.

- e. Występuje zagrożenie trafienia spadającymi konarami.
- f. W przypadku nieprawidłowo przeprowadzanych prac konserwacyjnych, stosowania niezgodnych części zamiennych, usuwania lub modyfikacji zabezpieczeń może dochodzić do uszkodzeń urządzenia oraz do poważnych obrażeń osób przeprowadzających prace z jego wykorzystaniem.
- g. Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zakłócenia ukrwienia dłoni na skutek drgań (syndrom białych palców). Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć używając odpowiednich rękawic lub robiąc regularne przerwy w pracy. Należy pamiętać, że osobiste skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły podczas chwytania skracają czas użytkowania.

### **Informacje na temat syndromu białych palców**

Syndrom białych palców to schorzenie naczyń, w przypadku którego kurczą się niewielkie naczynia krwionośne palców dłoni i stóp. Do określonych stref nie dociera odpowiednia ilość krwi, przez co zaczynają one wyglądać niezwykle bladło. Częste użytkowanie wibrujących narzędzie może u osób, u których występują zakłócenia w ukrwieniu (np. palacze, cukrzycy), powodować uszkodzenie nerwów. W przypadku zauważenia nietypowych negatywnych skutków należy natychmiast przerwać pracę i skonsultować się z lekarzem.

W celu ograniczenia zagrożeń postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

- W przypadku niskiej temperatury ciepło się ubierać, w szczególności chroniąc dłonie.
- Należy robić regularne przerwy i poruszać dłońmi w celu pobudzenia krążenia.
- Należy dbać o jak najmniejsze drgania maszyny poprzez regularne przeprowadzanie konserwacji stałych elementów urządzenia.

## **Bezpieczna eksploatacja podkaszarek do trawy**

### **Uwagi ogólne**

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczony do wykorzystywania przez dzieci, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy lub też przez osoby, które nie zapoznały się z instrukcjami. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą wykonywać dzieci.
- Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.
- Urządzenie nie może być używane w miejscach położonych powyżej 2000 m.
- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują dzieci lub zwierzęta. Osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić odzież ochronną.

### Przygotowanie

- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi zabezpieczeniami lub osłonami ochronnymi.
- Przed włączeniem urządzenia należy zawsze kontrolować, czy wszystkie śruby, nakrętki, bolce i inne mocowania są prawidłowo zabezpieczone i czy zabezpieczenia i osłony są na swoim miejscu. Zużyte lub uszkodzone naklejki należy wymieniać na nowe.
- Przed uruchomieniem maszyny i po każdym uderzeniu należy sprawdzić ją pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia i zlecić wykonanie koniecznych napraw.

### Eksploatacja

- Przez cały czas użytkowania maszyny stosować środki ochrony oczu, nosić długie spodnie i stabilne obuwie.
- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Prace wykonywać jedynie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu.
- Unikać pracy urządzenia w czasie złej pogody, w szczególności w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi.
- Unikać pracy urządzenia, gdy trawa jest mokra.
- Nigdy nie pracować na nadmiernie stromych zboczach.
- Ręce i stopy trzymać zawsze w bezpiecznej odległości od noży tnących, szczególnie podczas uruchamiania silnika.
- Ostrzeżenie! Przed wyjęciem akumulatora i przed całkowitym zatrzymaniem się ruchomych części nie dotykać poruszających się, niebezpiecznych części maszyny.
- Nigdy nie wymieniać niemetalowego zespołu tnącego na metalowy zespół tnący.
- Unikać nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o bezpieczną postawę, pozwalającą w każdej chwili na zachowanie równowagi w trakcie pracy na zboczach.
- Chodzić powoli. Nie biegać z urządzeniem w dłoni.
- Kable zasilające i przedłużacze należy trzymać z dala od ruchomych, niebezpiecznych elementów, aby uniknąć uszkodzenia kabli, które mogą prowadzić do kontaktu z częściami z **najdującymi się pod napięciem**.
- Nie dopuszczać do przedostawania się ciał obcych do otworów wentylacyjnych.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
  - przed pozostawieniem urządzenia,
  - przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
  - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- Po kontakcie z ciałem obcym,
- za każdym razem, gdy urządzenie zaczyna nienaturalnie wibrować.
- W przypadku, gdy urządzenie znacznie nietypowo silnie drgać, ko-

nieczna jest natychmiastowa kontrola. Wyciągnąć akumulatory z urządzenia i:

- sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. je dokręcić,
- wyszukać uszkodzone elementy,
- uszkodzone części należy wymieniać. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
- **W razie wypadku lub awarii podczas pracy urządzenie należy natychmiast wyłączyć. Należy prawidłowo opatrzyć urazy lub udać się do lekarza.** W celu usunięcia usterki proszę przeczytać rozdział „Wyszukiwanie błędów” lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

### Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Wyłączyć napęd i wyciągnąć akumulator. Odczekać do zatrzymania wszystkich ruchomych elementów i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma być przekazane do wykonania czynności konserwacyjnych, naprawczych lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.
- Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Maszynę należy poddawać regularnym przeglądom i zabiegom konserwacyjnym. Naprawy maszy-

ny zlecać jedynie autoryzowanym warszatom.

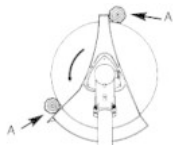
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### Środki ostrożności zapobiegające powstawaniu efektu odrzutu podczas pracy z urządzeniem

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! W momencie odrzutu użytkownik narażony jest na silne uderzenie przez urządzenie. Utrata kontroli nad narzędziem może powodować poważne obrażenia ciała. Odrzutów można uniknąć stosując odpowiednie środki ostrożności i prawidłową technikę pracy.

W przypadku zastosowania metalowego narzędzia tnącego istnieje ryzyko odrzutu w momencie natrafienia ostrzem noża na przeszkodę (np. kamień, drewno).

- Urządzenie należy trzymać mocno obiema rękami.
- Zwracać uwagę, czy na podłożu nie znajdują się przeszkody.
- Nie używać metalowego narzędzia tnącego w pobliżu płotów, metalowych słupków itp.
- Należy stosować jedynie dobrze naostrzone metalowe narzędzia.
- W przypadku koszenia grubych łodyg należy ustawić urządzenie w położeniu A.



### Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Podczas prac, w trakcie których istnieje ryzyko natrafienia na ukryte przewody elektryczne. Kontakt

narzędzi tnących z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przepływ prądu także w metalowych częściach urządzenia i może grozić porażeniem prądem elektrycznym.

- Starannie sprawdź powierzchnię przeznaczoną do cięcia i usuń wszystkie druty oraz inne ciała obce.
- Przed każdym użyciem sprawdź urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. W przypadku upuszczenia urządzenia sprawdź je pod kątem poważnych uszkodzeń lub usterek.
- Postępować zgodnie z poniższym opisem: W przypadku nieprawidłowo przeprowadzanych prac konserwacyjnych, stosowania niezgodnych części zamiennych, usuwania lub modyfikacji zabezpieczeń może dochodzić do uszkodzeń urządzenia oraz do poważnych obrażeń osób przeprowadzających prace z jego wykorzystaniem.
- Urządzenie należy dobrze zabezpieczać, aby wykluczyć szkody na urządzeniu i obrażenia osób.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

## Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.

- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

**▲ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

## Przygotowanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

## Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Przycisk stanu naładowania na urządzeniu (27)**
  - Wskazywanie stanu naładowania akumulatorów
- **Włącznik/wyłącznik (31)**
  - Włączanie: Wciśnięcie
  - Wyłączanie: Zwolnienie

- **Blokada załączania (32)**
  - Blokuje włącznik/wyłącznik przed przypadkowym wciśnięciem.
  - Odblokowanie: Wciśnięcie
- **Dźwignia (43)**  
Odblokowuje/blokuje regulację kąta bezpiecznej nasadki do przycinania żywoplotów
- **Blokada (46)**  
Odblokowuje/blokuje regulację kąta bezpiecznej nasadki podkrzesywarki

## Montaż trzonka

### Wskazówki

- Przed montażem zdejmij nasadkę(i) ochronną(e) z przedniego trzonka (2).
- Dokręć śrubę motylkową (3) na tyle mocno, aby nie był wyczuwalny luz na przednim trzonku (2)! Użycie maksymalnej siły ręcznej może uszkodzić trzonek rury.

### Sposób postępowania (rys. A)

1. Odkręcić nakrętkę motylkową (3).
2. Pociągnąć blokadę (8) na zewnątrz i przekręcić ją do oporu w prawo lub w lewo.
3. Wsunąć przedni trzonek (2) na trzonek na obudowie urządzenia (4).
4. Pociągnąć blokadę (8) na zewnątrz i obróć ją z powrotem do pierwotnego położenia.
5. Obrócić przedni trzonek (2) z lekkim ruchem obrotowym, aż blokada (8) zatrzaski się w otworze w przednim trzonku.
6. Przykręcić nakrętki motylkowe (3).

## Montaż dodatkowego uchwytu

### Wskazówki

- Wybrać dla dodatkowego uchwytu (5) pozycję w obrębie spłaszczonego zakresu regulacji wskazanego na spodzie trzonka (4). Obszar ten jest oznaczony dwoma kółkami.
- Dodatkowy uchwyt (5) należy zamontować w odpowiedniej odległości ( $\geq 25$  cm) od rękojęści (29).
- Osłona zabezpieczająca nogi musi zawsze znajdować się po stronie operatora!

### Sposób postępowania (rys. B)

1. Poluzować śrubę bakielitową (33).
2. Rozłożyć osłonę zabezpieczającą nogi (7).
3. Założyć dodatkowy uchwyt (5) na trzonek rury (4).
4. Zamknąć osłonę zabezpieczającą nogi (7).
5. Zamocować osłonę zabezpieczającą nogi (7) i zamocować ją za pomocą śruby z łbem gwiazdowym (33).

## Montaż i demontaż łańcucha piły

### Montaż łańcucha piły (rys. C)

**▲ OSTRZEŻENIE!** Stosować rękawice ochronne

**▲ UWAGA!** Należy zwracać uwagę na prawidłowy kierunek pracy łańcucha piły (1). Jest on podany pod osłoną koła łańcuchowego (35).

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
2. Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni.
3. Poluzować nakrętkę (34) na osłonie koła łańcuchowego (35).

4. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (35).
5. Rozłożyć łańcuch piły (1), formując pętlę w taki sposób, aby krawędzie cięcia były ustawione w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
6. Umieścić łańcuch piły (1) we wpuszczeniu miecza.
7. Założyć łańcuch piły (1) wokół koła łańcuchowego (38).
8. Założyć miecz (36) i łańcuch na sworzeń szyny (37).  
*WSKAZÓWKA!* Miecz jest prawidłowo osadzony, gdy nosek z prawej strony obok sworznia szynowego znajduje się w podłużnym wycięciu miecza. Zwisanie łańcucha jest zjawiskiem normalnym.
9. Przełożyć trzpień śruby mocującej łańcuch (40) w uchwyt na mieczu.
10. Założyć osłonę koła łańcuchowego (35).
11. Dokręcić tylko delikatnie nakrętkę (34) osłony koła łańcuchowego (35).
12. *Naprężanie łańcucha piły, s. 361*
13. Dokręcić nakrętkę (34) osłony koła łańcuchowego (35).

### **Demontaż łańcucha piły (rys. C)**

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
2. Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni.
3. Poluzować naprężenie łańcucha piły (1) (*Naprężanie łańcucha piły, s. 361*).
4. Poluzować nakrętkę (34) osłony koła łańcuchowego (35).
5. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (35).
6. Zdjąć miecz (36) i łańcuch piły (1).

Przytrzymać miecz (36) odchylony w górę pod kątem około 45 stopni, aby ułatwić zdjęcie łańcucha piły (1) z koła łańcuchowego (38).

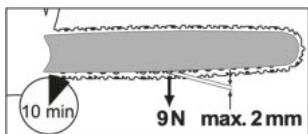
### **Naprężanie łańcucha piły**

*WSKAZÓWKA!* Łańcucha piły nie należy napinać lub wymieniać, gdy jest on nagrzwany, ponieważ po schłodzeniu ulegnie on ponownemu skróceniu. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może być przyczyną uszkodzenia prowadnicy lub silnika w wyniku zbyt mocnego przylegania łańcucha piły do miecza.

Regularne napinanie łańcucha poprawia bezpieczeństwo użytkownika i obniża wzgl. zapobiega zużyciu i uszkodzeniu łańcucha. Zalecamy użytkownikowi kontrolowanie stanu naprężenia łańcucha przed każdym rozpoczęciem pracy i w odstępach co 10 minut i w razie potrzeby jego skorygowania. Podczas pracy z piłą łańcuch nagrzewa się i wskutek tego ulega nieznacznemu wydłużeniu. Z takim wydłużaniem należy się liczyć w szczególności w przypadku nowych łańcuchów.

Stan naprężenia i nasmarowania łańcucha ma istotny wpływ na jego trwałość. W przypadku nowego łańcucha piły naprężenie należy ponownie wyregulować po maksymalnie 5 cięciach.

Łańcuch piły jest prawidłowo naprężony, jeżeli nie zwisa na dolnej stronie miecza i można go obracać ręką ubraną w rękawicę. Podczas przecięcia łańcucha piły z siłą 9 N (ok. 1 kg) odległość między łańcuchem a mieczem nie może być większa niż 2 mm.



### Potrzebne narzędzia

- Kombinerki (23)

### Sposób postępowania (rys. C)

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć akumulatory (25).
2. Poluzować nakrętkę (34) na osłonie koła łańcuchowego (35).
3. **Naprzężanie:** Obracać śrubę napięcia łańcucha piły (40) w kierunku zgodnym z ruchami wskazówek zegara.

**Luzowanie:** Obracać śrubę napięcia łańcucha (40) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

4. Ponownie dokręcić nakrętkę (34).

**▲ UWAGA!** W przypadku nowego łańcucha piły naprężenie należy ponownie wyregulować po maksymalnie 5 cięciach.

### Uzupełnianie poziomu oleju łańcuchowego

**▲ UWAGA!** Miecz i łańcuch piły nigdy nie mogą być pozbawione oleju. Używanie urządzenia ze zbyt małą ilością oleju powoduje obniżenie wydajności cięcia i skrócenie trwałości łańcucha piły, ponieważ łańcuch piły ulega szybszemu stępieniu. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po wydzielaniu się dymu lub po przebarwieniach na mieczu.

Kiedy silnik zaczyna pracować, olej wpływa do miecza.

### Uzupełnianie poziomu oleju do smarowania łańcucha (rys. D)

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Niebezpieczeństwo pożaru! Przed waniem oleju łańcuchowego należy zawsze

wyłączyć urządzenie i odczekać do ostygnięcia silnika.

- Regularnie kontrolować poziom oleju i uzupełniać olej po osiągnięciu znacznika minimum (Min). Pojemność zbiornika oleju: 120 cm<sup>3</sup>/120 ml
  - W przypadku dłuższego okresu nieużywania urządzenia (6–8 tygodni) opróżniać zbiornik oleju.
  - **WSKAZÓWKA!** Należy stosować bio-olej zawierający dodatki zmniejszające tarcie i zużycie. Alternatywnie można również użyć oleju do smarowania łańcucha o niskiej zawartości dodatków adhezyjnych.
1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
  2. Odkręcić korek zbiornika oleju (41).
  3. Wlać bio-olej do smarowania łańcucha (18) do zbiornika.
  4. Wyrzucić ewentualnie rozlany olej.
  5. Ponownie wkręcić korek zbiornika oleju (41).

### Kontrola automatycznego układu olejowego

#### Warunki

- Łańcuch piły zamontowany
- Trzonek zamontowany
- Głowica silnika zamontowana
- Olej do smarowania łańcucha uzupełniony

### Kontrola automatycznego układu olejowego (rys. D)

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić automatyczny układ smarowania olejem.

1. Umieścić akumulator (25) w urządzeniu.
2. Włączyć urządzenie.

- Przytrzymać miecz nad jasnym podłożem.  
Jeżeli pojawi się ślad oleju, urządzenie pracuje prawidłowo.

**▲ UWAGA!** Jeżeli nie widać śladu oleju, oczyścić przepust oleju (39) lub oddać urządzenie do naprawy w naszym punkcie serwisowym.

**WSKAZÓWKA!** Oczyść przepust oleju (39), aby podczas pracy maszyny zagwarantować płynne, automatyczne smarowanie łańcucha piły.

W tym celu należy się posłużyć pędzlem lub szmatką w celu wytarcia pozostałości oleju z przepustu.

## Zakładanie podwójnego pasa na ramię

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ryzyko wypadku! Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze używać podwójny pasa na ramię. Przed zdjęciem podwójnego pasa na ramię należy zawsze wyłączać urządzenie.

**WSKAZÓWKA!** Podwójny pas na ramię jest wyposażony w szybki mechanizm zwalnający. Poprzez otwarcie zamknięcia zatraskowego (47) w sytuacji niebezpiecznej można szybko wyczepić urządzenie z podwójnego pasa na ramię.

### Warunki

- Karabińczyk (48) jest zamocowany za pomocą jednego elementu zamknięcia zatraskowego (47) w zaczepie.

### Sposób postępowania (rys. G)

- Założyć podwójny pas na ramię (19).
- Dopasować długość paska, tak aby zapięcie zatraskowe (47) znalazło się na wysokości bioder.
- Mocowanie urządzenia na podwójnym pasie do przenoszenia (19):

zamknąć zamknięcie zatraskowe (47).

- Umieścić zabezpieczenie bioder (20) na biodrach między tułowiem a urządzeniem.

## Montaż osłony ochronnej

### Wskazówki

- Ostonę ochronną (14) należy zamontować na przednim trzonku (2) z uchwytem szpuli i stalowego noża z 3 ostrzami.

Potrzebne narzędzia

- Wkrętak (24)
- Klucz z gniazdem sześciokątnym (22)

### Sposób postępowania

- Przykręcić osłonę ochronną (14) za pomocą dwóch śrub (51) na przednim trzonku(2).
- Zamocować osłonę (50) na osłonie ochronnej (14) za pomocą śrub imbusowych (52).

## Zdejmowanie / montaż przedłużenia osłony ochronnej

### Wskazówki

- Blokada znajduje się wewnątrz przedłużenia osłony zabezpieczającej z boku obcinacza żyłki (15).
- W przypadku stosowania stalowego noża z 3 ostrzami należy zdjąć przedłużenie osłony ochronnej.
- W przypadku stosowania szpuli z żyłką przedłużenie osłony ochronnej musi być zamontowane.
- WSKAZÓWKA!** Po każdym użyciu należy oczyścić przedłużenie i osłonę ochronną.

### Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Wkrętak (24)

## Zdejmowanie przedłużenia osłony ochronnej (rys. K)

1. Odblokować blokadę przedłużenia osłony ochronnej (16) przy pomocy wkrętaka (24).
2. Zdjąć przedłużenie osłony ochronnej (16).

## Montaż przedłużenia osłony ochronnej (rys. K)

1. Wetknąć noski blokady w odpowiednie zakładki w osłonie ochronnej (16).
2. Wcisnąć przedłużenie osłony ochronnej (16) w taki sposób, aby noski wskoczyły w zakładki.
3. Skontrolować zablokowanie i prawidłowe zamocowanie przedłużenia osłony ochronnej (16).

## Przesuwanie zaczepu upręży / balansowanie urządzenia

### Warunki

- W przypadku urządzenia zamocowanego do upręży, bez dotykania go ręką:
  - ❶ **szpula z żyłką** powinna lekko przylegać do ziemi.
  - ❷ **nóż** powinien balansować około 20 cm nad ziemią.

### Potrzebne narzędzia

- Klucz z gniazdem sześciokątnym (21)

### Sposób postępowania (rys. G)

1. Odkręcić śrubę (49) na zaczepie (6) pod podwójny pas na ramię.
2. Delikatnie dokręcić śrubę (49).
3. Przesunąć oczko (6) na przednim trzonku (2) w celu zbalansowania urządzenia zgodnie z powyższymi warunkami.
4. Dokręcić śrubę (49).

## Montaż i demontaż noża z 3 ostrzami

### Wskazówki

- W przypadku używania stalowego noża z 3 ostrzami (12) należy zdjąć przedłużenie osłony ochronnej (16) (*Zdejmowanie / montaż przedłużenia osłony ochronnej*, s. 363).
- Zwracać uwagę na lewy gwint. Dokręcać nakrętkę (57) w kierunku **przeciwnym** do ruchu wskazówek zegara. Dokręcić nakrętkę (57) **zgodnie** z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

### Potrzebne narzędzia

- Klucz z gniazdem sześciokątnym (22)
- Kombinerki (23)

### Montaż noża z 3 ostrzami (rys. J)

1. Wyłączyć urządzenie, odczekać do całkowitego zatrzymania wszystkich ruchomych elementów i wyciągnąć akumulatory.
2. Położyć urządzenie na ziemi i upewnić się, czy jest ono stabilnie ustawione.
3. Zablokować wrzeciono montażowe (59) za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (22).
4. Założyć stalowy nóż z 3 ostrzami (12) na wrzeciono montażowe (59). Noża można używać z obu stron.
5. Włożyć nakrętkę (34) w podkładkę mocującą (56) w sposób przedstawiony na ilustracji.
6. Zamocować stalowy nóż z 3 ostrzami (12) z użyciem podkładki (58), podkładki mocującej (56) i nakrętki (34).

### Demontaż stalowego noża z 3 ostrzami (rys. J)

Demontaż należy przeprowadzać w odwrotnej kolejności.

## Montaż i demontaż szpuli z żyłką

### Wskazówki

- Podczas używania szpuli z żyłką (54) osłona ochronna (14) z przedłużeniem osłony ochronnej (16) muszą być w całości zamontowane.
- **▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Nie wymieniać niemetalowych żyłek szpuli na żyłki metalowe!

### Montaż szpuli z żyłką (rys. I)

1. Wyłączyć urządzenie, odczekać do całkowitego zatrzymania wszystkich ruchomych elementów i wyciągnąć akumulatory.
2. Położyć urządzenie na ziemi i upewnić się, czy jest ono stabilnie ustawione.
3. Zablokować wrzeciono montażowe (59) za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (22).
4. Umieścić cieńszą podkładkę (58) na wrzecionie montażowym (59).
5. Wkręcić osłonę szpuli (17) w uchwyt narzędzia (59).

### Demontaż szpuli z żyłką (rys. I)

Demontaż należy przeprowadzać w odwrotnej kolejności.

### Przedłużanie żyłki tnącej

Urządzenie jest wyposażone w funkcję automatycznego nastawiania żyłki, co oznacza, że obie żyłki wydłużają się, gdy głowica tnąca dotknie ziemi.

**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Pozostałości żyłki mogą zostać odrzucone i doprowadzić do obrażeń ciała.

### Sposób postępowania

1. Pracujące urządzenie utrzymywać nad trawiastą powierzchnią.

2. Uderzyć lekko kilka razy głowicą tnącą o ziemię.  
W ten sposób żyłka wydłuża się.
3. Zintegrowany w przedłużeniu osłony ochronnej (16) obcinacz żyłki (15) przycina żyłkę na żądaną długość.

### Gdy nie można przedłużyć końcówek żyłek:

1. Wyłączyć urządzenie, odczekać do całkowitego zatrzymania wszystkich ruchomych elementów i wyciągnąć akumulatory.
2. Wcisnąć wkład szpuli do oporu
3. Pociągnąć mocno za koniec żyłki.

### Gdy nie widać końców żyłki:

1. *Wymiana szpuli, s. 373*

## Odchylenie nasadki nożyc do żywopłotów

### Warunki

- Wyłączyć urządzenie, odczekać do całkowitego zatrzymania wszystkich ruchomych elementów i wyciągnąć akumulatory.
- Założyć futerał osłaniający nóż (10).

### Sposób postępowania (rys. E)

1. Odblokować i przytrzymać dźwignię bezpieczeństwa (43).
2. Jednocześnie wcisnąć dźwignię blokowania (45) w celu poluzowania mocowania.
3. Obrócić nasadkę do cięcia żywopłotów za pomocą uchwytu do regulacji listwy tnącej (44) w żądane położenie.  
Możliwe są 7 (+1 Pozycja składowania) pozycje.
4. Zwolnić dźwignię bezpieczeństwa (43) i dźwignię blokowania (45).  
Zwrócić uwagę, aby dźwignia bezpieczeństwa (43) i dźwignia blokowania (45) ponownie zatrzasnęły się w swoim położeniu wyjściowym.

5. Skontrolować, czy nasadka nożyc do żywopłotów wskoczyła w swoje miejsce w wybranym położeniu.

## Odchylenie nasadki podkrzesywarki

### Warunki

- Wyłączyć urządzenie, odczekać do całkowitego zatrzymania wszystkich ruchomych elementów i wyciągnąć akumulatory.
- Założyć osłonę łańcucha (9).

### Sposób postępowania (rys. F)

1. Pociągnąć blokadę (46) na zewnątrz i obrócić ją o 90°.
2. Obrócić nasadkę podkrzesywarki (9) w żądane położenie.  
Możliwe są 5 pozycje.

## Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

### Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

### Ładowanie akumulatora

1. Wyjmij akumulator (25) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (25) do wnęki ładowarki akumulatora (26).
3. Podłączyć ładowarkę akumulatora (26) do gniazda.
4. Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć ładowarkę akumulatora (26) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (25) z ładowarki akumulatora (26).

## Eksploatacja

- Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież, rękawice ochronne, stosować środki ochrony oczu, głowy i słuchu oraz odporne na przecięcie obuwie robocze.
- W trakcie pracy z urządzeniem należy zawsze stosować dostarczony z urządzeniem podwójny pas na ramiona.
- Starannie sprawdź powierzchnię przeznaczoną do cięcia i usuń wszystkie druty oraz inne ciała obce.
- Nie wykonywać prac z drabiny!
- Wykonywać prace jedynie na stałych i stabilnych podłożach!
- Unikać nienaturalnej postawy ciała.
- Zadbaj o bezpieczną pozycję i stale zachowuj równowagę.
- Urządzenie trzymać możliwie bliżej ciała. Zapewnia to najlepszą równowagę.
- Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.

## Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

### Praca z podkrzesywarką

- **▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Jeśli łańcuch pilarki zablokuje się, nie należy próbować wyciągać urządzenia na siłę. Wyłączyć silnik i użyć dźwigni lub klina, aby uwolnić urządzenie.
- Przed rozpoczęciem cięcia należy odczekać, aż łańcuch piły uzyska swoją maksymalną prędkość.
- Lepszą kontrolę nad urządzeniem można uzyskać piłując dolną stronę miecza (ciągnącym łańcuchem),

- a nie górną stroną miecza (pchającym łańcuchem).
- Podczas piłowania lub później łańcuch piły nie może dotykać ziemi ani innego przedmiotu.
- Zwrócić uwagę, aby łańcuch piły nie zakleszczył się w rzazie.
- Przestrzegać także środków ostrożności przed odrzutem (*Środki ostrożności zapobiegające powstawaniu efektu odrzutu podczas pracy z urządzeniem*, s. 358).
- Wiszące gałęzie usuwaj wykonując cięcie nad gałęzią.
- Rozgałęzione konary należy odciąć pojedynczo.

### Praca z nożycami do żywopłotu

- **WSKAZÓWKA!** Uszkodzenia na bezpiecznej listwie tnącej (11). Podczas cięcia należy uważać, aby nie dotykać przedmiotów takich jak np. ogrodzenia druciane lub podpory do roślin.
- Włącznik/wyłącznik oraz przełącznik bezpieczeństwa nie mogą być zablokowane. Po zwolnieniu włącznika należy wyłączyć silnik.
- W przypadku uszkodzenia jednego z przełączników nie wolno używać urządzenia.
- Jeśli bezpieczna listwa tnąca (11) zostanie zablokowana przez przedmioty stałe, natychmiast należy wyłączyć urządzenie, i wyciągnąć akumulatory. Dopiero wtedy usunąć przedmiot.

Zawsze przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące kroki. Zapewni to długie i niezawodne użytkowanie urządzenia.

- Przeszukać żywopłot i zarośla pod kątem występowania obcych obiektów, takich jak np. siatka płotu i ukryte przewody.

- Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie śrub w bezpiecznej listwie tnącej (11).
- Nie należy wykonywać cięcia tępymi lub zużytymi bezpiecznymi listwami tnącymi (11), ponieważ powoduje to przeciążenie silnika i przekładni urządzenia.

### Praca z wykorzystaniem szpuli z żyłką

- Trzymać urządzenie na małych powierzchniach trawiastych pod kątem około 30 ° i odchyłać głowicę tnącą równomiernie w prawo i w lewo ruchem półkolistym.
- Najlepsze wyniki można uzyskać, gdy wysokość trawy wynosi maks. 15 cm. Jeśli trawa jest wyższa, zaleca się wykonanie kilku operacji koszenia.
- Aby wykonać koszenie wokół drzew, słupków ogrodzeniowych lub innych przeszkód, powoli obejść z urządzeniem przeszkodę i koś wierzchołkami żyłki.
- Unikać kontaktu ze stałymi przeszkodami (np. kamieniami, murami, ogrodzeniami itd.). Mogłoby to doprowadzić do szybkiego zużycia żyłki. Użyć krawędzi osłony ochronnej, aby utrzymać urządzenie w odpowiedniej odległości.

**▲ UWAGA!** Nie przykładaj głowicy tnącej do ziemi podczas pracy!

### Praca z metalowym narzędziem tnącym

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! W trakcie pracy zawsze nosić uprząż i odpowiednią odzież ochronną. Stosować środki ochrony oczu i słuchu oraz głowy. Zwracać uwagę na prawidłowe za-

instalowanie metalowego narzędzia tnącego. Wymieniać uszkodzone lub tępe narzędzia.

**WSKAZÓWKA!** Tarczy tnącej można używać tylko do pracy na wolnych, równych powierzchniach. Starannie sprawdzić powierzchnię przeznaczoną do wykoszenia i usuń wszystkie ciała obce. Unikać uderzania o kamienie, metal lub inne przeszkody. Istnieje ryzyko uszkodzenia metalowego narzędzia tnącego oraz ryzyko odrzucenia.

- W trakcie pracy trzymać głowicę tnącą nad ziemią i powoli przesuwając urządzenie w jedną i w drugą stronę, tworząc równomierny łuk przypominający ruch kosy.
- Nie trzymać głowicy tnącej pod skosem.
- Nie używać urządzenia do wykaszania dzikich chaszczki i podszybia.
- Regularnie kontrolować metalowe narzędzie tnące pod kątem uszkodzeń i wymieniać uszkodzone metalowe narzędzie tnące.

## Techniki cięcia

- Grube gałęzie należy najpierw wyciąć przy użyciu nożyc do gałęzi.
- Dwustronna bezpieczna listwa tnąca (11) umożliwia cięcie w obu kierunkach lub ruchami wahadłowymi od jednej strony do drugiej.
- Podczas cięcia pionowego należy przesuwać nożyce do żywopłotu równomiernie do przodu lub zataczać łuki w górę i w dół.
- Podczas cięcia poziomego należy przesuwać nożyce do żywopłotu ruchem zaokrąglonym do krawędzi żywopłotu, aby odcięte gałęzie spadały na ziemię.
- Aby uzyskać długie i proste linie cięcia, zaleca się rozciąganie sznurków.

## Cięcie swobodnie rosnących żywopłotów

Swobodnie rosnące żywopłoty nie są wprawdzie przycinane na określony kształt, wymagają jednak regularnego przycinania, aby żywopłot nie wyrósł zbyt wysoko.

### Cięcie żywopłotów

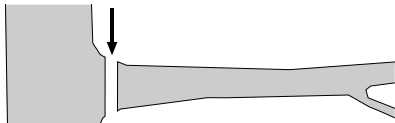
Zaleca się cięcie żywopłotów w kształcie trapezu, aby zapobiec оголоczeniu niższych gałęzi. Odpowiada to naturalnemu wzrostowi roślin i pozwala żywopłotom optymalnie się rozwijać. Podczas cięcia powinno się przycinać tylko nowe pędy roczne. Tworzy to gęste rozgałęzienia i dobrą ochronę prywatności.

1. Najpierw przyciąć boki żywopłotu. W tym celu prowadzić nożyce w kierunku wzrostu od dołu do góry. Jeśli będziemy przycinać od góry do dołu, cieńsze gałęzie przesuną się na zewnątrz, tworząc cienkie plamy lub dziury.
2. Następnie przyciąć górną krawędź w zależności od upodobania w linii prostej, w kształcie dachu lub w kształcie okrągłym.
3. Przycinać należy już młode rośliny na żądany kształt. Główny pęd powinien pozostać nieuszkodzony, dopóki żywopłot nie osiągnie planowanej wysokości. Wszystkie inne pędy skracają się o połowę.

## Techniki cięcia

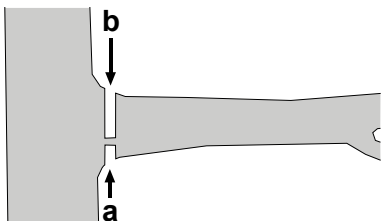
**▲ OSTRZEŻENIE!** Należy zawsze pamiętać o niebezpieczeństwie odrzutu oraz spadających i leżących na ziemi gałęziach.

## Odcinanie małych gałęzi



- Przyłożyć powierzchnię ograniczającą piły do gałęzi, aby uniknąć szarpnięcia piły na początku cięcia.
- Prowadzić piłę przez gałąź od góry na dół lekko ją dociskając.
- Uważać na przedwczesne złamanie gałęzi na wypadek nieprawidłowej oceny jej rozmiaru i wagi.

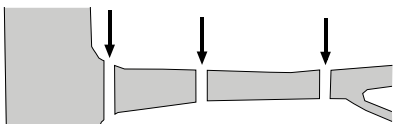
## Odcinanie większych gałęzi



W przypadku większych gałęzi w celu kontrolowanego cięcia wykonać najpierw cięcie odciążające.

1. W tym celu wykonać wcięcie **(a)** w dolnej jednej trzeciej gałęzi (górną stroną miecza).
2. Następnie ciąć od góry do dołu (dolną stroną miecza) do pierwszego nacięcia **(b)**.

## Cięcie w odcinkach



- Duże wzgl. długie gałęzie odcinać kawałkami. Dzięki temu można zachować kontrolę nad miejscem upadku gałęzi.

## Ogólne techniki cięcia

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Niebezpieczeństwo utraty kontroli. Po zakończeniu cięcia ciężar piły dla opera-

tora zwiększa się gwałtownie, ponieważ piła nie jest już podtrzymywana na gałęzi.

- Najpierw należy odcinać dolne gałęzie drzewa. W ten sposób można ułatwić spadanie odcinanych gałęzi.
- Piłę wyciągać z razu tylko z poruszającym się łańcuchem. Dzięki temu można uniknąć zaklinowania się urządzenia.
- Nie wolno ciąć końcówką zespołu tnącego.
- Nie ciąć zgrubiałej nasady gałęzi. Utrudnia to gojenie się rany drzewa.

## Włączanie i wyłączanie

### Wskazówki

- Poziom naładowania akumulatorów nie musi być identyczny.
- Jednakże urządzenie nie uruchomi się, gdy jeden z akumulatorów będzie rozładowany.
- Urządzenie pozostaje ok. 2 minuty w trybie standby i automatycznie się wyłącza.
- Pamiętaj o przyjęciu bezpiecznej pozycji i mocno trzymać urządzenie obiema rękami, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała. Przed załączeniem zwrócić uwagę, czy urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów.
- Prędkość obrotowa urządzenia reguluje się automatycznie w zależności od stopnia obciążenia. Na biegu jałowym prędkość obrotowa silnika jest niższa.

### Włączanie

1. Wcisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania na urządzeniu (27).  
Urządzenie jest w trybie standby.
2. Wcisnąć blokadę załączania (32).

3. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (31).
4. Zwolnić blokadę załączania (32).

### Wyłączenie

1. Zwolnić włącznik/ wyłącznik (31).
2. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać akumulator (25) z urządzenia.

### Odkładanie urządzenia

- W pierwszej kolejności należy odłożyć urządzenie z głowicą silnika zwróconą do podłoża.
- Zespół tnący należy odkładać, **nie dociskając** go do podłoża.
- Zasadniczo nie należy wywierać nacisku statycznego na zespół tnący.

### Transport

- Wyłączyć urządzenie, odczekać do całkowitego zatrzymania wszystkich ruchomych elementów i wyciągnąć akumulatory.
- Urządzenie należy zawsze transportować z osłoną noża (10), osłoną łańcucha (9) i/lub zabezpieczeniem na czas transportu(13).
- Urządzenie przenosić, trzymając je jedną ręką za uchwyt (29), a drugą ręką za dodatkowy uchwyt (5).
- Podczas transportu zachowywać bezpieczny odstęp od innych osób.

### Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator(25).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

### Czyszczenie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

### Konserwacja

#### Czyszczenie i pielęgnacja bezpiecznej listwy tnącej

#### Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze (nie dostarczono)

- Ścierka
- Olej pielęgnacyjny w sprayu

#### Pielęgnacja po każdym użyciu

- Usunąć mocno przylegający do elementów urządzenia ścięty materiał.
- Bezpieczną listwę tnącą (11) należy czyścić za pomocą lekko naoliwionej ściereczki.
- Bezpieczną listwę tnącą (11) należy pielęgnować za pomocą oleju pielęgnacyjnego w sprayu.
- Nie należy wykonywać cięcia tęnym łańcuchem piły, ponieważ powoduje to przeciążenia silnika i przekładni urządzenia.

- Sprawdzić osłony i elementy ochronne pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby należy je wymienić.

tabeli poniżej. Regularna konserwacja urządzenia przyczyni się do wydłużenia jego żywotności. Uzyskasz w ten sposób optymalną efektywność cięcia i unikniesz wypadków.

### Terminy konserwacji

Należy regularnie wykonywać czynności konserwacyjne, wymienione w

Część maszyny	Działanie	Przed każdym użyciem	Po 10 roboczych godzinach	Po każdym użyciu
Śruby, nakrętki, bolce	Kontrola i dokręcanie		✓	
Cała maszyna	Przeprowadzić kontrolę wizualną, w razie potrzeby wyczyścić	✓		
Miecz	<i>Konserwacja miecza, s. 372</i>	✓		
Miecz	<i>Odwracanie miecza, s. 373</i>		✓	
Łańcuch piły	Łańcuch piły należy kontrolować, smarować olejem, w razie potrzeby ostrzyć lub wymienić	✓		
Głowica tnąca	Sprawdzić poprawność montażu	✓		
Przekładnia	<i>Smarowanie przekładni, s. 374</i>		✓	
Bezpieczna listwa tnąca	<i>Czyszczenie i pielęgnacja bezpiecznej listwy tnącej, s. 370</i>			✓

### Ostrzenie zębów tnących

**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Złe naostrzony łańcuch piły zwiększa ryzyko odrzutu! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

Ostry łańcuch piły zapewnia optymalną wydajność cięcia. Bez trudu wgrzyza się w drewno i pozostawia duże, długie wióry. Łańcuch piły jest tępy, jeśli piłę trzeba przepychać

przez drewno, a wióry są bardzo małe. W przypadku bardzo tępego łańcucha nie powstają wióry, a jedynie pył drzewny.

Ostrzenie łańcucha piły wymaga użycia specjalnych narzędzi, które gwarantują, że łańcuch jest ostrzony pod odpowiednim kątem i na właściwej głębokości. Niedoświadczonemu użytkownikowi piły łańcuchowej zalecamy oddanie łańcucha piły do naostrzenia przez specjalistę lub specjalistyczny warsztat. Jeśli nie mają

Państwo obaw przed samodzielnym ostrzeniem łańcucha, należy postępować zgodnie z instrukcją swojego urządzenia do ostrzenia łańcuchów do pił (np. PSG 85 B2).

- Tnącymi częściami łańcucha są ogniwa tnące, składające się z zęba tnącego i noska ogranicznika głębokości. Różnica wysokości między nimi określa głębokość ostrzenia.
- Łańcuch piły jest zużyty i wymaga wymiany na nowy, jeśli pozostało w nim tylko ok. 4 mm zęba tnącego.
- Podczas ostrzenia zębów tnących należy wziąć pod uwagę następujące wartości :
  - Kąt ostrzenia (30°)
  - Kąt natarcia (85°)
  - Głębokość ostrzenia (0,65 mm)
  - Średnica pilnika okrągłego (4,0 mm)

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko wypadku! Odchylenia od wymiarów geometrii ostrza mogą prowadzić do wzrostu skłonności maszyny do odrzutu.

#### **Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze**

- Pilnik okrągły
- Pilnik płaski

#### **Sposób postępowania**

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć akumulatory.
2. Upewnić się, że łańcuch piły jest dobrze naprężony, aby umożliwić prawidłowe ostrzenie.
3. Ostrzenie przeprowadzać wyłącznie od wewnątrz na zewnątrz. Okrągły pilnik prowadzić od wewnętrznej strony zęba tnącego na zewnątrz. Podczas cofania podnosić pilnik.
4. Najpierw naostrzyć zęby po jednej stronie. Następnie obrócić łańcuch

piły i naostrzyć zęby z drugiej strony.

5. Kontrolować długość ogniw tnących. Po zakończeniu ostrzenia wszystkie ogniwa tnące muszą mieć taką samą długość i szerokość.
6. Po co trzecim ostrzeniu należy sprawdzić głębokość ostrzenia (ograniczenie głębokości), a wysokość należy ponownie wygładzić za pomocą płaskiego pilnika. Ograniczenie głębokości powinno występować na ok. 0,65 mm względem zęba tnącego.
7. Po ustawieniu z powrotem zaokrąglić nieco ograniczenie głębokości do przodu.

#### **Wymiana łańcucha piły**

##### **Wskazówki**

- Stosować rękawice ochronne
- Nigdy nie należy mocować nowego łańcucha na zużytych zębach lub na uszkodzonym bądź zużytym mieczu.

##### **Sposób postępowania (rys. C)**

1. Wyłączyć urządzenie, odczekać do całkowitego zatrzymania wszystkich ruchomych elementów i wyciągnąć akumulatory.
2. Poluzować nakrętkę (34).
3. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (35).
4. Zdjąć stary łańcuch piły (1).
5. *Montaż i demontaż łańcucha piły, s. 360*
6. *Naprężanie łańcucha piły, s. 361*

##### **Konserwacja miecza**

**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo skałeczenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem nosić rękawice odporne na przecięcie.

##### **Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze**

- Pilnik płaski

## Sposób postępowania

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulatory.
2. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (35), łańcuch piły (1) i miecz (36).
3. Skontrolować miecz (36) pod kątem zużycia.
4. Usunąć zadziory i wyrównać powierzchnie prowadnic za pomocą płaskiego pilnika.
5. Oczyszczyć przepust oleju (39), aby podczas pracy maszyny zagwarantować płynne, automatyczne smarowanie łańcucha piły olejem.
6. Zamontować miecz (36), łańcuch piły (1) i osłonę koła łańcuchowego (35), a następnie naprężyć łańcuch piły.

Jeśli przepust oleju jest w optymalnym stanie, kilka sekund po uruchomieniu piły łańcuch piły automatycznie rozpryskuje nieco oleju.

## Odwracanie miecza

### Sposób postępowania (rys. C)

**▲ OSTRZEŻENIE!** Stosować rękawice ochronne

1. Wyłączyć urządzenie, odczekać do całkowitego zatrzymania wszystkich ruchomych elementów i wyciągnąć akumulatory.
2. Położyć urządzenie na ziemi i upewnić się, czy jest ono stabilnie ustawione.
3. Poluzować nakrętkę (34).
4. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (35).
5. Zdjąć łańcuch piły (1) i miecz (36).
6. Obrócić miecz wokół jego osi poziomej.
7. *Montaż i demontaż łańcucha piły, s. 360*

Należy zwracać uwagę na piktoqramy oznaczające kierunek pracy

łańcucha piły na osłonie koła łańcuchowego:



8. *Naprężanie łańcucha piły, s. 361*

## Wymiana szpuli

### Sposób postępowania (rys. I)

1. Wyłączyć urządzenie, odczekać do całkowitego zatrzymania wszystkich ruchomych elementów i wyciągnąć akumulatory.
2. Położyć urządzenie na ziemi i upewnić się, czy jest ono stabilnie ustawione.
3. Zablokować uchwyt narzędzia (59) za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (22) (rys. J).
4. Wykręcić osłonę szpuli (17) z uchwytu narzędzia (59).
5. Otworzyć osłonę szpuli (17), wciskając mocno do wewnątrz zamknięcie (55) po obu stronach osłony szpuli (17).
6. Zdjąć pokrywę osłony szpuli.
7. Umieścić nową szpulę z żyłką (54) w pokrywie osłony szpuli (17).
8. Uwolnić końce żyłki z wpustów (60).
9. Przełożyć obydwa końce przez oczko wylotu żyłki (53).
10. Ponownie połączyć pokrywę z dolną częścią osłony szpuli (17).
11. Wkręcić osłonę szpuli (17) w uchwyt narzędzia (59).
12. Usunąć klucz z gniazdem sześciokątnym (22).
13. Przyciąć żyłkę na ok. 15cm.

### Ostrzenie obcinacza żyłki

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! W żadnym wypadku nie używać urządzenia z uszkodzonym obcinaczem żyłki. Nowy obcinacz żyłki można nabyć w naszym sklepie internetowym (*Części zamienne i akcesoria, s. 379*).

**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo skaleczenia! Aby uniknąć skaleczeń, należy nosić rękawice odporne na przecięcie.

### **Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze (nie dostarczono)**

- Imadło
- Pilnik płaski

### **Sposób postępowania (rys. K)**

1. Wyłączyć urządzenie, odczekać do całkowitego zatrzymania wszystkich ruchomych elementów i wyciągnąć akumulatory.
2. Wykręcić obcinacz żyłki (15) z przedłużenia osłony ochronnej (16).
3. Zamocować obcinacz żyłki (15) w imadle i naostrzyć nóż za pomocą płaskiego pilnika. Wyglądanie przeprowadzać ostrożnie i zawsze tylko w jednym kierunku.
4. Ponownie wkręcić obcinacz żyłki (15) do przedłużenia osłony ochronnej (16).

### **Nawijanie szpuli**

Alternatywną dla nowej szpuli z żyłką jest zakup w sklepach specjalistycznych żyłki nylonowej o grubości 2,4 mm i długości 6 m i jej samodzielne nawinięcie na szpulę.

### **Sposób postępowania (rys. L)**

1. Złożyć żyłkę pośrodku i umieścić środek żyłki we wcięciu (61) szpuli (54).
  2. Nawinać oba końce w kierunku strzałki zaznaczonej na dole szpuli.
  3. Następnie zacisnąć koniec żyłki w jednym z wcięć (60) na szpuli (54).
- WSKAZÓWKA!** Naprężyć żyłki i zwrócić uwagę, aby żyłki były ułożone równolegle w obydwu kanałach żyłki. Poza tym nie wolno wypełniać szpuli żyłką dłuższą niż 3 m na kanał, ponieważ w przeciwnym razie automatycz-

ny mechanizm uwalniania żyłki nie będzie prawidłowo działać.

### **Smarowanie przekładni**

Smarować przekładnię co ok. 10 roboczogodzin.

### **Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze**

- Klucz z gniazdem sześciokątnym (22)
- Smar uniwersalny

### **Sposób postępowania (rys. M)**

1. Odkręć śrubę (63) na przekładni.
2. Wciśnij do otworu smarowego na obudowie przekładni ok. 5 g smaru.
3. Ponownie zamknij przekładnię za pomocą śruby (63).

### **Przechowywanie**

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci
- z osłoną noża (10), osłoną łańcucha (9) i zabezpieczeniem transportowym (13)
- w pozycji leżącej lub zabezpieczone przed przewróceniem
- Nie należy owijać urządzenia w plastikowe torby, ponieważ może tworzyć się wilgoć i pleśń.
- Nie odkładać urządzenia na osłonie ochronnej.
- W przypadku dłuższego okresu nieużywania (6-8 tygodni) opróżnić zbiornik oleju.
- Możesz powiesić urządzenie w celu przechowania za dolną część jednostki silnikowej.

Temperatura przechowywania akumulatora wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać

ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur. Wówczas akumulator traci swoją moc.

Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

## Utylizacja /ochrona środowiska

Wymij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

### Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierają elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## Instrukcja utylizacji akumulatorów



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwierać akumulatora.

## Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Objaw	Możliwa przyczyna	Działanie
Bezpieczna listwa tnąca (11) nagrzewa się.	Bezpieczna listwa tnąca (11) jest tępa	Zlecić ostrzenie lub wymianę bezpiecznej listwy tnącej (dział serwisowy)
	Bezpieczna listwa tnąca (11) jest wyszczerbiona.	Zlecić ostrzenie lub wymianę bezpiecznej listwy tnącej (dział serwisowy)
	Za duże tarcie z powodu braku smarowania	Naoliwić bezpieczną listwę tnącą (11)
Łańcuch piły nagrzewa się, dym podczas cięcia, przebarwienie szyny	Za mała ilość oleju łańcuchowego	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Kontrola automatycznego układu olejowego, s. 362</i></li> <li>• <i>Uzupełnianie poziomu oleju łańcuchowego, s. 362</i></li> <li>• Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.</li> </ul>
Niska wydajność cięcia	Tępy łańcuch piły (1)	<i>Ostrzenie zębów tnących, s. 371</i>
	Niedostateczne napięcie łańcucha	<i>Napężanie łańcucha piły, s. 361</i>
	Niska wydajność akumulatora	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)
	Za duże tarcie z powodu braku smarowania	Naoliwić bezpieczną listwę tnącą (11)
	Bezpieczna listwa tnąca jest zabrudzona	Oczyszczyć bezpieczną listwę tnącą
	Bezpieczna listwa tnąca (11) jest tępa	Zlecić ostrzenie lub wymianę bezpiecznej listwy tnącej (dział serwisowy)
	Nieprawidłowa technika cięcia	

Objaw	Możliwa przyczyna	Działanie
Urządzenie nie uruchamia się	Brak akumulatora (25) w urządzeniu	Wkładanie akumulatora
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (31)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Akumulator (25) rozładowany	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Urządzenie pracuje ciężko, łańcuch odskakuje	Niedostateczne naprężenie łańcucha	<i>Naprężanie łańcucha pily, s. 361</i>
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (31)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

## Serwis

### Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

#### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyj-

nego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i do wodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

#### Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części używające się (np. Miecz, Łańcuch piły) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

## Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 472042\_2407) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować

się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.

- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) dostępna jest do wglądu oraz do po-

brania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 472042\_2407 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

### Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

**Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia użyczujemy bezpłatnie.

### Service-Center



**Serwis Polska**

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na *parkside-diy.com*

**IAN 472042\_2407**

### Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NIEMCY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Części zamienne i akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie**

***www.grizzlytools.shop***. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 379

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
1	Łańcuch piły	30091622
5	Dodatkowy uchwyt	91106181
9	Ośłona łańcucha	91104368
11	Bezpieczna listwa tnąca	91105398
12	Stalowy noż z 3 ostrzami	13800228
36	Miecz	91103375
54	Szpula z żyłką	91105364

# Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Akumulatorowe, ogrodowe urządzenie wielofunkcyjne**

Model: **PGKGA 40-Li B2**

Numer serii: 000001 - 010300

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart-  
PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )

– zmierzony: 100,9 dB; 101,5 dB; 93,6 dB; 93,6 dB;

– gwarantowany: 106 dB; 106 dB; 96 dB; 96 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik VI.

Certyfikat badania typu WE

- Numer: M6A 036607 2127 Rev.01/  
M8A 036607 2128 Rev.01
- Jednostka notyfikowana: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH,  
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NIEMCY  
20.12.2024



Christian Frank  
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji



# Indholdsfortegnelse

## Indledning.....382

Formålsbestemt anvendelse.....	383
Leverede dele/tilbehør.....	383
Oversigt.....	384
Funktionsbeskrivelse.....	385
Tekniske data.....	385

## Sikkerhedsanvisninger.....386

Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	386
Billedtegn og symboler.....	387
Almindelige sikkerhedsanvisninger.....	388
Generelle advarsler for elværktøjer.....	388
Sikkerhedsanvisninger til hækkeklipper.....	391
Sikkerhedsanvisninger til teleskopsav.....	393
Sikker drift af græstrimmere.....	394
Sikkerhedsforanstaltninger mod tilbageslag.....	395
Yderligere sikkerhedsanvisninger.....	396
Restrisici.....	396

## Forberedelse.....396

Betjeningselementer.....	396
Montering af rørskaft.....	397
Montering af det ekstra håndtag.....	397
Montering og afmontering af savkæden.....	397
Spænd savkæden.....	398
Påfyldning af kædeolie.....	399
Kontrol af olieautomatik.....	399
Fastgørelse af dobbelt skulderrem.....	399
Montering af beskyttelsesafdækning.....	400
Afmontering/montering af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen.....	400
Forskydning af ringen til bæreselen / afbalancering af apparat.....	400

Montering og afmontering af stålkniv med 3 klinger.....	401
Montering og afmontering af trådspolen.....	401
Forlængelse af tråden.....	401
Drejning af hæksaks-påsatsen.....	402
Drejning af teleskopsav-påsatsen.....	402
Oplad batteriet.....	402

## Drift.....402

Arbejdsanvisninger.....	403
Skæreteknikker.....	404
Skæreteknikker.....	404
Tænd og sluk.....	405
Henstilling af apparatet.....	406

## Transport.....406

## Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....406

Rengøring.....	406
Vedligeholdelse.....	406
Opbevaring.....	410

## Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse.....410

Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier.....	410
---	-----

## Fejlsøgning.....411

## Service.....412

Garanti.....	412
Reparationsservice.....	414
Service-Center.....	414
Importør.....	414

## Reservedele og tilbehør.....414

## Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen.....416

## Eksploderet tegning.....419

## Indledning

Tillykke med købet af dit nye batteridrevne kombiapparat til haven (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

### Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Klipping og trimning af hække, buske og stauder
- Til skæring af større kviste og grene
- Klipping af græs i haver og langs bedkanter.
- Klipping af græs, ukrudt eller let vegetation

Apparatet er **ikke** konstrueret til:

- omfattende savarbejde,
- fældning af træer,
- skæring af andre materialer end træ.

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.

Lokale forskrifter fastsætter eventuelt en aldersbegrænsning for brugeren.

Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejrr eller fugtige omgivelser.

Nationale forskrifter kan begrænse brugen af maskinen.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette produkt er en del af

**X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

### Leverede dele/tilbehør

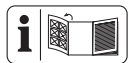
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridrevet kombi-haveværktøj
- Hæksaks-påsats+Knivbeskyttelse
- Teleskop-påsats+Kædebeskyttelse
- Trimmer
- Spolekapsel
- Stålkniv med 3 klinger
- Dobbelt skulderrem+Hoftebeskyttelse
- Ekstra håndtag
- Bio-savkædeolie
- 2× Indvendig sekskantnøgle (4 mm +5 mm)
- Kombinationsværktøj
- Skruetrækker
- Monteringsmateriale
- oversættelse af den originale brugsanvisning

**Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.**

## Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Savkæde
  - 2 Forreste rørskaft
  - 3 Vingemøtrik
  - 4 Rørskaft på enhedshus
  - 5 Ekstra håndtag
  - 6 Øje
  - 7 Benbeskyttelse
  - 8 Låsemekanisme (Rørskaft)
  - 9 Kædebeskyttelse
  - 10 Knivbeskyttelse
  - 10a Knivbeskyttelsesclips
  - 11 Sikkerhedsknivbjælke
  - 12 Stålkniv med 3 klinger
  - 13 Transportbeskyttelse
  - 14 Beskyttelsesafdækning
  - 15 Trådkærer
  - 16 Forlængelse af beskyttelsesafdækning
  - 17 Spolekapsel
  - 18 Bio-savkædeolie
  - 19 Dobbelt skulderrem
  - 20 Hoftebeskyttelse
  - 21 Indvendig sekskantnøgle (4 mm)
  - 22 Indvendig sekskantnøgle (5 mm)
  - 23 Kombinationsværktøj
  - 24 Skruetrækker
  - 25 Batteri
  - 26 Oplader
  - 27 Knap ladetilstandsvisning på apparatet
  - 28 Ladetilstandsvisning ved apparatet
  - 29 Håndtag
  - 30 Opbevaring
  - 31 Tænd-/sluk-kontakt
  - 32 Startspærre
- (Fig. B)**
- 33 Håndtagsskrue
- (Fig. C)**
- 34 Møtrik (Kædehjulsafdækning)
  - 35 Kædehjulsafdækning
  - 36 Sværd
  - 37 Sværdbolt
  - 38 Kædehjul
  - 39 Oliepassage
  - 40 Kædespændeskrue
- (Fig. D)**
- 41 Olietankdæksel
  - 42 Stilleskrue
- (Fig. E)**
- 43 Sikringsgreb
  - 44 Håndtag til justering af knivbjælken
  - 45 Låsegreb
- (Fig. F)**
- 46 Låsemekanisme (Teleskop-på-sats)
- (Fig. G)**
- 47 Kliklukning
  - 48 Karabinhage
  - 49 Skrue (Øje)
- (Fig. H)**
- 50 Afdækning
  - 51 Skrue (Beskyttelsesafdækning)
  - 52 Indvendig sekskantskrue
- (Fig. I)**
- 53 Trådudgangsoje
  - 54 Trådspole
  - 55 Lukning

**(Fig. J)**

- 56 Spændeskive
- 57 Møtrik
- 58 Underlagsskive
- 59 Holdespindel

**(Fig. L)**

- 60 Not
- 61 Indhak

**(Fig. M)**

- 62 Smørenippel
- 63 Skrue (Gear)

**Funktionsbeskrivelse**

Apparatet er udstyret med en elmotor. Produktet kan udstyres med en hæksaks-påsat (med sikkerhedsknivbjælke) som hæksaks med langt skaft, eller med en teleskopsav-påsat (med sværd og savkæde) til brug som teleskopsav.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

**Tekniske data**

**Batteridrevet kombi-haveværktøj**

**.....PGKGA 40-Li B2**

Mærkespænding  $U$  ... 40 V (2x20 V) =

Mærkestrøm  $I$  ..... 16 A

Tomgangsomedrejningstal  $n_0$

.....7500 min<sup>-1</sup>

Beskyttelsesgrad .....IPX0

Vibration ( $a_h$ )

– Håndtag .....3,690 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

– Ekstra håndtag

..... 4,320 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Temperatur .....≤50 °C

– Opladning ..... 4 – 40 °C

– Drift ..... –20 – 50 °C

– Opbevaring ..... 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1

– Arbejdsfrekvens/frekvensbånd ..... 2400–2483,5 MHz  
 – transmitteret effekt .....≤ 20 dBm

**Hæksaks-påsat**

Vægt med tilbehør .....≈5,24 kg

Snit ..... 2400 min<sup>-1</sup>

Skærelængde ..... 410 mm

Grendiameter ..... <15 mm

Lydrykniveau ( $L_{pA}$ ) .....89,9 dB;  $K_{pA}$ = 3 dB

Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )

– målt ..... 100,9 dB;  $K_{WA}$ = 1,97 dB

– garanteret ..... 106 dB

**Teleskop-påsat**

Vægt med tilbehør .....≈4,73 kg

Sværd ..... Trilink M1430833-1041TL

– Sværdlængde ..... 8"/195 mm

– Skærelængde ..... ≈180 mm

Savkæde .....Trilink CL14333TL

– Kædehastighed  $v_0$  ..... 10 m/s

– Antal af drivled .....33

– Kædedeling ..... 3/8" (9,525 mm)

– Kædetykkelse ..... 1,1 mm (0,04")

Lydrykniveau ( $L_{pA}$ ) .....90,5 dB ;  $K_{pA}$ = 3 dB

Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )

– målt ..... 101,5 dB;  $K_{WA}$ = 2,38 dB

– garanteret ..... 106 dB

**Trimmer**

Klippecirkel .....30 cm

Trådtykkelse ..... 2,4 mm

Trådlængde .....6 m

omdrejningstal  $n$  ..... 7000 m<sup>-1</sup>

omdrejningstal  $n_{max}$  ..... ≥13000 m<sup>-1</sup>

Lydrykniveau ( $L_{pA}$ ) . 82 dB;  $K_{pA}$ = 3 dB

Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )

– målt ..... 93,6 dB;  $K_{WA}$ = 2,24 dB

– garanteret .....	96 dB
<b>Buskrydder</b>	
Mål (Stålkniv med 3 klinger)	
.....	255×25,4×1,6×3T
Klippecirkel .....	25 cm
omdrejningstal n .....	7300 m <sup>-1</sup>
omdrejningstal n <sub>max</sub> .....	≥10000 m <sup>-1</sup>
Lydtrykniveau (L <sub>pA</sub> ) .	82 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Lydteffektniveau (L <sub>WA</sub> )	
– målt .....	93,6 dB; K <sub>WA</sub> = 2,24 dB
– garanteret .....	96 dB

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

**▲ ADVARSEL!** Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

### **X 20 V TEAM**

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-seri-

en. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

## **Sikkerhedsanvisninger**

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

**▲ ADVARSEL!** Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

### **Sikkerhedsanvisningernes betydning**

**▲ FARE!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**⚠ ADVARSEL!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**⚠ FORSIGTIG!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser. **BEMÆRK!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

## Billedtegn og symboler

### Billedsymboler på apparatet



Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.



Læs betjeningsvejledningen



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



OBS!



Bær høreværn



Bær øjenbeskyttelse



Brug hovedbeskyttelse



Bær beskyttelseshandsker



Brug fodbeskyttelsen



Bær beskyttelsesbeklædning



Langt hår må ikke bæres åbent. Anvend et håret.



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.



Hold omkringstående personer væk fra apparatet



Nedfaldende genstande, særligt ved klipning over hovedhøjde



Der er fare for kvæstelser på grund af kørende knive



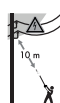
OBS! Tilbageslag - Vær opmærksom på, at apparatet kan slå tilbage under brugen.



Pas på ved bortslyngede dele - hold andre personer på afstand



Fjern batteriet før vedligeholdelsesarbejde.



Livsfare på grund af elektrisk stød! Hold som minimum en afstand på 10 m til højspændingsledninger.



Garanteret lydeffektniveau  $L_{WA}$  i db.

Hæksaks-påsats & Teleskop-påsats



Garanteret lydeffektniveau  $L_{WA}$  i db.



Skærelængde (Hæksaks-påsats)



Skærelængde (Teleskop-påsats)



Klippecirkel Trådspole



Klippecirkel Stålkniv med 3 klinger



Ladetilstandsvisning ved apparatet



Indstilling af stilleskruen



Smøring af savkæden



Drejeretningen Møtrik (Kædehjulsafdækning)



Overhold en sikkerhedsafstand på mindst 15 m til andre personer.



Savkædens løberetning



Varm overflade

**Billedsymbole i betjeningsvejledningen**



OBS!

**Billedsymbol på sværdet**



Sværdtype



Rillebredde



Kædedeling



Antal af drivled

**Almindelige sikkerhedsanvisninger**

- Apparatet må ikke anvendes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller af personer med begrænset erfaring eller viden om apparatet.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn.

- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Hvis der opstår en ulykke eller en fejl under driften, skal apparatet slukkes øjeblikkeligt og batteriet tages ud af apparatet. Skader skal behandles korrekt, eller kontakt lægen. Læs kapitlet "Fejlfinding" for at afhjælpe fejl, eller kontakt vores servicecenter.

**▲ ADVARSEL!** Før du tager apparatet i brug, skal du gøre dig fortrolig med alle betjeningsdele. Øv dig i at håndtere redskabet, og få forklaret funktionen, virkemåde og arbejdsteknik fra en erfaren bruger eller en fagmand. Sikr dig, at du straks kan stille apparatet fra dig i nødstilfælde. Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af apparatet kan medføre kvæstelser.

**Generelle advarsler for elværktøjer**

**▲ ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.** Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

1. **SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET**
  - a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
  - b) **Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frem-

bringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- c) **Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

## 2. ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug

af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

## 3. PERSONSIKKERHED

- a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicamenter.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
- d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løst-

siddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.

- g) Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdæl af et sekund.
4. **BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET**
- a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert end med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
- b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
- d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farli-

ge, hvis de anvendes af uerfarne brugere.

- e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
- g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.
5. **BRUG OG PLEJE AF BATTERI-VÆRKTØJET**
- a) **Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er egnet til én batteripakke, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakke.
- b) **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker.** Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af**

- andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler. Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.
- d) I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.
- e) **Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
6. **VEDLIGEHODELSE**
- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Derved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.
- b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## Sikkerhedsanvisninger til hækkeklipper

- a) **Hækkeklipperen må ikke bruges i dårligt vejr, især med risiko for lynnedslag.** Derved reduceres faren for at blive ramt af et lynnedslag.
- b) **Hold alle strømledninger og kabler på afstand af klippeområdet.** Strømledninger eller kabler kan være skjulte i hække eller buske og kan ved et uheld blive klippet over af knivene.
- c) **Bær høreværn.** Et passende beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for høretab.
- d) **Hold kun fast i de isolerede grebflader af hækkeklipperen, da kniven kan komme i kontakt med et skjult kabel eller sin egen ledning.** Knive, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre de udsatte metaldele på hækkeklipperen strømførende og give brugeren et elektrisk stød.
- e) **Hold alle dele af kroppen på afstand af kniven. Fjern ikke afklippet materiale, og hold ikke fast i materiale der skal klippes af, når knivene bevæger sig.** Knivene bliver ved med at bevæge sig, når kontakten er blevet slukket. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af hækkeklipperen kan medføre alvorlige personskader.
- f) **Hvis fastklemt materiale fjernes eller hækkeklipperen vedligeholdes, skal alle kontakter være**

**slukket og og batteripakken være fjernet eller frakoblet.** En utilsigtet aktivering af hækkeklipperen under fjernelse af fastklemt materiale eller under vedligeholdelse kan resultere i alvorlige personskader.

- g. **Bær hækkeklipperen i håndtaget, når kniven er standset, og vær opmærksom på, at der ikke trykkes på en kontakt.** En korrekt transport af hækkeklipperen reducerer faren for utilsigtet tænding med deraf følgende personskade forårsaget af knivene.
- h. **Under transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal knivbeskyttelsen altid bruges.** En korrekt håndtering af hækkeklipperen reducerer faren for personskade forårsaget af knivene.

#### Sikkerhedsanvisninger til hækkeklipper med udvidet rækkevidde

- a. **Brug altid hovedværn, når du bruger hækkeklipperen med udvidet rækkevidde.** Faldende genstande kan forårsage alvorlige kvæstelser.
- b. **Brug altid begge hænder, når du bruger hækkeklipperen med udvidet rækkevidde.** Hold fast i hækkeklipperen med udvidet rækkevidde med begge hænder for ikke at miste kontrollen.
- c. **For at reducere faren for elektrisk stød, må hækkeklipperen med udvidet rækkevidde aldrig bruges i nærheden af elledninger.** Berøring af elledninger eller brugen tæt på elledninger kan forårsage alvorlige kvæstelser eller elektrisk stød med døden til følge.

#### Specielle sikkerhedsanvisninger til hækkeklippere

- Brug personlige værnemidler for din egen sikkerheds skyld:



- Bær øjenbeskyttelse
- Bær høreværn
- Bær beskyttelseshandsker
- Bær altid egnet arbejdstøj som robuste sko med skridsikker sål og kraftige, lange bukser.
- Bær ikke langt tøj eller smykker, da de kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- Brug ikke produktet, hvis du er barfodet eller har sandaler på.
- Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.
- **Produktet er beregnet til klipning af hække. Klip ikke grene, hårdt træ eller andet med apparatet.** Dette kan beskadige apparatet.
- **Når du arbejder, skal du altid holde produktet godt fast med begge hænder i god afstand til kroppen.** Dermed kan du bedre kontrollere produktet i uventede situationer.
- **Bær egnet tøj og arbejdshandsker under arbejde med apparatet. Rør aldrig produktet ved skærekniven og løft det ikke ved at tage fat i skærekniven.** Kontakten med skærekniven kan føre til kvæstelser.
- **Brug aldrig apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser.** Ved kortslutning er der brand- og eksplosionsfare.
- Kontrollér altid at apparatet er indstillet korrekt i en af de fastlagte arbejdspositioner, før det startes.
- **Knivene skal regelmæssigt kontrolleres for slitage og efterslibes.** Sløve knive overbelaster produktet. Skader som følge heraf er ikke dækket af garantien.

- Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
    - når du forlader apparatet
    - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger
    - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det
    - før du justerer skæreanordningens arbejdsposition
  - Hvis skæreanordningen får kontakt med et fremmedlegeme, eller der opstår usædvanligt kraftige vibrationer, skal det kontrolleres øjeblikkeligt:
    - undersøg apparatet for løse dele og spænd dem
    - undersøg apparatet for beskadigelser
    - udskift beskadigede dele med tilsvarende dele eller få apparatet repareret.
  - **Forsøg ikke selv at reparere apparatet, medmindre du er uddannet til det. Alle former for arbejde, der ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må kun udføres af vores service-center.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte apparater.
  - **Anvend udelukkende tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.
- de dele. Hvis redskabet tabes, skal det kontrolleres for tydelige skader eller defekter.
- c. Brug aldrig apparatet, når du er træt, syg eller påvirket af alkohol eller narkotika. Personer, der er påvirket af alkohol, narkotika eller lægemidler, der reducerer reaktionsevnen, må ikke arbejde med apparatet.
  - d. Under arbejdet skal det altid sikres, at der hverken befinder sig mennesker eller dyr inden for en radius på mindst 15 m. Apparatet skal øjeblikkeligt standses, hvis andre personer, særligt børn, kommer inden for apparatets rækkevidde.
  - e. Der er fare for at blive ramt af nedfaldene grene.
  - f. Ukorrekt udført vedligeholdelse, brug af ikke-konforme reservedele eller uautoriseret fjernelse eller ændring af sikkerhedsanordningerne kan medføre skader på apparatet og alvorlige kvæstelser for personer, der arbejder med apparatet.
  - g. Længerevarende brug af apparatet kan medføre vibrationsbetingede kredsløbsforstyrrelser i hænderne. Du kan dog forlænge anvendelsestiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser. Vær opmærksom på, at disposition til dårligt blodomløb, lave udendørstemperaturer eller store gribekræfter under arbejdet kan forringe apparatets anvendelsestid.

## Sikkerhedsanvisninger til teleskopsav

- a. Følg anvisningerne fra producenten i forbindelse med slibning og vedligeholdelse af savkæden. For lave dybdebegrænsere øger tendensen til tilbageslag.
- b. Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadige-

### Informationer om Raynauds syndrom (hvide fingre)

Dette syndrom skyldes, at de små blodkar i fingre og tær trækker sig sammen i kramper. De berørte områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor meget blege ud.

Den hyppige anvendelse af vibrerende apparater kan udløse nerveskader hos personer med nedsat blodcirkulation (f.eks. rygere, diabetikere). Hvis du bliver opmærksom på usædvanlige problemer, bør du stoppe med at arbejde og opsøge læge.

Vær opmærksom på følgende anvisninger, for at reducere farer:

- Hold kroppen og især hænderne varme i koldt vejr.
- Hold regelmæssige pauser hvor du bevæger hænderne, for at fremme blodcirkulationen.
- Sørg for en so lille vibration som muligt, ved at udføre regelmæssig vedligeholdelse af apparatet.

## Sikker drift af græstrimmere

### Generelle bemærkninger

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller utilstrækkelig erfaring og viden eller personer, der ikke er fortrolige med instruktionerne. Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Lokale forskrifter fastsætter eventuelt en aldersbegrænsning for brugeren.
- Apparatet må ikke anvendes i højder over 2000 m.
- Vær opmærksom på, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer over for andre personer eller deres ejendele.
- Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

- Anvend aldrig apparatet, hvis børn eller dyr opholder sig i nærheden. Personer i nærheden skal bære beskyttelsestøj.

### Forberedelse

- Anvend aldrig apparatet med beskadigede eller manglende beskyttelsesanordninger eller beskyttelsesafdækninger
- Inden apparatet tændes, skal det kontrolleres, om alle skruer, møtrikker, bolte og andre fastgørelser er sikret effektivt, og om beskyttelsesanordninger og beskyttelsesafdækninger er anbragt korrekt. Slidte eller beskadigede klistermærker skal udskiftes.
- Inden apparatet tages i brug, og efter eventuelle kollisioner skal apparatet kontrolleres for tegn på slitage eller beskadigelse, og nødvendige reparationer skal udføres.

### Drift

- Bær beskyttelsesbriller, lange bukser og fast fodtøj i hele det tidsrum, apparatet benyttes.
- Vær opmærksom, koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller påvirket af rusmidler, alkohol eller medicin.
- Arbejd kun ved dagslys eller ved god kunstig belysning.
- Anvend ikke maskinen i dårligt vejr, særligt ikke ved risiko for lynnedslag.
- Undgå brugen af apparatet i vådt græs.
- Arbejd ikke på meget stejle skrånninger.
- Hold altid hænder og fødder på sikker afstand af skæreanordningen, især når du tænder for motoren.

- Advarsel! Rør ikke ved nogen bevægelige, farlige dele, før batteriet er blevet afmonteret, og alle bevægelige, farlige dele står helt stille.
- Udskift aldrig en ikke-metallisk skæreanordning med en metallisk skæreanordning.
- Undgå unaturlige kropsstillinger. Sørg for at stå stabilt for at kunne holde balancen ved arbejde på skråninger.
- Gå langsomt. Løb ikke med apparatet i hånden.
- Hold tilslutnings- og/eller forlængerledningen på afstand af bevægelige, farlige dele, for at undgå beskadigelser ved ledningen, som kan føre til berøring af de **aktive dele**.
- Hold ventilationsåbningerne fri for fremmedlegemer.
- Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
  - når du forlader apparatet,
  - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger,
  - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det.
  - efter kontakt med fremmedlegemer,
  - altid, hvis apparatet begynder at vibrere mere end normalt.
- Hvis der opstår usædvanligt kraftige vibrationer ved apparatet, skal det kontrolleres øjeblikkeligt. Fjern batterierne og:
  - undersøg apparatet for løse dele og spænd dem,
  - undersøg apparatet for beskadigelser,
  - udskift beskadigede dele. Kontakt vores servicecenter.

- Hvis der opstår en ulykke eller en fejl under driften, skal apparatet slukkes øjeblikkeligt. Kvæstelser skal plejes passende, eller søg lægehjælp. Læs kapitlet "Fejlfinding" for at afhjælpe fejl, eller kontakt vores servicecenter.
- **Brug kun tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

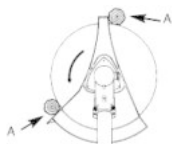
### Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Sluk for motoren og fjern batteriet. Vent indtil alle bevægelige dele er standset, og lad apparatet køle af, hvis det er standset for vedligeholdelse, reparation eller opbevaring, eller for at udskifte en tilbehørsdel.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend udelukkende originale reservedele og tilbehør. Brugen af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.
- Kontrollér og vedligehold apparatet regelmæssigt. Lad kun et autoriseret værksted reparere apparatet.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

### Sikkerhedsforanstaltninger mod tilbageslag

- ▲ ADVARSEL!** Fare for kvæstelser! Ved et tilbageslag udsættes brugeren for et kraftigt slag fra apparatet. Tab af kontrol over apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser. Du kan undgå tilbageslag ved at være forsigtig og bruge den korrekte teknik. Når skæreværktøj af metal anvendes, er der risiko for tilbageslag, når skæret støder på en forhindring (f.eks. sten, træ).
- Hold apparatet fast med begge hænder.

- Sørg for, at der ikke ligger forhindringer på jorden.
- Anvend ikke et skæreværktøj af metal i nærheden af hegn, metalpæle eller lignende.
- Anvend kun værktøjer, der er slebet grundigt.
- Sæt apparatet i position A, når der skal skæres i tykke stilke.



## Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Hold fast i elværktøjet ved de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme skjulte elkabler eller apparatets tilslutningsledning. Kontakt af skæreværktøjerne med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.
- Inspicér arealer, der skal klippes, omhyggeligt, og fjern alle tråde eller andre fremmedlegemer.
- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Hvis apparatet tabes, skal det kontrolleres for tydelige skader eller defekter.
- Bemærk: Ukorrekt udført vedligeholdelse, brugen af ikke-konforme reservedele eller uautoriseret fjernelse eller ændring af sikkerhedsanordningerne kan medføre skader på apparatet og alvorlige kvæstelser for personer, der arbejder med apparatet.
- I forbindelse med transport skal apparatet sikres grundigt for at forhindre skader på apparatet og kvæstelser.

- **Brug kun tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

## Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette apparats konstruktion og udførelse:

- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- Snitsår

**⚠ ADVARSEL!** Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

## Forberedelse

**⚠ ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

## Betjeningsselementer

Gør dig fortrolig med betjeningsselementerne, inden du bruger apparatet.

- **Knap ladetilstandsvisning på apparatet (27)**
  - Visning af batteriernes ladetilstand
- **Tænd-/sluk-kontakt (31)**
  - Tænding: Tryk på
  - Sluk: Slip
- **Startspærre (32)**
  - Låser tænd-/sluk-knappen mod utilsigtet aktivering.
  - Aktivering: Tryk på
- **Greb (43)**  
Oplåser/låser hæksaks-påsatsens vinkelindstilling
- **Låsemekanisme (46)**  
Oplåser/låser teleskopsav-påsatsens vinkelindstilling

## Montering af rørskaft

### Bemærk

- Fjern beskyttelsehætten(erne) fra det forreste rørskaft (2) inden monteringen.
- Skru vingeskruen (3) fast, indtil der ikke er noget mærkbart spil på det forreste rørskaft (2)! Maksimal håndkraft beskadiger rørskaftet.

### Fremgangsmåde (Fig. A)

1. Løsn vingemøtrikken (3).
2. Træk låsemekanismen (8) udad, og drej den til højre eller venstre til anslag.
3. Skub det forreste rørskaft (2) på rørskaftet på apparatet (4).
4. Træk låsemekanismen (8) udad, og drej den tilbage til dens udgangsstilling.
5. Drej det forreste rørskaft (2) med en let drejebævegelse, indtil låsemekanismen (8) går i indgreb i hullet i det forreste rørskaft.
6. Spænd vingemøtrikken (3).

## Montering af det ekstra håndtag

### Bemærk

- Til det ekstra håndtag (5) vælges en position inden for det flade indstillingsområde, der er antydet på undersiden af rørskaftet (4). Området er markeret med to ringe.
- Det ekstra håndtag (5) skal monteres med tilstrækkelig afstand ( $\geq 25$  cm) til håndtaget (29).
- Benbeskyttelsen skal altid befinde sig på betjeningssiden!

### Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Løsn håndtagsskruen (33).
2. Klap benbeskyttelsen (7) til side.
3. Sæt det ekstra håndtag (5) på rørskaftet (4).
4. Luk benbeskyttelsen (7).
5. Fastgør benbeskyttelsen (7) med håndtagsskruen (33).

## Montering og afmontering af savkæden

### Montering af savkæden (Fig. C)

**▲ ADVARSEL!** Bær beskyttelsehandsker

**▲ FORSIGTIG!** Vær opmærksom på savkædens løberetning (1). Denne er angivet under kædehjulafdækningen (35).

1. Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
2. Placér apparatet på en plan overflade.
3. Løsn møtrikken (34) ved kædehjulafdækningen (35).
4. Fjern kædehjulafdækningen (35).
5. Bred savkæden (1) ud i en løkke, så skærekanterne er positioneret i urets retning.
6. Læg savkæden (1) ind i sværdriksen.

- Læg savkæden (1) omkring kædehjulet (38).
- Sæt sværdet (36) og savkæden på skinnebolten (37).

**BEMÆRK!** Når fremspringet, til højre for skinnebolten, er i hak i den aflange fordybning på sværdet, sidder sværdet korrekt. Det er normalt, at savkæden hænger lidt ned.

- Før stiften af kædespændeskruen (40) i sværdets holder.
- Sæt kædehjulafdækningen (35) på.
- Spænd møtrikken (34) på kædehjulafdækningen (35) en smule.
- Spænd savkæden, s. 398
- Spænd møtrikken (34) på kædehjulafdækningen (35).

### Afmontering af savkæden (Fig. C)

- Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
- Placér apparatet på en plan overflade.
- Løsn savkædens (1) spænding (*Spænd savkæden, s. 398*).
- Løsn møtrikken (34) af kædehjulafdækningen (35).
- Fjern kædehjulafdækningen (35).
- Fjern sværdet (36) og savkæden (1).

Hold sværdet (36) opad i en vinkel på 45 grader, for lettere at kunne fjerne savkæden (1) fra kædehjulet (38).

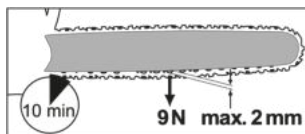
### Spænd savkæden

**BEMÆRK!** Efterspænd eller udskift ikke savkæden i varm tilstand, da den efter afkøling trækker sig lidt sammen igen. Overholdes dette ikke, kan det medføre skader på styreskinne eller motoren, da savkæden nu ligger for stramt på sværdet.

Savkæden skal spændes regelmæssigt af hensyn til brugerens sikkerhed; samtidig reduceres og forhindres slid og skader på kæden. Vi anbefaler brugeren at kontrollere kædespændingen og korrigerer kædespændingen, hvis nødvendigt, før arbejdet påbegyndes og i tidsintervaller af 10 minutter under arbejdet. Ved arbejde med saven opvarmes savkæden, hvorved den udvider sig en smule. Denne "forlængelse" må man særligt forvente ved nye savkæder.

Kædespænding og kædesmøring påvirker i høj grad savkædens levetid. Ved en ny savkæde skal kædespændingen efterjusteres efter maksimalt 5 snit.

Savkæden er spændt korrekt, når den ikke hænger ned på sværdets underside og kan trækkes hele vejen rundt med hånden iført handsker. Når der trækkes i savkæden med 9 N (ca. 1 kg) trækraft, må savkæden og sværdet ikke have en indbyrdes afstand på mere end 2 mm.



### Nødvendige værktøjer

- Kombinationsværktøj (23)

### Fremgangsmåde (Fig. C)

- Sluk for apparatet, og fjern batterierne (25).
- Løsn møtrikken (34) ved kædehjulafdækningen (35).
- Spænde:** Drej kædespændeskruen (40) med uret.  
**Løsne:** Drej kædespændeskruen (40) mod uret.
- Spænd møtrikken (34) igen.

**▲ FORSIGTIG!** Ved en ny savkæde skal kædespændingen efterjusteres efter maksimalt 5 snit.

## Påfyldning af kædeolie

**▲ FORSIGTIG!** Sværd og savkæde må aldrig mangle olie. Hvis du bruger apparatet med for lidt olie, reduceres skæreeffekten og savkædens levetid, da savkæden hurtigere bliver sløv. For lidt olie kan ses ved, at der opstår røgdvikling eller misfarvning af sværdet.

Så snart motoren er tændt, flyder olien til sværdet.

## Påfyldning af kædeolien (Fig. D)

**▲ FARE!** Brandfare! Sluk altid apparatet, og lad motoren køle af, før du hælder kædeolie på.

- Kontrollér oliestanden regelmæssigt, og påfyld olie, når minimumsmarkeringen (Min) er nået. Olietankvolumen: 120 cm<sup>3</sup>/120 ml
  - Tøm olietanken inden længere driftspauser (6–8 uger).
  - **BEMÆRK!** Anvend bioolie, som indeholder indholdsstoffer til reduktion af friktion og slidage. Alternativt kan der anvendes en kædesmøreolie med lavt indhold af klæbeadditiver.
1. Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
  2. Skru olietandækslet (41) af.
  3. Hæld biokædeolie (18) i tanken.
  4. Eventuelt spildt olie skal tørres op.
  5. Skru olietandækslet (41) på igen.

## Kontrol af olieautomatik

### Betingelser

- Savkæde monteret
- Rørskaft monteret
- Motorhoved monteret
- Kædeolie påfyldt

## Kontrol af olieautomatik (Fig. D)

Kontrollér olieautomatikken før arbejdsstart begyndelse.

1. Isæt det genopladelige batteri (25) i apparatet.
2. Tænd apparatet.
3. Hold sværdet hen over en lys undergrund.

Hvis der viser sig et oliespor, arbejder apparatet fejlfrit.

**▲ FORSIGTIG!** Rengør oliepassagen (39), eller lad vores kundeservice reparere apparatet, hvis der ikke er oliespor.

**BEMÆRK!** Rengør oliepassagen (39) for at sikre en problemfri, automatisk oliering af savkæden under driften. Til dette kan du bruge en pensel eller en klud for at tørre resterne væk fra oliepassagen.

## Fastgørelse af dobbelt skulderrem

**▲ FARE!** Fare for ulykker! Brug altid den dobbelte skulderrem, når du arbejder med apparatet. Sluk altid for apparatet, før du tager den dobbelte skulderrem af.

**BEMÆRK!** Den dobbelte skulderrem er forsynet med et quick release system. Når kliklukningen (47) åbnes, kan apparatet hurtigt frigøres fra den dobbelte skulderrem i en farlig situation.

### Betingelser

- Karabinhagen (48) er forbundet til øjet med en del af kliklukningen (47).

## Fremgangsmåde (Fig. G)

1. Tag den dobbelte skulderrem (19) på.
2. Indstil remlængden således, at kliklukningen (47) sidder i hoftehøjde.

3. Fastgør apparatet ved den dobbelte skulderrem (19): Luk kliklukningen (47).
4. Placér hoftebeskyttelsen (20) på hoften mellem kroppen og apparatet.

## Montering af beskyttelsesafdækning

### Bemærk

- Beskyttelsesafdækningen (14) skal ved det forreste rørskaft (2) monteres med holderen til trådspolen og stålkniven med 3 klinger.

### Nødvendige værktøjer

- Skruetrækker (24)
- Indvendig sekskantnøgle (22)

### Fremgangsmåde

1. Skru beskyttelsesafdækningen (14) fast med de to skruer (51) ved det forreste rørskaft (2).
2. Fastgør afdækningen (50) på beskyttelsesafdækningen (14) med de indvendige sekskantskruer (52).

## Afmontering/montering af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen

### Bemærk

- Låsemekanismen befinder sig på indersiden af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen, på siden med trådkæreren (15).
- Når stålkniven med 3 klinger anvendes, skal forlængelsen til beskyttelsesafdækningen tages af.
- Ved anvendelse af trådspolen skal forlængelsen til beskyttelsesafdækningen være monteret.
- **BEMÆRK!** Rengør forlængelsen og beskyttelsesafdækningen af apparatet efter hver brug.

### Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Skruetrækker (24)

## Afmontering af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen (Fig. K)

1. Åbn låsemekanismen af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen (16) med skruetrækkeren (24).
2. Træk forlængelsen til beskyttelsesafdækningen (16) af.

## Montering af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen (Fig. K)

1. Sæt tapperne af låsemekanismen i stropperne på beskyttelsesafdækningen (16).
2. Tryk forlængelsen til beskyttelsesafdækningen (16) fast indtil tapperne falder i hak i stropperne.
3. Kontrollér låsemekanismen og at forlængelsen til beskyttelsesafdækningen (16) sidder godt fast.

## Forskydning af ringen til bæreselen / afbalancering af apparat

### Betingelser

- Ved apparatet der er fastgjort på bæreselen, skal følgende forhold være gældende, uden at du rører apparatet med hånden:
  - ❶ trådspolen hviler let på jorden.
  - ❷ kniven balancerer ca. 20 cm over jorden.

### Nødvendige værktøjer

- Indvendig sekskantnøgle (21)

### Fremgangsmåde (Fig. G)

1. Løsn skruen (49) på øjet (6) til den dobbelte skulderrem.
2. Spænd kun skruen (49) en smule.
3. Flyt ringen (6) på det forreste rørskaft (2), for at afbalancere apparatet efter de ovennævnte betingelser.
4. Stram skruen (49), så den sidder fast.

## Montering og afmontering af stålkniv med 3 klinger

### Bemærk

- Når stålkniiven med 3 klinger (12) anvendes, skal beskyttelsesafdækningens forlængelse (16) tages af (*Afmontering/montering af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen*, s. 400).
- Vær opmærksom på venstregevinnet. Drej møtrikken (57) fast **mod** uret. Drej møtrikken (57) af **med** uret.

### Nødvendige værktøjer

- Indvendig sekskantnøgle (22)
- Kombinationsværktøj (23)

### Montering af stålkniv med 3 klinger (Fig. J)

1. Sluk for produktet, og vent, indtil alle bevægelige dele står helt stille, og tag batterierne ud.
2. Læg apparatet på jorden, og kontrollér, at apparatet ligger stabilt.
3. Bloker holdespindlen (59) med den indvendige sekskantnøgle (22).
4. Indsæt stålkniiven med 3 klinger (12) i holdespindlen (59). Kniven kan anvendes på begge sider.
5. Sæt møtrikken (34) som vist, i spændeskiven (56).
6. Fastgør stålkniiven med 3 klinger (12) med underlagsskiven (58), spændeskiven (56) og møtrikken (34).

### Afmontering af stålkniv med 3 klinger (Fig. J)

Afmonteringen sker i omvendt rækkefølge.

## Montering og afmontering af trådspolen

### Bemærk

- Ved anvendelse af trådspolen (54) skal beskyttelsesafdækningen (14) med beskyttelsesafdækningens forlængelse (16) være komplet monteret.
- **▲ ADVARSEL!** Fare for kvæstelser! De ikke-metalliske tråde i spolehovedet må ikke udskiftes med metalliske tråde!

### Montering af trådspolen (Fig. I)

1. Sluk for produktet, og vent, indtil alle bevægelige dele står helt stille, og tag batterierne ud.
2. Læg apparatet på jorden, og kontrollér, at apparatet ligger stabilt.
3. Bloker holdespindlen (59) med den indvendige sekskantnøgle (22).
4. Sæt den tyndeste underlagsskive (58) på holdespindlen (59).
5. Sæt spolekapslen (17) på værktøjsholderen (59).

### Afmontering af trådspolen (Fig. I)

Afmonteringen sker i omvendt rækkefølge.

### Forlængelse af tråden

Apparatet er udstyret med en dobbeltråds-prikkeautomatik, dvs. de to tråde forlænges, når der prikkes på jorden med skærehovedet.

**▲ FORSIGTIG!** Fare for kvæstelser! Trådrester kan blive slynget væk og medføre kvæstelser.

### Fremgangsmåde

1. Hold det tændte apparat over et græsområde.
2. Prik et par gange let med skærehovedet på jorden. Dermed forlænges tråden.
3. Den isatte trådskeer (15) i beskyttelsesafdækningens forlængelse

(16), skærer tråden af i den ønskede længde.

### Hvis ikke trådenderne kan forlænges:

1. Sluk for produktet, og vent, indtil alle bevægelige dele står helt stille, og tag batterierne ud.
2. Tryk spoleindsatsen til anslag
3. Træk kraftigt i trådenden.

### Hvis trådenderne ikke er synlige:

1. *Spoleskift, s. 409*

## Drejning af hæksaks-påsatsen

### Betingelser

- Sluk for produktet, og vent, indtil alle bevægelige dele står helt stille, og tag batterierne ud.
- Sæt knivbeskyttelsen (10) på.

### Fremgangsmåde (Fig. E)

1. Aktivér og hold fast i sikringsgrebet (43).
2. Tryk samtidig på låsegrebet (45) for at løsne fikseringen.
3. Drej hæksaks-påsatsen ved hjælp af håndtaget til indstilling af knivbjælken (44) til den ønskede position.  
Der findes 7 (+1 Opbevaringsposition) positioner.
4. Slip sikringsgrebet (43) og låsegrebet (45).  
Sørg for, at sikringsgrebet (43) og låsegrebet (45) springer tilbage til deres udgangsposition.
5. Kontrollér om hæksaks-påsatsen er gået i indgreb i den ønskede position.

## Drejning af teleskopsav-påsatsen

### Betingelser

- Sluk for produktet, og vent, indtil alle bevægelige dele står helt stille, og tag batterierne ud.

- Påsæt kædebeskyttelsen (9).

### Fremgangsmåde (Fig. F)

1. Træk låsemekanismen (46) udad, og drej den 90°.
2. Drej teleskopsav-påsatsen ved kædebeskyttelsen (9) i den ønskede position.  
Der findes 5 positioner.

## Oplad batteriet

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

### Bemærk

- Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer (maks. 50 °C).

### Oplad batteriet

1. Tag det genopladelige batteri (25) ud af apparatet.
2. Skub det genopladelige batteri (25) ind i ladeskakt af opladeren (26).
3. Tilslut opladeren (26) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (26) fra strømforsyningen.
5. Træk det genopladelige batteri (25) ud af opladeren (26).

## Drift

- Bær egnet tøj, handsker, øjen-, hoved- og høreværn og skærefaste arbejdssko under arbejdet.
- Brug altid den medfølgende dobbelte bærerem, når der arbejdes med apparatet.
- Inspicér arealer, der skal klippes, omhyggeligt, og fjern alle tråde eller andre fremmedlegemer.
- Arbejd ikke på en stige!
- Arbejd kun på et fast og stabilt underlag!
- Undgå unaturlige kroppsstillinger.

- Sørg for god stabilitet og vær altid i balance.
- Hold apparatet så tæt ind til kroppen som muligt. Det giver den bedste balance.
- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.

## Arbejdsanvisninger

### Arbejde med teleskopsav

- **⚠ ADVARSEL!** Fare for kvæstelser! Hvis savkæden er fastklemt, må du ikke forsøge at trække apparatet ud med vold. Sluk motoren, og brug en trækarm eller kile til at frigøre apparatet.
- Savkæden bør have nået maksimal hastighed, før du begynder at savve.
- Du har mere kontrol, hvis du saver med undersiden af sværdet (med trækkende savkæde) og ikke med oversiden af sværdet (med skubende savkæde).
- Savkæden må under gennemsavningen eller efterfølgende hverken komme i kontakt med jorden eller andre genstande.
- Pas på, at savkæden ikke klemmes fast i savsnittet.
- Vær også opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne mod tilbageslag (*Sikkerhedsforanstaltninger mod tilbageslag, s. 395*).
- Fjern nedhængende grene ved at sætte snittet oven over grenen.
- Krogede grene afkortes enkeltvist.

### Arbejde med hækkeklipper

- **BEMÆRK!** Skader på sikkerhedsknivbjælken (11). Vær i forbindelse med klipningen opmærksom på, at

der ikke opstår berøring med trådhegn eller plantestøtter.

- Tænd-/sluk-kontakten og sikkerhedsafbryderen må ikke være låst. Når du har sluppet kontakten, skal motoren slukkes.
- Hvis en kontakt er beskadiget, må der ikke længere arbejdes med apparatet.
- Hvis sikkerhedsknivbjælken (11) er blokeret af faste genstande, skal du øjeblikkeligt slukke for apparatet og fjerne batterierne. Fjern først derefter genstanden.

Udfør altid følgende trin før brug. Dette garanterer en lang og sikker anvendelse af apparatet.

- Undersøg hække og buske for genstande, f.eks. trådhegn og skjulte ledninger.
- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontrollér at skrueerne sidder fast i sikkerhedsknivbjælken (11).
- Klip ikke med en sløv eller slidt sikkerhedsknivbjælke (11), da det kan overbelaste apparatets motor og gear.

### Arbejde med trådspole

- Hold apparatet på små græsområder i en vinkel på ca. 30°, og sving skærehovedet ensartet til højre og venstre i en halvcirkelformet bevægelse.
- De bedste resultater opnås ved en maksimal græslængde på 15 cm. Når græsset er højere, anbefales det at gennemføre flere slåninger.
- Ved klipning rundt om træer, hegnsplæle eller andre forhindringer skal du bevæge dig langsomt rundt om forhindringen med apparatet, og klippe med trådspidserne.

- Undgå berøring med faste forhindringer (f.eks. sten, murværk, stakitter etc.). Dette medfører hurtig slitage af tråden. Anvend kanten af beskyttelsesafdækningen til at holde apparatet i den rigtige afstand.

**▲ FORSIGTIG!** Skærehovedet må ikke lægges på jorden under driften!

### Arbejde med skæreværktøj af metal

**▲ ADVARSEL!** Fare for kvæstelser! Bær altid selen samt egnet beskyttelsestøj under arbejdet. Bær øjen- og høreværn og hovedbeskyttelse. Vær opmærksom på, at skæreværktøjet af metal er installeret korrekt. Udskift beskadigede eller sløve værktøjer.

**BEMÆRK!** Bearbejd kun fritliggende, plane arealer med skærebladet. Inspicér arealet, der skal klippes omhyggeligt og fjern alle fremmedlegemer. Undgå at støde mod sten, metal eller andre forhindringer. Skæreværktøjet af metal kan blive beskadiget, og der er risiko for tilbageslag.

- Hold skærehovedet over jorden under arbejdet, og sving apparatet ligesom en le langsomt frem og tilbage i en jævn bue.
- Hold ikke skærehovedet på skrå.
- Anvend ikke apparatet til at klippe tilgroede områder eller underskov.
- Kontrollér skæreværktøjet af metal regelmæssigt for skader, og skift beskadigede skæreværktøj af metal.

### Skæreteknikker

- Skær først tykke grene af med en grensaks.
- Sikkerhedsknivbjælken med to sider (11) gør det muligt at klippe i begge retninger, eller med svingbevægelser fra den ene side til den anden.

- Bevæg ved et lodret snit hækkesaksen ensartet fremad eller op og ned i bueform.
- Bevæg ved et vandret snit hækkesaksen i seglform til kanten af hækken, så afskårne grene falder ned på jorden.
- For at opnå lange, lige linjer anbefales det at opspænde snore.

### Klipning af frit voksende hække

Frit voksende hække får ikke noget formsnit, men skal plejes regelmæssigt, så hækken ikke bliver for høj.

### Klipning af hække

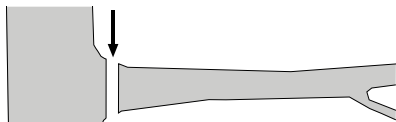
Det anbefales at skære hækkene i en trapezform for at forhindre, at de nederste grene mister bladene. Dette svarer til den naturlige plantevækst, hvor hækkene udvikler sig optimalt. Ved skæringen reduceres kun de unge skud, og derved dannes en tæt forgrening og en god afskærmning.

1. Klip først siderne på hækken. Bevæg hertil hækkesaksen med vækstretningen nedefra og opad. Hvis du klipper oppefra og nedad, bevæges tyndere grene udad, hvorved der kan opstå tynde steder eller huller.
2. Klip derefter overkanten efter ønske: lige, tagformet eller rund.
3. Unge planter bør allerede trimmes for at opnå den ønskede form. Hovedskuddet bør forblive uberørt, indtil hækken har nået den ønskede højde. Alle andre skud klippes ned til det halve.

### Skæreteknikker

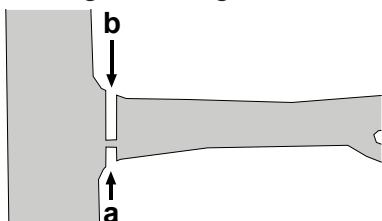
**▲ ADVARSEL!** Vær opmærksom på risikoen for tilbageslag og nedfaldende grene samt grene, der ligger på jorden.

## Savning af små grene



- Læg savens anslagsflade mod grenen for at undgå rykagtige bevægelser fra saven, når savningen startes.
- Før saven med et let tryk gennem grenen oppefra og nedad.
- Vær opmærksom på, at grenen kan knække, før du regner med det, hvis du har fejlbedømt størrelsen og vægten af grenen.

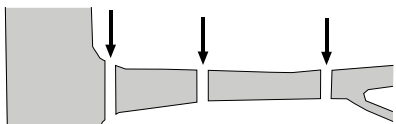
## Savning af større grene



Lav først et aflastningsnit, hvis du har med større grene at gøre, så du kan save grenen af kontrolleret.

1. Sav et snit (a) i den nederste tredjedel af grenen (med oversiden af sværdet).
2. Sav derefter oppefra og nedad (med undersiden af sværdet) mod det første snit (b).

## Savning af delstykker



- Sav store eller lange grene af i flere stykker. Dermed har du kontrol over, hvor de lander.

## Generelle skæreteknikker

**⚠ FARE!** Fare for kontroltab. Når savningen er afsluttet, øges savens vægt pludseligt for brugeren, da saven ikke længere støttes på grenen.

- Sav først de nederste grene af træet. Det gør det nemmere for afsavede grene at falde ned.
- Træk kun saven ud af snittet med kørende savkæde. Dermed undgår du at apparatet sidder fast.
- Sav ikke med spidsen af skæreudstyret.
- Sav ikke i den fortykkede grenansats. Det vil modarbejde træets heling.

## Tænd og sluk

### Bemærk

- Ladetilstanden af batterierne skal ikke nødvendigvis være identisk.
- Apparatet starter ikke, hvis et af de to batterier er tomme.
- Apparatet forbliver i standby i ca. 2 minutter og slukkes efterfølgende automatisk.
- Sørg for at stå stabilt og hold godt fast i apparatet med begge hænder og i en passende afstand til kroppen. Sørg inden tændingen for, at produktet ikke er i berøring med andre genstande.
- Apparatets omdrejningstal er automatisk reguleret, afhængigt af belastningstilstanden. I tomgang er motorens omdrejningstal lavere.

### Tænd

1. Tryk på knappen til ladetilstandsvisningen på apparatet (27). Apparatet er i standby.
2. Tryk på startspærren (32).
3. Tryk på tænd/sluk-kontakten (31).
4. Slip startspærren (32).

## Sluk

1. Slip tænd/sluk-kontakten (31).
2. Tag det genopladelige batteri (25) ud af apparatet, hvis du lader apparatet være uden opsyn, eller er færdig med arbejdet.

## Henstilling af apparatet

- Når apparatet lægges på jorden, skal motorhuset lægges ned først.
- Læg skæreanordningen på jorden **uden tryk**.
- Udøv ikke statisk tryk på skæreanordningen.

## Transport

- Sluk for produktet, og vent, indtil alle bevægelige dele står helt stille, og tag batterierne ud.
- Apparatet transporteres altid med knivbeskyttelse (10), kædebeskyttelse (9) og/eller transportbeskyttelse (13).
- Bær apparatet altid med en hånd på håndtaget (29) og den anden hånd på det ekstra håndtag (5).
- Hold en sikkerhedsafstand til andre personer under transporten.

## Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

**▲ ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (25) ud.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betje-

ningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

## Rengøring

**▲ ADVARSEL!** Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

**BEMÆRK!** Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

## Vedligeholdelse

### Rengøring og pleje af sikkerhedsknivbjælken

### Nødvendige værktøjer og hjælpemidler (ikke inkluderet i leveringen)

- Klud
- Plejeolie-spray

### Pleje efter hver brug

- Fjern fastsiddende afklip.
- Rengør sikkerhedsknivbjælken (11) med en olieholdig klud.
- Plej sikkerhedsknivbjælken (11) med en plejeolie-spray.
- Skær ikke med en stump savkæde, da det kan overbelaste apparatets motor og gear.
- Kontroller afdækninger og sikkerhedsanordninger for skader og korrekt position. Udskift dem om nødvendigt.

### Vedligeholdelsesintervaller

Udfør vedligeholdelsesarbejdet, som er opført i tabellen, regelmæssigt. Med regelmæssig vedligeholdelse forlænges levetiden af dit apparat. Derudover opnår du optimal skæreydelse og undgår ulykker.

Apparatdel	Handling	Før hver anvendelse	Efter 10 driftstimer	Efter hver anvendelse
Skruer, møtrikker, bolte	Kontrollér og tilspænd		✓	
Hele apparatet	Visuel kontrol, udskift ved behov	✓		
Sværd	<i>Vedligeholdelse af sværdet, s. 408</i>	✓		
Sværd	<i>Drejning af sværdet, s. 408</i>		✓	
Savkæde	Kontrollér savkæden, smør med olie, efterslib eller udskift ved behov	✓		
Skærehoved	Kontrollér for korrekt montering	✓		
Gear	<i>Smøring af gearret, s. 409</i>		✓	
Sikkerhedsknivbjælke	<i>Rengøring og pleje af sikkerhedsknivbjælken, s. 406</i>			✓

### Slibning af skæretænder

#### ▲ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

En forkert slebet savkæde øger risikoen for tilbageslag! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet.

En skarp savkæde sikrer en optimal skæreydelse. Den skærer uden besvær gennem træet og efterlader store, lange træspåner. En savkæde er sløv, når du skal presse skæreudstyret gennem træet, og træspånerne er meget små. Når savkæden er meget sløv, opstår der slet ingen småspåner men kun træstøv.

Til slibning af savkæden skal du bruge specialværktøj, der sikrer, at kæden slibes i den rigtige vinkel og i den rigtige dybde. Vi anbefaler, at uerfarne brugere af kædesave får savkæden slebet af en fagmand eller af et specialværksted. Hvis du selv har mod på at slibe kæden, følg fremgangsmåden som er beskrevet i vej-

ledningen til din savkædesliber (f.eks. PSG 85 B2).

- Kædens savdele er skæreleddene, som består af en skæretand og en dybdebegrænser. Højdeafstanden mellem disse to bestemmer slibedybden.
- Savkæden er slidt op og skal udskiftes med en ny savkæde, når der kun er ca. 4 mm af skæretanden tilbage.
- Når skæretænderne slibes, skal der tages hensyn til følgende værdier :
  - Slibevinkel (30°)
  - Brystvinkel (85°)
  - Slibedybde (0,65 mm)
  - Rundfildiameter (4,0 mm)

▲ ADVARSEL! Fare for ulykker! Afvigelse fra skæregeometriens målgivelser kan medføre øget tendens til tilbageslag af apparatet.

## Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Rund fil
- Flad fil

### Fremgangsmåde

1. Sluk for apparatet og fjern batterierne.
2. Kontrollér at savkæden er spændt, for at slibningen kan udføres korrekt.
3. Slib altid indefra og ud. Før den runde fil udad fra skæretandens inderside. Løft filen op, når du trækker den tilbage.
4. Slib først tænderne på den ene side. Vend savkæden og slib tænderne på den anden side.
5. Kontrollér alle skæreledenes længde. Efter slibningen skal alle skæreled være lige lange og lige brede.
6. Kontrollér slibedybden (dybdebegrænsningen) efter hver tredje slibning og file højden ved hjælp af en flad fil. Dybdebegrænsningen bør sættes tilbage med ca. 0,65 mm i forhold til skæretanden.
7. Afrund dybdebegrænsningen lidt fremad efter tilbagestillingen.

### Udskiftning af savkæden

#### Bemærk

- Bær beskyttelseshandsker
- Fastgør aldrig en ny savkæde på en slidt fortanding eller på et beskadiget eller slidt sværd.

### Fremgangsmåde (Fig. C)

1. Sluk for produktet, og vent, indtil alle bevægelige dele står helt stille, og tag batterierne ud.
2. Løsn møtrikken (34).
3. Tag kædehjusafdækningen (35) af.
4. Tag den gamle savkæde (1) af.
5. *Montering og afmontering af savkæden, s. 397*
6. *Spænd savkæden, s. 398*

## Vedligeholdelse af sværdet

**▲ FORSIGTIG!** Fare for snitsår!  
Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet.

### Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Flad fil

### Fremgangsmåde

1. Sluk for apparatet og fjern batterierne fra apparatet.
2. Tag kædehjusafdækningen (35), savkæden (1) og sværdet (36) af.
3. Kontrollér sværdet (36) for slitage.
4. Fjern grater og ret styrefladerne med en flad fil.
5. Rengør oliepassagen (39) for at sikre en problemfri, automatisk oliering af savkæden under driften.
6. Monter sværdet (36), savkæden (1) og kædehjusafdækningen (35), og spænd savkæden.

Når oliepassagen i optimal tilstand, sprøjter savkæden få sekunder efter start af kædesaven automatisk lidt olie ud.

### Drejning af sværdet

### Fremgangsmåde (Fig. C)

**▲ ADVARSEL!** Bær beskyttelseshandsker

1. Sluk for produktet, og vent, indtil alle bevægelige dele står helt stille, og tag batterierne ud.
2. Læg apparatet på jorden, og kontrollér, at apparatet ligger stabilt.
3. Løsn møtrikken (34).
4. Fjern kædehjusafdækningen (35).
5. Tag savkæden (1) og sværdet (36) af.
6. Drej sværdet omkring dets vandrette akse.
7. *Montering og afmontering af savkæden, s. 397*

Vær opmærksom på billedsymbolet, der viser savkædens løberetning på kædehjulsafdækningen:



8. *Spænd savkæden, s. 398*

## Spoleskift

### Fremgangsmåde (Fig. I)

1. Sluk for produktet, og vent, indtil alle bevægelige dele står helt stille, og tag batterierne ud.
2. Læg apparatet på jorden, og kontrollér, at apparatet ligger stabilt.
3. Bloker værktøjsholderen (59) med den indvendige sekskantnøgle (22) (Fig. J).
4. Skru spolekapslen (17) af værktøjsholderen (59).
5. Åbn spolekapslen (17) ved at trykke låsemekanismen (55) på begge sider af spolekapslen (17) kraftigt indad.
6. Fjern låget fra spolekapslen.
7. Sæt den nye trådspole (54) ind låget af spolekapslen (17).
8. Løsn tråddenden fra noterne (60).
9. Sæt de to tråddender gennem tråddudgangsringen (53).
10. Sæt låget og underdelen af spolekapslen (17) sammen igen.
11. Skru spolekapslen (17) på værktøjsholderen (59).
12. Fjern den indvendige sekskantnøgle (22).
13. Afkort trådsnoeren til ca. 15 cm.

### Slibning af trådskeer

**▲ ADVARSEL!** Fare for kvæstelser! Anvend under ingen omstændigheder apparatet med en defekt trådskeer. Du kan bestille en ny trådskeer i vores onlineshop (*Reservedele og tilbehør, s. 414*).

**▲ FORSIGTIG!** Snitsår! Bær skærefaste handsker, for at undgå tilskadekomst.

## Nødvendige værktøjer og hjælpemidler (ikke inkluderet i leveringen)

- Skruestik
- Flad fil

### Fremgangsmåde (Fig. K)

1. Sluk for produktet, og vent, indtil alle bevægelige dele står helt stille, og tag batterierne ud.
2. Skru trådskeereren (15) af beskyttelsesafdækningens forlængelse (16).
3. Fastgør trådskeereren (15) i en skruestik, og slib kniven med en flad fil. Fil forsigtigt og altid kun i én retning.
4. Skru trådskeereren (15) igen på beskyttelsesafdækningens forlængelse (16).

### Opvikling af trådspole

Alternativt til en ny trådspole kan man i specialforretninger også købe en 2,4mm tyk, 6 m lang nylontråd og selv vikle den på trådspolen.

### Fremgangsmåde (Fig. L)

1. Fold tråden i midten, og læg midten af tråden ind i indhakkets (61) af spolen (54).
2. Vikl de to ender i pilens retning, der er angivet på spolens underside.
3. Klem efterfølgende tråddenderne ind i hver deres not (60) af spolen (54).

**BEMÆRK!** Træk i tråden, så den bliver stram, og sørg for, at trådene ligger parallelt i de to trådkanaler. Desuden må trådspolen ikke fyldes med mere end 3 m tråd pr. trådkanal, da trådautomatikken ellers ikke fungerer korrekt.

### Smøring af gearet

Smør gearet ca. efter hver 10. driftstime.

## Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Indvendig sekskantnøgle (22)
- Universalt smørefedt

## Fremgangsmåde (Fig. M)

1. Fjern skruen (63) ved gearet.
2. Tryk ca. 5 g smørefedt ind i smørebåbningen på gearhuset.
3. Luk gearet igen med skruen (63).

## Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- uden for børns rækkevidde
- med knivbeskyttelse (10), kædebeskyttelse (9) og transportbeskyttelse (13)
- liggende eller sikret mod at vælte
- Opbevar ikke apparatet i plastikposer, da der kan opstå fugt og skimmel.
- Apparatet må ikke lægges på beskyttelsesafdækningen.
- Tøm olietanken inden længere driftspauser (6-8 uger).
- Du kan hænge apparatet op på motorenhedens underside til opbevaring.

Opbevaringstemperaturen for batteriet er mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen. Ellers mister batteriet ydeevne.

Tag batteriet ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).

## Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det

genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede af-faldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

## Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

## Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte batterier skal genanvendes. Aflever bat-

terier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationselskab eller vores servicecenter.

Bortskaf batterier i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Batterier må ikke åbnes.

## Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Symptom	Mulig årsag	Foranstaltning
Apparat starter ikke	Batteriet (25) er ikke isat	Indsætning af batteri
	Tænd-/sluk-kontakt (31) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Det genopladelige batteri (25) er tomt	Oplad batteriet (se den separate betjeningsvejledning for batteriet og opladeren)
	Motoren er defekt	Kontakt vores servicecenter.
Apparatet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
	Tænd-/sluk-kontakt (31) defekt	Kontakt vores servicecenter.
Apparatet går trægt, savkæden hopper af	Utilstrækkelig kædespænding	<i>Spænd savkæden, s. 398</i>

Symptom	Mulig årsag	Foranstaltning
Dårlig skæreevne	Savkæden (1) er sløv	<i>Slibning af skæretænder, s. 407</i>
	Utilstrækkelig kædespænding	<i>Spænd savkæden, s. 398</i>
	Lav batteriydelse	Oplad batteriet (se den separate betjeningsvejledning for batteriet og opladeren)
	For stor friktion pga. manglende smøring	Smør sikkerhedsknivbjælken (11)
	Sikkerhedsknivbjælke snavset	Rengør sikkerhedsknivbjælken
	Sløv sikkerhedsknivbjælke (11)	Slib sikkerhedsknivbjælken eller få den udskiftet (service-center)
	Dårlig klippeteknik	
Savkæden bliver varm, der opstår røg under savning, misfarvning af skinnen	For lidt kædeolie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Kontrol af olieautomatik, s. 399</i></li> <li>• <i>Påfyldning af kædeolie, s. 399</i></li> <li>• Kontakt vores servicecenter.</li> </ul>
Sikkerhedsknivbjælken (11) bliver varm.	Sløv sikkerhedsknivbjælke (11)	Slib sikkerhedsknivbjælken eller få den udskiftet (service-center)
	Sikkerhedsknivbjælken (11) har hakker.	Slib sikkerhedsknivbjælken eller få den udskiftet (service-center)
	For stor friktion pga. manglende smøring	Smør sikkerhedsknivbjælken (11)

## Service

### Garanti

Kære kunde, på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af

produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garanti, som uddybes efterfølgende.

### Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der in-

den for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelse. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

### Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelse gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Sværd, Savkæde) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som

der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervs-mæssige brug. Ved misbrug og uhen-sigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

### Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 472042\_2407) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på ty-peskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg

for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varennummeret (IAN) 472042\_2407 kan du åbne din betjeningsvejledning.

## Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.

## Reserve dele og tilbehør

**Reserve dele og tilbehør kan fås på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 414

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
1	Savkæde	30091622
5	Ekstra håndtag	91106181
9	Kædebeskyttelse	91104368
11	Sikkerhedsknivbjælke	91105398

**Bemærk:** Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.

- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

## Service-Center

**DK** **Service Danmark**  
Tel.: 80 254583  
Kontaktformular på  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 472042\_2407**

## Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
TYSKLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

<b>Pos.nr.</b>	<b>Betegnelse</b>	<b>Best.nr.</b>
12	Stålkniv med 3 klinger	13800228
36	Sværd	91103375
54	Trådspole	91105364

# Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridrevet kombi-haveværktøj**

Model: **PGKGA 40-Li B2**

Serienummer: 000001 - 010300

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart-  
PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende: Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )

– målt: 100,9 dB; 101,5 dB; 93,6 dB; 93,6 dB;

– garanteret: 106 dB; 106 dB; 96 dB; 96 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag VI.

EF-typeafprøvingsattest

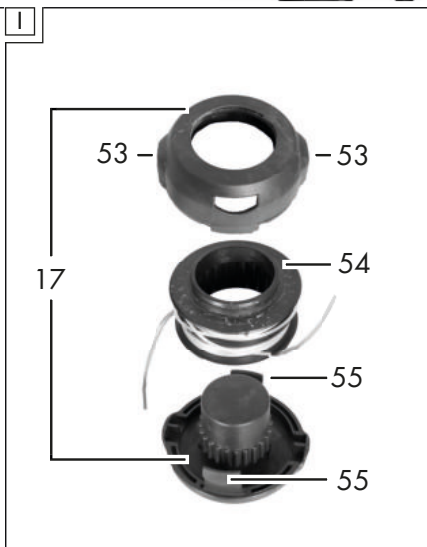
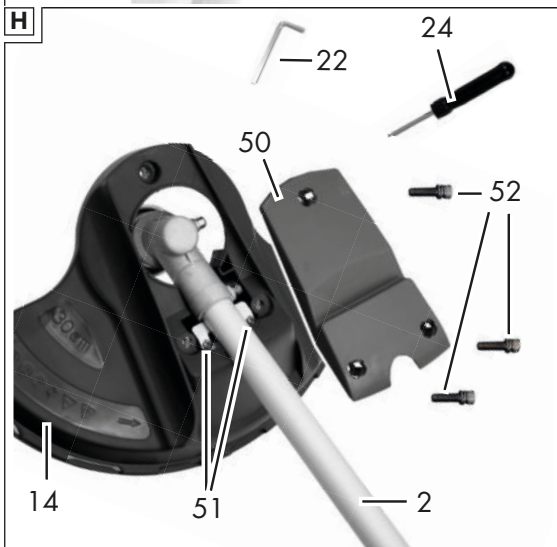
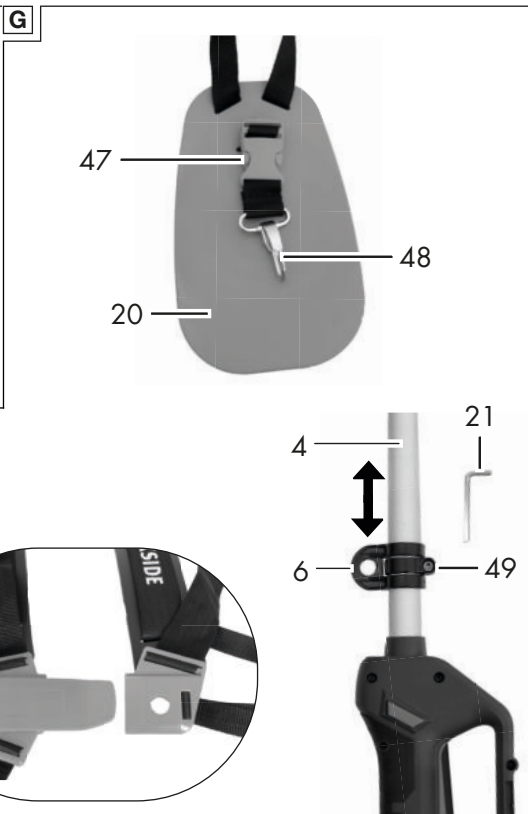
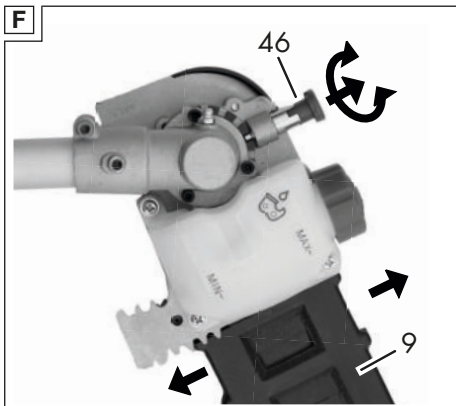
- Nummer: M6A 036607 2127 Rev.01/  
M8A 036607 2128 Rev.01
- Notificeret organ: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH,  
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

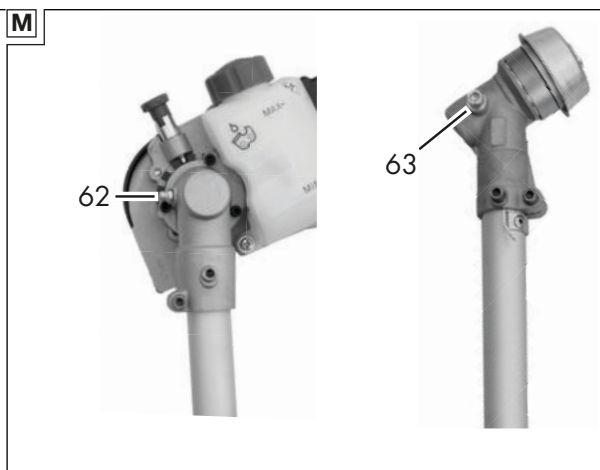
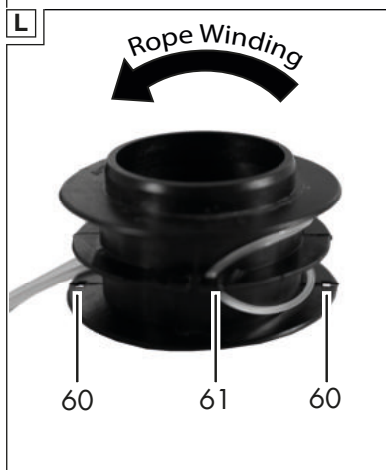
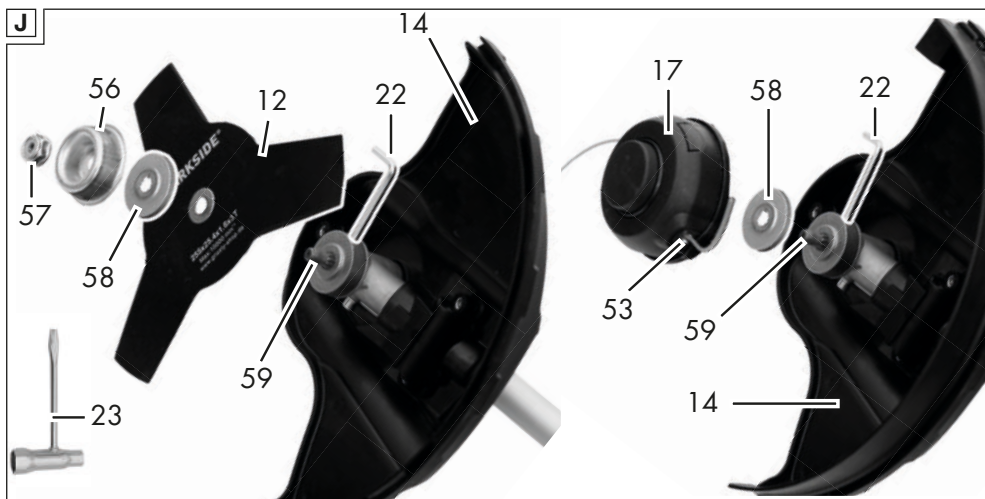
Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
20.12.2024

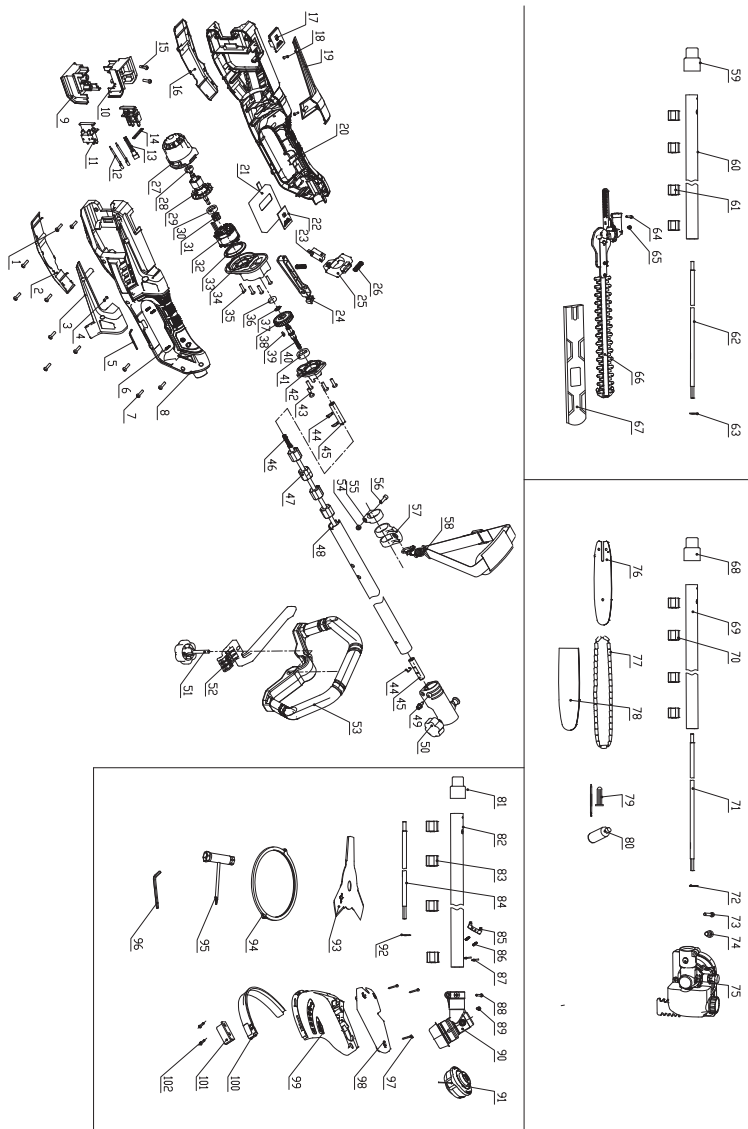


Christian Frank  
Repræsentant for dokumentation





Explosionszeichnung • Exploded view • Vue écartée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozłożony pogľad • Rozložený pohľad



PGKGA 40-LI B2

informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyjny • informační • informatívny



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·  
Version des informations · Stand van de informatie ·  
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·  
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·  
Stan informacj · Tilstand af information: 12/2024  
Ident.-No.: 72035178122024-8



IAN 472042\_2407